

Εγχειρίδιο χρήσης
Carrera Tec, Tec TH Activ,Pro, XL EL
Φορεία αυτοφόρτωσης

Ръководство за употреба на потребителя
Carrera Tec, Tec TH Activ,Pro, XL BG
Носилки за линейка

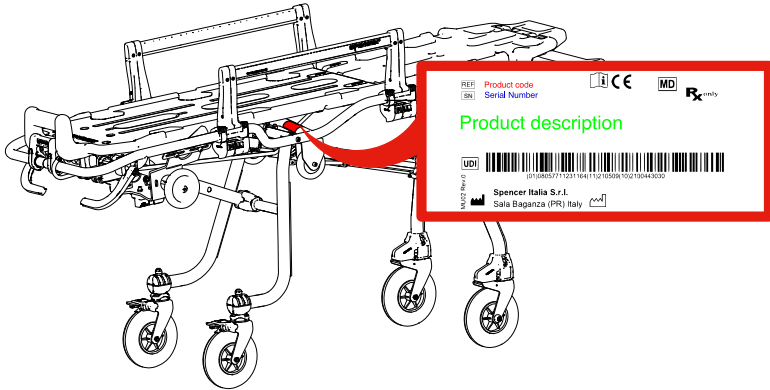
Návod k použití
Carrera Tec, Tec TH Activ,Pro, XL CS
Samonakládací nosítka

Instrukcja obsługi
Carrera Tec, Tec TH Activ,Pro, XL PL
Nosze samozaladowcze

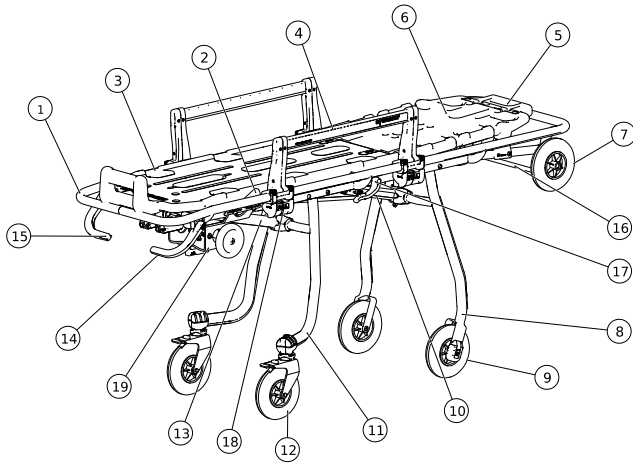
Manual de utilizare
Carrera Tec, Tec TH Activ,Pro, XL RO
Tărgi cu autoîncărcare

Návod na používanie
Carrera Tec, Tec TH Activ, Pro, XL SK
Samonakladacie nosidlá

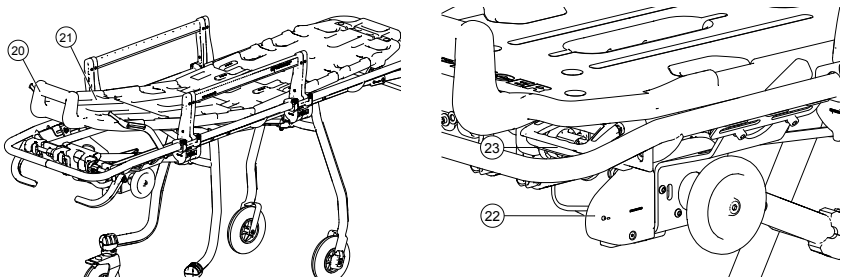
P1



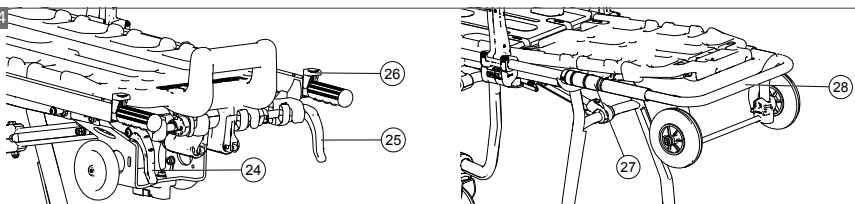
P2



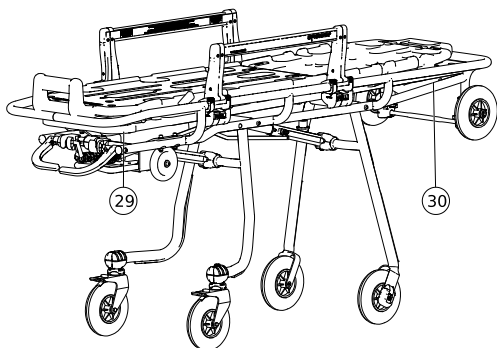
P3



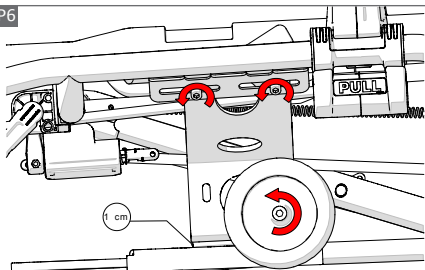
P4



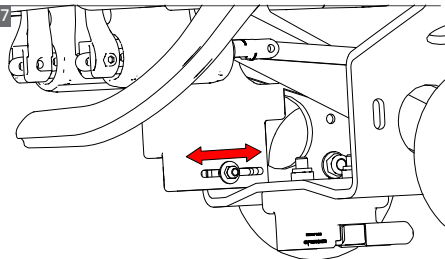
P5



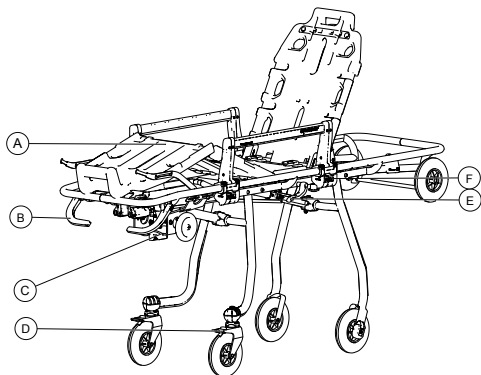
P6



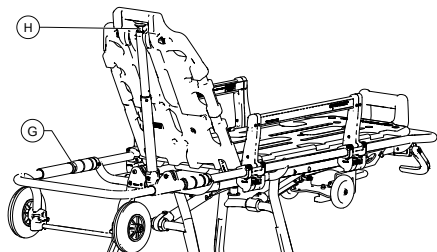
P7



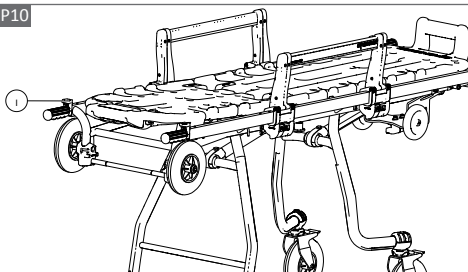
P8



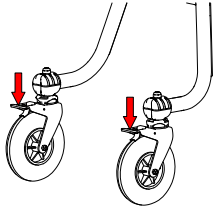
P9



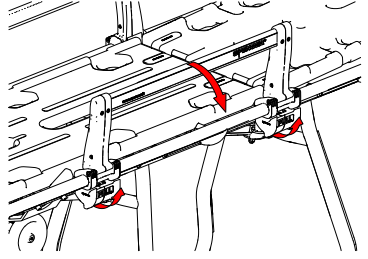
P10



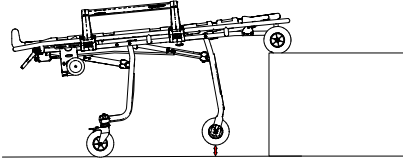
P12



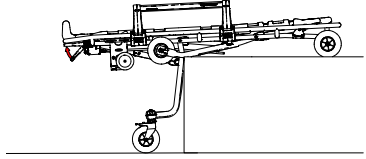
P13



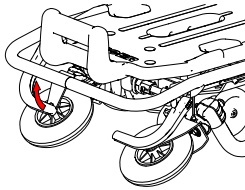
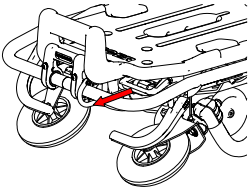
P14



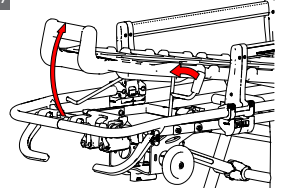
P15



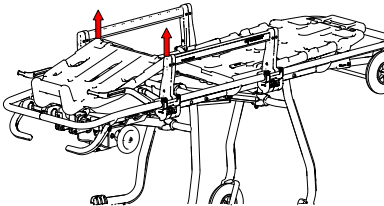
P16



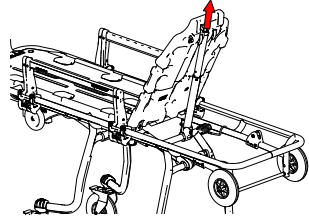
P17



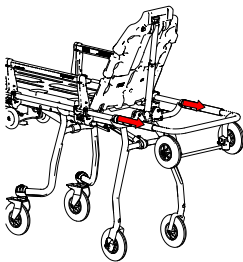
P18



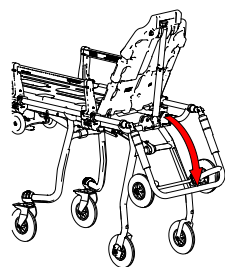
P19



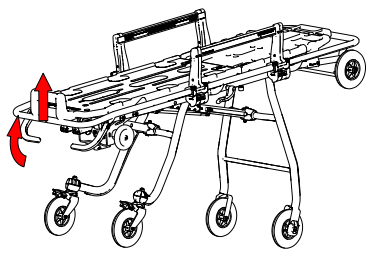
P20



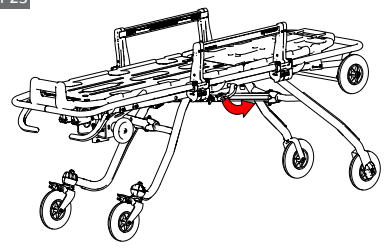
P21



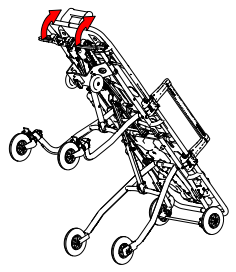
P22



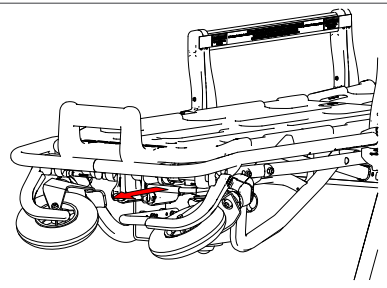
P23



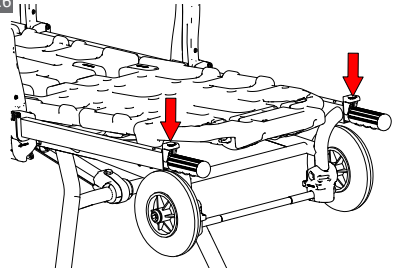
P24



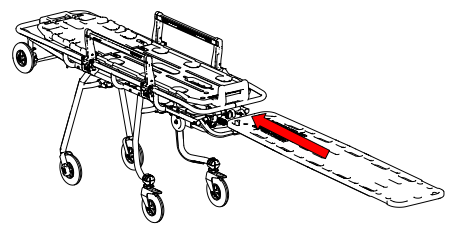
P25



P26



P27



ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ / ÍNDICE / СЪДЪРЖАНИЕ / OBSAH / INDEX / OBSAH

EL

1. ΜΟΝΤΕΛΑ	8
2. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ	8
3. ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ	8
4. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	8
4.1 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ	8
4.2 ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΜΑΤΟΣ	8
4.3 ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	9
4.4 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ	9
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	9
6. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	10
6.1 ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΩΝ	11
7. ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	11
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	11
9. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	12
10. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	13
11. ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ	13
11.1 Απαιτήσεις για τα οχήματα έκτακτης ανάγκης	13
11.2 Φρένα στάθμευσης - Εικόνα P12	13
11.3 Πλαϊνά κάγκελα - Εικόνα P13	13
11.4 Φόρτωση και εκφόρτωση του φορείου από το όχημα χρήσης - Εικόνες P14 και P15	13
11.5 Επιδόματα κατάκλισης Trendelenburg - Εικόνα P17	14
11.6 Επιδόματα κατάκλισης Trendelenburg/Fowler - Εικόνα P18	14
11.7 Ρύθμιση πλάτης - Εικόνα P19	14
11.8 Αλλαγή μήκους φορείου (μόνο ACTIV) - Εικόνα P20 - P21	14
11.9 Χαμηλώματα του φορείου - Εικόνα P22 - P23	14
11.10 Λειτουργία τηλεσκοπικών λαβών - Εικόνα P26	15
11.11 Ανύψωση του φορείου με τον ασθενή	15
11.12 Θέση οπουδήποτε στη λήκη (μόνο Carrera Pro) - Εικόνα 27	15
12. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	15
12.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	15
12.2 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	15
12.3 ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΣ ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ	16
12.4 ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	16
12.5 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ	16
13. ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ	16
14. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	17
15. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	17
16. ΑΠΟΡΡΙΨΗ	17

CS

12.3 ΠΕΡΙΟΔΙΧΕΝ ΤΕΧΝΙΚΕΣΙ ΠΡΕΓΛΕΔ ΖΑ ΙΣΠΡΑВНОСТ	26
12.4 ΙΣΒΉΡΝΕДНА ΠΟΔРЪЖКА	27
12.5 СРОК НА ГОДНОСТ	27
13. ΤΑΒΛΙΤΑ ΖΑ УПРАВЛЕНИЕ НА ПОВРЕДИТЕ	27
14. АКЦЕСОРИ	27
15. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	28
16. УНИЦОЖАВАНЕ	28
1. MODEL	29
2. URČENÝ ÚČEL	29
3. POUŽITÉ NORMY	29
4. ÚVOD	29
4.1 POUŽITÍ NÁVODU	29
4.2 OZNAČOVÁNÍ A KONTROLA VYSLEDOVATELNOSTI PROSTŘEDKU	29
4.4 ZÁRUKA A SERVIS	30
5. VAROVÁNÍ	30
6. SPECIFICKÁ VAROVÁNÍ	31
6.1 TĚLESNÁ ZDATNOST ZÁCHRANÁŘŮ	31
7. ZBYTKOVÉ RIZIKO	31
8. TECHNICKÉ ÚDAJE A SOUČÁSTI	32
9. PRVNÍ POUŽITÍ	32
10. FUNKČNÍ CHARAKTERISTIKY	33
11. ZPŮSOB POUŽITÍ	33
11.1 Charakteristiky sanitního vozu	33
11.2 Parkovací brzdy - Obrázek P12	33
11.3 Boční postranice - Obrázek P13	33
11.4 Nakládání a vykládání nosítek ze sanitního vozu - Obrázky P14 a P15	34
11.5 Podpěrná plocha Trendelenburg - Obrázek P17	34
11.6 Podpěrná plocha Trendelenburg/Fowler - Obrázek P18	34
11.7 Seřízení zádové části - Obrázek P19	34
11.8 Změna délky nosítek (pouze ACTIV) - Obrázek P20 - P21	34
11.9 Snížení nosítek - Obrázek P22 - P23	34
11.10 Použití teleskopických rukojetí - Obrázek P26	35
11.11 Zvedání nosítek s pacientem	35
11.12 Umístění páteřní desky (pouze Carrera Pro) - Obrázek 27	35
12. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	35
12.1 ČIŠTĚNÍ	35
12.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA	36
12.3 PRAVIDELNÁ PROVĚRKA	36
12.4 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA	36
12.5 ŽIVOTNOST	36
13. TABULKA PORUCH	36
14. PŘÍSLUŠENSTVÍ	37
15. NÁHRADNÍ DÍLY	37
16. LIKVIDACE	37

PL

1. ΜΟΔΕΛΙ	18
2. ΠΡΕΔΝΑΖΝΑΧΕΝΙΕ	18
3. ΡΕΦΕΡΕΝΤΕΝ ΣΤΑΝΔΑΡΤ	18
4. УВОД	18
4.1 ΙΣΠΟΛΖΒΑΝΕ ΝΑ ΡЪΚОВОДСТВОТО	18
4.2 ΕΤΙΚΕΤΙΡΑΝΕ Ι ΚΟΝΤΡΟΛ ΝΑ ΠΡΟΣΛΕΔΥΑΒΑΝΕΤΟ ΝΑ ΙΣΔΕΛΗΜΕΤΟ	18
4.3 ΣΙΜΒΟΛΙ	19
4.4 ΓΑΡΑΝΤΙΑ Ι ΟΒΣΛΥΒΑΝΕ	19
5. ΠΡΕΔΥΠΡΕΔΕΝΙΑ	19
6. СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	20
6.1 Φιζικεσκι ιζικσκιανια για οπερατοριτε	21
7. ΟΣΤΑΤΥΧΝΙ ΡΙΣΚΟΒΕ	21
8. ΤΕΧΝΙΚΕΣΚΙ ΔΑΝΝΗ Ι ΚΟΜΠΟΝΕΝΤΙ	21
9. ΠΡΙΒΕΔΑΝΕ Β УΠΟΤΡΕΒΑ	22
10. ФУНКЦИОНАЛНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ	23
11. ΝΑΧΙΝ ΝΑ УΠΟΤΡΕΒΑ	23
11.1 Ιζικσκιανια για πρεвозното σρεδστυο за спешна помощ	23
11.2 Ρъчни спирачки - Ιζοβραжение P12	23
11.3 Πλαϊνά κάγκελα - Εικόνα P13	23
11.4 Τοβαρενε ι ραζοβαρване на носилката от санитарино πρεвозно σρεдсτυο - Ιζοβραжения P14 ι P15	23
11.5 Πλατформа Trendelenburg - Ιζοβραжение P17	24
11.6 Πλατформа Trendelenburg/Fowler - Ιζοβραжение P18	24
11.7 Ρεγυλιране на облегалката - Ιζοβραжение P19	24
11.8 Προмяна на дължината на носилката (само за ACTIV) - Ιζοβραжение P20 - P21	24
11.9 Σνιжаване на носилката - Ιζοβραжение P22 - P23	24
11.10 Φυнкциониране на телескопичните дръжкки - Ιζοβραжение P26	25
11.11 Повдигане на носилката с пациента	25
11.12 Μυστο за ποστανε на гръбначна шина (само Carrera Pro) - Ιζοβραжение 27	25
12. ΠΟΧΙΣΤΒΑΝΕ Ι ΠΟΔРЪЖКА	25
12.1 ΠΟΧΙΣΤΒΑΝΕ	26
12.2 ΟΒИЧАЙНА ΠΟΔРЪЖКА	26

4.1 KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI	38
4.2 ETYKIETOWANIE I KONTROLA IDENTYFIKOWALNOŚCI WYROBU	38
4.4 GWARANCJA I POMOC	39
5. OSTRZEŻENIA	39
6. OSTRZEŻENIA SPECJALNE	40
6.1 WYMAGANIA FIZYCZNE DOTYCZĄCE OPERATORÓW	41
7. RYZYKO RESZTKOWE	41
8. DANE TECHNICZNE I KOMPONENTY	41
9. WPROWADZENIE DO EKSPLOATACJI	42
10. CHARAKTERYSTYKA FUNKCJONALNA	42
11. SPOSÓB UŻYCIA	43
11.1 Wymagania dotyczące pojazdu ratunkowego	43
11.2 Hamulce postojowe - Rysunek P12	43
11.3 Barierki boczne - Rysunek P13	43
11.4 Załadunek i wyładunek noszy z pojazdu sanitarnego - Rysunki P14 i P15	43
11.5 Platforma Trendelenburga - Rysunek P17	43
11.6 Platforma Trendelenburga/Fowlera - Rysunek P18	43
11.7 Regulacja oparcia - Rysunek P19	44
11.8 Zmiana długości noszy (tylko ACTIV) - Rysunek P20 - P21	44
11.9 Opuszczanie noszy - Rysunek P22 - P23	44
11.10 Działanie uchwytyów teleskopowych - Rysunek P26	44
11.11 Podnoszenie noszy z pacjentem	44

11.12	Umieszczenie deski ortopedycznej (tylko Carrera Pro) - Rysunek 27	45
12.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	45
12.1	CZYSZCZENIE	45
12.2	KONSERWACJA ZWYCZAJNA	45
12.3	PRZEGLĄD OKRESOWY	46
12.4	KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	46
12.5	ŻYWOTNOŚĆ	46
13.	TABELA ZARZĄDZANIA USTERKAMI	46
14.	AKCESORIA	46
15.	CZĘŚCI ZAMIANNE	47
16.	UTYLIZACJA	47

1.	MODELE	48
2.	DOMENIUL DE UTILIZARE	48
3.	STANDARD DE REFERINȚĂ	48
4.	INTRODUCERE	48
4.1	UTILIZAREA MANUALULUI	48
4.2	ETICHETAREA ȘI CONTROLUL TRASABILITĂȚII DISPOZITIVULUI	48
4.4	GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ	49
5.	AVERTISMENTE	49
6.	AVERTISMENTE SPECIFICE	50
6.1	CERINȚELE FIZICE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNDEPLINEASCĂ OPERATORII	50
7.	RISC REZIDUAL	51
8.	DATE TEHNICE ȘI COMPONENTE	51
9.	UTILIZAREA	51
10.	CARACTERISTICI FUNCȚIONALE	52
11.	MOD DE UTILIZARE	52
11.1	Cerințe privind vehiculele de urgență	52
11.2	Frâne de parcare - Imaginea P12	53
11.3	Margini laterale - Imaginea P13	53
11.4	Introducerea și scoaterea târgii din vehiculul medical - Imaginile P14 și P15	53
11.5	Platforma Trendelenburg - Imaginea P17	53
11.6	Platforma Trendelenburg/Fowler - Imaginea P18	53
11.7	Reglarea spătarului - Imaginea P19	53
11.8	Modificarea lungimii târgii (numai Cross și Crossover) - Imaginea P20 – P21	54
11.9	Coborârea târgii - Imaginea P22 – P23	54
11.10	Funcționarea mânerelor telescopice - Imaginea P26	54
11.11	Ridicarea târgii pe care se află pacientul	54
11.12	Locașul spinal (solo Carrera Pro) - Imaginea 27	54
12.	CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA	54
12.1	CURĂȚAREA	55
12.2	ÎNȚEȚINEREA OBISNUITĂ	55
12.3	REVIZIA PERIODICĂ	55
12.4	ÎNȚEȚINEREA SPECIALĂ	56
12.5	DURATA DE VIAȚĂ	56
13.	TABEL DE GESTIONARE A DEFEȚIUNILOR	56
14.	ACCESORII	56
15.	PIESE DE SCHIMB	56
16.	ELIMINAREA	57

1.	MODELY	58
2.	ÚČEL POUŽITIA	58
3.	REFERENČNÝ ŠTANDARD	58
4.	ÚVOD	58
4.1	POUŽITIE NÁVODU	58
4.2	OZNAČENIE POMŔCKY A KONTROLA VYSLEDOVATELNOSTI	58
4.3	SYMBOLY	59
4.4	ZÁRUKA A SERVIS	59
5.	UPOZORNENIA	59
6.	ZVLÁŠTNÉ UPOZORNENIA	60
6.1	FYZICKÉ POŽIADAVKY NA ZÁCHRANÁROV	60
7.	ZVYŠKOVÉ RIZIKO	61
8.	TECHNICKÉ ÚDAJE A KOMPONENTY	61
9.	UVEDENIE DO PREVÁDZKY	61
10.	FUNKČNÉ CHARAKTERISTIKY	62
11.	SPŔSŔB POUŽITIA	62
11.1	PŔziadavky na sanitku	62
11.2	Parkovacie brzdy - obrázok P12	62
11.3	Bočnice - obrázok P13	63
11.4	Nakladanie a vykladanie nosidiel do/zo sanitky - obrázky P14 a P15	63

11.5	Ležiaca plocha v Trendelenburgovej polohe - obrázok P17	63
11.6	Ležiaca plocha v Trendelenburgovej/Fowlerovej polohe - obrázok P18	63
11.7	Nastavenie operadla - obrázok P19	63
11.8	Úprava dlžky nosidiel (iba pri modeloch ACTIV) - obrázok P20 a P21	63
11.9	Spustenie nosidiel - obrázok P22 – P23	64
11.10	Funcionovanie teleskopických rukovätí - obrázok P26	64
11.11	Zdvíhanie nosidiel s pacientom	64
11.12	Chrbticová podpora (iba pri modeli Carrera Pro) - obrázok 27	64
12.	ČISTENIE A ÚDRŽBA	64
12.1	ČISTENIE	65
12.2	BEŽNÁ ÚDRŽBA	65
12.3	PRAVIDELNÉ REVÍZIE	65
12.4	MIMORIADNA ÚDRŽBA	65
12.5	ŽIVOTNOSŤ	65
13.	TABUĽKA S POKYNNMI NA ODSTRÁŇOVANIE CHÝB	66
14.	PRÍSLUŠENSTVO	66
15.	NÁHRADNÉ DIELY	66
16.	LIKVIDÁCIA	67

1. ΜΟΝΤΕΛΑ

Τα βασικά μοντέλα που αναφέρονται παρακάτω υπόκεινται σε υλοποιήσεις ή τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

• CARRERA TEC • CARRERA TEC TH • CARRERA XL • CARRERA PRO • CARRERA ACTIV

Τα μοντέλα που αναφέρονται παραπάνω, διατίθενται σε επίπεδα ασθενών διαφορετικών χρωμάτων (κίτρινο, μαύρο, κόκκινο, λευκό), στις εκδόσεις Trendelenburg ή Trendelenburg και Fowler και αναλόγως του μοντέλου, μπορεί να περιλαμβάνουν εξαρτήματα όπως για παράδειγμα στρίωμα ή/και στατό ενδοφλέβιας.

2. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τα φορεία ασθενοφόρου είναι το βασικό μέσο για τη μεταφορά ασθενών και/ή τραυματισμένων κατά τη διέλευση σε ξαπλωμένη θέση, σε συνθήκες ασφάλειας και άνεσης. Δεν προβλέπεται η δυνατότητα παρέμβασης του ασθενούς στη διάταξη, δεν προβλέπεται η παρατεταμένη στάθμευση ή η χρήση της ως νοσοκομεικό κρεβάτι. Το φορείο θα πρέπει να μεταφερθούν οι παιδιατρικοί ασθενείς, θα είναι ευθύνη του διασωστή να καθορίσει αν τα συστήματα ζωνών είναι κατάλληλα για την ακινητοποίησή τους ή αν θα είναι απαραίτητη η χρήση άλλης συσκευής.

Δεν προβλέπεται η δυνατότητα παρέμβασης του ασθενούς στη διάταξη.

ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΠΑΝ ΤΩΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ

Δεν υπάρχουν ειδικές ενδείξεις αναφορικά με την ομάδα ασθενών.

Η διαμόρφωση του προϊόντος εξασφαλίζει ότι μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε άτομο υπό την προϋπόθεση ότι τηρείται η μέγιστη φέρουσα ικανότητα του βοηθήματος. Αν πρέπει να μεταφερθούν οι παιδιατρικοί ασθενείς, θα είναι ευθύνη του διασωστή να καθορίσει αν τα συστήματα ζωνών είναι κατάλληλα για την ακινητοποίησή τους ή αν θα είναι απαραίτητη η χρήση άλλης συσκευής.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΑΣΘΕΝΩΝ

Οι αναμενόμενοι ασθενείς είναι εκείνοι για τους οποίους είναι απαραίτητη η μεταφορά με ασθενοφόρο.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Δεν είναι γνωστές ιδιαίτερες αντενδείξεις ή αντιθυμίες ενέργειες που οφείλονται στη χρήση του βοηθήματος, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης

ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Οι προβλεπόμενοι χρήστες είναι άτομα εκπαιδευμένα στις διαδικασίες πρώτων βοηθειών και στη χρήση ιατρικού εξοπλισμού σε περιβάλλον EMS (Emergency medical service). Μετά από τον πίσθωνο χρηστών, προβλέπονται και οι διατάξεις στερέωσης των οχημάτων έκτακτης ανάγκης που μπορούν να χρησιμοποιήσουν το προϊόν πριν από τη θέση σε λειτουργία ή κατά τη διάρκεια τυχόν συντηρήσεων του οχήματος στο οποίο χρησιμοποιείται το φορείο.

Κατάρτιση χρηστών

Σημείωση: *παρόλες τις προσαρμογές, τα εργασιακά τεστ, τις δοκιμές, τις οδηγίες χρήσης, τα πρότυπα δεν καθορίζουν πάντα να αναπαράγουν την πρακτική εξάσκηση, συνεπώς τα αποτελέσματα που προκύπτουν σε πραγματικές συνθήκες χρήσης του προϊόντος στο φυσικό περιβάλλον ενδέχεται να διαφέρουν ακόμα και σε σημαντικό βαθμό.*

Οι καλύτερες οδηγίες χρήσης είναι η συνεχής πρακτική εξάσκηση υπό την επίβλεψη αρμόδιου και καταρτισμένου προσωπικού. .

- Ανεξάρτητα από τον βαθμό πείρας στη χρήση ανάλογων βοηθημάτων, είναι απαραίτητο να διαβάσετε με προσοχή και να κατανοήσετε το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου πριν την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος ή τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία Spencer Italia S.r.l. για να λάβετε τις απαραίτητες διευκρινήσεις.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από προσωπικό εκπαιδευμένο στη χρήση αυτού του συγκεκριμένου προϊόντος και όχι άλλων παρόμοιων.
- Η καταλληλότητα των χρηστών αναφορικά με τη χρήση του προϊόντος μπορεί να πιστοποιηθεί με το έντυπο καταχώρησης της κατάρτισης, όπου προσδιορίζονται τα άτομα που καταρτίστηκαν, εκείνα που κέρδισαν καθώς και η ημερομηνία και ο τόπος διεξαγωγής της κατάρτισης. **Η τεκμηρίωση αυτή πρέπει να φυλάσσεται τουλάχιστον για χρονικό διάστημα 10 ετών μετά το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος και πρέπει να τίθεται στη διάθεση των αρμόδιων Αρχών και/ή του κατασκευαστή, εφόσον ζητηθεί.** Ελλείψει αυτής, τα αρμόδια όργανα θα ερασιμάουν τις ενδεχόμενες προβλεπόμενες κυρώσεις.
- Μην επιτρέπετε σε άτομα χωρίς εκπαίδευση να βοηθούν κατά τη χρήση του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να τραυματιστούν ή να τραυματίσουν άλλους.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από προσωπικό εκπαιδευμένο στη χρήση αυτού του συγκεκριμένου προϊόντος και όχι άλλων παρόμοιων.

Σημείωση: *Η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. είναι πάντα διαθέσιμη για τη διεξαγωγή προγραμμάτων κατάρτισης.*

Τεκμηρίωση την κατάρτιση των χρηστών χρησιμοποιώντας τη φόρμα στο Παράρτημα Α του παρόντος εγχειριδίου ή άλλη κατάλληλη μορφή εντύπου.

Κατάρτιση εγκαταστάτη

Η εγκατάσταση της διάταξης θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό, εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο για τη χρήση και την εγκατάσταση της διάταξης. Ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει να τηρεί με προσοχή τις παρούσες οδηγίες, καθώς και ό,τι αφορά αφορά τις εγκαταστάσεις σε οχήματα.

3. ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Με την ιδιότητα του προμηθευτή ή τελικού χρήστη των προϊόντων που κατασκευάζει και/ή εμπορεύεται, η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. οφείλει υποχρεωτικά να γνωρίζει τις νομοθετικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα προορισμού του εμπορεύματος, και οι οποίες εφαρμόζονται στα βοηθήματα που αποτελούν αντικείμενο της προμήθειας (στις οποίες περιλαμβάνεται και η νομοθεσία που διέπει τις τεχνικές προδιαγραφές και/ή τις απαιτήσεις ασφαλείας) και επομένως, οφείλει να γνωρίζει τα μέτρα που είναι απαραίτητα να ληφθούν προκειμένου να διασφαλίσει τη συμμόρφωση των προϊόντων αυτών με τις απαιτήσεις της τοπικής νομοθεσίας.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΤΙΤΛΟΣ ΤΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

UNI EN ISO 1865-1 Εξοπλισμός για τη μεταφορά των ασθενών που χρησιμοποιούνται σε ασθενοφόρα - Μέρος 1: Γενικά συστήματα φορέων και εξοπλισμού για τη μεταφορά των ασθενών

UNI EN 1789 Ιατρικά οχήματα και ο εξοπλισμός τους - Ασθενοφόρα αυτοκίνητα

4. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

4.1 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο αποσκοπεί να δώσει στον επαγγελματία υγείας τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή και ενδεδειγμένη χρήση καθώς και για την επαρκή συντήρηση του βοηθήματος. **Για τη σωστή ανδάνωση του παρόντος εγχειριδίου χρήσης θα πρέπει να ανατρέξετε στις εικόνες που περιέχονται στην αρχή του εγχειριδίου.**

Σημείωση: *το εγχειρίδιο αποτελεί αναστατικό μέρος του μηχανισμού και, επομένως πρέπει να φυλάσσεται καλά, τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και πρέπει να το συνοδεύει σε ενδεχόμενη αλλαγή χρήσης ή ιδιοκτησίας. Σε περίπτωση που υπάρχουν οδηγίες χρήσης που αφορούν άλλο προϊόν, διαφορετικό από εκείνο που παραλάβατε, πρέπει απαραίτητως να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή πριν το χρησιμοποιήσετε.*

Τα εγχειρίδια χρήσης των προϊόντων Spencer, μπορείτε να τα μεταφορτώσετε από τον δικτυακό τόπο <http://support-spencer.it> ή μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Εξαιρούνται τα προϊόντα που η υποτιμώδη απλότητα και η λογική και προβλεπόμενη χρήση τους δεν απαιτεί τη σύνταξη οδηγιών, πέραν των κάτωθι προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναγράφονται στην ετικέτα.

Ανεξάρτητα από τον βαθμό πείρας στη χρήση ανάλογων βοηθημάτων, συνιστάται να διαβάσετε με προσοχή και να κατανοήσετε το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου πριν την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος ή τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης.

4.2 ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΜΑΤΟΣ

Κάθε βοήθημα παρέχεται με μία ετικέτα, που βρίσκεται επάνω στο βοήθημα και/ή στη συσκευασία, στην οποία αναγράφονται τα στοιχεία αναγνώρισης του κατασκευαστή, του προϊόντος, η σήμανση CE, ο αυτών αριθμός (SN) ή ο αριθμός παρτίδας (LOT). **Η ετικέτα αυτή δεν πρέπει ποτέ να αφαιρείται ή να καλύπτεται.**

Η εικόνα P1 δείχνει την τοποθέτηση και τις βασικές πληροφορίες που περιέχει η ετικέτα.

Σε περίπτωση που υποστεί φθορά ή αφαιρεθεί, ζητήστε αντίτυπο από τον κατασκευαστή, επί ποινή ακύρωσης της εγγύησης, εφόσον το βοήθημα δεν θα είναι πλέον ιχνηλάσιμο.

Σε περίπτωση που δεν καθορίσετε να αναρρέξετε στον αντιστοιχισμένο αριθμό παρτίδας/SN, οφείλετε να προβείτε στην επανεπεξεργασία του βοηθήματος, υπό τη μόνη ευθύνη του κατασκευαστή, όπως προβλέπεται.

Ο Κανονισμός 2017/745/UE απαιτεί από τους κατασκευαστές και προμηθευτές των ιατροτεχνολογικών βοηθημάτων να ιχνηλατούν την τοποθεσία τους. Εάν το βοήθημα βρίσκεται σε διαφορετικό τόπο από τη διεύθυνση στην οποία απεστάλη ή εάν έχει μεταπωληθεί, δωρηθεί, απωλεσθεί, κλαπεί, εξοχθεί ή καταστραφεί, τεθεί μονίμως εκτός λειτουργίας, ή σε περίπτωση που το βοήθημα δεν έχει παραδοθεί απευθείας από την εταιρεία Spencer Italia S.r.l., καταχωρήστε το βοήθημα στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://service.spencer.it>, ή εναλλακτικά ενημερώστε το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. § 4.4).

4.3 ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολο	Επεξήγηση	Σύμβολο	Επεξήγηση
	Βοήθημα που συμμορφώνεται προς τον Κανονισμό ΕΕ 2017/745		Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης
	Ιατροτεχνολογικό βοήθημα		Σειριακός αριθμός
	Κατασκευαστής		Κωδικός προϊόντος
	Ημερομηνία κατασκευής		Κίνδυνος – Επισημαίνει μία κατάσταση κινδύνου, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε μία κατάσταση άμεσα συνδεόμενη με σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό
	Unique Device Identifier		Προσοχή: Ο ομοσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής με ή κατόπιν εντολής αδειούχου επαγγελματία (μόνο για την αγορά των ΗΠΑ)
			Προσδιορισμός παρτίδας Αλφαριθμητικός κωδικός που προσδιορίζει τις μονάδες παραγωγής της διάταξης, που αποτελείται από: (01)0805771123 000 6 (11)200626 (21) 1234567890 πρώτα εταιρεία βαθμιαίο GS1 αριθμός ελέγχου ημερομηνία κατασκευής (ΕΕΜΜΗΗ) αριθμός SN

4.4 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

Η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν παρουσιάζουν ελαττώματα για τη χρονική περίοδο **ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς**.

Για πληροφορίες σχετικά με την ορθή ερμηνεία των οδηγιών χρήσης, συντήρησης, εγκατάστασης ή επιστροφής, επικοινωνήστε με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας Spencer τηλ. +39 0521 541111, φax +39 0521 541222, email service@spencer.it.

Για την ευκολότερη εξυπηρέτησή σας, αναφέρετε πάντα τον αριθμό παρτίδας (LOT) ή τον αύξοντα αριθμό (SN) που αναγράφεται στην ετικέτα που βρίσκεται απευθείας στη συσκευασία ή στο βοήθημα.

Οι όροι εγγύησης και το Τμήμα εξυπηρέτησης είναι διαθέσιμα στον δικτυακό τόπο <http://support.spencer.it>

Σημείωση: Καταχωρήστε και φυλάξτε με τις παρακάτω οδηγίες: **αριθμός παρτίδας (LOT) ή αύξων αριθμός (SN) εάν υπάρχει, τόπος και ημερομηνία αγοράς, ημερομηνία πρώτης χρήσης, ημερομηνία διενέργειας ελέγχων, όνομα των χρηστών και σχόλια.**

Για να εξασφαλίσετε την ιχνηλασιμότητα των προϊόντων και την προστασία των διαδικασιών συντήρησης και υποστήριξης των συσκευών σας, η Spencer έχει θέσει στη διάθεσή σας την πύλη SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>) η οποία θα σας επιτρέψει να προβάλετε τα δεδομένα των προϊόντων που βρίσκονται ή διατίθενται στην αγορά, να παρακολουθείτε και να ενημερώνετε τα σχέδια των τακτικών ελέγχων, να προβάλλετε και να διαχειρίζεστε τις έκτακτες συντηρήσεις.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Οι προειδοποιήσεις, οι σημειώσεις και άλλες σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας αναγράφονται στην παρούσα ενότητα και είναι ξεκάθαρα εμφανείς σε όλο το εγχειρίδιο.

Τουλάζονταν κάθε 6 μήνες είναι σημαντικό να ελέγχετε εάν υπάρχουν επικαιροποιημένες οδηγίες και ενδεχόμενες τροποποιήσεις που αφορούν το προϊόν σας. Μπορείτε ελεύθερα να συμβουλευθείτε τις πληροφορίες αυτές στον δικτυακό τόπο www.spencer.it στη σελίδα που αφορά το προϊόν σας.

Λειτουργικότητα προϊόντος

Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν αυτής που περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα εάν το προϊόν είναι σε άψογη κατάσταση, όπως διευκρινίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης και σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια ανωμαλία/βλάβη που ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργικότητα/ασφάλεια του προϊόντος, πρέπει να το θέσετε εκτός λειτουργίας και να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση που αντιληφθείτε κάποια δυσλειτουργία του προϊόντος, χρησιμοποιήστε αμέσως ένα παρόμοιο βοήθημα προκειμένου να διασφαλίσετε τη συνέχιση των ενεργειών που είναι σε εξέλιξη.
- Το προϊόν δεν πρέπει να υποστεί καμία αλλοίωση (τροποποίηση, επεξεργασία, προσθήκη, επιδότηση), σε αντίθετη περίπτωση, εκπίπτει κάθε ευθύνη για τη μη ορθή λειτουργία του προϊόντος ή για τυχόν βλάβες επί του προϊόντος. Επιπλέον, ακυρώνονται η σήμανση CE (όταν προβλέπεται από τον νόμο) καθώς και η εγγύηση του προϊόντος.
- Όποιοι τροποποιεί ή ζητά την τροποποίηση ή επανασχεδιάζει τα προϊόντα που έχει κατασκευάσει η Spencer Italia S.r.l. με τρόπο που δεν εξυπηρετούν πλέον το σκοπό που προβλέπεται ή δεν παρέχουν πλέον την προβλεπόμενη επίδοση θα πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την πρώτη κυκλοφορία.
- Κατά τη χρήση των βοηθημάτων, τοποθετήστε και ρυθμίστε τα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην παρεμποδίζουν τις ενέργειες των επαγγελματιών υγείας ούτε τη χρήση ενδεχόμενων άλλων εξοπλισμών.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλα τα μέτρα πρόληψης έναντι κινδύνων που οφείλονται στην επαφή με αίμα ή με σωματικές εκκρίσεις, κατά περίπτωση.
- Τηρείτε τη μέγιστη ικανότητα, που αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Μέγιστη φέρουσα ικανότητα ή το συνολικό βάρος που καταναίεται σύμφωνα με την ανθρώπινη ανατομία. Κατά τον προσδιορισμό του συνολικού φορτίου βάρους επί του προϊόντος, ο χειριστής οφείλει να συνυπολογίσει το βάρος του ασθενούς, του εξοπλισμού και των εξαρτημάτων. Επιπλέον, ο χειριστής οφείλει να αξιολογήσει εάν ο σωματότυπος του ασθενούς μειώνει τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε, πριν την ανύψωση, ότι οι χειριστές διαθέτουν τις κατάλληλες σωματικές ικανότητες, όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Το μέγιστο βάρος, που επιβαρύνει τον κάθε χειριστή ξεχωριστά, πρέπει να τηρεί όσα προβλέπουν οι τοπικές απαιτήσεις αναφορικά με την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία.
- Αποφύγετε τυχόν επαφή με ακιρμά αντικείμενα.
- Η εγκατάσταση της διάταξης θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό, εκπαιδευμένο από την Spencer Italia S.r.l. Ο χρόνος και ο τρόπος διεξαγωγής αυτών των μαθημάτων κατάστημα αποτελούν προϊόν συμφωνίας μεταξύ του πελάτη και του εμπορικού τμήματός μας.
- Θερμοκρασία χρήσης: από -10°C έως + 50°C.

Αποθήκευση

- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται ούτε να έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας από καύση ούτε με εύφλεκτες ουσίες, αλλά πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, δροσερό

EL

BG

CS

PL

RO

SK

μέρος, μακριά από το φως και τον ήλιο.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν κάτω από άλλα προϊόντα μεγαλύτερου ή μικρότερου βάρους, που μπορούν να προκαλέσουν φθορές στη δομή κατασκευής του προϊόντος.
- Φυλάσσετε και μεταφέρετε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία, σε αντίθετη περίπτωση ακυρώνεται η εγγύηση.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: από -20°C έως +60°C.

Κανονιστικές απαιτήσεις

Όπως τέλει υπό την ιδιότητα του προμηθευτή ή τελικού χρήστη των προϊόντων που κατασκευάζει και/ή εμπορεύεται η εταιρεία Spencer Italia S.r.l., οφείλει υποχρεωτικά να γνωρίζει τις νομοθετικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα προορισμού του εμπορεύματος, και οι οποίες εφαρμόζονται στα βοηθήματα που αποτελούν αντικείμενο της προμήθειας (στις οποίες περιλαμβάνονται και η νομοθεσία που διέπει τις τεχνικές προδιαγραφές και/ή τις απαιτήσεις ασφαλείας) και, επομένως, οφείλει να γνωρίζει τα μέτρα που είναι απαραίτητα να ληφθούν προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση των προϊόντων αυτών με τις απαιτήσεις της τοπικής νομοθεσίας.

- Ενημερώστε έγκαιρα και λεπτομερώς την εταιρεία Spencer Italia S.r.l. (ήδη στο στάδιο προσφοράς) σχετικά με ενδεχόμενες συμμορφώσεις που εμπίπτουν στην ευθύνη του κατασκευαστή και οι οποίες είναι απαραίτητες για τη συμμόρφωση του προϊόντος στις ειδικές απαιτήσεις της τοπικής νομοθεσίας (όπου συμπεριλαμβάνονται οι συμμορφώσεις που απορρέουν από άλλους κανονισμούς και/ή κανονιστικές διατάξεις).
- Ενεργείτε με τη δέουσα μέριμνα και σχολαστικότητα προκειμένου να συμβάλλετε στη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις γενικές απαιτήσεις ασφαλείας των βοηθημάτων που κυκλοφορούν στην αγορά, παρέχοντας στους τελικούς χρήστες όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη διενέργεια των δραστηριοτήτων περιβαλλοτικού επανέλεγχου των παρεχόμενων βοηθημάτων, όπως ακριβώς επισημαίνεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- **Συμβάλλετε στον έλεγχο ασφαλείας του προϊόντος** που κυκλοφορεί στην αγορά, διαβιβάζοντας όλες τις πληροφορίες που αφορούν τους κινδύνους που ενέχει το προϊόν, στον κατασκευαστή καθώς και στα αρμόδια αρχές προκειμένου να προβούν στις περαιτέρω ενέργειες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.
- Με την επιφύλαξη των παραπάνω, ο προμηθευτής ή τελικός χρήστης, αναλαμβάνει εφεξής την ευρύτερη ευθύνη που απορρέει από τη μη συμμόρφωση με τα παραπάνω όπως εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του καθώς και την παρεπόμενη υποχρέωση να απαλλάξει από ευθύνη και/ή να αποζημιώσει την εταιρεία Spencer Italia S.r.l. από οποιαδήποτε, ενδεχόμενες, συναφή ζημιολογία συνέλθει.
- Αναφορικά με τον Κανονισμό ΕΕ 2017/745, υπενθυμίζουμε ότι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί επαγγελματίες υγείας που, κατά την άσκηση της εργασίας τους, αντιληφθούν κάποιο ατύχημα που αφορά ιατρικό προϊόν, οφείλουν να το γνωστοποιήσουν στο Υπουργείο Υγείας, εντός του χρονικού πλαισίου και σύμφωνα με τους τρόπους που θεσπίζονται ένα ή περισσότερα υποπληρικά διατάγματα, καθώς και στον κατασκευαστή. Οι δημόσιοι ή ιδιωτικοί επαγγελματίες υγείας οφείλουν να γνωστοποιήσουν στον κατασκευαστή οποιοδήποτε άλλο ελάττωμα που επιτερεί τη λήψη μέτρων με στόχο την προστασία και τη διασφάλιση της υγείας των ασθενών και των χρηστών.

Γενικές προειδοποιήσεις για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα

Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά, πέραν από τις γενικές προειδοποιήσεις, και τις κάτωθι.

- Δεν προβλέπεται να την τοποθέτηση του βοηθήματος να χρειαστεί περισσότερος χρόνος από τον απαραίτητο χρόνο παροχής των πρώτων βοηθειών και της επακόλουθης μεταφοράς μέχρι το πλησιέστερο τμήμα έκτακτων περιστατικών.
- Κατά τη χρήση του βοηθήματος, πρέπει να διασφαλιστεί η αργή εκ μέρους του ειδικευμένου προσωπικού και πρέπει να είναι παρόντες τουλάχιστον δύο χειριστές.
- Ακολουθήστε τις διαδικασίες και τα εσωτερικά πρωτόκολλα που φέρουν την έγκριση του φορέα σας.
- Οι δραστηριότητες απολύμανσης πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις παραμέτρους του επικυρωμένου κύκλου απολύμανσης, όπως αναγράφονται στα ειδικά τεχνικά πρότυπα.

6. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για τη χρήση του προϊόντος, είναι απαραίτητο να έχετε διαβάσει και κατανοήσει καθώς και να ακολουθείτε επακριβώς όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Ακολουθείτε τις διαδικασίες που φέρουν την έγκριση της ιατρικής υπηρεσίας επειγόντων περιστατικών για την ακινητοποίηση και τη μεταφορά του ασθενούς.
- Ακολουθείτε τις διαδικασίες που φέρουν την έγκριση της ιατρικής υπηρεσίας επειγόντων περιστατικών για την τοποθέτηση και τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν το βοήθημα ή οποιοδήποτε μέρος του είναι τρωτό, σκισμένο, ξεφτισμένο ή εμφανώς φθαρμένο.
- Βεβαιωθείτε, πριν από οποιαδήποτε μετακίνηση, ότι οι χειριστές έχουν σταθερή λαβή στη διάταξη.
- Αποφύγετε το τράβηγμα της διάταξης σε ακανόνιστες επιφάνειες.
- Μην ανασκώνετε με γερνάο ή άλλους μηχανικούς ανυψωτές.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανήματα στεγνώματος.
- Η διάταξη είναι ένα βοήθημα για τη μεταφορά και **δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διάταξη στάσης.**
- Μη χρησιμοποιείτε διατάξεις διαφορετικές από εκείνες που έχουν εγκριθεί ρητά από τον κατασκευαστή.
- Προχωρήστε σε πρακτική εξάσκηση με το βοήθημα χωρίς ασθενή για να βεβαιωθείτε ότι έχετε εξοικειωθεί με τους σχετικούς χειρισμούς.
- Ξεκινή με τις τεχνικές φόρτωσης του ασθενούς, εάν πρόκειται για ιδιαίτερα μεγάλου σωματός ασθενείς, σε περίπτωση διάσωσης σε απότομη εδάφη ή σε ιδιαίτερες και ασυνήθιστες συνθήκες, συνιστάται η παρουσία περισσότερων χειριστών (όχι μόνο 2 όπως προβλέπεται από στάνταρ συνθήκες).
- Πριν φορτώσετε τον ασθενή στο φορείο, βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής έχει ακινητοποιηθεί σωστά. Η απουσία ακινητοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες.
- Βεβαιωθείτε ότι το σεντόνι δεν εμποδίζει κανένα μηχανισμό μετακίνησης και χειρισμού του φορείου.
- Μη μετακινείτε τη διάταξη αν το βάρος δεν έχει καταμετρηθεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ζώνες αγκυρωμένες στο πλαίσιο του φορείου για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του ασθενούς.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το περιμετρικό πλαίσιο για τη μετακίνηση του φορείου και όχι τα κάγκελα ή τις επιφάνειες κατάκλισης ή άλλα σημεία που δεν έχουν προσαρμοστεί για το σκοπό αυτό.
- Αποφύγετε την υπερβολική δύναμη κατά τη φόρτωση του φορείου στο ασθενόφορο: η υπερβολική δύναμη μπορεί να προκαλέσει βλάβες και μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το σύστημα σύνδεσης.
- Αποφύγετε την υπερβολική δύναμη κατά τη φόρτωση του φορείου στο ασθενόφορο: η υπερβολική δύναμη μπορεί να προκαλέσει βλάβες και να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του φορείου.
- Η **ακατάλληλη εγκατάσταση της επιφάνειας φόρτωσης μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση και επακόλουθη αλλοίωση στις συγκολλήσεις του εμπρόσθιου ποδιού.**
- Η **ακατάλληλη εγκατάσταση της επιφάνειας φόρτωσης μπορεί να προκαλέσει ανώμαλη λειτουργία της διάταξης και να προκαλέσει βλάβη στον ασθενή και στο χρήστη.**
- Μην μεταβάλλετε ή τροποποιείτε αυθαίρετα το φορείο για να το προσαρμόσετε στο όχημα έκτακτης ανάγκης; η τροποποίηση ενδέχεται να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία και βλάβη στον ασθενή ή στους διαιώστες και οποιαδήποτε επιφέρει ακύρωση της εγγύησης και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.
- Το προϊόν μπορεί να συμμορφωθεί με το πρότυπο EN 1789 μόνο εάν χρησιμοποιείται με το ειδικό σύστημα στερέωσης. Σε εκ τούτου, απαγορεύεται η χρήση αναστολέων που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Τα μη εγκεκριμένα συστήματα στερέωσης ενδέχεται να μεταβάλλουν τα δομικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά της διάταξης.
- Μην επεμβαίνετε στο σύστημα των διαφοροποιημένων υψών χωρίς να έχετε αξιολογήσει προσεκτικά το βάρος του φορείου με ασθενή και τυχόν εξαρτήματα. Οι χειριστές πρέπει να είναι σε θέση να υποστηρίξουν πλήρως το φορτίο κατά τη μεταβατική φάση από το ένα ύψος στο άλλο. Εσφαλμένες αξιολογήσεις μπορεί να οδηγήσουν σε απότομη πτώση του φορείου με συνακόλουθο κινδύνους για τον ασθενή και τους χειριστές.
- Μην τοποθετείτε μαγνητικά μέρη μεταξύ φορείου και του συστήματος στερέωσης καθώς μπορεί να επηρεάσουν τα συστήματα σύνδεσης και αποσύνδεσης.
- Μην τοποθετείτε άκρα και/ή αντικείμενα μεταξύ των ποδιών και του πλαισίου, κοντά στα ποδιόνα μετακίνησης των ποδιών και γενικά μεταξύ των κινούμενων μερών καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σύνθλιψης.
- Αν έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα twist, πριν φορτώσετε το φορείο στο ασθενόφορο, βεβαιωθείτε ότι έχετε μπλοκάρει γανά τους τροχούς καθώς αυτή η διαδικασία μπορεί να είναι επικίνδυνη εκτός από δύσκολη με τους εμπρός τροχούς ζεμπλοκαρισμένους.
- Η μετακίνηση με τέσσερις περιστρεφόμενους τροχούς μπορεί να είναι πολύ δύσκολη σε περίπτωση κεκλιμένου ή μη ευθυγραμμισμένου εδάφους. Αξιολογήστε με προσοχή τις συνθήκες χρήσης πριν ξεκινήσετε την ενεργοποίηση των εμπρός τροχών.
- Αν η διάταξη χρησιμοποιείται μαζί με συστήματα ακινητοποίησης όπως συνίδες ακινητοποίησης ή/και στρώματα υποπίεσης, βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τον ασθενή στο φορείο και στη διάταξη ακινητοποίησης ώστε να διασφαλίσετε την ασφάλεια κατά τη διάρκεια της πορείας του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τις

διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιθούν, ανατρέξτε στα πρωτόκολλα λειτουργίας του 118 όπου αυτά ανήκουν.

6.1 ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΩΝ

Η διάταξη προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Κάθε χειριστής θα πρέπει να έχει εκπαιδευτεί ώστε να μεταφέρει τους ασθενείς με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Μην επιτρέπεται σε άτομα χωρίς εκπαίδευση να βοηθούν κατά τη χρήση του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να τραυματιστούν ή να τραυματίσουν άλλους.

Οι επαγγελματίες υγείας που το χρησιμοποιούν οφείλουν να διαθέτουν τη σωστή ικανότητα χρήσης του βοηθήματος και ικανοποιητικό μυϊκό τόνο, πέραν της αναγκαιότητας να διαθέτουν γερή σπονδυλική στήλη, δυνατά χέρια και γάμπες για να σηκώνουν και να στηρίζουν σταθερά το βόηθημα και με τα δύο χέρια.

Οι επαγγελματίες υγείας οφείλουν να μπορούν να παρέχουν την απαραίτητη αρωγή στον ασθενή.

Οι χρήστες θα πρέπει να είναι σε θέση να ανασκάνουν και να μετακινούν με πλήρη ασφάλεια το βάρος του συνόλου που αποτελείται από φορείο και ασθενή και τυχόν άλλο εξοπλισμό που χρησιμοποιείται μαζί με τη διάταξη

Σηκιά με τις τεχνικές φόρτωσης του ασθενούς, εάν πρόκειται για ιδιαίτερα μεγάλου σωματικού ασθενείς, σε περίπτωση διάσωσης σε απότομα εδάφη ή σε ιδιαίτερες και ασυνήθιστες συνθήκες, συνιστάται η παρουσία περισσότερων χειριστών (όχι μόνο 2 όπως προβλέπεται από στάνταρ συνθήκες).

Οι ικανότητες κάθε χειριστή πρέπει να αξιολογούνται πριν την απόδοση των ρόλων των διασωστή κατά τη χρήση του βοηθήματος.

7. ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που αναφέρονται παρακάτω έχουν προσδιοριστεί αποκλειστικά σε σχέση με την προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος.

- Η χρήση από μη εκπαιδευμένο προσωπικό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς, του διασωστή και τριών.
- Ανεπαρκής διαδικασία απολύμανσης, μπορεί να οδηγήσουν σε κινδύνους διασταυρούμενης λοίμωξης.
- Το μερικό άνοιγμα των κάτω ποδιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πτώση του βοηθήματος στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια είναι καλά ασφαλισμένα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε κίνηση και ότι τα έμβολα είναι πλήρως εκτεταμένα και σταθερά.
- Η μη ασφάλιση του φορείου στο σύστημα στερέωσης ή η εσφαλμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες κινήσεις, ιδίως σε περίπτωση έντονων επιβραδύνσεων του οχήματος υγειονομικής περιθαλψής με επακόλουθο τραυματισμό των ασθενών και των χειριστών. Ελέγχετε πάντα τη σωστή εισαγωγή του συστήματος ασφαλίσεως.
- Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων για τους χειριστές μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους σύνθλιψης που προκαλούνται από τους μηχανισμούς χειρισμού.
- Η τυχαία λειτουργία του συστήματος μεταβλητού ύψους θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα την πτώση του φορείου με αποτέλεσμα την πρόκληση βλάβης στον ασθενή ή/και τους χειριστές. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή απελευθέρωσης δεν έχει ενεργοποιηθεί κατά λάθος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το χειριστήριο απεμπλοκής μεταβλητού ύψους, οι χειριστές πρέπει να προετοιμασθούν για να υποστηρίξουν τα πλήρη φορτία του φορείου με τον ασθενή και τα παρελκόμενα. Η ενεργοποίηση αυτού του χειρισμού χωρίς την εφαρμογή επαρκούς δύναμης στήριξης θα είχε ως αποτέλεσμα την απότομη πτώση του φορείου με συνακόλουθο τραυματισμό για τον ασθενή και τους χειριστές.
- Η μη αντανόηση και κατανόηση των οδηγιών χρήσης του προϊόντος ενδέχεται να έχει συνέπειες για τον ασθενή και τους χειριστές.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σημείωση: Η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. επικυλώνεται το δικαίωμα της τροποποίησης των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.

Δείτε την επεξηγηματική εικόνα P2 – P3 – P4 – P5

Αρ.	Περιγραφή	Υλικό	Αρ.	Περιγραφή	Υλικό
1	Πλαίσιο - δομή στήριξης φορείου	Ατσάλι	16	Δοκός για εμπρός στερέωση - Στοιχείο απαραίτητο για τη στερέωση του φορείου στο σύστημα στερέωσης.	Ατσάλι
2	Μοχλός τοποθέτησης Trendelenburg, γέρνει το άκρο του ποδιού της επιφάνειας του ασθενούς	Ατσάλι/Πλαστικό	17	Μοχλός απεμπλοκής μεταβλητού ύψους - επιτρέπει το ξεμπλοκάρισμα της προς τα έξω κίνησης του μπροστινού ποδιού, επιτρέποντας έτσι την τοποθέτηση του φορείου σε ενδιάμεση θέση ύψους	Νάιλον
3	Επιφάνεια ασθενούς πλευράς ποδιών	PE	18	Μοχλός απεμπλοκής κάγκελων - Επιτρέπει το χαμηλό των πλευρικών κάγκελων	Νάιλον
4	Πλαϊνά κάγκελα - Πλευρική συγκράτηση του ασθενούς κατά τη μεταφορά	Νάιλον/αλουμίνιο/ατσάλι	19	Πλήρης ζεύξη - Πλήρης πέμπτος τροχός - Στοιχείο που απαιτείται για ούζευξη με συστήματα στερέωσης	Αλουμίνιο/Νάιλον
5	Έμβολο πλάτης - σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την κλίση της πλάτης.	Ατσάλι	20	Μοχλός Trendelenburg/Fowler - Αν υπάρχει, αποκλείει την παρουσία του πλάτους. Εκτός από την προηγούμενη, επιτρέπει επίσης τη θέση Fowler	Ατσάλι
6	Πλάτη	PE	21	Επιφάνεια Trend./Fowler - Εάν υπάρχει, πρόκειται για την έκδοση TF του επιπέδου ασθενούς.	PE
7	Τροχοί τρώλει φόρτωσης - Στηρίζονται στο δάπεδο του ασθενοφόρου κατά τη φόρτωση του φορείου υποστηρίζοντας το ενώ τα μπροστά πόδια αναδιπλώνονται.	PV	22	Σύστημα Sharp (εάν υπάρχει) - Προαιρετικό μηχανικό σύστημα που επιτρέπει την αποσύνδεση του φορείου από τη στερέωση χωρίς παρέμβαση στη στερέωση.	Νάιλον/ PE/ατσάλι
8	Μπροστινό πόδι - όταν είναι κλειστό, επιτρέπει τη φόρτωση του φορείου στο ασθενοφόρο, στο μπροστινό πόδι είναι προσαρτημένοι δύο τροχοί, οι οποίοι είναι απαραίτητοι για την κίνηση του.	Ατσάλι	23	Χειρολαβή κίνησης συστήματος Sharp (εάν υπάρχει) - Μέρος ελέγχου του συστήματος Sharp	Νάιλον/ατσάλι
9	Εμπρός τροχός - απαραίτητος για τη μετακίνηση του φορείου	PV	24	Μοχλός απεμπλοκής πίσω ποδιών TEC TH	Νάιλον/ατσάλι
10	Μπροστινό έμβολο - απαραίτητο στοιχείο για την κίνηση του ποδιού	Ατσάλι	25	Μοχλός απεμπλοκής εμπρός ποδιών TEC TH	Νάιλον/ατσάλι
11	Πίσω πόδι - όταν είναι κλειστό, επιτρέπει τη φόρτωση του φορείου στο ασθενοφόρο, στο μπροστινό πόδι είναι προσαρτημένοι δύο τροχοί, οι οποίοι είναι απαραίτητοι για την κίνηση του.	Ατσάλι	26	Τηλεσκοπική λαβή Μόνο στην έκδοση TH, επιτρέπει την ανύψωση του φορείου, π.χ. για την ανάβαση σκαλοπατιών.	Ατσάλι/PVC
12	Πίσω τροχός με στήριγμα - περιστρεφόμενος, επιτρέπει την οδήγηση του φορείου, είναι εξοπλισμένος με φρένο για τη σταθεροποίηση του φορείου όταν αυτό δεν μετακινείται.	PV/FE	27	Μηχανισμός απεμπλοκής αναδίπλωσης φορείου - Επιτρέπει την αναδίπλωση του τρώλεϊ φόρτωσης για τη διευκόλυνση του χειρισμού σε περιορισμένους χώρους	AI
13	Πίσω έμβολο - απαραίτητο στοιχείο για την κίνηση του ποδιού	Ατσάλι	28	Αναδιπλούμενο τρώλεϊ φόρτωσης - ενεργοποιώντας τον μηχανισμό απεμπλοκής, το τρώλεϊ μπορεί να αναδιπλωθεί προς τα κάτω	Ατσάλι
14	Λαβή απελευθέρωσης μπροστινών ποδιών - Εκκλινώνει την κίνηση των μπροστινών ποδιών επιτρέποντας τη φόρτωση του φορείου στο ασθενοφόρο.	Ατσάλι/Νάιλον	29	Ξανίδα ακινητοποίησης - B-bak rip - μέσα στην ειδική θέση Carrera Pro	PE

EL

BG

CS

PL

RO

SK

15	Λαβή απελευθέρωσης πίσω ποδιών - Εξεκλιδώνει την κίνηση των πίσω ποδιών επιτρέποντας τη φόρτωση του φορείου στο ασθενοφόρο.	Ατσάλι/Νάιλον	30	Αναστολείς σταθεροποίησης σανίδας ακινητοποίησης	PU
Χαρακτηριστικό		Διάσταση			
Μήκος (mm)		1970			
Πλάτος (mm)		570			
Ύψος διάκενου τροχού τρόλεϊ φόρτωσης (mm)	Χαμηλή	Υψηλή	XL	XL nn / TEC nn	
	50	60	75		
Διάμετρος τροχών (mm)	Ø 200±5%				
Ικανότητα φόρτωσης (kg)	170 kg (250kg μοντέλα MAX)				
Βάρος χωρίς τυποποιημένα εξαρτήματα (kg)	TEC	TEC TH	XL	PRO	ACTIV
	38	39	42	37	40

9. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για την πρώτη χρήση, ελέγξτε:

- Εάν η συσκευασία είναι σε άψογη κατάσταση και ότι παρχει προστασία στο βοήθημα κατά τη μεταφορά
- Εάν υπάρχουν όλα τα τεμάχια που αναγράφονται στον συνοδευτικό κατάλογο.
- Τη γενική λειτουργικότητα του βοηθήματος
- Το ασθενοφόρο είναι εξοπλισμένο με σύστημα στερέωσης Spenceer ειδικά για το φορείο
- Η επιφάνεια στήριξης του φορείου είναι καλά ευθυγραμμισμένη
- Η επιφάνεια στήριξης του φορείου είναι φαρδιά και αρκετά μεγάλη για να χωρέσει τη συσκευή και τα εξαρτήματά της χωρίς εμπόδια
- Ο πρόσθιος τροχός του ποδιού, κατά τη διάρκεια των διαδικασιών φόρτωσης και εκφόρτωσης από το όχημα, βρίσκεται τουλάχιστον 5 cm πάνω από το έδαφος, ώστε να είναι δυνατό το άνοιγμα και η ασφάλιση του πρόσθιου ποδιού - δείτε εικόνα στο σημείο 11.6.
- Οι διατάξεις στερέωσης πρέπει να διατηρούν το φορείο σταθερά στη δομή του οχήματος.

Μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το φορείο στα δομικά του μέρη, στις λαβές και στα στοιχεία τραβήγματα καθώς ενδέχεται να επιφέρει βλάβες στον ασθενή και/ή στους διασώστες.



Η μη τήρηση των παραπάνω μέτρων παρεμποδίζει την ασφάλεια του βοηθήματος, με τον επακόλουθο κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στον ασθενή, στους επαγγελματίες υγείας και στο ίδιο το βοήθημα.

Για να διευκολύνετε την εισαγωγή του φορείου στο ασθενοφόρο, συνιστάται να απαλείψετε τις αιχμηρές γωνίες στην άκρη της επιφάνειας φόρτωσης του ασθενοφόρου. Το φορείο θα πρέπει να στερεωθεί με τρόπο ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε κίνηση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς με ασθενοφόρο, μέσω γάντων Spenceer, ακόμη και σε δύσκολες συνθήκες οδήγησης. Εξασκηθείτε με φορείο χωρίς ασθενή πριν από την κανονική λειτουργία.

Για τις επόμενες χρήσεις, προβείτε στις ενέργειες που αναγράφονται στην ενότητα 12.

Εάν τηρούνται οι παραπάνω προϋποθέσεις, το βοήθημα μπορεί να θεωρηθεί ότι είναι έτοιμο για χρήση. Σε αντίθετη περίπτωση, πρέπει απαραίτητα να θέσετε το βοήθημα εκτός λειτουργίας και να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

Μην μεταβάλλετε ή τροποποιείτε αυθαίρετα το βοήθημα, η τροποποίηση ενδέχεται να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία του βοηθήματος και βλάβη στον ασθενή ή στους διασώστες. Επιπλέον, επιφέρει ακώροια της εγγύησης και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.

Τα φορεία Carrera διατίθενται σε διάφορα ύψη που πρέπει να αξιολογούνται πριν από την αγορά σε σχέση με τη διαμόρφωση του φορτίου στο όχημα .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για εγκαταστάσεις που απαιτούν τη χρήση εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Η επιλογή του ύψους του φορείου πρέπει να γίνεται λαμβάνοντας υπόψη ότι, υπό συνθήκες προσομοίωσης φόρτωσης και με το τρόλεϊ φόρτωσης στην επιφάνεια του ασθενοφόρου, οι τροχοί των εμπρόσθιων ποδιών πρέπει να απέχουν 5/6 cm από το έδαφος.

Αφού βεβαιωθείτε ότι το φορείο που έχετε στην κατοχή σας είναι κατάλληλο για το όχημα προορισμού, μπορείτε να προχωρήσετε, εάν είναι απαραίτητο, στην προσαρμογή των εξαρτημάτων ούζεξης με το σύστημα στερέωσης.

Στερέωση που χρησιμοποιείται

R-MAX / S-MAX / Sensor Lock

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις φορείου Spenceer είναι ήδη κατάλληλες για χρήση με τα συστήματα στερέωσης R-MAX και S-MAX. Οι ακόλουθες ρυθμίσεις μπορεί να είναι απαραίτητες μόνο μετά από διακυμάνσεις του ύψους του τρόλεϊ φόρτωσης σε περίπτωση εκ των ωστών τοποθέτησης εξαρτημάτων, κατά την παραγωγή του φορείου και του συστήματος τοποθέτησης σε δύο ξεχωριστά βήματα ή εάν, για οποιονδήποτε λόγο, υπάρχει υπερβολικός τόνος μεταξύ της φορείου και του συστήματος στερέωσης.

Ξεμπλοκάρετε τη ζεύξη ξεβιδώνοντας ελαφρά τις βίδες στερέωσης στο πλαίσιο και στις δύο πλευρές του φορείου.

Χαλαρώστε με τον ίδιο τρόπο τις βίδες των τροχών που έχουν τοποθετηθεί στα πλαίσια της ζεύξης.

Δείτε εικόνα P6

Ρύθμιση: Σπρώξτε το φορείο σε τέλεια επαφή με το μπροστινό μέρος του συστήματος στερέωσης.

Ωθήστε το σύστημα ζεύξης ώστε να φέρετε το σύστημα οπίσθια ασφάλισης κάτω από την ζεύξη στο τέρμα με το οπίσθιο μέρος του συστήματος στερέωσης και με το επίπεδο στα σπτηρίσματα R-MAX.

Εισαγάγετε πάχος περίπου 1 cm μεταξύ της ζεύξης και του πίσω μέρους της στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι έχει φθάσει σε οριζόντια θέση.

Διατηρήστε αυτή τη θέση, ασφαλίστε ξανά τις βίδες που είχατε χαλαρώσει προηγουμένως και βεβαιωθείτε ότι η ζεύξη έχει μπλοκάρει καλά.

Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί ακουμπούν στην επιφάνεια του ασθενοφόρου και διατηρούνται το πάχος μεταξύ ζεύξης και στερέωσης, ασφαλίστε τις βίδες στερέωσης των τροχών. Αφαιρέστε το πάχος και βεβαιωθείτε ότι ο τόνος μεταξύ φορείου και συστήματος στερέωσης δεν είναι μεγαλύτερος από 5 mm τόσο στο εμπρός όσο και στο πίσω μέρος.

Δείτε εικόνα P7

Τα φορεία που προβλέπονται για χρήση με το σύστημα στερέωσης Sensor Lock, προσδιορίζονται με την επιγραφή "SL", διαθέτουν ένα σύστημα επικοινωνίας με το σύστημα στερέωσης που έχει εγκατασταθεί στη ζεύξη του φορείου. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε την σωστή λειτουργία του συστήματος επικοινωνίας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας μετά τις ρυθμίσεις που περιγράφονται παραπάνω, ενδέχεται να χρειαστεί να ρυθμίσετε τη θέση αυτού του συστήματος μετακινώντας το μαγνητή έτσι ώστε να αποκατασταθεί η οπτική λειτουργία.

Η τοποθέτηση του συστήματος αυτού πρέπει να αξιολογείται επί τόπου και μετά τις ρυθμίσεις του φορείου που περιγράφονται παραπάνω.



ΔΕ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΦΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΑΣΘΕΝΟΦΟΡΟ ΣΕ ΜΙΑ ΟΡΘΟΜΟΡΦΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ/Η ΑΝΙΣΟΜΕΤΡΙΑ ΚΑΙ ΑΦΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ 2 (ΔΥΟ) ΧΕΙΡΙΤΕΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΜΟΙΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ ΜΕΧΡΙ 250 KG. Αν το όχημα διαθέτει πνευματικές ή υδραυλικές αναρτήσεις, η ρύθμιση του ύψους φόρτωσης θα πρέπει να γίνει λαμβάνοντας υπόψη τη δυσμενή κατάσταση και/ή την κατάσταση εργασίας που προβλέπει ο τεχνικός εγκατάστασης.

Τυχόν προβλήματα χρήσης ή/και κίνδυνου για την ασφάλεια που σχετίζονται με το σύστημα αυτό δεν μπορούν να αποδοθούν στον κατασκευαστή.

10. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δείτε εικόνα P8 – P9 – P10

Στοιχείο	Περιγραφή	Λειτουργία
A	Επίπεδο ασθενοῦς	Στην έκδοση Trendelenburg ή Trendelenburg fowler, είναι η περιοχή στην οποία αναπαύεται ο ασθενής και διαθέτει ρυθμιζόμενη πλάτη.
B	Μοχλός απεμπλοκής ποδιών	Κόκκινος για τα μπροστινά πόδια και πράσινος για τα πίσω πόδια, ξεκλειδώνοντας την κίνηση των αντίστοιχων ποδιών.
C	Σύρξευξη	Στοιχείο σύνδεσης με το οπίσθιο τμήμα του συστήματος στερέωσης
D	Φρένο	Τοποθετημένα στους βραχίονες των πίσω τροχών, εμποδίζουν την κύλιση και την περιστροφή του τροχού
E	Μοχλός απεμπλοκής μεταβλητού ύψους	Υπάρχει μόνο στις εκδόσεις XL και επιτρέπει την τοποθέτηση του φορείου σε ενδιάμεσο ύψος
F	Μοχλός απεμπλοκής κάγκελου	Με την ταυτόχρονη λειτουργία του δεξιού και του αριστερού, ξεκλειδώνεται το άνοιγμα του κάγκελου
G	Στοιχείο απεμπλοκής τρολέι φόρτωσης	Υπάρχει μόνο στις εκδόσεις ACTIVE, όταν ενεργοποιείται, ξεκλειδώνει την κίνηση του τρολέι φόρτωσης επιτρέποντας το δίπλωμα του φορείου.
H	Μπουτόν εμβόλου πλάτης	Τραβώντας το απελευθερώνεται το μάνταλο για να μπορεί η πλάτη να επανέλθει σε χαμηλότερη θέση από αυτή που βρίσκεται
I	Κουμπιά απεμπλοκής τηλεσκοπικών λαβών	Υπάρχουν μόνο στην έκδοση TH και ξεκλειδώνουν την ολίσθηση των τηλεσκοπικών χειρολαβών.

11. ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Οι κύριες ιατρικές αξιολογήσεις πρέπει να διενεργούνται πριν από τη μετακίνηση, την ανύψωση ή τη μεταφορά του ασθενούς. Μόλις γίνει η διάγνωση, είναι προτιμότερο να συμβουλευέτε τον ασθενή να συμβάλει ενεργά στη μετάβαση από το κρεβάτι στο φορείο/καρέκλα, ενημερώνοντάς τον για τους κινδύνους που μπορεί να διατρέχει. Πριν τοποθετηστείτε τον ασθενή, φέρτε το βοήθημα όσο το δυνατόν πιο κοντά.


11.1 ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Το φορείο έχει σχεδιαστεί για να εισέρχεται και να εξέρχεται από την ενός ασθενοφόρου. Οι απαιτήσεις του οχήματος είναι:

- Επίπεδη επιφάνεια στήριξης φορείου

- Η επιφάνεια στήριξης του φορείου είναι φαρδιά και αρκετά μεγάλη για να χωρέσει το φορείο χωρίς εμπόδια

Οι τροχοί των εμπροσθίων ποδιών, κατά τη φόρτωση/εκφόρτωση ή όταν το τρολέι φόρτωσης εξακολουθεί να ακουμπά στο όχημα, πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση τουλάχιστον 5 cm από το έδαφος, ώστε το εμπρόσθιο πόδι να μπορεί να ανοίγει με απόλυτη ασφάλεια.


 Η μη τήρηση των παρακάτω μέτρων παρεμποδίζει την ασφάλεια του βοηθήματος, με τον επακόλουθο κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στον ασθενή, στους επαγγελματίες υγείας και στο ίδιο το βοήθημα.

11.2 ΦΡΕΝΑ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ - ΕΙΚΟΝΑ P12

Para activar los frenos de estacionamiento, basta con presionar con el pie las lengüetas de los soportes de las ruedas traseras. Para desconectarlos, basta con presionar el lado para την εισαγωγή των φρένων στάσης αρκεί να πατήσετε με το ένα πόδι στα γλωσσίδια που βρίσκονται στα στηρίγματα των πίσω τροχών. Για την απουσία τους αρκεί να πατήσετε στην αντίθετη πλευρά του πεντάλ των φρένων στάσης, θα επιστρέψουν στην αρχική θέση με ένα ελαφρύ κλικ. Μην αφήνετε ποτέ τον ασθενή χωρίς επίτηρη ακόμη και αν έχουν ενεργοποιηθεί τα φρένα στάθμευσης.


11.3 ΠΛΑΪΝΑ ΚΑΓΚΕΛΑ - ΕΙΚΟΝΑ P13

Το φορείο είναι εξοπλισμένο με πλευρικά κάγκελα, απαραίτητα για τη συγκράτηση του ασθενούς στο φορείο.

 ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΟΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΣΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΧΩΡΙΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΑ ΚΑΓΚΕΛΑ. Η μη συμμόρφωση με την προειδοποίηση αυτή μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραυματισμούς.

Για να κατεβάσετε τα κάγκελα, τραβήξτε ταυτόχρονα τους μοχλούς στο κάτω μέρος προς το μέρος σας που θα αναγνωρίσετε από την επιγραφή PULL. Το κάγκελο θα ανοίξει αυτόματα. Για να κλείσετε το κάγκελο, ανασηκώστε το πίσω στην αρχική του θέση και βεβαιωθείτε ότι έχει αγκιστρωθεί σωστά κάνοντας μερικές επαναλαμβανόμενες κινήσεις έλξης. Κατά το κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν παρεμβαίνει στα συστήματα εμπλοκής. Για παράδειγμα, τα σεντόνια μπορεί να τα εμποδίσουν το σωστό κλείσιμο.

11.4 ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΕΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΧΡΗΣΗΣ – ΕΙΚΟΝΕΣ P14 ΚΑΙ P15

 Οι φάσεις φόρτωσης και εκφόρτωσης του φορείου είναι από τις πιο ευαίσθητες κατά τη διάρκεια της χρήσης των φορείων. Θα πρέπει να ακολουθήσετε με μεγάλη προσοχή όλες τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται στο παρόν χειρίδιο, υπό προσομοιωμένες συνθήκες πριν τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος. Ο ασθενής θα πρέπει πάντα να έχει ακινητοποιηθεί σωστά. Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι συνθήκες χρήσης επιτρέπουν πάντα το σωστό άνοιγμα των εμπρός ποδιών πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία φόρτωσης και/ή εκφόρτωσης.

Για τη φόρτωση του φορείου στο όχημα, προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:


- Ο χειριστής του εκτελεί τη φόρτωση, θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί με το φορείο και το σύστημα στερέωσης ώστε να έχει και τις δύο διατάξεις μπροστά του και στην ευθυγράμμιση που προβλέπεται για τη στερέωση.


- Προχωρήστε τους τροχούς του τρολέι φόρτωσης μέσα στο όχημα μέχρι να ακουμπήσουν στο τέλος τα εμπρός πόδια του φορείου με το αμάξωμα του οχήματος.

- Αν υπάρχει ολισθητήρας/ράμπας, ο τροχός του τρολέι φόρτωσης θα πρέπει να ακουμπά στο οριζόντιο τμήμα πριν τα εμπρός πόδια φτάσουν στο τέλος του οχήματος.

- Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί των εμπρός ποδιών έχουν απόσταση από το έδαφος τουλάχιστον 5cm. Η μη τήρηση αυτής της προδιαγραφής μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές και/ή τραυματισμούς κατά την εκφόρτωση του φορείου από το όχημα.

- Ενεργοποιήστε το δεξί μοχλό κόκκινου χρώματος για να ξεκλειδώσετε την κίνηση των εμπρός ποδιών συνεχίζοντας να σπρώχνετε το φορείο στο εσωτερικό του μέσου μέχρι να φτάσουν στο τέλος και τα πίσω πόδια.
- Μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι τα πίσω πόδια βρίσκονται στο τέλος με τον προφυλακτήρα του μέσου, ενεργοποιήστε τον πράσινο μοχλό απεμπλοκής των πίσω ποδιών, συνεχίζοντας να σπρώχνετε προς το εσωτερικό του οχήματος.

-  Σε αυτή τη φάση, ένα μέρος του βάρους του συνόλου θα βαρύνει τον χειριστή, επομένως είναι απαραίτητο να μπορεί να στηριχτεί και να συνοδεύει τη διάταξη σε όλες τις κινήσεις της.
- Φροντίστε για την εμπλοκή του φορείου στο όχημα χρήσης χρησιμοποιώντας το γάντζο Spencer που έχει εγκατασταθεί στο μέσο.

 Προειδοποίηση: ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΕΙΟΥ, ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΥΣ ΜΟΧΛΟΥΣ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ ΚΑΘΩΣ ΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΣΕΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΟΙ ΧΕΙΡΙΣΤΕΣ ΑΥΤΟΙ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΣΤΟ ΑΣΘΕΝΟΦΟΡΟ Η ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΥΧΗ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΨΥΧΟΣ ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ.

Για τη εκφόρτωση του φορείου στο όχημα, προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Αν το φορείο χρησιμοποιείται με το σύστημα στερέωσης Sensor Lock, απουσύνετε το ενεργοποιώντας το μοχλό απεμπλοκής των πίσω ποδιών που έχει τοποθετηθεί στο φορείο – Εικόνα P16

- Αν το φορείο χρησιμοποιείται με το σύστημα στερέωσης S-MAX ή R-Max, η απουσία τους θα πρέπει να γίνει με το χέρι ενεργοποιώντας τον αντίστοιχο μοχλό που βρίσκεται στο σύστημα στερέωσης.

EL

BG


CS

PL

RO

SK

• Αν το φορέο διαθέτει μηχανικό σύστημα Sharp, σπρώξτε λίγο προς τα εμπρός το φορέο και ενεργοποιήστε τον αντίστοιχο χειρισμό.

-  Τραβήξτε το φορέο προς το εξωτερικό του οχήματος, πιάνοντας το πίσω μέρος του πλαισίου κοντά στο υποπόδιο. Υποστηρίξτε το βάρος της διάταξης μέχρι να αισθανθείτε την εισαγωγή του συστήματος εμπλοκής των πίσω ποδών. Όπως και για τη φάση φόρτωσης, ο χειριστής θα πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της διάταξης.
- Μην πιάνετε τα στηρίγματα ή άλλες περιοχές που δεν προβλέπονται για τη μετακίνηση γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή, στον ασθενή και στη διάταξη.
- Τραβήξτε το φορέο προς τα έξω μέχρι να ανοίξουν εντελώς τα εμπρός πόδια. **Μην αφήνετε το τρόλεϊ φόρτωσης να κατέβει από την επιφάνεια φόρτωσης πριν βεβαιωθείτε για τη σωστή εισαγωγή του συστήματος εμπλοκής των εμπρός ποδών.**
- Ολοκληρώστε την αφαίρεση του φορέου από το όχημα.

11.5 ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΤΑΚΛΙΣΗΣ TRENDELENBURG – ΕΙΚΟΝΑ P17

Αν το φορέο που έχετε επιτρέψει την τοποθέτηση της επιφάνειας κατάκλισης στη θέση Trendelenburg, ανασηκώστε την επιφάνεια του ασθενούς κρατώντας την σε αντιστοιχία με το υποπόδιο και στη συνέχεια τραβήξτε προς το εξωτερικό το μοχλό επιλογής που φαίνεται στην εικόνα τοποθετώντας τον σε μία από τις προβλεπόμενες αιτιακώσεις. Είναι δυνατές 3 διαφορετικές κλίσεις πέρα από την οριζόντια.

11.6 ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΤΑΚΛΙΣΗΣ TRENDELENBURG/FOWLER – ΕΙΚΟΝΑ P18

Η κίνηση Trendelenburg/Fowler, αν υπάρχει, επιτρέπει την ανύψωση σε διαφορετικές θέσεις της επιφάνειας κατάκλισης του φορέου με συνακόλουθη ανύψωση των κάτω άκρων του ασθενούς.

Τροποποίηση κλίσης επιφάνειας κατάκλισης από οριζόντια θέση σε Fowler:

Αν το φορέο επιτρέψει την τοποθέτηση της επιφάνειας κατάκλισης στη θέση Trendelenburg, ανασηκώστε το ενδιάμεσο μέρος σε αντιστοιχία με τα γόνατα του ασθενούς, έτσι ώστε οι πείροι στις πλευρές του επιπέδου του ασθενούς να τοποθετηθούν στην εγκοπή της μεταλλικής βέργας, πιο κοντά στο κάγκελο. Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι έχουν τοποθετηθεί σωστά και έχουν στερεωθεί, εξασφαλίζοντας έτσι τη σταθερότητα της επιφάνειας σε αυτή τη θέση.

Τροποποίηση κλίσης της επιφάνειας κατάκλισης από οριζόντια θέση σε Trendelenburg

Με το ένα χέρι σπιρίξτε και σηκώστε την επιφάνεια κατάκλισης πιάνοντας το υποπόδιο, επιλέξτε τη θέση Trendelenburg τοποθετώντας τη βίδα στην επιφάνεια, στην οπή της μεταλλικής βέργας πιο κοντά στο χειριζόμενο των χειρισμών. Βεβαιωθείτε ότι η βίδα έχει εισαχθεί στη σωστή θέση και είναι σταθερή.

11.7 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ - ΕΙΚΟΝΑ P19

Να ενημερώνετε πάντα τον ασθενή για το πότε πρέπει να γίνει η ρύθμιση.

Τροποποίηση κλίσης πλάτης από οριζόντια θέση σε κατακόρυφη θέση

Ανασηκώστε την πλάτη μέχρι να φτάσετε στην πρώτη θέση στην οποία η πλάτη θα μπλοκάρει αυτόματα. Ενεργήστε με τον ίδιο τρόπο ώστε να επιτύχετε τις ακόλουθες θέσεις, ελέγχοντας πάντα τη σωστή εισαγωγή του συστήματος εμπλοκής.

Τροποποίηση κλίσης πλάτης από κατακόρυφη σε οριζόντια θέση

Σπριρίξτε τη δομή της πλάτης με το ένα χέρι (για να αποφύγετε μια ζαφνική κίνηση) και εκφορτώστε το βάρος μετακινώντας την πλάτη προς τα πάνω. Ταυτόχρονα, από τη λαβή του εμβόλου ανύψωσης πλάτης, τραβώντας την προς τα πάνω μέχρις ότου ο μηχανισμός ασφαλείας να αποσυνδεθεί και στη συνέχεια συνοδεύστε το με το άλλο χέρι, χαμηλώστε την πλάτη προς την οριζόντια θέση στο επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια επαναφέρετε τη λαβή στη θέση αναμονής. Για να φτάσετε στις επόμενες θέσεις, ανασηκώστε και συνοδεύστε την κίνηση της πλάτης. Εκφορτώνετε πάντα το βάρος της πλάτης προς την ενεργοποιούμενη τη λαβή. Η λανθασμένη διαδικασία μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη στο πιστόνι του συστήματος ανύψωσης πλάτης. Στο Cross Chair, όταν ο τρόπος της καρέκλας είναι πάντα απαραίτητος, φέρτε την πλάτη σε θέση παράλληλη προς το πλαίσιο.

11.8 ΑΛΛΑΓΗ ΜΗΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΟΥ (ΜΟΝΟ ΑCTIV) – ΕΙΚΟΝΑ P20 – P21

Το Spencer Carrera Activ έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει τους ελιγμούς μέσα σε ιδιαίτερα στενούς χώρους (π.χ. ανεγκυτήρες), είναι δυνατόν να μειωθεί το μέγιστο μήκος ενεργών άκρων ως εξής:

- ανασηκώστε την πλάτη του φορέου σε κατακόρυφη θέση
- σταθείτε μπροστά από το τρόλεϊ φόρτωσης και χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια για να πιάσετε τα αντίστοιχα σημεία απελευθέρωσης και να τα τραβήξετε προς το μέρος σας,
- κατεβάστε αργά το τρόλεϊ μέχρι να ακουμπήσει καλά στο μπροστινό πόδι.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορέο για φόρτωση και εκφόρτωση από το όχημα διάσωσης, με το τρόλεϊ χαμηλωμένο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, τον ασθενή ή τον χειριστή.
- για να επαναφέρετε το φορέο στην κανονική του θέση, ανασηκώστε αργά το καροτσάκι μέχρι να μπλοκαριστεί εντελώς.
- Προσέξτε να μην τοποθετείτε χέρια ή αντικείμενα κοντά ή απευθείας πάνω στο μηχανισμό άρθρωσης/απελευθέρωσης του φορέου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό στο αντικείμενο, τον ασθενή ή τον χειριστή.

11.9 ΧΑΜΗΛΩΜΑ ΤΟΥ ΦΟΡΕΙΟΥ - ΕΙΚΟΝΑ P22 - P23

Για να διευκολυνθεί η μεταφορά του ασθενούς, συνιστάται η μετακίνηση του φορέου στην ενδιάμεση θέση ύψους ή στη χαμηλότερη θέση εάν ο ασθενής δεν είναι παρών.

Διαδικασία για τη φόρτωση/εκφόρτωση του ακινητοποιημένου ή ασθενή στο φορέο στο ενδιάμεσο ύψος:


- Ενεργοποιήστε το μοχλό απεμπλοκής των πίσω ποδών, κρατήστε το στη θέση του και ανασηκώστε ελαφρά το φορέο για να ξεμπλοκάρετε το μηχανισμό μετακίνησης των πίσω ποδών. Χαμηλώστε το φορέο κατά περίπου 10cm, αφήστε το μοχλό απεμπλοκής και συνοδεύστε το φορέο μέχρι να φτάσει στη θέση ενδιάμεσου ύψους. Βεβαιωθείτε ότι το φορέο έχει φτάσει σε σταθερή θέση. Ενεργοποιήστε τα φρένα των πίσω τροχών.
- Για να χαμηλώσετε το μπροστινό μέρος του φορέου, χειριστείτε τον κόκκινο μοχλό που βρίσκεται στο πλάι του φορέου απλώνοντας ελαφρά το μπροστινό πόδι προς το τρόλεϊ φόρτωσης. **Θα πρέπει να υποστηρίξετε το βάρος του φορέου,** τον ασθενή και τυχόν εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί στο ίδιο το φορέο. Μετά την έναρξη της κίνησης καθόδι, αφήστε τη λαβή διατηρώντας τη λαβή στο πλαίσιο μέχρι να φτάσει το φορέο στη θέση ενδιάμεσου ύψους. Βεβαιωθείτε ότι η θέση που έχει επιτευχθεί είναι σταθερή.

Σε περίπτωση φόρτωσης μη νοσηλεύμενου ασθενούς

- 1 - Βοηθήστε τον να ανέβει στο φορέο, εξασφαλίζοντας ότι το πρώτο πόδι που ανασηκώνεται στηρίζεται στο υποπόδιο της επιφάνειας του ασθενούς. Όταν τοποθετηθεί σωστά, βοηθήστε τον να ανασηκώσει το άλλο πόδι.
- 2 - Ακινητοποιήστε τον ασθενή με τις ζώνες και ανασηκώστε τα κάγκελα
- 3 - Μόλις ο ασθενής ζαπλωθεί στο φορέο και ακινητοποιηθεί σωστά, ανασηκώστε με προσοχή επαναφέροντάς τον σε οριζόντια θέση

Χαμηλόωμα στο έδαφος - Εικόνα P24

Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στο φορέο να φτάσει στην ελάχιστη απόσταση από το έδαφος.

-  **Δεν είναι δυνατός αυτός ο ελιγμός με τον ασθενή επάνω στο βοηθήμα.**
- Ανασηκώστε το φορέο από την πλευρά των μοχλών μέχρι να ακουμπήσουν στο έδαφος οι τροχοί του τρόλεϊ φόρτωσης.
- Με τους τροχούς του τρόλεϊ φόρτωσης ακουμπισμένους στο έδαφος και έτοιμους να στηρίξουν το βάρος της διάταξης, ενεργοποιήστε και τους δύο μοχλούς απεμπλοκής των ποδών, σπρώξτε προς το φορέο ώστε να ξεμπλοκάρει το σύστημα μετακίνησης των εμπρός ποδών και στη συνέχεια το φορέο προς το έδαφος. Το φορέο βρίσκεται τώρα στην πιο χαμηλή θέση.

Σημείωση: Με το φορέο εντελώς χαμηλωμένο, τα φρένα στάθμευσης δεν εκτελούν τη λειτουργία τους. Βεβαιωθείτε ότι το φορέο παραμένει σταματημένο από τουλάχιστον έναν χειριστή.

Κλειδωμένα ποδύο σε κλειστή θέση (εάν υπάρχει στο μοντέλο) - Εικόνα P25

Αφού φέρετε το φορέο στο έδαφος και ακινητοποιήσετε τον ασθενή με τις ζώνες και ανασηκώσετε τα πλάινα, στα μοντέλα που διαθέτουν αυτή τη λειτουργία, μπορείτε να κλειδώσετε τα πόδια στην κλειστή θέση τραβώντας την ειδική λαβή που βρίσκεται ακριβώς πάνω από τη λαβή απελευθέρωσης των μπροστινών ποδών.

Αφού το θέσετε σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι τα πόδια έχουν ασφαλιστεί σωστά. Το φορέο μπορεί στη συνέχεια να ανυψωθεί για χειρισμό πιάτων/αποκλειστικά και μόνο το κύριο πλαίσιο, ακολουθώντας τις οδηγίες ανύψωσης της επόμενης παραγράφου.


Ανύψωση του φορέου

Για να επαναφέρετε το φορέο στο κανονικό ύψος ξεκινώντας από οποιαδήποτε από τις προηγούμενες διαμορφώσεις, θα πρέπει οι χειριστές να συντονιστούν ανασηκώνοντας ταυτόχρονα τόσο το εμπρός όσο και το πίσω μέρος του φορέου, εξασφαλίζοντας τη σωστή ευθυγράμμιση της επιφάνειας του ασθενούς. Προχωρήστε σε αυτές τις εργασίες μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής έχει ακινητοποιηθεί σωστά με τις ζώνες και ότι τα κάγκελα έχουν σφωβεί.

Στο πίσω μέρος, πιάστε το τμήμα του πλαισίου κοντά στο υποπόδιο της επιφάνειας του ασθενούς ή τις τηλεσκοπικές λαβές, εάν το φορέο διαθέτει τέτοιες λαβές.

Στο μπροστινό μέρος, κρατήστε ομοίως το πλαίσιο πάνω από το τρόλεϊ φόρτωσης ή τις τηλεσκοπικές λαβές, εάν το φορέο είναι εξοπλισμένο με αυτές.

Ανασηκώστε το σύνολο μέχρι να βεβαιωθείτε για τη σωστή εισαγωγή των μηχανισμών εμπλοκής.

 Για την ανύψωση χρησιμοποιείτε πάντα μόνο το πλαίσιο ή τις τηλεσκοπικές βραχίονες.

Για την ανύψωση χρησιμοποιείτε τις επιφάνειες κατάκλισης ή άλλες περιοχές που δεν έχουν οριστεί για το σκοπό αυτό.

11.10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΩΝ ΛΑΒΩΝ - ΕΙΚΟΝΑ P26

Το Carrera Tec TH είναι εξοπλισμένο με τηλεσκοπικές λαβές που επιτρέπουν την ανύψωση του πιάω από μικρά εμπόδια, αποφεύγοντας τη μετάδοση της καταπόνησης από το έδαφος στον ασθενή.

• Για να αφαιρέσετε τα τηλεσκοπικά χερούλια, πατήστε το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται στο άνω μέρος και τραβήξτε ελαφρά τις λαβές προς τα έξω. Μετά από μία διαδρομή περίπου 2cm, αφήστε τα κουμπιά και τραβήξτε τις λαβές μέχρι να επιτευχθεί η επόμενη θέση εμπλοκής που θα γίνει αυτομάτα.

• Όταν επιτευχθεί η θέση εμπλοκής, βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλής προσαρτώντας να επαναφέρετε τους βραχίονες χωρίς να ενεργοποιήσετε τα κουμπιά απεμπλοκής.

Για να κλείσετε τις λαβές, πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης και επαναφέρετε τις λαβές στην αρχική τους θέση.

11.11 ΑΝΥΨΩΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΕΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ

• Στερεώστε τον ασθενή στο φορέο με τους μπάρες που παρέχονται, προσαρμόζοντας σωστά την ένταση ανάλογα με την κλινική κατάσταση του ασθενούς

• Οι χειριστές πρέπει να τοποθετούν στα άκρα του φορέου (ο ένας στα πόδια και ο άλλος στο κεφάλι).

• Χρησιμοποιώντας την κατάλληλη τεχνική ανύψωσης, για να αποφύγετε την κώση, οι χειριστές πρέπει να πιάουν τις λαβές σε κάθε άκρο. Ανασηκώστε το φορέο

11.12 ΘΕΣΗ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΗΣ ΣΤΗΛΗΣ (ΜΟΝΟ CARRERA PRO) - ΕΙΚΟΝΑ 27

• Φρενάρτε το φορέο (δείτε παράγραφο 4.3.9), τοποθετήστε τη σανίδα ακινητοποίησης με το άκρο του ποδίου στραμμένο προς το περιβάλλον του φορέου στην πλευρά ελέγχου (εκ. G), τοποθετήστε την πλήρω μέχρι να σταματήσει στο σωλήνα του πλαισίου του φορέου από την πλευρά του κεφαλιού.

• Για να το θάλατε, φρενάρτε το φορέο, πιάστε το από την κάτω πλευρά του πλαισίου Carrera Pro, για να αποφύγετε τον τραυματισμό των χεριών του χειριστή, και τραβήξτε το τελείως προς τα έξω, αποφεύγοντας να χτυπήσει η σανίδα ακινητοποίησης στο έδαφος.

• Προσοχή κατά την εισαγωγή και την αφαίρεση ώστε να αποφεύγεται ο τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή από την εφαρμογή υπερβολικής δύναμης στο βόθμημα.

12. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη, άμηση ή έμμεση, που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση του προϊόντος και των ανταλλακτικών και/ή σε κάθε περίπτωση σε οποιαδήποτε εργασία επισκευής που πραγματοποιήθηκε από οποιαδήποτε πέραν του κατασκευαστή, ο οποίος βασιζόταν σε εσωτερικούς και εξωτερικούς συνεργάτες με τεχνική εξειδίκευση και ειδική εξουσιοδότηση. Επιπλέον, ακυρώνεται η εγγύηση.

• Κατά τις εργασίες ελέγχου, συντήρησης και εξιγάνωσης ο επαγγελματίας υγείας οφείλει να κάνει χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως γάντια, γυαλιά, κ.ο.κ.

• Καθορίστε ένα πρόγραμμα συντήρησης, περιοδικών ελέγχων και παράτασης της μέσης διάρκειας ζωής, εάν αυτό προβλέπεται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο χρήσης, προσδιορίζοντας έναν υπεύθυνο αναφοράς που πληροί τις βασικές απαιτήσεις όπως καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

• Η συχνοτητα διενεργείας ελέγχων ορίζεται από διάφορους παράγοντες όπως οι νομοθετικές διατάξεις, το είδος χρήσης, οι συνθήκες χρήσης, οι κλιματικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης.

• Οι εργασίες επισκευής των προϊόντων που κατασκευάζει η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. πρέπει υποχρεωτικά να εκτελούνται από τον κατασκευαστή, που βασιζόταν σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς συνεργάτες με τεχνική εξειδίκευση που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά και συνεπώς παρέχουν ποιοτικές υπηρεσίες επισκευής σε πλήρη συμμόρφωση με τις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζει ο παραγωγός. Η εταιρεία Spencer Italia S.r.l. δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη, άμηση ή έμμεση, που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση των ανταλλακτικών και/ή σε κάθε περίπτωση σε οποιαδήποτε εργασία επισκευής που πραγματοποιήσαν μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

• Χρησιμοποιείτε μόνο δομικά στοιχεία/ανταλλακτικά και/ή εξαρτήματα γνήσια ή εγκεκριμένα από την Spencer Italia S.r.l., προκειμένου να διασφαλιστεί όλες τις εργασίες χωρίς να επιφέρει μεταβολές, τροποποιήσεις στο προϊόν.

• Όλες οι εργασίες συντήρησης και επανελέγχου πρέπει να καταγράφονται και να τεκμηριώνονται με τις αντίστοιχες αναφορές τεχνικών εργασιών. Η τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται για χρονικό διάστημα τουλάχιστον 10 ετών μετά το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος και πρέπει να τίθεται στη διάθεση των αρμόδιων Αρχών και/ή του κατασκευαστή, εφόσον ζητηθεί.

• Οι εργασίες καθαρισμού, που προβλέπονται για τα επαναχρησιμοποιούμενα προϊόντα, πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής στο εγχειρίδιο χρήσης, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης που οφείλεται στην παρουσία εκκρίσεων και/ή υπολειμμάτων.

• Το προϊόν και όλα τα δομικά στοιχεία του, αν πλυθούν, πρέπει να αφήνονται να στεγνώσουν τελείως πριν τη φύλαξη τους.

• Εάν το προϊόν απαιτεί λίπανση, πρέπει να πραγματοποιείται μετά τον καθαρισμό και την πλήρη ξήρανση.

• Το σύστημα στερέωσης που προορίζεται αποκλειστικά για το φορέο είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα που σηματοδοτεί την ανάγκη συντήρησης του φορέου και την ίδια τη στερέωση που σχετίζεται με τους κύκλους χρήσης. Τηρήστε αυστηρά τα διαστήματα συντήρησης που απαιτούνται.

• Τεκμηριώστε την συντήρηση χρησιμοποιώντας τη φόρμα στο Παράρτημα Β του παρόντος εγχειριδίου ή άλλη κατάλληλη μορφή εντύπου.

12.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η μη εκτέλεση των εργασιών καθαρισμού ενδέχεται να ενέχει τον κίνδυνο εμφάνισης διασταυρούμενης μόλυνσης που οφείλεται στην παρουσία εκκρίσεων και/ή υπολειμμάτων. Κατά τη διενέργεια όλων των εργασιών ελέγχου και εξιγάνωσης, ο επαγγελματίας υγείας οφείλει να κάνει χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως γάντια, γυαλιά, κ.ο.κ.

Μεταλλικά μέρη που είναι εκτεθειμένα σε εξωτερικούς παράγοντες υφίστανται επεξεργασία στην επιφάνεια και/ή εφαρμογή βερνικιών προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη ανθεκτικότητα. Καθαρίζετε τα εκτεθειμένα μέρη με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι. **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά ή καθαριστικά κηλίδων.**

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν υποχλωριωδές νάτριο, καθώς ενδέχεται να προκληθεί διάβρωση των εξαρτημάτων.

Ξεπλύνετε επιμέλως με χλιαρό νερό και βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει οποιοδήποτε ίχνος από σαπούνι καθώς ενδέχεται να επιφέρει φθορά ή να θέσει σε κίνδυνο την ακεραιότητα και τη διάρκεια ζωής. **Αποφύγετε την εκτόξευση νερού σε υψηλή πίεση**, γιατί εισχωρεί στην συνδυάση και απομακρύνει το λιπαντικό δημιουργώντας κίνδυνο διάβρωσης των εξαρτημάτων. Αφήστε να στεγνώσει πλήρως το φορέο πριν το αποθηκεύσετε. Το στέγνωμα μετά το πλύσιμο ή μετά τη χρήση σε περιβάλλον με υγρασία πρέπει να γίνεται με φυσική διαδικασία και όχι μέσω εξανακαμμένης κυκλοφορίας. Μην χρησιμοποιείτε φλόγες ή άλλες πηγές άμηση θερμότητας. Σε περίπτωση ενδεχόμενης **απολύμανσης** χρησιμοποιείτε προϊόντα που, δεν έχουν διαλυτική ή διαβρωτική δράση στα υλικά σύνθεσης του βοηθήματος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλα τα μέτρα προφύλαξης που ενδεδικούνται για την διασφάλιση εξάλειψης οποιουδήποτε κινδύνου διασταυρούμενης μόλυνσης ή επιμόλυνσης ασθενών και επαγγελματιών υγείας.

12.2 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθορίστε ένα πρόγραμμα συντήρησης και περιοδικών ελέγχων, προσδιορίζοντας και τον υπεύθυνο αναφοράς. Το άτομο στο οποίο ανατίθεται η συντήρηση του βοηθήματος οφείλει να πληροί τις βασικές απαιτήσεις όπως προβλέπονται από τον κατασκευαστή στις ακόλουθες παραγράφους.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Όλες οι εργασίες συντήρησης, τακτικής και έκτακτης, και όλοι οι γενικοί επανελέγχοι πρέπει να καταγράφονται και να τεκμηριώνονται με τις αντίστοιχες αναφορές τεχνικών εργασιών. Η τεκμηρίωση αυτή πρέπει να φυλάσσεται τουλάχιστον για χρονικό διάστημα 10 ετών μετά το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος και πρέπει να τεθούν στη διάθεση των αρμόδιων Αρχών και/ή του κατασκευαστή, εφόσον ζητηθεί.

Για να εξασφαλίσετε την ιχνηλασιμότητα των προϊόντων και την προστασία των διαδικασιών συντήρησης και υποστήριξης των συσκευών σας, η Spencec έχει θέσει στη διάθεσή σας την πύλη SPENCER SERVICE service.spencec.it, η οποία θα σας επιτρέψει να προβάλετε τα δεδομένα των προϊόντων που βρίσκονται ή διατίθενται στην αγορά, να παρακολουθείτε και να ενημερώνετε τα σχέδια των τακτικών ελέγχων, να προβάλλετε και να διαχειρίζεστε τις έκτακτες συντηρήσεις.

Η τακτική συντήρηση του προϊόντος πρέπει να ανατίθεται σε χειριστές με ειδικά προσόντα, κατάρτιση και εκπαίδευση στη χρήση και τη συντήρηση του βοηθήματος.

Κατά τις εργασίες ελέγχου, συντήρησης και εξυγίανσης ο επαγγελματίας υγείας οφείλει να κάνει χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως γάντια, γυαλιά, κ.ο.κ.

Οι έλεγχοι που πρέπει να διενεργούνται πριν και μετά από κάθε θέση σε λειτουργία, ή κατά την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται ανωτέρω, αφορούν:

- Την γενική λειτουργικότητα του βοηθήματος
- Τις συνθήκες καθαριότητας του βοηθήματος (υπενθυμίζουμε ότι σε περίπτωση μη εκτέλεσης των εργασιών καθαρισμού, ελλοχεύει ο κίνδυνος διασταυρωμένης μόλυνσης)
- Σωστή σύσφιξη των βιδών και των μπουλονιών
- Εάν υπάρχουν εγκοπές, οπές, σχισίματα ή γδαρσίματα σε όλη την κατασκευή,
- Κανένα μεταλλικό σωλήνα ή έλασμα δεν παρουσιάζει κάμψεις ή σπάσιμο
- Όλες οι συγκολλήσεις είναι ανέπαφες, χωρίς ρωγμές ή σπάσιμο
- Τα κινούμενα μέρη, οι τροχοί, οι μοχλοί, οι λαβές είναι άθικτες και λειτουργούν σωστά
- Λίπανση των μερών σε κίνηση
- Κατάσταση φθοράς των τροχών και του συστήματος πέδησης
- Οι τροχοί έχουν στερεωθεί σταθερά, είναι σταθεροί και περιτρήφοροι σωστά
- Οι τροχοί δεν περιέχουν υπολείμματα
- Το βοήθημα ανοίγει και κλείνει όπως πρέπει
- Το βοήθημα κλείνει και μπλοκάρει όπως πρέπει
- Ενεργοποίηση ελατρίων
- Το φορέο μπορεί να μπει εύκολα στο ασθενοφόρο
- Το ασθενοφόρο είναι εξοπλισμένο με σύστημα στερέωσης Spencec ειδικά για το φορέο
- Η σύδεψη μεταξύ του συστήματος στερέωσης και του φορέου είναι κατάλληλη για να εξασφαλίσει την ασφάλεια της στερέωσης.

Η συχνότητα διενέργειας ελέγχων ορίζεται από διάφορους παράγοντες όπως οι νομοθετικές διατάξεις, το είδος χρήσης, η συχνότητα χρήσης, οι κλιματικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης.

Υπενθυμίζουμε ότι είναι απαραίτητο να πραγματοποιείτε τον καθαρισμό που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο και τον έλεγχο της λειτουργικότητας πριν και μετά από κάθε χρήση. Η Spencec Italia S.r.l. αποποιείται κάθε ευθύνης για εσφαλμένη λειτουργία ή για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί στον ασθενή ή τον χειριστή από τη χρήση συσκευών που δεν υποκείμεται σε τακτική συντήρηση, ακυρώνοντας την εγγύηση και ακυρώνοντας τη συμμόρφωση με τον κανονισμό 2017/745/ΕΕ.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/ανταλλακτικά γνήσια ή εγκεκριμένα από την εταιρεία Spencec Italia S.r.l., προκειμένου να διενεργείτε όλες τις εργασίες χωρίς να επιβέβαιε μεταβολές, τροποποιήσεις στο βοήθημα. Σε αντίθετη περίπτωση, δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη ορθή λειτουργία ή για τυχόν βλάβες που προκλήθηκαν από το βοήθημα στον ασθενή ή στον επαγγελματία υγείας, καθιστώντας άκυρη την εγγύηση και τη συμμόρφωση προς τον Κανονισμό 2017/745/ΕΕ Ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

12.3 ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΣ ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ

Το Βοήθημα θα πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο από τον κατασκευαστή, που βασίζεται σε εσωτερικούς και εξωτερικούς συνεργάτες με τεχνική εξειδίκευση και την εξουσιοδότηση του ίδιου κατασκευαστή.

Ελλείψει του προαναφερθέντος ελέγχου, το τεχνολογικό προϊόν πρέπει να ΤΕΘΕΙ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΣΗΣ, δεδομένου ότι η συμμόρφωση με τον κανονισμό 2017/745/ΕΕ παύει να ισχύει και, παρά τη σήμανση CE, το τεχνολογικό προϊόν δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις ασφάλειας που εγκαινιάζει ο κατασκευαστής κατά τη στιγμή της προμήθειάς.

Η εταιρεία Spencec Italia S.r.l. αποποιείται κάθε ευθύνης για τη μη ορθή λειτουργία ή για τυχόν βλάβες που προκλήθηκαν από τη χρήση βοηθημάτων που έχουν επιθεωρηθεί σωστά. Τα σπράγματα και οι ζώνες θα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε δύο χρόνια. Από την εταιρεία Spencec Italia S.r.l. εννοούνται ως έγκυρες μόνο οι εργασίες αναθεώρησης που διενεργούνται από τεχνικούς εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους από τον κατασκευαστή.

12.4 ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες έκτακτης συντήρησης μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή, που βασίζεται σε εσωτερικούς και εξωτερικούς συνεργάτες με τεχνική εξειδίκευση και την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.

Από την εταιρεία Spencec Italia S.r.l. εννοούνται ως έγκυρες μόνο οι εργασίες συντήρησης που διενεργούνται από τεχνικούς εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους από τον κατασκευαστή. Ο τελικός χρήστης μπορεί να αντικαταστήσει μόνο τα ανταλλακτικά που αναγράφονται στην § 15.

12.5 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Το βοήθημα, εφόσον χρησιμοποιείται όπως αναφέρεται στις παρακάτω οδηγίες, έχει διάρκεια ζωής 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, που μπορεί να παραταθεί μετά από επίσημο έλεγχο.

Οι έλεγχοι θα πρέπει να γίνονται από τον Κατασκευαστή που χρησιμοποιεί ειδικούς εσωτερικούς και εξωτερικούς τεχνικούς που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον ίδιο τον Κατασκευαστή. **Ελλείψει τέτοιων ετήσιων ελέγχων, το βοήθημα θα πρέπει να ΑΠΟΡΡΙΠΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΟΣΑ ΥΠΟΔΕΙΚΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 16 ΚΑΙ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΝΕΤΑΙ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ.**

Ο χρόνος ζωής μπορεί να παραταθεί, κατά την κρίση του Κατασκευαστή ή του κέντρου, εφόσον εξασφαλιστούν ακόμη οι προϋποθέσεις ασφαλείας του βοηθήματος. Η εταιρεία Spencec Italia S.r.l. δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη ορθή λειτουργία ή για τυχόν βλάβες που οφείλονται στη χρήση βοηθημάτων που δεν έχουν αναθεωρηθεί από τον Κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο που έχουν ξεπεράσει τη μέγιστη επιτρεπόμενη διάρκεια ζωής.

13. ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Οι μηχανισμοί απειμπλοκής των ποδιών δεν λειτουργούν ή ενεργοποιούνται με δυσκολία	Οι μηχανισμοί μετακίνησης έχουν υποστεί βλάβες	Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
	Τα μέσα σύνδεσης μεταξύ των εξαρτημάτων έχουν χαθεί	Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
Το φορέο δεν είναι σωστά συνδεδεμένο με το σύστημα στερέωσης	Φθορά ή βλάβη των εξαρτημάτων που αποτελούν τους μηχανισμούς ακινητοποίησης.	Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
	Η ζεύξη δεν μπάει σωστά στο σύστημα στερέωσης	Τοποθετήστε σωστά το φορέο και βεβαιωθείτε ότι η ζεύξη μπαίνει στην αντίστοιχη θέση του συστήματος στερέωσης
Βλάβες στη δομή	Ακατάλληλη χρήση	Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη

Δεν είναι δυνατή η τοποθέτηση του φορέιου στο ενδιάμεσο ύψος	Οι μηχανισμοί μετακίνησης έχουν υποστεί βλάβες	Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
	Κάτι εμποδίζει τα συστήματα μετακίνησης. Οι μοχλοί δεν έχουν ενεργοποιηθεί σωστά	Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν παρεμβαίνει με τους μηχανισμούς Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες για την τοποθέτηση σε ενδιάμεσο ύψος
Κατά την εκφόρτωση από το ασβενοφόρο, τα μπροστινά πόδια δεν ασφαλιζούν	Οι μηχανισμοί μετακίνησης έχουν υποστεί βλάβες	Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
	Ύψος τραπέζιού φόρτωσης ακατάλληλο για τη συσκευή, δεν τηρείται το ύψος ασφαλείας	Ρυθμίστε την επιφάνεια φόρτωσης ώστε να τηρηθούν οι προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν εγχειρίδιο. Αν η επιφάνεια φόρτωσης δεν επιτρέπει ρυθμίσεις, θέστε αμέσως τη διάταξη εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με την υποστήριξη.
Ενεργοποιώντας το μοχλό απελευθέρωσης από το σύστημα στερέωσης, το φορέιο δεν κινείται και παραμένει συνδεδεμένο	Ο μαγνήτης που ελέγχει την απεμπλοκή, που έχει τοποθετηθεί στο εσωτερικό της θέσης ζεύξης, έχει μετακινήθει ή έχει χαθεί	Ξεμπλοκάρτε με το χέρι το φορέιο και ολοκληρώστε την εργασία εκφόρτωσης. Στο τέλος της λειτουργίας, ελέγξτε τη θέση του μαγνήτη και στη συνέχεια μετακινήστε τον στην αρχική του θέση. Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη.
	Το σύστημα στερέωσης Sensor Lock δεν τροφοδοτείται, έχει μπλοκάρει ή έχει βλάβη.	Ελέγξτε την τροφοδοσία του συστήματος στερέωσης. Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το βοήθημα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη.
	Το φορέιο χρησιμοποιείται με μια στερέωση που δεν προβλέπει αυτόματα απελευθέρωση.	Εάν είναι απαραίτητο, απαιτείται διαφορετικό σύστημα στερέωσης

14. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ST42706C	ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ 10G SENSOR LOCK
ST42702C	Γάντζος R-MAX B πιστοποιημένο 10G
ST42707B	ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ 10G-S-MAX
IF01047C	TRACK 4-30 – ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΣΤΑΤΟ ΕΝΔΟΦΛΕΒΙΑΣ
EN90003C	END-T ΤΡΑΠΕΖΙ ΟΡΓΑΝΩΝ 10G
CB09028C	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ TANKER ΓΙΑ SAFE BAR
CB09025C	TANKER ΦΙΑΛΗΣ ΚΙΤΡΙΝΟ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΟ ΚΑΓΚΕΛΟ ΤΟΥ ΦΟΡΕΙΟΥ
ST00491A	STX 90 ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΚΕΦΑΛΗΣ ΓΙΑ ΦΟΡΕΙΑ
CR90010B	Προσαρμογέας για την προώθηση των τροχών του τρόλεϊ φόρτωσης
CR90011B	ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΤΡΟΛΕΙ ΦΟΡΤΩΣΗΣ S-MAX/HUX
CR90012C	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΤΡΟΛΕΙ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΓΙΑ S-MAX/HUX
ST70002A	STX 702 Ζώνη δύο τεμαχίων μετάλλου Reflex, μαύρη
ST70000A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, μαύρο
ST70005A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, κίτρινο
ST70004A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, πορτοκαλί
ST70019A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, πράσινο
ST70020A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, μπλε
ST70018A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, μαύρο
ST70006A	Ιμάντας στερέωσης στρώματος
CB09025C	Tanker θήκη φιάλης κίτρινη για στερέωση στο κάγκελο φορείου
CB09026C	Στήριγμα στερέωσης κάγκελου tanker θήκη φιάλης
ST00497B	DNA Θωρακικός ιμάντας με ενσωματωμένο περιελκίτη
ST00498B	Ιμάντας DNA με ενσωματωμένο περιελκίτη
ST00499B	STX 499 - ΖΩΝΗ 4 ΤΕΜ. ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣ. UNIVERS
ST00592A	STX 592 - ΖΩΝΗ 2 ΤΜΧ ΚΙΤΡΙΝΗ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΓΑΝΤΖΟ

15. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

ST70002A	STX 702 Ζώνη δύο τεμαχίων μετάλλου Reflex, μαύρη
ST70000A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, μαύρο
ST70005A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, κίτρινο
ST70004A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, πορτοκαλί
ST70019A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, πράσινο
ST70020A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, μπλε
ST70018A	QMX 777 ανατομικό στρώμα, αρθρωτό και στεγανό, μαύρο
ST00499B	STX 499 - ΖΩΝΗ 4 ΤΕΜ. ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣ. UNIVERS
ST00592A	STX 592 - ΖΩΝΗ 2 ΤΜΧ ΚΙΤΡΙΝΗ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΓΑΝΤΖΟ
ST00497B	DNA Θωρακικός ιμάντας με ενσωματωμένο περιελκίτη
ST00498B	Ιμάντας DNA με ενσωματωμένο περιελκίτη

16. ΑΠΟΡΙΨΗ

Εφόσον τα βοηθήματα, και τα εξαρτήματά τους, δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν, και εφόσον δεν έχουν μολυνθεί από συγκεκριμένες ουσίες, μπορούν να απορριφθούν όπως τα συνήθη αστικά στερεά απορρίμματα, διαφορετικά τήρηστε τη νομοθεσία που ισχύει περί διάθεσης.

Ειδοποίηση

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση και εννοούνται ως δεσμευτικές εκ μέρους της εταιρείας Spencer Italia S.r.l. με την επιφύλαξη τροποποιήσεων. Οι εικόνες είναι ενδεικτικές και ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από τις κανονικές που φέρει το βοήθημα.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων. Δεν επιτρέπεται η αντιγραφή, αναπαραγωγή ή μετάφραση σε άλλη γλώσσα κανενός μέρους του παρόντος εγγράφου χωρίς την πρότερη έγγραφη συναίνεση της εταιρείας Spencer Italia S.r.l.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

1. МОДЕЛИ

Базовите модели, посочени по-долу могат да подлежат на нововъведения или промени без предизвестие.

- CARRERA TEC
- CARRERA TEC TH
- CARRERA XL
- CARRERA PRO
- CARRERA ACTIV

Цитираните по-горе модели се предлагат с пациентни плотове в различни цветове (жълто, черно, червено, бяло), при версиите Trendelenburg или Trendelenburg и Fowler и в зависимост от модела могат да включват аксесоари като матрак и/или стойка за системата.

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Носилката за линейка са основното средство за транспортиране на болни и/или пострадали хора при превозване в легнал положение, в условия на безопасност и комфорт. Не е предвидено, че пациентът може да се намесва по медицинското изделие, не е предвидено продължително застояване на носилките или използването им като болнично легло. Носилката трябва да се използва със специални системи за закрепване. Не е предвидено, че пациентът може да се намесва по медицинското изделие.

ПАЦИЕНТИ, ЗА КОИТО СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ

Няма специални указания, свързани с групата пациенти.

Структурата на продукта позволява използването му за всякакъв пациент, стига неговото телесно тегло да е в границите на максималния капацитет на медицинското изделие. Ако трябва да бъдат транспортирани педиатрични пациенти, оказващият първа помощ трябва да установи дали безопасните колани са подходящи за обездвижване на пациента или ще е необходимо да се използва друго медицинско изделие.

КРИТЕРИИ ЗА ИЗБОР НА ПАЦИЕНТИ

Очаквани пациенти са тези, за които е необходимо транспортиране с линейка.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И НЕЖЕЛАНИ СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ

Не са известни особени противопоказания или странични ефекти, произтичащи от употребата на медицинското изделие, стига то да се използва в съответствие с ръководството за употреба.

ПОТРЕБИТЕЛИ И ИНСТАЛАТОРИ

Предвидените потребители са лица, обучени в процедури за оказване на първа помощ и за използване на медицинско оборудване в среда на спешна медицинска помощ (EMS).

Сред възможните потребители също са предвидени и лицата, отговорни за монтиране на оборудването на превозните средства за спешна помощ, които могат да използват продукта преди пускането му в експлоатация или по време на извършване на евентуална поддръжка на превозното средство, на което се използва носилката.

Обучение на потребителите

Бележка: въпреки всички усилия, лабораторни тестове, изпитвания, инструкции за употреба, стандартите не винаги успяват да възпроизведат практиката, затова резултатите, получени в реалните условия на употреба на продукта в естествена среда, могат да се различават понякога драстично.

Най-добрите инструкции са непрекъсната практика под надзора на компетентен и подготвен персонал.

- Независимо от предходния опит с аналогични медицински изделия, трябва да се прочете внимателно и да се разбере съдържанието на настоящето ръководство преди инсталиране, използване на продукта или всяка операция по поддръжка. В случай на съмнение, свържете се със Spencer Italia S.r.l., за да получите необходимите пояснения.
- Продуктът трябва да се използва само от персонал, обучен за използването на този продукт, а не на други аналогични.
- Пригодността на потребителите за ползването на продукта трябва да се удостовери с регистриране на обучените в което са посочени обучените лица, обучаващите, дата и място. Тази документация трябва да се съхранява поне 10 години от края на жизнения цикъл на продукта и трябва да се предостави на разположение на компетентните власти и/или производителя, когато бъде поискана. При липса на такава, компетентните власти могат да наложат евентуалните предвидени санкции.
- Не позволявайте на необучени лица да помагат по време на използването на продукта, тъй като могат да причинят наранявания на себе си или на други лица.
- Продуктът трябва да се използва единствено от персонал, обучен да използва този продукт, а не други аналогични.

Забележка: Spencer Italia S.r.l. винаги е на разположение за провеждането на курсове за обучение.

Документирайте обучението на потребителите, като използвате формуляра в приложение А към това ръководство или други подходящи формуляри.

Обучение на инсталатора

Инсталирането на медицинското изделие трябва да се извършва от квалифициран персонал, обучен и упълномощен да използва и инсталира изделието. Инсталаторът трябва стриктно да спазва тези инструкции, както и да съблюдава състоянието на техниката, свързана с инсталациите на превозните средства.

3. РЕФЕРЕНТЕН СТАНДАРТ

Ако сте в качеството на дистрибутор или краен потребител на продуктите произведени и/или продавани от Spencer Italia S.r.l., се изисква стриктно да познавате разпоредбите на действащото законодателство в страната, за която е предназначена стоката и които могат да се приложат за изделията, предмет на доставката (включително нормативните изисквания за техническите спецификации и/или изискванията за безопасност), както и познаването на необходимите мерки, за да се гарантира съответствието на въпросните продукти с изискванията на закона на съответната територия.

РЕФЕРЕНЦИЯ ЗАГЛАВИЕ НА ДОКУМЕНТА

UNI EN ISO 1865-1	Съоръжения за обслужване на пациенти, използвани в линейки - Част 1: Общи системи за носилки и съоръжения за обслужване на пациент
UNI EN 1789	Медицински превозни средства и тяхното оборудване - Линейки

4. УВОД

4.1 ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Настоящото ръководство има за цел да предостави на здравния работник необходимата информация за безопасната и уместна употреба, както и подходящата поддръжка на медицинското изделие. За правилно четене на това ръководство за употреба е необходимо да видите за справка изображенията, съдържащи се в началото на ръководството.

Забележка: ръководството е неразделна част от медицинското изделие, следователно трябва да се съхранява през целия жизнен цикъл на изделието и трябва да придружава същото при евентуална смяна на предназначението или собствеността. В случай, че се получат инструкции за употреба, които се отнасят за друг продукт, различен от получения, необходимо е да се свържете незабавно с производителя преди употребата на изделието.

Ръководствата за употреба на продуктите Spencer, могат да бъдат изтеглени от сайта <http://support.spencer.it> или се свържете с производителя. Правят изключение артикулите, чиято същност и разумно предвидима употреба са такива, че не се налага съставянето на инструкции, в допълнение на следните предупреждения и указания, посочени на етикета.

Независимост от нивото на придобития предишен опит с аналогични изделия, се препоръчва внимателно да се прочете настоящето ръководство, преди инсталирането, използването на продукта или каквато и да е операция по поддръжка.

4.2 ЕТИКЕТИРАНЕ И КОНТРОЛ НА ПРОСЛЕДЯВАНЕТО НА ИЗДЕЛИЕТО

Всяко изделие се придружава от етикет, поставен на самото изделие и/или върху опаковката, на която са налични идентификационните данни на производителя, на продукта, обозначението CE, сериен номер (SN) или партида (LOT). Етикетът не трябва да се отстранява или покрива. Изображението **P1** показва местоположението и основната информация, съдържаща се в етикета.

В случай на повреда или отстраняване, поискайте дубликат от производителя, в противен случай рискувате отпадането на гаранцията, тъй като изделието няма да може повече да се проследи.

Когато не може да се установи партидата/отсъдения сериен номер SN, трябва да се извърши поправка/поддръжка на медицинското изделие, предвидена единствено под отговорността на производителя.

Регламент (ЕС) 2017/745 изисква от производителите и дистрибуторите на медицински изделия да проследяват тяхното местонахождение. Ако изделието се намира на място, различно от адреса, на който е изпратено или продадено, дарено, изгубено, откраднато, експортирано, унищожено или отстранено за постоянно от употреба, или ако изделието не е доставено директно от Spencer Italia S.r.l., изделието трябва да се регистрира на адрес <http://service.spencer.it> или да се информира отдел обслужване на клиенти (виж § 4.4).

4.3 СИМВОЛИ

Символ	Значение	Символ	Еквивалент
	Медицинско изделие, в съответствие с Регламент (ЕО) 2017/745:		Направете справка с ръководството за употреба
	Медицинско изделие		Сериен номер
	Производител		Код на продукта
	Дата на производство		Опасност – Указва опасна ситуация, която може да включва ситуация, пряко свързана с тежки или летални наранявания
	Единен идентификатор на изделието (Unique Device Identifier)		Внимание: Федералният закон ограничава продажбата на това устройство от или по поръчка на лицензиран лекар (само за пазара в САЩ)
<p>(01)08057711230006(11)200626(21)1234567890</p>		Идентификатор на производството Буквено-цифров код, който идентифицира производствените единици на медицинското изделие, състоящ се от: (01)0805771123 фирмен префикс 000 прогресивен GS1 6 контролен номер (11)200626 дата на производство (ГТММДД) (21) 1234567890 сериен номер на SN	

4.4 ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Spencer Italia S.r.l. гарантира, че продуктите са без дефекти за период от **една година, считано от датата на закупуване.**

За информация, относеща се до правилното интерпретиране на инструкциите, употребата, поддръжката, инсталирането или връщането, се свържете с отдел "Обслужване на клиенти" на Spencer, тел.: +39 0521 541111, факс: +39 0521 541222, e-mail service@spencer.it. За улесняване на операциите по обслужване, посочавайте винаги номера на партидата (LOT) или регистрационния номер (SN), посочен на етиката, поставен на опаковката или върху самото изделие.

Условията на гаранцията и обслужването са на разположение на сайта <http://support.spencer.it>

Забележка: Запазете и съхранявайте с тези инструкции: партида (LOT) или регистрационен номер (SN) ако има, място и дата на закупуване, дата на първата употреба, дата на проверките, име на потребителите и коментари.

За да осигуря проследимостта на продуктите и защити процедурите за поддръжка и обслужване на вашите медицински изделия, Spencer е предоставил на ваше разположение портален сайт SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it>) който ще ви позволи да визуализирате данните за продуктите, които притежавате или тези, които са пуснати на пазара, да контролирате и актуализирате плановете за периодични прегледи, да визуализирате и управлявате извърните поддръжки.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупрежденията, забележките и друга важна информация, свързана с безопасността са посочени в този раздел и са ясно обозначени в цялото ръководство.

Поне на всеки 6 месеца, е важно да се проверява за наличности на актуализирани инструкции и евентуални промени, които се отнасят за собствения продукт. До тази информация се има свободен достъп в сайта www.spencer.it на страницата посветена на продукта.

Функционалност на продукта

Забранена е употребата на продукта за всяка друга употреба, различна от описаната в Ръководството за употреба.

- Преди всяка употреба проверявайте винаги целостта на продукта, както е посочено в Ръководството за употреба и в случай на аномалии/щети, които могат да нарушат функционалността/безопасността, е необходимо изделието да се изведе незабавно от употреба и да се свържете с производителя.
- В случай на нарушено функциониране на продукта, използвайте незабавно аналогично изделие, за да се гарантира непрекъснатост на операциите, които се извършват.
- Продуктът не трябва да се подравя (модификация, изменение, добавяне, поправка), в противен случай се отхвърля всякаква отговорност относно неправилното функциониране или евентуални щети, причинени от самия продукт, освен това стават невалидни CE сертификационето (когато се изисква от закона) и гаранцията на продукта.
- Всеки, който модифицира или е разпоредил да се модифицират или преоборудва или разпоредил да се преоборудват продуктите, произведени от Spencer Italia Srl, по такъв начин, че повече не служат за целта, за които са предвидени или не осигуряват повече предвидената производителност, трябва осигури, че отговарят на условията, валидни за първото пускане на пазара.
- По време на използване на медицинските изделия, ги позиционирайте и регулирайте, така че да не възпрепятстват операциите на здравните работници и използването на евентуална апаратура.
- Уверете се, че сте взели всички предпазни мерки с цел да се избегнат опасности, произтичащи от контакта с кръв и телесни секрети, ако е приложимо.
- Спазвайте винаги максималния капацитет, посочен в ръководството за употреба. Под максимален капацитет на товар се разбира общото тегло, разпределено според човешката анатомия. При определянето на общото тегло на товара върху продукта, здравният работник трябва да вземе предвид теглото на пациента, оборудването и аксесоарите. Освен това здравният работник трябва да прецени, дали габаритите на пациента не намаляват функционалността на продукта.
- Уверете се преди повдигането, дали операторите са в подходяща физическа форма, както е посочено в ръководството за употреба.
- За максималното тегло, което носи всеки здравен работник, трябва да се спазват предписанията на действащото законодателство на територията, по отношение на здравословните и безопасни условия на работа.
- Да се избягва контакт с режещи предмети.
- Инсталирането на медицинското изделие трябва да се извършва от квалифициран персонал, обучен и упълномощен от Spencer Italia S.r.l. Времето и условията за провеждане на такива курсове се съгласува между клиента и нашите търговски офиси.
- Температура на употреба: от -10°C до + 50°C.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Съхранение

- Продуктът не трябва да се излага, нито да влиза в контакт с източници на топлина от горене и запалими вещества, а трябва да се съхранява на сухо и хладно място, защитено от светлина и слънчеви лъчи.
- Не съхранявайте продукта под материали с различна тежест, които могат да повредят структурата на продукта.
- Съхранявайте и транспортирайте продукта в неговата оригинална опаковка, в противен случай гаранцията става невалидна.
- Температура на съхранение: от -20°C до +60°C.

Регулаторни изисквания

Ако сте в качеството на дистрибутор или краен потребител на продуктите произведени и/или продавани от Spencer Italia S.r.l., се изисква стриктно да познавате разпоредбите на действащото законодателство в страната, за които е предназначена стоката и които могат да се приложат за изделията, предмет на доставката (включително нормативните изисквания за техническите спецификации и/или изискванията за безопасност), както и познаването на необходимите мерки, за да се гарантира съответствието на въпросните продукти с изискванията на закона на съответната територия.

- Информирайте своевременно и подробно Spencer Italia S.r.l. (още във фазата на поискване на оферта) относно евентуалните задължения на производителя, необходими за съответствието на продуктите на специфичните законови изисквания на територията (включително тези произтичащи от регламенти и/или нормативни разпоредби от друго естество).
- Предприемте действия, с нужната грижа и старание, за да се гарантира съответствието с общите изисквания за безопасност на изделията, пуснати на пазара, като предоставите на крайните потребители цялата необходима информация за извършването на дейностите по периодичната проверка на предоставените изделия, точно както е посочено в Ръководството за употреба.
- **Участвайте в проверката на безопасността на продукта**, пуснат на пазара, като предоставите информация, относно рисковете на продукта на производителя, както и на компетентните власти, за действията от съответната компетентност.
- Като се има предвид посоченото по-горе, дистрибуторът или крайният потребител, поема от този момент нататък пълна отговорност, свързана с неизпълнението на горепосочените задължения с произтичащото от това задължение да запази невредимо и/или да освободи дружеството Spencer Italia S.r.l. от всякаква евентуална и свързана с това отговорност.
- Във връзка с регламент ЕС 2017/745 се напомня, че обществените или частните здравни работници, които при упражняването на своята професионална дейност, попадат на инцидент, в който участва медицински продукт, са длъжни да съобщат за това на Министерството на здравеопазването, в установените срокове и условия с едно или повече министерски постановления и на производителя. Държавните или частните здравни работници са длъжни да съобщат на производителя, всеки друг недостатък, който може да позволи предприемането на мерки с цел да се гарантира защитата и здравето на пациентите и потребителите.

Общи предупреждения за медицинските изделия

Потребителят трябва да прочете внимателно, в допълнение на общите предупреждения и тези изброените по-долу.

- Не се предвижда прилагането на изделието да продължи повече от времето, необходимо за операциите по оказване на първа помощ и следващите фази на транспорт до най-близката точка за оказване на медицинска помощ.
- По време на употреба на изделието трябва да се гарантира помощ на квалифицирания персонал и трябва да присъстват поне още двама здравни работници.
- Да се следват вътрешните процедури и протоколи, одобрени от собствената организация.
- Дейностите, свързани с дезинфекция трябва да се извършват в съответствие с параметрите на утвърдения цикъл, посочени в специфични технически стандарти.

6. СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

За използването на продукта, е необходимо да сте прочели, разбрали и стриктно да спазвате всички указания, които са дадени в ръководството за употреба.

- Следвайте одобрените процедури на Спешната медицинска служба за имобилизиране и транспорт на пациента.
- Следвайте одобрените процедури от Спешната медицинска служба за позициониране и транспортиране на пациента.
- Да не се използва, ако медицинското изделие или неговите части са пробити, съссани, разниси или са прекладено износени.
- Уверете се, че преди каквото и да е преместване, операторите са хванали здраво медицинското изделие.
- Избягвайте да влачите медицинското изделие по неравни повърхности.
- Не повдигайте с кранове или други механични елеватори.
- Не използвайте сушилни машини.
- Изделието е безопасно средство за транспортиране и не може да се използва като средство за престой.
- Да не се използва с изделия, различни от тези, които са изрично одобрени от производителя.
- Упражнявайте се с медицинското изделие без пациент, за да сте сигурни, че сте придобили достатъчно опит при извършването на маневрите.
- За техниките за натоварване на пациента, за особено тежки пациенти, за операции по неравни терени или при особени и необичайни обстоятелства, се препоръчва присъствието на повече здравни работници (не само 2 здравни работници, както е предвидено при нормални условия).
- Преди да натоварите пациента на носилката се уверете, че пациентът е обездвижен по подходящ начин. Липсата на обездвижване може да причини сериозни вреди.
- Уверете се, че покривалото не пречи на механизма за движение и контрол на носилката.
- Не премествайте медицинското изделие, ако теглото не е добре разпределено.
- Винаги използвайте колани, закрепени на рамката на носилката, за да осигурите безопасността на пациента.
- Използвайте само периметралната рамка за преместване на носилката, а не краищата на носилката, платформите или други места, които не са разрешени да се използват за тази цел.
- Избягвайте упражняването на прекалена сила при товарене на носилката на линейката: ненужната сила може да причини повреди и да повлияе негативно на системата за закрепване.
- Избягвайте упражняването на прекалена сила при товарене на носилката на санитарното превозно средство: ненужната сила може да причини повреди и да повлияе негативно на функционалността на самата носилка.
- **Дръжте здраво носилката, когато пациентът е поставен да лежи на нея.**
- **Ръчните спирачки са помощни средства за оператора, те по никакъв начин не заместват неговия надзор.**
- Обърнете максимално внимание на евентуални препятствия (вода, лед, отпадъци и др.), които се намират по маршрута, тъй като те могат да доведат до загуба на равновесие на оператора и да нарушат правилното функциониране на медицинското изделие. Ако маршрутът не може да бъде почистен, изберете алтернативен маршрут.
- Конденз, вода, лед и натрупвания на прах могат да компрометират правилното функциониране на медицинското изделие, правейки го непредсказуемо и предизвиквайки внезапна промяна на теглото, което операторите трябва да издържат.
- За разлики в нивата по-големи от 10 mm, медицинското изделие трябва да се повдигне, като се внимава да го хванете за конструкцията, а не за краищата/платформите или други места, които не са разрешени да се използват за тази цел.
- След като колелата на колничката за натоварване се позиционират на опорната повърхност на линейката, колелата на предния крак трябва да имат разстояние от земята поне 5/6 cm, което позволява безопасно отваряне и блокиране на предният крак. След всяко използване, проверявайте височината на платформата за товарене на линейка; ако е променена, е необходимо колничката да бъде настроена незабавно от производителя или от упълномощен от него специализиран техник. В противен случай се отхвърля всякаква отговорност за правилното функциониране или евентуални щети, причинени от самото медицинско изделие.
- Ако превозното средство за спешна помощ е оборудвано с пневматични или хидравлични окачвания, регулирането на височината на натоварване трябва да се извърши като се има предвид състоянието на повлачване и/или работното състояние, предвидено от лицата, отговорни за монтиране на оборудването.
- Евентуални проблеми при използването и/или рисковете за безопасността, свързани с тази система, не може да бъдат приписани на производителя.
- Едно неподходящо монтиране на платформата за товарене може да доведе до деформации и произтичащо от това повреда на заварките на предните крака.
- Едно неподходящо инсталиране на платформата за товарене може да предизвика ненормално функциониране на медицинското изделие и да причини увреждане на пациента и потребителя.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

- Не подравяйте или променяйте произволно носилката, за да я адаптирате към превозното средство за спешна помощ; промяната би могла да доведе до непредвидено функциониране и увреждане на пациента или на оказващите първа помощ и както и да до отпадане на гаранцията и освобождаване на производителя от всякаква отговорност.
- Продуктът може да съответства на стандарт EN 1789, само ако се използва със съответната система за закрепване. Поради това, използването на крепежни елементи, които не са одобрени от производителя, е забранено. Неодобрените системи за закрепване могат да променят структурните и функционалните характеристики на медицинското изделие.
- Не действайте върху системата за променливи височини, без да сте преценили внимателно теглото на носилката с пациента и евентуални принадлежности. Операторите трябва да бъдат в състояние да издържат напълно товара по време на фазата на преминаване от една височина на друга. Неправилните оценки могат да доведат до внезапно падане на носилката с последващи рискове за пациента и операторите.
- Не поставяйте магнитни части между носилката и системата за закрепване, тъй като те могат да повлияят на системите за закачане и откачане на носилката.
- Не поставяйте крайници и/или предмети между краката и рамката на носилката, в близост до буталата за движение на краката и като цяло между движещите се части, тъй като това може да причини нараняване и премазване.
- Ако е активирана системата twist, преди да натоварите носилката на линейката се уверете, че сте блокирали колелата отново, тъй като тази процедура може да се окаже опасна, освен трудна с отблокирани предни колела.
- Преместването с четири въртящи се колела може да бъде много трудно в случай на наклонен или не нивелиран терен. Преценете внимателно условията на използване, преди да отблокирате въртенето на предните колела.
- Ако медицинското изделие се използва заедно със системи за обезбижване като гръбначни дъски и/или декомпресирани матраци, се уверете, че пациентът е здраво закрепен към носилката и към приспособлението за обезбижване, за да се гарантира тяхната безопасност, докато линейката се движи. Ако се съмнявате в процедурите, които трябва да се използват, обърнете се към 118 за оперативните протоколи, които се отнасят за тях.

6.1 ФИЗИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОПЕРАТОРИТЕ

Медицинското изделие е предназначено само за професионална употреба. Всеки оператор трябва да бъде обучен да транспортира пациентите безопасно и ефективно. Не позволявайте на необучени лица да помагат по време на използването на продукта, тъй като могат да причинят наранявания на себе си или на други лица.

Операторите, които използват izdelieto, трябва да притежават физическия капацитет за използване на izdelieto и добра мускулна координация, както и здрав гръб, ръце и крака, в случай, че се налага да се вдига и/или изпраща izdelieto и самия пациент.

Здравите работници трябва да са в състояние да предоставят необходимата помощ на пациента.

Потребителите трябва да могат да повдигат и преместват в условия на пълна безопасност тегестата на модула, състоящ се от носилка и пациент, както и от евентуално друго оборудване, използвано заедно с медицинското изделие.

За техниките на качване на пациента, за особено тежки пациенти, за операции по неравни терени или при особени и необичайни обстоятелства, се препоръчва присъствието на повече здравни работници (не само 2 здравни работници, както е предвидено при нормални условия).

Капацитетът на всеки здравен работник трябва да бъде преценен преди определянето на ролите на оказващите първа помощ при употребата на медицинското изделие.

7. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Остатъчните рискове, изброени по-долу, са идентифицирани изключително по отношение на предназначението на медицинското изделие.

- Използването от необучен персонал може да причини наранявания на пациента, оказваща първа помощ и трети страни.
- Неподходящи процедури за дезинфекция могат да доведат до риск от кръстосани инфекции.
- Частичното отваряне на краката може да доведе до падане на земята на медицинското изделие. Уверете се, че краката са правилно блокирани, преди да извършите каквото и да е движение, както и, че буталата са напълно разгънати и стабилни.
- Липсата на блокиране на носилката върху системата за закрепване или неправилното ѝ позициониране може да доведе до опасни движения, особено в случай на силно намаляване на скоростта на санитарното превозно средство, с последващи увреждания на пациентите и операторите. Винаги проверявайте правилното поставяне на системата за блокиране.
- Неспазването на предупрежденията за операторите може да доведе до риск от премазване, причинен от механизмите за движение.
- Едно случайно задействане на системата с променливи височини може да доведе до падане на носилката с последващи увреждания на пациентите и/или операторите. Уверете се, че дръжката за блокиране не е активирана случайно.
- Преди да задействат командата за отблокиране на променливите височини, операторите трябва да се подготвят да издържат пълното тегло на носилката с пациента и аксесоарите. Едно задействане на тази команда без прилагане на достатъчна поддържаща сила може да доведе до внезапно падане на носилката с последващи увреждания на пациентите и/или операторите.
- Непрочитането и разбирането на инструкциите за използване на продукта може да има последици за пациента и операторите.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И КОМПОНЕНТИ

Забелжка: Spencer Italia S.r.l. си запазва правото да прави промени на спецификациите без предупреждение.

Вижте поясненията към изображение P2 – P3 – P4 – P5

№	Описание	Материал	№	Описание	Материал
1	Рамка – носеща структура на носилката	Стомана	16	Напречна греда за предно закрепване – Необходим елемент за скрепване на носилката със системата за закрепване	Стомана
2	Лост за позициониране на Trendelenburg, позволява да се накланя страната откъм краката на пациентния плот	Стомана/Пластмаса	17	Лост за отблокиране на променливата височина – позволява отблокирането на движението към външната страна на предния крак, като позволява позиционирането на носилката на междинна височина	Найлон
3	Пациентен плот, страна крака	PE	18	Лост за отблокиране на преградата – Позволява падането на страничните прегради	Найлон
4	Странични прегради – Странично поддържане на пациента по време на транспортиране	Найлон/Al/Стомана	19	Пето колело – Необходим елемент за съединяване със системите за закрепване	Al/Найлон
5	Бутало на облегалката за гръба – позволява да се регулира наклана на облегалката	Стомана	20	Лост Trendelenburg/Fowler – Ако е наличен такъв, изключва наличието на предходното. В допълнение спрямо предходното, позволява също положение Fowler	Стомана
6	Облегалка	PE	21	Плот Trend./Fowler – Ако е наличен, представлява версията TF на пациентния плот	PE
7	Колела на количката за товарене – Поставят се на равнината на линейката по време на товаренето на носилката, като се повдигне, докато предните крака се затварят	PU	22	Система Sharp (ако е налична) – Опционална механична система, която позволява да се освободи носилката от закрепването, без да се извършат операции по системата за закрепване	Найлон/PE/Стомана
8	Предно краче – като се затвори, позволява да се натовари носилката в линейка; на него са закрепени две колела, необходими за предвижването	Стомана	23	Дръжка за задействане на система Sharp (ако е налична) – Част за управление на система Sharp	Найлон/Стомана

EL

BG

CS

PL

RO

SK

9	Предно колело - необходимо за предвиждане на носилката	PU	24	Лост за отблокиране на задните крака TEC TH	Найлон/стомана
10	Предно бутало – необходим елемент за преместването на крака	Стомана	25	Лост за отблокиране на предните крака TEC TH	Найлон/стомана
11	Задно краче – като се затвори, позволява да се натовари носилката в линейка; на него са закрепени две кола, необходими за предвиждането	Стомана	26	Телескопична дръжка Само на версия TH, позволява повдигането на носилката, например за преодоляване на стъпала	Стомана/PVC
12	Задно колело със скоба - като се завъртят, позволяват на носилката да направлява посоката; имат спирачка за стабилизиране на носилката, когато не се премества	PU/FE	27	Механизъм за отблокиране на съксяването на носилката – Позволява да се съгне количката за товарене, за да се улесни преместването в тесни пространства	AI
13	Задно бутало – необходим елемент за преместването на крака	Стомана	28	Съвеаема количка за товарене – като се задейства механизъм за отблокиране, количката за товарене може да бъде съгната надолу	Стомана
14	Дръжка за отблокиране на предните крака - Отблокира движението на предните крака, като позволява натоварването на носилката в линейка	Стомана/Найлон	29	Гръбначна шина – B-bak pin – поставена на специалното място за Sagger Pro	PE
15	Дръжка за отблокиране на задните крака - Отблокира движението на задните крака, като позволява натоварването на носилката в линейка	Стомана/Найлон	30	Блокиращи скоби за гръбначна шина	PU

Характеристики		Размер			
Дължина (mm)		1970			
Ширина (mm)		570			
Височина подколело на количката за натоварване (mm)	Ниска	Висока	XL	XL nn / TEC nn	
	50	60	75	nn	
Диаметър на колелата (mm)	Ø 200±5%				
Товароносимост (kg)	170 kg (250 kg за модели MAX)				
Тегло без серийни аксесоари (kg)	TEC	TEC TH	XL	PRO	ACTIV
	38	39	42	37	40

9. ПРИВЕЖДАНЕ В УПОТРЕБА

За първата употреба, проверете, дали:

- Опаковката е цяла и е запазила изделието по време на транспорт
- Проверете, дали са налице всички части, които са включени в придружаващия лист.
- Основна функционалност на изделието
- Санитарното превозно средство е оборудвано със система за закрепване Spenceg, предназначена за носилката.
- Опорната повърхност на носилката е добре нивелирана.
- Опорната повърхност на носилката е достатъчно широка и дълга, за да може безпроблемно да се помещават медицинското изделие и неговите аксесоари.
- По време на процедурите за товарене и разтоварване от превозното средство, колелото на предния крак трябва да се намира на разстояние най-малко 5 cm от земята, така че да позволи безопасно отваряне и блокиране на предния крак - вижте за справка изобразението на точка 11.6.
- Фиксиращите елементи трябва да поддържат носилката зредно с конструкцията на превозното средство.

Не променяйте по никаква причина носилката в конструктивните части, нивелиращите части и тягите части, защото това може да стане причина за нараняване на пациента и/или хората, които оказват помощ.

⚠ Липсата на горепосочените мерки, може да намали степента на безопасност при употребата на изделието, с последващ риск от увреждане на пациента, здравните работници и самото изделие.

За да се улесни вкарването на носилката в линейката, се препоръчва да се премахнат острите ръбове на края на платформата за товарене в линейката. Носилката трябва да бъде закрепена посредством куки Spenceg по такъв начин, че да се избегне каквото и да е движение по време на транспортиране в линейката, дори при трудни условия на шофиране. Упражнявайте се с носилка без пациент, преди редовно пускане в експлоатация.

При следващите употреби, извършете операциите, посочени в параграф 12.

Ако посочените условия са спазени, изделието може да се счита готово за употреба; в противен случай е необходимо употребата на изделието да се прекрати и да се свържете с производителя.

Не нарушавайте или променяйте произволно изделието; промяната може да доведе до непредвидимо функциониране и увреждане на пациента или лицата, които оказват помощ, освен това ще отпадне валидността на гаранцията, която производителят се освобождава от всякаква отговорност.

Носилките Sagger са на разположение в различни височини, които трябва да се преценят, преди закупуването, в зависимост от това как е конфигурирана товарната площ на превозното средство.

ЗАБЕЛЕЖКА: За инсталацията, изискващи използването на аксесоари, се свържете с производителя.

Изборът на височината на носилката трябва да се извърши, като се има предвид, че в условия на симулиран товар и с количката за натоварване на платформата на линейката, колелата на предните крака трябва да се намират на разстояние 5/6 cm от земята.

След като сте проверили, дали носилката, която притежавате съответства на превозното средство, за което е предназначена, възможно е да се пристъпи, ако е необходимо, към регулирането на частите, които се съединяват със системата за закрепване.

Използвано закрепване R-MAX / S-MAX / Sensor Lock

ВНИМАНИЕ: Фабричните регулирания на носилките Spenceg вече са подходящи за използване със системите за закрепване R-MAX и S-MAX. Може да се наложи извършването на следните регулирания само след промени на височината на количката за натоварване в случай на допълнително инсталиране на аксесоари, в случай на поръчка на два отделни етапа на количка и система за закрепване или, ако по някаква причина възникне прекален люфт между носилката и системата за закрепване. Отблокирайте петото колело като развийте леко винтове за закрепване на рамката, разположени от двете страни на носилката.

Разхлабете по същия начин винтовете на колелата, монтирани от страни на петото колело.

Вижте изображение P6

Регулиране: Избутайте носилката, довеждайки я в перфектен контакт с предната част на системата за закрепване.

Избутайте сплобката на петото колело, така че задната система за блокиране, разположена под петото колело, да влезе в контакт със задната част на системата за

закрепване и с амортизатора, разположен върху крепежните елементи R-MAX.

Поставете планка с дебелина около 1 cm между петото колело и задната част на фиксатора и проверете дали е достигнало хоризонтално положение.

Като поддържате това положение, затегнете отново предварително разхлабените винтове и проверете дали петото колело е перфектно блокирано.

Проверете дали колелата се облягат върху платформата на линейката и като поддържате планката между петото колело и фиксатора, затегнете винтовете за закрепване на колелата.

Махнете подложката и проверете дали хлабината между носилката и системата за закрепване не е по-голяма от 5 mm както отпред, така и отзад.

Вижте изображение P7

Носилките, предназначени за използване със системата за закрепване Sensor Lock, обозначени с надписа „SL“, са оборудвани със система за комуникация със системата за закрепване, инсталирана на петото колело на носилката. Преди въвеждане в експлоатация, проверете правилното функциониране на системата за отблокиране. В случай на нефункциониране вследствие на описаните по-горе регулирания, може да се наложи да регулирате позиционирането на тази система, като преместите магнита, за да възстановите правилното функциониране.

Позиционирането на тази система трябва да се пречи на място и след извършване на описани по-горе регулирания на носилката.

⚠ ИЗМЕРВАНОТО НА ПЛАТФОРМАТА ЗА НАТОВАРВАНЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗВЪРШЕНО, СЛЕД ПОЗИЦИОНИРАНЕТО НА ЛИНЕЙКАТА ВЪРХУ РАВНА ПОВЪРХНОСТ И БЕЗ СНИЖАВАНЯ И/ИЛИ РАЗЛИКА В НИВОТО И СЛЕД РАЗПОЛАГАНЕТО В ЗАДНАТА ЧАСТ НА САНИТАРНОТО ОТДЕЛЕНИЕ - 2 (ДВАМА) ОПЕРАТОРИ СЪС СИМУЛИРАНО ТЕГЛО ОТ 250 KG.

Ако превозното средство за спешна помощ е оборудвано с пневматични или хидравлични окачвания, регулирането на височината на натоварване трябва да се извърши като се има предвид състоянието на влашаване и/или работното състояние, предвидено от лицата, отговорни за монтиране на оборудването.

Евентуални проблеми при използването и/или рисковете за безопасността, свързани с тази система, не може да бъдат приписани на производителя.

10. ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вижте изображение P8 – P9 – P10

Елемент	Описание	Функция
A	Пациентен плот	Във версия Trendelenburg или Trendelenburg fowler, това е повърхността, върху която се поставя пациента и е оборудвана с регулируема облегалка
B	Лостове за отблокиране на краката	Червен лост за предните крачета и зелен за задните, отблокират движението на съответните крачета
C	Пето колело	Елемент за съединяване със задната част на системата за закрепване
D	Спирачки	Поставени на скобите на задните колела, блокират търкалянето и въртенето на колелото
E	Лост за отблокиране на променливата височина	Наличен само за варианти XL, позволява поставянето на носилката на междинна височина
F	Лост за отблокиране на преградата	Като се задействат едновременно десният и левият лост, се отблокира отвора на преградата
G	Скоба за отблокиране на количката за натоварване	Налична само за версии ACTIVE, ако се задейства, отблокира движението на количката за товарене, като позволява да се съхване носилката
H	Кръгла ръкохватка на буталото за повдигане на облегалката	Като се издърпа, се отблокира блокиращия елемент, за да се позволи поставянето на облегалката в по-ниско положение спрямо това, в което се намира
I	Бутони за отблокиране на телескопичните дръжки	Налични само за версия TH, отблокират движението на телескопичните дръжки

11. НАЧИН НА УПОТРЕБА

Преди пациентът да бъде преместен, повдигнат или транспортиран, трябва да се направят първични медицински оценки. След като бъде поставена диагнозата, за предпочитане е да се посъветва пациентът да допринесе активно за прехода от леглото към носилката / стола, като същевременно го информирате за рисковете, които може да поеме. Преди да натоварите пациента, приближете медицинското изделие възможно най-близо до него.

11.1 ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО ЗА СПЕШНА ПОМОЩ

Носилката е предназначена да влиза и излиза от санитарното отделение на линейка. Изискванията за превозното средство са както следва:

- Опорна повърхност на носилката трябва да е нивелирана
 - Опорната повърхност на носилката трябва да е достатъчно широка и дълга, за да може безпроблемно да се положи медицинското изделие.
- По време на товарене/разтоварване или, когато количката за натоварване е все още обгледната върху санитарното превозно средство, колелата на предните крака трябва да се намират на безопасно разстояние от поне 5 cm от земята, за да се позволи на предния крак да се отвори в условия на пълна безопасност.

⚠ Липсата на горепосочените мерки, може да намали степента на безопасност при употребата на медицинското изделие, с последващ риск от увреждане на пациента, здравните работници и самото изделие.

11.2 РЪЧНИ СПИРАЧКИ - ИЗОБРАЖЕНИЕ P12

За да включите ръчните спирачки е достатъчно да натиснете с единия крак върху етикетата, разположени на скобите на задните колела. За да ги освободите е достатъчно да натиснете върху противоположната страна на педала на ръчните спирачки, те ще се върнат в първоначалното положение с леко щракване. Никога не оставяйте пациента без надзор, дори ако са натиснати ръчните спирачки.

11.3 ПЛАЊНА КАТКЕЛА - ЕИКОНА P13

Носилката е снабдена със странични прегради, необходими за задържане на пациента върху носилката.

⚠ НИКОГА НЕ МЕСТЕТЕ ПАЦИЕНТА И НИКОГА НЕ ГО ОСТАВЯЙТЕ НА НОСИТЕЛКАТА, АКО ПРЕДИ ТОВА НЕ СТЕ ВДИГНАЛИ ПРЕГРАДИТЕ. Неспазването на това предупреждение може да причини сериозни вреди.

За да сникните преградите, издърпайте едновременно към вас лостовете, които са разположени в долната част и идентифицирани с надписа **ДРЪПНИ (PULL)**. Преградата ще се отвори автоматично. За да сгънете преградата, повдигнете я и доведете в първоначално ѝ положение и проверете дали е правилно закачена, като направите няколко повтарящи се дърпаня. Пра време на сгъването се уверете, че нищо не пречи на системите за блокиране. Например, чаршафите могат да попречат на правилното им сгъване.

11.4 ТОВАРЕНЕ И РАЗТОВАРВАНЕ НА НОСИЛКАТА ОТ САНИТАРНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО – ИЗОБРАЖЕНИЯ P14 И P15

⚠ Фазите на товарене и разтоварване на носилката са сред най-деликатните по време на използването на носилките. Необходимо е внимателно да спазвате всички предупреждения, посочени в това ръководство, упражнявайки се при симулирани условия, преди пускането на продукта в експлоатация. Пациентът винаги трябва да бъде правилно обездвижен.

Винаги се уверявайте, че условията на употреба винаги позволяват правилното отваряне на предните крака, преди да извършвате каквато и да било операция по натоварване и/или разтоварване.

За да натоварите носилката на санитарното превозно средство, действайте по следния начин:

- Операторът, който извършва натоварването, трябва да се подравни с носилката и системата за закрепване, за да има и двете пред себе си при подравняването, предвидено за закрепването.
- Придвижете колелата на количката за натоварване вътре в превозно средство, докато предните крака на носилката не се докоснат до каросерията на превозното

EL

BG


CS


PL

RO


SK

средство.

- Ако има плъзгач/рампа, колелото на количката за натоварване трябва да бъде облегалото върху хоризонталната част, преди предните крака да са в контакт с превозното средство.
- Уверете се, че колелата на предните крака имат разстояние от земята поне 5 cm. Неспазването на тази изисквания може да причини сериозни вреди и/или нараняване при разтоварване на носилката от превозното средство.
- Задействайте десния червен лост, за да отблокирате движението на предните крака, като продължите да бутате носилката вътре в превозното средство, докато и задните крака не бъдат спрени.
- Само след като се уверите, че задните крака са в контакт с бронята на превозното средство, задействайте зеления лост, за да отблокирате задните крака, като продължавате да натискате към вътрешността на отделението на превозното средство.
-  В тази фаза част от телото на модела ще бъде поето от оператора, така че е необходимо той да е в състояние да издържа и придружава медицинското изделие във всички негови движения.
- Блокирайте носилката върху използваното санитарно превозно средство с помощта на куката Spencei, която е монтирана на самото превозно средство.

 **Предупреждение: ПО ВРЕМЕ НА НОРМАЛНОТО ПРЕМЕСТВАНЕ НА НОСИЛКАТА, НИКОГА НЕ АКТИВИРАЙТЕ ЛОСТОВЕТЕ ЗА ОТБЛОКИРАНЕ НА КРАКАТА, ТЪЙ КАТО НОСИЛКАТА МОЖЕ ДА ПАДЕ НА ЗЕМЯТА. ТЕЗИ КОМАНДИ ТРЯБВА ДА СЕ АКТИВИРАТ САМО ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ЛИНЕЙКАТА ИЛИ ЗА ДОСТИГАНЕ НА МЕЖДИННАТА ВИСОЧИНА, КАКТО Е ОПИСАНА ПО-ГОРЕ.**

За да разтоварите носилката от санитарно превозно средство, действайте по следния начин:

- Ако носилката се използва със системата за закрепване Sensor Lock, откочете я като задействате лоста за отблокиране на задните крака, който е разположен на носилката – **Изображение P16**
- Ако носилката се използва със системата за закрепване S-MAX или R-Max, откочаването трябва да се извърши ръчно чрез задействане на съответния лост, разположен на системата за закрепване.
- Ако носилката е оборудвана с механичната система Sharp, натиснете носилката леко напред и активирайте съответната команда.
-  Издържайте носилката навън от превозното средство, хващайки задната част на рамката близо до опората за крака. Поддържайте тежестта на медицинското изделие, докато не почувствате вкарването на системата за блокиране на задните крака. **Както за фазата на натоварване, операторът трябва да може да издържи телото на медицинското изделие.**
- Не хващайте каишка за крака или други зони, които не са предназначени за извършване на преместване, тъй като това може да причини вреди на оператора, пациента и медицинското изделие.
- Издържайте носилката по посока навън, докато предните крака се отворят напълно. **Не позволявайте количката за натоварване да слиза от платформата за натоварване, преди да сте проверили правилното поставяне на системата за блокиране на предните крака.**
- Завършете изваждането на носилката от превозното средство.

11.5 ПЛАТФОРМА TRENDELENBURG – ИЗОБРАЖЕНИЕ P17

Ако носилката, с която разполагате, позволява платформата да бъде позиционирана в позиция Trendelenburg, повдигнете пациентния плот като го хванете в съответствие с опората за крака, след това издържайте навън лоста за избор, показан на фигурата, позиционирайки го в един от предвидените канали. Възможни са 3 различни наклона в допълнение към хоризонталното положение.

11.6 ПЛАТФОРМА TRENDELENBURG/FOWLER – ИЗОБРАЖЕНИЕ P18

Движението Trendelenburg/Fowler, ако е предвидено, позволява повдигането на платформата на носилката в различни позиции с последващо повдигане на долните крайници на пациента.

Промяна на наклона на платформата от хоризонтално положение в положение Fowler:

Ако носилката позволява платформата да бъде позиционирана в положение Fowler, повдигнете междинната част в съответствие с колелете на пациента, като направите така, че цифровете отстраня на пациентния плот са позиционирани в канала на металния прът, който е разположен най-близо до края. Уверете се, че цифровете са вкрани добре и свързани, гарантирайки по този начин стабилността на платформата в това положение.

Промяна на наклона на платформата от хоризонтално положение в положение Trendelenburg

С една ръка поддържайте и повдигнете платформата, като я хванете за опората за крака, изберете положението Trendelenburg като поставите винта, намиращ се на платформата, в канала на металния прът, който е разположен най-близо до ръчката на командите. Уверете се, че винтът се вкарва на правилното място и е свързан правилно.

11.7 РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА – ИЗОБРАЖЕНИЕ P19

Винаги уведомявайте пациента, когато трябва да се извърши регулиране.

Промяна на наклона на облегалката от хоризонтално положение във вертикално положение

Повдигнете облегалката до първата позиция, в която облегалката ще се блокира автоматично. Действайте по същия начин, за да достигнете следващите позиции, като винаги проверявате правилното вкарване на системата за блокиране.

Промяна на наклона на облегалката от вертикално положение в хоризонтално положение

Подпрете рамката на облегалката с едната ръка (за да избегнете внезапни движения) и разтоварете тежестта като преместите облегалката нагоре.

Същевременно действайте върху кръглата ръчка на буталото за повдигане на облегалката, като я дърпате нагоре, докато механизмът за безопасност се откочи, след което придружаванки я с другата ръка, снижете облегалката към хоризонтално положение до желаната височина, след което доведете кръглата ръчка в позиция на покой.

За да достигнете следващите позиции, повдигнете и придружете движението на облегалката. Винаги разтоваряйте тежестта на облегалката, преди да задействате кръглата ръчка. Неправилната процедура може необратимо да повреди буталото за повдигане на облегалката.

При Cross Chair, когато сте в режим на стол, винаги е необходимо облегалката да бъде поставена успоредно на рамката.

11.8 ПРОМЯНА НА ДЪЛЖИНАТА НА НОСИЛКАТА (САМО ЗА АКТИВ) – ИЗОБРАЖЕНИЕ P20 – P21

Spencer Sarrera Activ е проектирана, за да се улеснят маневрите в особено тясно пространство (например асансьори), възможно е да се намали максималната ѝ дължина, като се действа, както следва:

- повдигнете облегалката на носилката във вертикално положение;
- застанете срещу количката за товарене и хванете с двете ръце съответните точки за отблокиране и ги издържайте към себе си;
- Пуснете да слезе бавно количката до крайно положение до предното краче.
- Не използвайте носилката за фазите на товарене и разтоварване от транспортното средство за бърза помощ, със спусната надолу количка, може да причини щети на устройството, на пациента и на оператора.
- За да върнете носилката в стандартно положение, повдигнете бавно количката до пълното ѝ блокиране.
- Внимавайте да не поставяте ръце или предмети в близост или директно над механизма за свързване/отблокиране на количката, защото би могъл да причини щети или наранявания на предмета, на пациента или на оператора.

11.9 СНИЖАВАНЕ НА НОСИЛКАТА – ИЗОБРАЖЕНИЕ P22 – P23

За да се улеснят операциите по преместване на пациента, препоръчително е да се носи носилката в междинна положение по отношение на височината или в снижено положение, ако няма пациент.

Процедура за натоварване на/разтоварване на обездвижен или хоспитализиран пациент на носилка в средно положение по отношение на височината:


- Задействайте лоста за отблокиране на задните крака, задържте го в позиция и повдигнете леко носилката, за да отблокирате механизма за движение на задните крака. Снизете носилката с около 10 cm, отпуснете лоста за отблокиране и придружете носилката до достигането на позицията на междинна височина. Уверете се, че носилката е достигнала стабилно положение. Задействайте спирачките на задните колела.
- За да снижите предната част на носилката, е необходимо да задействате червения лост, разположен отстраня на носилката, като натиснете леко предния крак по посока на количката за товари. Необходимо е да се издържа тежестта на носилката, пациента и евентуално оборудване, поставено на самата носилка. След като стартирате движението за спускане, освободете ръчката, като поддържате захващането на рамката, докато носилката достигне позицията на междинна височина. Уверете се, че достигнатата позиция е стабилна.

В случай на натоварване на нехоспитализиран пациент:

- 1 - Асистируйте му при качването на носилката като направите така, че първият крак, който трябва да се повдигне се обляга на опората за крака на пациентния плот. Когато е правилно позициониран, помогнете му да повдигне другия крак.
- 2 - Обездвижете пациента с коланите и повдигнете преградите.
- 3 - След като пациентът е позициониран в легнало положение на носилката и е обездвижен правилно, повдигнете внимателно носилката, довеждайки я в хоризонтално положение.

Снижаване на носилката до земята - Изображение P24

Тази процедура позволява на носилката да достигне минималното разстояние от земята.

-  Не е възможно да се извърши тази маневра с пациент на носилката.
- Повдигнете носилката откъм страната на лостовите, докато колелата на количката за натоварване опират на земята.
- С колела на количката за натоварване облегнати на земята и готови да издържат тежестта на медицинското изделие, задействайте и двата лоста за отблокиране на краката, натиснете към носилката, за да отблокирате системата за движение на предните крака и следователно движението на носилката към земята. Носилката сега се намира в най-ниската позиция.

Забележка: При натъпано снижена носилка, ръчните спирачки не изпълняват тяхната функция. Уверете се, че носилката се държи неподвижна от поне един оператор.

Блокиране на краката в затворено положение (ако има такова за модела) – Изображение P25

След като сте поставили носилката на земята и имобилизирали пациента с коланите и повдигнали преградите, при моделите, които имат такава функция, възможно е да се блокират краката в затворено положение, като се дръпне специалната ръкохватка, поставена непосредствено над тази за отблокиране на предните крака.

След като сте я дръпнали, проверете дали правилно са блокирани краката.

След това е възможно да се повдигне носилката и да се извърши преместването, като се захваща единствено за основната рамка, като се спазват предупрежденията за повдигане от следващия параграф.


Повдигане на носилката

За да доведат носилката на стандартната височина, започвайки от някоя от предишните конфигурации, операторите трябва да се координират, като повдигат едновременно и предната, и задната част на носилката, осигурявайки правилно подравняване на пациентния плот. Извършете тези операции само след като сте проверили, че пациентът е правилно обездвижен с коланите и преградите са повдигнати.

В задната част хванете частта от рамката в близост до опората за краката на пациентния плот или телескопичните дръжки, когато носилката е оборудвана с такива.

В предната част, хванете аналогично рамката над количката за натоварване или телескопичните дръжки, когато носилката е оборудвана с такива.

Повдигнете модула, докато почувствате правилното вкарване на механизмите за блокиране.

 За повдигането използвайте винаги и само рамката или телескопичните дръжки.

За повдигане, не използвайте платформи или други зони, които не са предназначени за тази цел.

11.10 ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧНИТЕ ДРЪЖКИ – ИЗОБРАЖЕНИЕ P26

Carrera Tec TH е оборудван с телескопични дръжки, които позволяват повдигането, за да преминат малки препятствия, като се избягва моментното въздействие на терена върху пациента.

- За да извадите телескопичните дръжки, натиснете червения бутон, който е разположен на горната страна и издърпайте леко дръжките навън. След ход от около 2 cm, освободете бутоните и дръпнете дръжките, докато се достигне следващото положение на блокиране, което ще се осъществи автоматично.
- Когато се достигне положението на блокиране, проверете дали е безопасно, като се опитате да приберете дръжките, без да задействате бутоните за отблокиране. За да затворите отново дръжките, натиснете бутоните за отблокиране и поставете дръжките в първоначалното им положение.

11.11 ПОВДИГАНЕ НА НОСИЛКАТА С ПАЦИЕНТА

- Закрепете пациента на носилката със съответните колани като регулирате правилното им обтягане в зависимост от клиничния статус на пациента.
- Операторите трябва да се позиционират в краищата на носилката (единият до краката, а другият до главата)
- Като използват правилната техника на повдигане, за да се избегне умора, операторите трябва да хванат кръглите ръчки, разположени на всеки край. Повдигнете носилката.

11.12 МЯСТО ЗА ПОСТАВЯНЕ НА ГРЪБНАЧНА ШИНА (CAMO CARRERA PRO) - ИЗОБРАЖЕНИЕ 27

- Блокирайте със спирачки носилката (виж параграф 4.3.9), поставете гръбначната шина, обърната със страната за краката към мястото за поставяне на носилката от страната на командите (фиг. G), вкарайте я цялата докато опире в ограничените, поставен на тръбата на рамката на носилката от страната на главата.
- За да я извадите, блокирайте със спирачка носилката, хванете я от долната страна спрямо рамката на Carrera Pro, за да избегнете нараняване на ръцете на оператора, извадете я изцяло, като избягвате удара на гръбначната шина със земята.
- Бъдете внимателни по време на фазите на вкарване и изваждане, да не се причини нараняване на пациента или самия оператор, като прилагате повече сила върху изделието.

12. ПОЧИТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Spencer Italia S.r.l. Отвървя всякава отговорност за всякакви щети, преки или непреки, които произтичат от неправилна употреба на продукта и на резервните части и/или всякакви операции по ремонт, извършени от лица, различни от производителя, който разполага с вътрешни и външни специализирани техники и оторизирани за това; а също така гаранцията става невалидна.

- По време на всички операции по проверка, поддръжка и хигиенизиране, здравият работник трябва да носи подходящи лични предпазни средства, като ръкавици, очила и т.н.
- Да се направи програма за поддръжка, периодични проверки и удължаване на средния жизнен цикъл, ако е предвидено от производителя в ръководството за употреба, като се посочи определен служител, който притежава основните реквизити, дефинирани в ръководството за употреба.
- Честотата на проверките се определя от фактори като предписания на закона, вид употреба, честота на употреба, условия на околната среда по време на употреба и съхранение.
- Ремонтът на продуктите, произведени от Spencer Italia S.r.l. трябва да бъде задължително извършен от производителя, който разполага с вътрешни и външни специализирани техники, които използват оригинални резервни части, предоставят качествена ремонтна услуга при пълно съответствие с техническите спецификации, посочени от производителя. Spencer Italia S.r.l. отвървя всякава отговорност за щети, преки или непреки, възникнали в следствие на неправилна употреба на резервни части и/или всякакви ремонтни дейности, извършени от неоторизирани лица.
- Използвайте само компоненти/ резервни части и/или оригинални аксесоари или одобрени от Spencer Italia S.r.l., за да се избягва всяка операция без да се причини влошаване или промяна на продукта.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

- Всички дейности по поддръжката и извършването на технически прегледи за изправност трябва да се регистрират и документират със съответните отчети за технически намеси; документацията трябва да се съхранява поне 10 години от края на жизнения цикъл на продукта и трябва да се предоставя на разположение на компетентните власти и/или производителя при поискване.
- Почистването, предвидено за продуктите, които могат да се използват повторно, трябва да се извърши при спазване на указанията, предоставени в Ръководството за употреба, с цел да се избегне риск от кръстосани инфекции, които се дължат на секрети и/или остатъци.
- Продуктите и всички негови компоненти, ако се изменят трябва да бъдат оставени да изсъхнат напълно, преди да бъдат оставени на съхранение.
- Ако продуктът се нуждае от смазване, това трябва да се направи след почистване и пълно изсъхване.
- Системата за закрепване, посветена на носилката, е снабдена със система за сигнализация на необходимостта от поддръжка на носилката и за самата система за закрепване, свързана с циклите на употреба. Спазвайте стриктно необходимите интервали за поддръжка.
- Документирайте извършената поддръжка като използвате формуляра в приложение В към това ръководство или други подходящи формуляри.

12.1 ПОЧИСТВАНЕ

Неизвършването на операциите по почистване може да доведе до риск от кръстосани инфекции, които се дължат на наличието на секрети и/или остатъци. По време на всички операции по проверка и хигиенизиране, здравният работник трябва да носи подходящи лични предпазни средства като ръкавици, очила и т.н.

Металните части, изложените на външни агенти, се подлагат на повърхностни обработки и/или бодяване, за да се постигне по-добра устойчивост. Измийте изложените части с хладка вода и неутрален сапун; **не използвайте никакви разтворители или препарати за отстраняване на петна. Не използвайте детергенти, съдържащи натриев хипохлорит, тъй като може да възникне корозия на компонентите.**

Изплакнете старателно с хладка вода, като проверите, дали сте отстранили всякакви следи от сапун, които могат да влошат състоянието на медицинското изделие или нарушат целостта и продължителността на употреба на продукта. **Избягвайте използването на вода под високо налягане**, тъй като тя прониква в съединенията и елиминира смазката, създавайки риск от корозия на компонентите. Оставете изделието да изсъхне напълно, преди да го поставите за съхранение. Изсъхването след измиване или след употреба във влажна среда трябва да бъде естествено, а не принудително; да не се използва лампы или други източници на пряка топлина.

В случай на евентуална **дезинфекция** използвайте продукти, които не трябва да бъдат разтворители или да имат корозивно действие върху материалите, които изграждат медицинското изделие. Уверете се, че сте взели всички необходими предпазни мерки, за да гарантирате, че не съществува риск от кръстосана инфекция или заразяване на пациенти и здравни работници.

12.2 ОБИЧАЙНА ПОДДРЪЖКА

Определете програмата за поддръжка и периодични проверки, както и референтно лице. Лицето, на което се възлага поддръжката на медицинското изделие, трябва да гарантира основните изисквания, предвидени от производителя в следващите параграфи. Всички дейности по поддръжката, както обикновена, така и извънредна, а също и всички редовни общи технически прегледи трябва да се записват и документират в съответните отчети за извършване на технически намеси. Документацията трябва да се съхранява поне 10 години, считано от края на жизнения цикъл на медицинското изделие и трябва да се предоставя на разположение на компетентните власти и/или производителя, когато бъде поискана.

За да осигури проследимостта на продуктите и защитят процедурите за поддръжка и обслужване на вашите медицински изделия, Spencer е предоставил на ваше разположение [SPENCER SERVICE service.spencer.it](https://www.spencer.it), което ще ви позволи да визуализирате данните за продуктите, които притежавате или тези, които са пуснати на пазара, да контролирате и актуализирате графичите за периодични прегледи, да визуализирате и управлявате извънредните поддръжки.

Обикновената поддръжка на медицинското изделие трябва да бъде възложена на оператори, притежаващи специфична квалификация, обучение и образование в областта на използването и поддръжката на медицинското изделие.

По време на всички операции по проверка, поддръжка и хигиенизиране, здравният работник трябва да носи подходящи лични предпазни средства като ръкавици, очила и т.н.

Проверките, които трябва да бъдат извършени преди и след всяко въвеждане в експлоатация, или в посочения по-горе срок, са:

- Общата функционалност на медицинското изделие
- Състоянието и чистотата на изделието (напомня се, че ако не се извършват операциите за почистване, това може да доведе до риск от кръстосани инфекции)
- Правилно затягане на винтовете и болтовете
- Липса на разрези, дупки, разкъсвания или протриване по цялата конструкция, включително коланите
- Никакви метални тръби или пластини не са огънати или счупени
- Всички заварки са непопукнати, без пукнатини и счупвания
- Движещите се части, колелата, лостове, ръчките са непопукнати и функционират правилно
- Смазването на движещи се части
- Състоянието на износване на колелата и спиратната система
- Колелата са здраво закрепени, стабилни са и се въртят правилно
- Колелата са свободни от отпадъци
- Медицинското изделие се отваря и блокира правилно
- Медицинското изделие се отваря и затваря правилно
- Освобождаването на пружините
- Носилката може да влиза лесно в линейката
- Санитарното превозно средство е оборудвано със система за закрепване Spencer, предназначена за носилката.
- Съединяването между системата за закрепване и носилката е подходящо, за да гарантира безопасността на закрепването.

Честотата на проверките се определя от фактори като предписания на закона, вид употреба, честота на употреба, условия на околната среда по време на употреба и съхранение.

Припомня се, че е необходимо да извършите почистването, описано в това ръководство, както и да проверявате функционалността преди и след всяка употреба. Spencer Italia S.r.l. отхвърля всякаква отговорност за неправилното функциониране или евентуални вреди, причинени на пациента или здравия работник от използването на медицински изделия, които не са подлагани на обикновена поддръжка, а това обезпечава тяхната гаранция и вади от отпадане на съответствието с Регламент (ЕС) 2017/745.

Използвайте само оригинални компоненти/ резервни части и/или аксесоари или такива одобрени от Spencer Italia S.r.l., така че всяка операция да се извършва без да причинява изменения и модификации по медицинското изделие; в противен случай се отхвърля всякаква отговорност за неправилно функциониране или евентуални вреди, причинени от самото изделие на пациента или здравия работник, обезпечава се неговата гаранция и отпада съответствието с Регламент (ЕС) 2017/745 за медицинските изделия.

12.3 ПЕРИОДИЧЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА ИЗПРАВНОСТ

Медицинското изделие трябва да бъде подлагано на технически преглед за изправност всяка година от производителя, който се възползва от вътрешни и външни специализирани техници , оторизирани от самия производител.

При неизвършване на гореспоменатия технически преглед, медицинското изделие трябва да бъде ИЗВАДЕНО ОТ УПОТРЕБА, тъй като отпада съответствието с Регламент (ЕС) 2017/745 и въпреки маркировката CE, медицинското изделие не отговаря повече на изискванията за безопасност, гарантирани от производителя при доставката.

Spencer Italia S.r.l. отхвърля всякаква отговорност относно неправилно функциониране или евентуални вреди, причинени от използването на медицински изделия, които не се подлагат редовно на технически прегледи за изправност.

Матракт и коланите трябва да се сменят на всеки две години.

Считат се за одобрени от Spencer Italia S.r.l. само техническите прегледи за изправност, извършени от специализирани техници, оторизирани от производителя.

12.4 ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

Извънредната поддръжка може да бъде извършена само от производителя, който разполага с вътрешни и външни специализирани техници, оторизирани от самия производител.

Считат се за одобрени от Spencer Italia S.r.l. само дейностите по поддръжка, извършени от специализирани техници, оторизирани от производителя. Крайният потребител може да подмени само резервните части, посочени в § 15.

12.5 СРОК НА ГОДНОСТ

Медицинското изделие, ако се използва, както е посочено в следните инструкции, има срок на годност 5 години, считано от датата на закупуване, който може да бъде продължен вследствие на годишните технически прегледи за изправност.

Техническите прегледи за изправност трябва да се извършват от производителя, който се възползва от вътрешни и външни специализирани техници, оторизирани от самия производител. **При неизвършване на тези годишни технически прегледи за изправност, медицинското изделие трябва да се ИЗХВЪРЛИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПОСОЧЕНОТО В ПАРАГРАФ 16 И ТРЯБВА ДА СЕ СЪОБЩИ ЗА ТОВА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

Времето за експлоатация може да бъде удължено по собствена преценка на производителя или оторизиран център, ако изискванията за безопасност на медицинското изделие все още са гарантирани.

Spencer Italia S.r.l. отхвърля всякаква отговорност относно неправилното функциониране или евентуални вреди, причинени от използването на медицински изделия, които са надвишили допустимия максимален срок на годност.

13. ТАБЛИЦА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПОВРЕДИТЕ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Механизмите за отблукване на краката не функционират или се активират трудно	Механизмите за движение са повредени	Изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти
	Елементите за свързване между компонентите са загубени	Изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти
Заканването на носилката на системата за закрепване не се извършва правилно	Износване или повреда на компонентите, изграждащи блокиращите механизми.	Изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти
	Петото колело не е влязло правилно в системата за закрепване	Позиционирайте носилката правилно, като проверите дали петото колело се избира в съответното гнездо на системата за закрепване
Повреждания на конструкцията	Неправилно използване	Изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти
	Механизмите за движение са повредени	Изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти
Не е възможно да се позиционира носилката на междинна височина	Нещо пречи на системите за движение	Проверете, че нищо не пречи на механизмите за движение
	Лостовете не са задействани правилно	Следвайте старателно инструкциите за позициониране на междинна височина
Предните крака не се блокират при разтоварване от санитарното превозно средство	Механизмите за движение са повредени	Изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти
	Височината на платформата за натоварване не е подходяща за медицинското изделие, не се спазва височината на безопасност	Регулирайте платформата за натоварване, за да се спазват изискванията, определени в това ръководство. Ако платформата за натоварване не позволява извършване на регулирания, незабавно изведете от употреба медицинското изделие и се свържете със Службата за обслужване на клиенти.
Задействайки лоста за откчане на системата за закрепване, носилката не се движи и остава закачена	Магнитът, който контролира отблукването, разположен в държача на петото колело, се е преместил или е загубен	Отблокирайте ръчно носилката и завършете операцията по разтоварването. При завършване на обслужването, проверете позиционирането на магнита, след което го разположете отново в първоначалното му положение. Ако проблемът продължава да съществува, изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти.
	Системата за закрепване Sensor Lock не се захравва, блокирана е или е повредена.	Проверете захравването на системата за закрепване. Ако проблемът продължава да съществува, изведете незабавно медицинското изделие от употреба и се свържете със Службата за обслужване на клиенти.
	Носилката се използва със закрепване, което не предвижда автоматично откчане.	Ако е необходимо, поискайте друга система за закрепване

14. АКСЕСОАРИ

ST42706C	Система за закрепване 10G SENSOR LOCK
ST42702C	Кука R-MAX B, сертифицирана 10G
ST42707B	СИСТЕМА ЗА ЗАКРЕПВАНЕ 10G S-MAX
IF01047C	TRACK 4-30 – ТЕЛЕСКОПИЧНА СТОЙКА ЗА СИСТЕМИ
EN90003C	END-T МАСИЧКА ЗА ИНСТРУМЕНТИ 10G
CB09028C	ОПОРА ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА ДЪРЖАЧ ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА ЗА ПРЕДПАЗНА ПРЕГРАДА (SAFE BAR)
CB09025C	ДЪРЖАЧ ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА, ЖЪЛТ, ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА ПРЕГРАДАТА НА НОСИЛКАТА
ST00491A	STX 90 ТЕЛЕСКОПИЧНА ОБЛЕГАЛКА ЗА ГЛАВА ЗА НОСИЛКИ
CR90010B	Адаптор за движение напред на колелата на количката за натоварване
CR90011B	УДЪЛЖИТЕЛ ЗА ДВИЖЕНИЕ НАПРЕД НА КОЛИЧКАТА ЗА НАТОВАРВАНЕ S-MAX/HUX
CR90012C	АДАПТОР КОЛИЧКА ЗА НАТОВАРВАНЕ ЗА S-MAX/HUX
ST70002A	STX 702 Колан от две метални части Reflex, черен
ST70000A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, черен
ST70005A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, жълт
ST70004A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, оранжев
ST70019A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, зелен
ST70020A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, син

EL

BG

CS

PL

RO

SK

ST70018A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, черен
ST70006A	Каиш за закрепване за матрак
CB09025C	Държач за кислородна бутилка, жълт, за закрепване на преградата на носилката
CB09026C	Опора за закрепване на преградата на държача за кислородна бутилка
ST00497B	Гръден DNA Strap с вградено устройство за навиване
ST00498B	DNA Strap с вградено устройство за навиване
ST00499B	STX 499 - ГРЪДЕН КОЛАН 4 БР., РЕГУЛИРУЕМ, УНИВЕРСАЛЕН
ST00592A	STX 592 - РЕМЪК 2 БР. ЖЪЛТ С МЕТАЛНА КУКА

15. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

ST70002A	STX 702 Колан от две метални части Reflex, черен
ST70000A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, черен
ST70005A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, жълт
ST70004A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, оранжев
ST70019A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, зелен
ST70020A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, син
ST70018A	QMX 777 Анатомичен, сгъваем и водонепропусклив матрак, черен
ST00499B	STX 499 - ГРЪДЕН КОЛАН 4 БР., РЕГУЛИРУЕМ, УНИВЕРСАЛЕН
ST00592A	STX 592 - РЕМЪК 2 БР. ЖЪЛТ С МЕТАЛНА КУКА
ST00497B	Гръден DNA Strap с вградено устройство за навиване
ST00498B	DNA Strap с вградено устройство за навиване

16. УНИЩОЖАВАНЕ

Когато изделията и техните аксесоари не могат повече да се използват и тогава когато не са замърсени със специфични вещества, могат да се унищожават като обикновени твърди градски отпадъци, в противен случай трябва да се придържате към действащите закони за унищожаване на отпадъците.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Предупреждение

Информацията, която се съдържа в този документ, подлежи на промяна без предизвестие и трябва да се счита за ангажимент от страна на Spencer Italia S.r.l., като фирмата си запазва правото за промяна. Изображенията са включени с примерен характер и могат да се различават от тези на медицинското изделие.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Всички права запазени. Нито една част от документа не може да се фотокопира, възпроизвежда или превежда на друг език без предварително писмено позволение от Spencer Italia S.r.l.

1. MODELY

Dále uvedené základní modely mohou být doplňovány či měněny bez předchozího upozornění.

- CARRERA TEC
- CARRERA TECH
- CARRERA XL
- CARRERA PRO
- CARRERA ACTIV

Vše uvedené modely jsou dostupné s ložnými plochami v různých barevných provedeních (žlutá, černá, červená, bílá); ve verzích Trendelenburg nebo Trendelenburg a Fowler, nebo dle konkrétního modelu, mohou být nosička vybavena příslušenstvím, jako například matrací a/nebo držákem infuzní lahve.

2. URČENÝ ÚČEL

Nosička pro sanitní vozy jsou hlavním prostředkem používaným pro bezpečný a pohodlný transport nemocných a/nebo zraněných osob vleže. Při použití prostředku není předpokládán žádný přímý zásah pacienta a prostředek není určen pro dlouhodobé uložení pacienta nebo pro použití jako nemocniční lůžko. Nosička musí být používána s odpovídajícími úchytnými systémy.

Při použití prostředku není předpokládán žádný přímý zásah pacienta.

CÍLOVÉ SKUPINY PACIENTŮ

Neexistují žádné specifické pokyny týkající se skupin pacientů.

Charakteristiky výrobku umožňují použití u jakýchkoliv jedinců, se zohledněním maximální nosnosti prostředku. V případě transportu pediatrických pacientů musí záchranář posoudit, zda jsou popruhy vhodné pro imobilizaci daného pacienta nebo zda je nutné použít jiný fixační systém.

KRITÉRIA VÝBĚRU PACIENTŮ

Předpokládány pacienti jsou osoby, které vyžadují transport sanitkou.

KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ VEDELEJŠÍ ÚČINKY

Pokud je prostředek používán v souladu s návodem k použití, nejsou známy žádné zvláštní kontraindikace či nežádoucí vedlejší účinky

UŽIVATELÉ A OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA INSTALACI

Předpokládány uživateli tohoto prostředku jsou osoby vyškolené pro poskytování první pomoci a použití zdravotnických zařízení v oblasti ZZS (Zdravotnická záchranná služba). Dalšími možnými uživateli jsou osoby pověřené přípravou sanitních vozů, které mohou používat výrobek před uvedením do provozu nebo během případné údržby vozu, ve kterém jsou nosička používána.

ODBORNÁ PŘÍPRAVA UŽIVATELŮ

Poznámka: navzdory veškerému úsilí, laboratorním zkouškám, funkčním prověrkám a návodu k použití, nelze všechna pravidla vždy přenést do praxe, proto se očekávané výsledky mohou lišit od výsledků dosažených v podmínkách skutečného použití výrobku, přičemž tyto rozdíly mohou být i značné.

Nejlepší pravidle je opakované použití výrobku pod dozorem odborného a zkušeného personálu.

- Nezávisle na úrovni zkušenosti s použitím podobných prostředků je nutné, aby si uživatel před instalací, použitím a jakoukoliv údržbou tohoto prostředku pečlivě přečetl tento návod a aby jeho obsahu dokonale porozuměl. V případě pochyb se obraťte na společnost Spencer Italia S.r.l., která vám poskytne jakékoliv informace.
- Výrobek musí být používán výhradně personálem vyškoleným pro použití tohoto výrobku, nikoliv pro použití jiných, podobných výrobků.
- Odborná příprava uživatelů výrobku musí být prokázána osvědčením o odborné přípravě, ve kterém musí být uvedena jména vyškolených osob, školitelů, datum a místo školení. Tento dokument musí být uchovávan nejméně po dobu 10 let od ukončení životního cyklu výrobku a na žádost musí být předložen příslušným orgánům a/nebo výrobci. V opačném případě mohou být příslušnými orgány uděleny odpovídající sankce.
- Při použití výrobku nesmí napomáhat nevyškolené osoby, které by mohly způsobit ohrožení své vlastní bezpečnosti či bezpečnosti jiných osob.
- Výrobek smí být používán výhradně personálem vyškoleným pro použití tohoto výrobku, nikoliv pro použití jiných, podobných výrobků.

Poznámka: Společnost Spencer Italia S.r.l. je kdykoli k dispozici pro pořádání kurzů pro školení personálu.

Školení uživatelů musí být dokumentováno za použití formuláře uvedeného v Příloze A tohoto návodu nebo za použití jiných vhodných formulářů.

ODBORNÁ PŘÍPRAVA OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA INSTALACI

Instalace prostředku musí být prováděna kvalifikovaným a vyškoleným personálem, vyškoleným a oprávněným k použití a instalaci prostředku.

Osoba provádějící instalaci musí přesně dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu a platné pokyny pro instalaci vybavení vozů.

3. POUŽITÉ NORMY

Distributor nebo konečný uživatel výrobků vyráběných a/nebo uváděných na trh společností Spencer Italia S.r.l. musí znát zákonná ustanovení platná ve státě, do kterého je zboží dováženo, týkající se prostředku, který je předmětem dodávky (včetně právních předpisů týkajících se technických charakteristik a/nebo bezpečnostních požadavků). To znamená, že musí znát i nezbytná opatření, která je nutné uplatnit pro zaručení shody těchto výrobků s místními právními předpisy.

NORMA	NÁZEV DOKUMENTU
UNI EN ISO 1865-1	Prostředky pro manipulaci s pacientem používané v silničních ambulancích - Část 1: Specifikace základních nosičkových systémů a prostředků pro manipulaci s pacientem
UNI EN 1789	Zdravotnické dopravní prostředky a jejich vybavení - Silniční ambulance

4. ÚVOD

4.1 POUŽITÍ NÁVODU

Účelem tohoto návodu je poskytnout zdravotnickému personálu veškeré informace nezbytné pro bezpečné a vhodné použití prostředku a pro jeho správnou údržbu. Pro správný výklad tohoto návodu k použití si prohlédněte obrázky uvedené na začátku návodu.

Poznámka: návod tvoří neoddělitelnou součást prostředku, proto musí být uchováván po jeho celý životní cyklus a jeho celý obsah musí být před použitím pečlivě přečten. Pokud se příložený návod k použití vztahuje na jiný, než daný výrobek, výrobek nesmí být používán a musí být okamžitě informován výrobce.

Návody výrobků Spencer si můžete stáhnout na webových stránkách <http://support.spencer.it> nebo se obraťte na výrobce. Výjimku tvoří výrobky, jejichž charakteristiky a rozměry a předvidatelné použití jsou takové, že není nutné vypracovat návod k použití, kromě následujících varování a údajů uvedených na štítku.

Nezávisle na úrovni zkušenosti s použitím podobných prostředků je nutné, aby si uživatel před instalací, použitím a jakoukoliv údržbou tohoto prostředku pečlivě přečetl tento návod.

4.2 OZNAČOVÁNÍ A KONTROLA VYSLEDOVATELNOSTI PROSTŘEDKU

Každý prostředek je vybaven štítkem, umístěným přímo na prostředku a/nebo na obalu, na kterém jsou uvedeny identifikační údaje výrobce, výrobku, označení CE, výrobní číslo (SN) nebo číslo šarže (LOT). Tento štítek nesmí být v žádném případě odstraňován či zakrýváván.

Na obrázku P1 je znázorněna poloha a základní údaje uvedené na štítku.

V případě poškození nebo odstranění požádejte výrobce o duplikát. V opačném případě nebude uznána záruka, jelikož prostředek nebude možné vysledovat.

V případě, kdy není možné zjistit číslo šarže/vyrobní číslo, je nutné provést obnovu prostředku, která musí být provedena výrobcem

V souladu s Nařízením 2017/745/EU je nutné, aby výrobci a distributori zdravotnických zařízení měli k dispozici údaje o umístění jednotlivých prostředků. Pokud se prostředek nachází na jiné adrese, než na kterou byl doručen nebo pokud byl prostředek prodán, darován, ztracen, odcizen, exportován, zničen, vyřazen definitivně z provozu nebo nebyl dodán přímo společností Spencer Italia S.r.l., je nutné zaregistrovat prostředek na adrese <http://service.spencer.it> nebo informovat zákaznické oddělení (viz odst. 4.4).

EL

BG

CS

PL

RO

SK

4.3 SYMBOLY

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Prostředek splňující požadavky Nařízení EU 2017/745		Přečtěte si návod k použití
	Zdravotnický prostředek		Výrobní číslo
	Výrobce		Kód výrobku
	Datum výroby		Nebezpečí – Označuje nebezpečnou situaci, která může mít za následek vážné či smrtelné zranění
	Unique Device Identifier		Upozornění: Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení pouze na prodej licencovaným lékařem nebo na jeho příkaz (pouze pro trh v USA)
<p>(01)08057711230006(11)200626(21)1234567890</p>		Identifikátor výroby Alfanumerický kód, který identifikuje jednotku výroby prostředku, je složen následovně: (01)0805771123 označení podniku 000 pořadové číslo GS1 6 kontrolní číslo (11)200626 datum výroby (RRMMDD) (21) 1234567890 výrobní číslo	

4.4 ZÁRUKA A SERVIS

Společnost Spencer Italia S.r.l. poskytuje záruku na vady svých výrobků v trvání **jednoho roku od data zakoupení výrobku**.

Pro informace týkající se správné interpretace požadavků, použití, údržby, instalace či vrácení výrobku se obraťte na zákaznické oddělení společnosti Spencer - tel. +39 0521 541111, fax +39 0521 541222, e-mail service@spencer.it.

Pro usnadnění poskytování servisu vždy uvádějte číslo šarže (LOT) nebo výrobní číslo (SN) uvedené na štítku umístěném na obalu nebo přímo na výrobku.

Záruční a servisní podmínky jsou dostupné na webových stránkách <http://support.spencer.it>

Poznámka: Pro registraci použijte následující údaje: číslo šarže (LOT) nebo výrobní číslo (SN), místo a datum zakoupení, datum prvního použití, datum prověrek, jméno uživatele a komentáře.

Pro zaručení vysledovatelnosti výrobků a umožnění poskytování služeb spojených s údržbou a servisem Vašich prostředků mají zákazníci k dispozici webové stránky společnosti Spencer, nazvané SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>), na kterých jsou dostupné veškeré informace o vašich výrobcích a o výrobcích dodávaných na trh, jakož i funkce pro sledování a aktualizaci plánů pravidelných prověrek a mimořádné údržby.

5. VAROVÁNÍ

V této části jsou uvedena varování, poznámky a další důležité informace týkající se bezpečnosti, které jsou zvýrazněny v celém návodu.

Minimálně každých 6 měsíců je nutné prověřit dostupnost aktualizovaných návodů k použití a informací o případných změnách, týkajících se vašeho výrobku. Tyto informace jsou vždy dostupné na webových stránkách www.spencer.it, na stránce konkrétního výrobku.

Funkčnost výrobku

Je zakázáno používat výrobek pro jiné účely, než které jsou popsány v návodu k použití.

- Před každým použitím zkontrolujte neporušenost výrobku v souladu s návodem k použití. V případě zjištění vad/poškození, které by mohly ohrozit funkčnost/bezpečnost výrobku, nikdy nepoužívejte výrobek a okamžitě informujte výrobce.
- V případě funkční poruchy výrobku okamžitě použijte podobný prostředek, pro zaručení kontinuity probíhajících operací.
- Je zakázáno provádět nepovolené úpravy výrobku (úpravy, změny, doplňování, opravy); v opačném případě bude výrobce zbaven odpovědnosti za funkční poruchy a případné škody způsobené výrobkem; kromě toho dojde k zániku platnosti označení CE a záruky poskytované na výrobek.
- Jakékoli úpravy či změny výrobků dodávaných společností Spencer Italia S.r.l., které mají za následek to, že výrobek již neslouží k původnímu určenému účelu a neposkytuje původní funkce, musí být prováděny tak, aby výrobky splňovaly požadavky platné pro první uvedení na trh.
- Během použití musí být prostředky umístěny a seřazeny tak, aby nepředkázaly personálu při jejich činnosti či použití případných jiných prostředků.
- Ujistěte se, že byla učiněna veškerá opatření pro zabránění rizikům spojeným se stykem s krví či jinými tělními tekutinami.
- Vždy dodržujte maximální nosnost prostředku, uvedenou v návodu k použití. Maximální nosnost prostředku se rozumí celková hmotnost, rozložená na základě struktury lidského těla. Při stanovení maximálního zatížení prostředku musí uživatel zohlednit hmotnost pacienta, výzroje a příslušenství. Personál používající prostředek musí vždy posoudit, zda rozměry pacienta nemají negativní vliv na funkčnost výrobku.
- Ujistěte se, že má personál odpovídající tělesnou zdatnost, v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.
- **Maximální hmotnost břemene zdvihaného každým záchranářem musí být v souladu s místními právními předpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.**
- Zabraňte styku výrobku s ostrými předměty.
- Instalace prostředku musí být prováděna kvalifikovaným a vyškoleným personálem, pověřeným společností Spencer Italia S.r.l. Termíny a podmínky pořádání školení budou vždy stanoveny na základě dohody zákazníka s naším Obchodním oddělením.
- Teplota použití: od -10°C do +50°C.

Skladování

- Výrobek nesmí být vystavován či přijít do styku s tepelnými zdroji a hořlavými látkami a musí být skladován v suchém a chladném prostředí, kde není vystaven světlu a slunečnímu záření.
- Výrobek nesmí být skladován pod jinými materiály, které by mohly způsobit poškození konstrukce výrobku.
- Výrobek musí být uskladněn a přepravován v původním obalu. V opačném případě nebude uznána záruka.
- Teplota skladování: od -20°C do +60°C.

Požadavky právních předpisů

Distributor nebo konečný uživatel výrobků vyráběných a/nebo uváděných na trh společností Spencer Italia S.r.l. musí znát zákonná ustanovení platná ve státě, do kterého je zboží dováženo, týkající se prostředku, který je předmětem dodávky (včetně právních předpisů týkajících se technických charakteristik a/nebo bezpečnostních požadavků). To znamená, že musí znát i nezbytná opatření, která je nutné uplatnit pro zaručení shody těchto výrobků s místními právními předpisy.

- Společnost Spencer Italia S.r.l. musí být bezodkladně a podrobně informována (již při žádosti o cenovou nabídku) o případných povinnostech výrobce, nezbytných pro zaručení shody výrobků se specifickými místními právními předpisy (včetně povinností vyplývajících z různých nařízení a/nebo jiných norem).
- Vynaložte veškeré úsilí pro zaručení shody výrobků dodávaných na trh se základními požadavky na bezpečnost. Konečný uživatel musí obdržet veškeré informace nezbytné pro pravidelné provádění prověrek dodaných prostředků, v souladu s informacemi uvedenými v návodu k použití.
- **Účastněte se kontroly bezpečnosti výrobků** dodávaných na trh, informujte výrobce a příslušné orgány o rizicích spojených s výrobkem, aby mohla být učiněna nezbytná nápravná opatření.
- Bez dotčení výše uvedených ustanovení nese distributor a konečný uživatel veškerou odpovědnost za dodržení výše uvedených pokynů a zbavuje společnost Spencer Italia S.r.l. veškeré odpovědnosti za případné následky spojené s nedodržením výše uvedených povinností.
- S odkazem na Nařízení EU 2017/745 připomínáme, že v případě nehody týkající se zdravotnického prostředku mají veřejné či soukromé subjekty povinnost informovat

Ministerstvo zdravotnictví a výrobce, a to ve lhůtách a způsoby uvedenými v odpovídajících ministerských vyhláškách. Veřejné nebo soukromé subjekty mají povinnost informovat výrobce o veškerých problémech, které musí být odstraněny učiněním vhodných opatření, nezbytných pro ochranu zdraví a bezpečnosti pacientů a uživatelů.

Obecná varování týkající se zdravotnických prostředků

Kromě obecných varování si uživatel musí přečíst i dále uvedená varování.

- Zdravotnický prostředek je určen pro použití pouze po dobu nezbytnou pro poskytnutí první pomoci a následný transport pacienta na nejbližší pohotovost.
- Při použití výrobku musí být zaručen dozor kvalifikovaného personálu a musí být přítomni nejméně dva pracovníci.
- Dodržujte vnitřní postupy a protokoly, stanovené vaší organizační složkou.
- Dezinfikování musí být prováděno v souladu s ověřenými a schválenými parametry, uvedenými ve specifických technických normách.

6. SPECIFICKÁ VAROVÁNÍ

Před použitím výrobku si uživatel musí přečíst a porozumět obsahu tohoto návodu k použití a postupovat podle pokynů, které jsou v něm uvedeny.

- Dodržujte postupy schválené lékařskou pohotovostní službou, co se týče imobilizace a transportu pacienta.
- Dodržujte postupy schválené lékařskou pohotovostní službou, co se týče polohování a transportu pacienta.
- Nepoužívejte prostředek, pokud je dřevý, potrhaný, rozpletený či nadměrně opotřebený.
- Před jakoukoli manipulací se ujistěte, že záchranáři pevně uchopili prostředek.
- Vyhnete se vlečení prostředku po nerovném terénu.
- Nezvedejte prostředek za použití jeřábu či jiných mechanických zvedacích zařízení.
- Nepoužívejte sušicí stroje.
- Tento prostředek je určen pro transport a **nesmí být používán pro dlouhodobé uložení pacienta**.
- Nepoužívejte s prostředky, které nebyly výslovně schváleny výrobcem.
- Pro získání potřebných zkušeností pro správné použití si vykoušejte manipulaci s prostředkem bez pacienta.
- Při nakládání pacienta, v případě transportu velmi těžkých pacientů, při zášahu v těžkém terénu nebo ve výjimečných a neobvyklých podmínkách, je nezbytná přítomnost více záchranářů (kromě 2 předpokládaných pro standardní podmínky).
- Před uložení pacienta na nosítka se ujistěte, že byla provedena správná imobilizace pacienta. Bez správné imobilizace by mohlo dojít k vážné újme na zdraví pacienta.
- Ujistěte se, že prostředí nebrání uložení pohyblivých či ovládacích mechanismů nositele.
- Před manipulací s prostředkem se ujistěte, že je zátěž správně rozložena.
- Pro zaručení bezpečnosti pacienta vždy používejte popruhy připevněné k rámu nositele.
- Pro manipulaci s nosítky používejte pouze obvodový rám a nikoliv postranice, podpěrné plochy nebo jiné součásti, nepřizpůsobené pro tento účel.
- Při nakládání nositek do sanitního vozu na nosítka příliš netlačte: zbytečný tlak může způsobit poškození úchytného systému.
- Při nakládání nositek do sanitního vozu na nosítka příliš netlačte: zbytečný tlak může způsobit poškození nositek.
- **Po uložení pacienta udržujte nosítka ve stabilní poloze.**
- **Parkovací brzdy slouží jako pomoc pro záchranáře, ale nijak nenahrazují pečlivý dozor.**
- Věnujte zvýšenou pozornost případným překážkám (voda, led, suť apod.) na trase, které by mohly způsobit ztrátu rovnováhy záchranáře a následně ohrožení správné funkčnosti prostředku. Pokud není možné odstranit překážky, zvolte jinou trasu.
- Kondenzát, voda, led a nahromaděný prach mohou ovlivnit správnou funkčnost zařízení, učinit jej nepředvídatelným a způsobit náhlou změnu hmotnosti, kterou musí záchranáři nést.
- Při výškových rozdílech vyšších než 10 mm je nutné zvednout prostředek jeho uchopením za konstrukci a nikoli za postranice/podpěrné plochy nebo jiné součásti, nepřizpůsobené pro tento účel.
- Po umístění koleček vozíku na opěrnou plochu sanitního vozu se kolečka přední nohy musí nacházet ve vzdálenosti nejméně 5/6 cm od země, pro umožnění otevření a bezpečného zajištění přední nohy. Po každém použití zkontrolujte výšku nakládací plochy sanitního vozu; v případě změny je nutné okamžitě nechat seřídit vozík výrobcem nebo odborným personálem, veškerým výrobcem. V opačném případě výrobce odmítá odpovědnost za správnou funkčnost a za případné škody způsobené prostředkem.
- Pokud je vůz vybaven pneumatickým nebo hydraulickým odpružením, seřízení výšky nakládání musí být provedeno se zohledněním nejméně příznivých podmínek a/nebo pracovních podmínek předpokládaných osobou provádějící instalaci.
- Výrobce nenes odpovědnost za případné problémy během použití a/nebo za bezpečnostní rizika související s tímto systémem.
- **Nesprávná instalace nakládací plochy může způsobit narušení a poškození svarů předních nohou.**
- **Nesprávná instalace nakládací plochy může ohrozit správnou funkčnost prostředku a způsobit následnou újmu na zdraví pacienta či uživatele prostředku.**
- Neprovádějte žádné úpravy nositek pro jejich přizpůsobení sanitnímu vozu, jelikož by mohlo dojít k nepředpokládané změně funkčnosti a následným škodám na zdraví pacienta či záchranářů. V opačném případě nebude uznána záruka a výrobce bude zbaven veškeré odpovědnosti.
- Pro splnění požadavků normy EN 1789 musí být výrobek používán výhradně s odpovídajícími úchytnými systémy. Proto je zakázáno používat úchytné systémy, které nejsou homologovány výrobcem. Nehomologované úchytné systémy by mohly narušit konstrukční a funkční charakteristiky prostředku.
- Nepoužívejte systém pro seřízení výšky bez pozorného posouzení hmotnosti nositek s pacientem a případným příslušenstvím. Záchranáři musí být schopni bezpečně udržet zátěž během celé fáze z jedné výškové polohy na druhou. Nesprávné posouzení by mohlo mít za následek nečekaný pád nositek a ohrožení bezpečnosti pacienta a záchranářů.
- Mezi nosítka a úchytný systém nevkładějte žádné magnetické předměty, které by mohly narušit systémy pro zajištění a uvolnění prostředku.
- Nevkładějte končetiny a/nebo jakékoliv předměty mezi nohy a rám, do prostoru v blízkosti pístů pro pohyb nohou a do prostoru v blízkosti ostatních pohyblivých částí, jelikož hrozí nebezpečí seřevnění.
- Pokud je aktivován systém Twist, před naložením nositek do sanitního vozu se ujistěte, že byla zajištěna kolečka, jelikož s odjištěnými kolečky by tento úkon mohl být nesnadný a nebezpečný.
- Pohyb se čtyřmi otočnými kolečky může být nesnadný v případě potybu po nakloněném nebo nerovném terénu. Před odjištěním otáčení předních koleček pozorně posuďte podmínky použití.
- Pokud je prostředek používán společně s imobilizačními systémy, jako jsou páteřní desky a/nebo vakuové matrace, ujistěte se, že bylo provedeno správné připevnění pacienta na nosítkách a správné nasazení imobilizačního systému, pro zaručení bezpečnosti během přepravy sanitním vozem. V případě potybu dodržujte postupy stanovené zdravotnickou záchranou službou - tel. č. 155.

6.1 TĚLESNÁ ZDATNOST ZÁCHRANÁŘŮ

Prostředek je určen výhradně pro profesionální použití. Záchranáři musí být vyškoleni pro transport pacientů bezpečným a efektivním způsobem. Při použití výrobku nesmí napomáhat nevyškolené osoby, které by mohly způsobit ohrožení své vlastní bezpečnosti či bezpečnosti jiných osob.

Personál používající tento prostředek musí mít odpovídající tělesnou zdatnost a svalovou koordinaci a musí mít dostatečně silná záda, paže a nohy, aby byl schopen zvednout a udržet prostředek a pacienta, přičemž musí pevně uchopit prostředek oběma rukama.

Personál musí být schopný poskytnout pacientovi nezbytnou péči. Uživatelé musí být schopni zvednout a pohybovat bezpečným způsobem se zátěží zahrnující nosítka, pacienta a případně další prostředky a příslušenství používané společně s prostředkem. Při nakládání pacienta, v případě transportu velmi těžkých pacientů, při zášahu v těžkém terénu nebo ve výjimečných a neobvyklých podmínkách, je nezbytná přítomnost více záchranářů (kromě 2 předpokládaných pro standardní podmínky). Schopnost jednotlivých záchranářů musí být posouzena před stanovením rolí v rámci použití prostředku.

7. ZBYTKOVÉ RIZIKO

Dále uvedená zbytková rizika byla stanovena výhradně se zohledněním určeného účelu prostředku.

- Použití nevyškoleným personálem může mít za následek ohrožení bezpečnosti pacienta, záchranářů a třetích osob.
- Nevhodné postupy dezinfikování mohou mít za následek riziko křivčových infekcí.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

- Při nedostatečném rozevření nohou může dojít k pádu prostředku na zem. Před jakoukoli manipulací se ujistěte, že jsou nohy správně zajištěné a že jsou pesty zcela vytážené a stabilní.
- Při nezajištění nosítek na úchytném systému nebo při nesprávném umístění nosítek může dojít k nežádoucím a nebezpečným pohybům, především v případě prudkého zpomalení sanitního vozidla, a k následnému zranění pacienta a záchranářů. Vždy zkontrolujte správné nasazení zajišťovacího systému.
- Nedodržení pokynů pro záchranáře může mít za následek riziko sevření způsobené pohyblivými mechanismy.
- Nežádoucí aktivace systému pro seřízení výšky může mít za následek pád nosítek a zranění pacienta a/nebo záchranářů. Ujistěte se, že nebyla nechtěně stisknuta uvolňovací páka.
- Před stisknutím páky pro regulaci výšky se záchranáři musí ujistit, že jsou schopni udržet celkovou hmotnost nosítek s pacientem a příslušenstvím. Nežádoucí aktivace tohoto systému bez dostatečné síly pro udržení zátěže může mít za následek náhlý pád nosítek a zranění pacienta a/nebo záchranářů.
- **Bez přečtení a porozumění obsahu tohoto návodu k použití výrobku může dojít k ohrožení bezpečnosti pacienta a záchranářů.**

8. TECHNICKÉ ÚDAJE A SOUČÁSTI

Poznámka: Společnost Spencer Italia S.r.l. si vyhrazuje právo na změny charakteristik bez předchozího upozornění.

Viz záznamění na obrázku P2 – P3 – P4 – P5

Č.	Popis	Materiál	Č.	Popis	Materiál
1	Rám – nosná konstrukce nosítek	Ocel	16	Příčný nosník pro přední uchycení – Součástí nezbytná pro spojení nosítek s úchytným systémem	Ocel
2	Páčka pro nastavení do Trendelenburgovy polohy, umožňuje naklonit nožní část ložné plochy	Ocel/Plast	17	Páčka pro uvolnění systému pro seřízení výšky – slouží pro uvolnění pohybu přední nohy směrem ven a umístění nosítek do střední polohy	Nylon
3	Nožní část ložné plochy	PE	18	Páčka pro uvolnění postranic – Slouží pro snížení bočních postranic	Nylon
4	Boční postranice – slouží pro ochranu pacienta během transportu	Nylon/Al/Ocel	19	Kompletní točna – Součástí nezbytná pro spojení s úchytnými systémy	Al/Nylon
5	Píst závodové části – slouží pro seřízení naklonění závodové části	Ocel	20	Páčka pro nastavení do Trendelenburgovy/Fowlerovy polohy – Je-li dostupná, není dostupná ta předchozí. Kromě předchozí umožňuje i nastavení do Fowlerovy polohy.	Ocel
6	Závodová část	PE	21	Podpěrná plocha Trendelenburg/Fowler – Je-li dostupná, jedná se o verzi ložné plochy TF	PE
7	Kolečka nakládacího vozíku – Při nakládání nosítek jsou postavená na nakládací ploše sanitního vozu a podepírají je při skládání předních nohou	PU	22	Systém Sharp (je-li dostupný) – Voltitelný mechanický systém, který slouží pro uvolnění nosítek z úchytu bez zásahu na úchytném systému	Nylon/PE/Ocel
8	Přední noha – při složení umožňuje naložení nosítek do sanitního vozu; je vybavena dvěma kolečky, nezbytnými pro pohyb nosítek	Ocel	23	Páka pro aktivaci systému Sharp (je-li dostupná) – Součástí ovládacího mechanismu systému Sharp	Nylon/Ocel
9	Přední kolečko - nezbytné pro pohyb nosítek	PU	24	Páčka pro uvolnění zadních nohou TECH TH	Nylon/ocel
10	Přední píst – součást nezbytná pro pohyb nohy	Ocel	25	Páčka pro uvolnění předních nohou TECH TH	Nylon/ocel
11	Zadní noha – při složení umožňuje naložení nosítek do sanitního vozu; je vybavena dvěma kolečky, nezbytnými pro pohyb nosítek	Ocel	26	Teleskopické rukojetě Pouze u verze TH, slouží pro zvedání nosítek, například při přeježdění přes schůdky	Ocel/PVC
12	Zadní kolečko s třmenem - je otočné a umožňuje zatáčení; jsou vybavena brzdou pro stabilizaci nosítek při jejich zastavení	PU/FE	27	Mechanismus pro uvolnění zkracování nosítek – Slouží pro umožnění složení nosítek pro snazší pohyb v těsných prostorech	Al
13	Zadní píst – součást nezbytná pro pohyb nohy	Ocel	28	Skládací nakládací vozík – při aktivaci uvolňovacího mechanismu lze složit nakládací vozík směrem dolů	Ocel
14	Páka pro uvolnění předních nohou - Slouží pro uvolnění pohybu předních nohou pro umožnění naložení nosítek do sanitního vozu	Ocel/Nylon	29	Pátevní deska – B-bak pin – uložena v příslušném prostoru v nosítkách Carrera Pro	PE
15	Páka pro uvolnění zadních nohou - Slouží pro uvolnění pohybu zadních nohou pro umožnění naložení nosítek do sanitního vozu	Ocel/Nylon	30	Blokovací prvky páteřní desky	PU

Charakteristiky	Rozměry				
Délka (mm)	1970				
Šířka (mm)	570				
Výška pod kolečkem nakládacího vozíku (cm)	Nizká	Vysoká	XL	XL nn / TEC nn	
	50	60	75	nn	
Průměr koleček (mm)	Ø 200±5%				
Maximální zatížení (kg)	170 kg (250 kg modely MAX)				
Hmotnost bez sériového příslušenství (kg)	TEC	TEC TH	XL	PRO	ACTIV
	38	39	42	37	40

9. PRVNÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím zkontrolujte:

- Zda je obal neporušený a ochránil prostředek během přepravy
- Zda jsou přítomné veškeré součásti uvedené na dodacím listu.
- Celkovou funkčnost prostředku
- Zda je sanitní vůz vybaven úchytným systémem Spencer, vhodným pro nosítka
- Zda je plocha pro umístění nosítek rovná
- Zda je plocha pro umístění nosítek dostatečně široká a dlouhá pro bezproblémové umístění prostředku a jeho příslušenství
- Zda se během nakládání a vykládání z vozu přední noha nachází nejméně 5 cm nad zemí, pro umožnění bezpečného rozložení a zajištění přední nohy - viz obrázek v bodě 11.6.
- Úchty musí umožnit pevné uchycení nosítek ke konstrukci vozu

V žádném případě neupravujte konstrukční části nosítek nebo pákové či pohyblivé mechanismy, jelikož by mohlo dojít k ohrožení bezpečnosti pacienta a/nebo záchranářů.

⚠ Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečného použití prostředku a vznik rizika pro pacienta, personál a samotný prostředek. Pro snazší nakládání nosítek do sanitního vozu doporučujeme odstranit ostré hrany z nakládací plochy sanitního vozu. Nosítka musí být za použití úchytů Spencer připevněna tak, aby během přepravy v sanitním vozu nedocházelo k jakémukoli pohybu, a to ani při rychlé jízdě či jízdě v náročném terénu. Před uvedením do provozu si vyzkoušejte

manipulaci s nosičky bez pacienta.

Při dalších použitích postupujte podle pokynů uvedených v odstavci 12.

V případě splnění uvedených požadavků lze prostředek považovat za připravený k použití; v opačném případě je nutné okamžitě vyřadit prostředek a informovat výrobce.

Neprovádějte žádné úpravy prostředku, jelikož by mohlo dojít k nepředpokládané změně funkčnosti a následným škodám na zdraví pacienta či záchranářů. V opačném případě záruka nebude uznána a výrobce bude zbaven veškeré odpovědnosti.

Nosítka Carrera jsou dostupná v různých výškách, které musí být zohledněny před zakoupením podle konfigurace nakládací plochy sanitního vozu.

POZNÁMKA: Pro instalace vyžadující použití příslušenství se obraťte na výrobce.

Při výběru výšky nosítek je nutné zohlednit to, že v podmínkách se zátěží a s nakládacím vozíkem na nakládací ploše sanitního vozu se přední nohy musí nacházet ve vzdálenosti 5/6 cm nad zemí. Po prověření kompatibility nosítek se sanitním vozem je možné v případě potřeby provést seřízení součástí používaných pro spojení s úchytným systémem.

Použitý úchytný systém R-MAX / S-MAX / Sensor Lock

UPOZORNĚNÍ: Východí seřízení nosítek Spencer je vhodné pro použití s úchytnými systémy R-MAX a S-MAX. Dále uvedená seřízení jsou nezbytná pouze v případě změny výšky nakládacího vozíku, v případě dodatečné instalace příslušenství, v případě, kdy jsou nosítka a úchytný systém zakoupeny samostatně nebo pokud z jakéhokoli důvodu dojde k vytvoření nadměrné vůle mezi nosítky a úchytným systémem.

Uvolněte točnou mírným povolením úchytných šroubů rámu na obou stranách nosítek.

Tejným způsobem povolte i šrouby koleček namontovaných na stranách točny.

Viz obrázek P6

Seřízení: Posuňte nosítka až zcela na doraz k přední části úchytného systému.

Posuňte lože točnu tak, aby se zadní zajišťovací systém, umístěný pod točnou, nacházel na doraz u zadní části úchytného systému a u blokovací zářky, umístěné na úchytech R-MAX. Vlozte podložku silnou přibližně 1cm mezi točnou a zadní část úchyty a zkontrolujte, zda se nachází ve vodorovné poloze.

Při zachování této polohy znovu utáhněte šrouby, které byly povoleny, a zkontrolujte, zda je točna dokonale zajištěná.

Zkontrolujte, zda se kolečka opírají o plochu sanitního vozu a bez odstranění podložky mezi točnou a úchytem utáhněte úchytné šrouby koleček.

Odstraňte podložku a zkontrolujte, zda vůle mezi nosítky a úchytným systémem není vyšší než 5 mm jak v přední, tak v zadní části. .

Viz obrázek P7

Nosítka určená pro použití s úchytným systémem Sensor Lock, označená nápisem „SL“, jsou vybavena systémem pro komunikaci s úchytným systémem, instalovaným na točné nosítek. Před uvedením do provozu zkontrolujte správnou funkčnost uvolňovacího systému. V případě funkčních poruch po provedení výše uvedených seřízení může být nezbytné seřídít položení tohoto systému, což se provádí posunutím magnetu tak, aby byla obnovena správná funkčnost.

Poloha tohoto systému musí být posouzena na místě a po provedení výše uvedených seřízení nosítek.

⚠ MĚŘENÍ NAKLÁDACÍ PLOCHY MUSÍ BÝT PŘEVEDENO PO UMÍSTĚNÍ SANITNÍHO VOZU NA ROVNOU PLOCHU, BEZ JAKÝCHKOLI VÝŠKOVÝCH ROZDÍLŮ A/NEBO NEROVNOSTÍ A POTÉ, CO SE V ZADNÍ ČÁSTI SANITNÍHO VOZU NACHÁZĚJÍ Z (DVA) ZÁCHRANÁŘI SE SIMULOVANOU ZÁTĚŽÍ AŽ 250 KG.

Pokud je vůz vybaven pneumatickým nebo hydraulickým odpružením, seřízení výšky nakládání musí být provedeno se zohledněním nejméně příznivých podmínek a/nebo pracovních podmínek předpokládajících osobou provádějící instalaci.

Výrobce nenes odpovědnost za případné problémy během použití a/nebo za bezpečnostní rizika související s tímto systémem.

10. FUNKČNÍ CHARAKTERISTIKY

Viz obrázek P8 – P9 – P10

Součást	Popis	Funkce
A	Ložná plocha	Ve verzích Trendelenburg nebo Trendelenburg fowler se jedná o prostor, na kterém je uložen pacient, vybavený nastavitelnou zářadovou částí
B	Páčky pro uvolnění nohou	Červená pro přední nohy a zelená pro zadní nohy; slouží pro uvolnění pohybu nohou
C	Točna	Součást sloužící pro spojení se zadní částí úchytného systému
D	Brzdy	Jsou umístěné na třmenech zadních koleček a slouží pro zablokování pojezdu a otáčení koleček
E	Páčka pro uvolnění systému pro seřízení výšky	Je dostupná pouze u verze XL a slouží pro nastavení nosítek do střední polohy
F	Páčka pro uvolnění postranice	Při současném stisknutí pravé a levé páčky se uvolní sklápění postranice
G	Prvek pro uvolnění nakládacího vozíku	Je dostupný pouze u verze ACTIV a slouží pro uvolnění pohybu nakládacího vozíku a následné zkrácení nosítek
H	Kulová rukojeť pístu pro zvedání zářadové části	Při vytažení uvolní brzdou pro umožnění vrácení zářadové části do nižší polohy, než ve které se právě nachází
I	Tlačítka pro uvolnění teleskopických rukojetí	Jsou dostupná pouze u verze TH a slouží pro uvolnění pohybu teleskopických rukojetí

11. ZPŮSOB POUŽITÍ

Před přemístěním, zdvžením a transportem pacienta je nutné provést základní lékařskou prohlídku. Po stanovení diagnózy je nutné požádat pacienta o aktivní spolupráci během přemístění z lůžka na nosítka/křeslo a informovat jej o případných rizicích spojených s tímto úkonem. Před naložením přiblížte prostředek co nejvíce k pacientovi.

11.1 CHARAKTERISTIKY SANITNÍHO VOZU

Nosítka jsou navržena pro nakládání a vykládání z kabiny sanitního vozu. Vůz musí splňovat následující požadavky:

- Plocha pro umístění nosítek musí být rovná
- Plocha pro umístění nosítek dostatečně široká a dlouhá pro bezproblémové umístění nosítek

Ve fázi nakládání/vykládání, to znamená, když je nakládací vozík ještě na ploše vozu, musí být kolečka předních nohou v bezpečné vzdálenosti minimálně 5 cm nad zemí, aby bylo možné provést bezpečné rozložení přední nohy.

⚠ Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečného použití prostředku a vznik rizika pro pacienta, personál a samotný prostředek.

11.2 PARKOVACÍ BRZDY - OBRÁZEK P12

Pro zařazení parkovacích brzd stačí nohou stlačit páčky na třmenech zadních koleček. Pro odbrzdění stačí stisknout opačnou stranu pedálu parkovacích brzd, které se zavčaknou zpět do původní polohy.

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru, a to ani, pokud jsou zařazené parkovací brzdy.

Μην αφήνετε ποτέ τον ασθενή χωρίς επίτηρησή ακόμη και αν έχουν ενεργοποιηθεί τα φρένα στάθμευσης.

11.3 BOČNÍ POSTRANICE - OBRÁZEK P13

Nosítka jsou vybavena bočními postranicemi, které slouží pro ochranu pacienta proti pádu z nosítek.

⚠ NEPŘENÁŠEJTE PACIENTA A NENECHÁVEJTE JEJ BEZ DOZORU NA NOSÍTKÁCH BEZ ZDVŽENÝCH POSTRANIC. V případě nedodržení tohoto pokynu může dojít k vážnému zranění.

Pro sklopení postranic současně přitáhněte směrem k sobě páčky umístěné ve spodní části, označené nápisem **PULL**. Postranice se automaticky sklopí. Pro zavření postranice ji zvedněte do původní polohy a zkontrolujte, zda je správně uchytená prostřednictvím několika stlačen. Při zavření se ujistěte, že v zajišťovacích systémech nejsou žádné

EL

BG

CS

PL

RO

SK

překážky. Například prostěradlo, které by mohlo bránit správnému zavření.

11.4 NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ NOSÍTEK ZE SANITNÍHO VOZU – OBRAZKY P14 A P15

⚠ Nakládání a vykládání nosítek patří mezi nekritičtější fáze během použití nosítek. Je nutné přesně dodržovat veškeré pokyny uvedené v tomto návodu a vyzkoušet si opakovaně tento úkon před uvedením prostředku do provozu. Před tímto úkonem je nutné provést správnou imobilizaci pacienta. Před zahájením jakéhokoliv nakládání a/nebo vykládání se vždy ujistěte, že podmínky použití umožňují správné rozložení předních nohou.

Při nakládání nosítek do vozu postupujte následujícím způsobem:

- Záchranář provádějící nakládání musí být vyrovnán s nosítky a úchytným systémem tak, aby měl obě prostředky před sebou a aby tyto prostředky byly správně vyrovnány pro připevnění.
- Posuňte kolečka nakládacího vozíku do vozu tak, aby se přední nohy nosítek zasunuly na doraz ke karoserii vedle.
- V případě použití skluzu nebo rampy musí být kolečko nakládacího vozíku opeřeno o vodorovnou plochu ještě předtím, než se přední nohy dostanou na doraz s vozem.
- Ujistěte se, že jsou kolečka předních nohou vzdálená od země minimálně 5 cm. V případě nedodržení tohoto pokynu může dojít k vážnému poškození a/nebo zranění ve fázi vykládání nosítek z vozu.
- Stiskněte pravou červenou páčku pro uvolnění pohybu předních nohou a posouvejte nosítka do vnitřní části vozu tak, aby byly na doraz i zadní nohy.
- Ujistěte se, že jsou zadní nohy na doraz s nárazníkem vozu a poté stiskněte zelenou páčku pro uvolnění zadních nohou; pokračujte v posouvání nosítek do vnitřní části vozu.
- **⚠** V této fázi část zátěže nese záchranář, proto je nutné, aby byl schopen udržet a doprovázet prostředek během veškerých pohybů
- Proveďte zajištění nosítek v sanitním voze za použití úchytu Spencer instalovaného ve vozu.

⚠ **Varování: BĚHEM BĚŽNÉ MANIPULACE S NOSÍTKY NIKDY NESTLAČUJTE PÁČKY PRO UVOLNĚNÍ NOHOU, JELEKOŽ BY MOHLO DOJÍT K PÁDU NOSÍTEK NA ZEM. TYTO OVLADAČE LZE POUŽÍVAT POUZE PŘI NAKLÁDÁNÍ DO SANITNÍHO VOZU NEBO PRO NASTAVENÍ STŘEDNÍ VÝŠKY DLE VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ.**

Při vykládání nosítek ze sanitního vozu postupujte následujícím způsobem:

- Pokud jsou nosítka používána s úchytným systémem Sensor Lock, pro uvolnění stiskněte páčku pro uvolnění zadních nohou, umístěnou na nosítkách – Obrázek P16
- Pokud jsou nosítka používána s úchytným systémem S-MAX nebo R-Max, uvolnění musí být prováděno manuálně, stisknutím příslušné páčky na úchytném systému.
- Pokud jsou nosítka vybavena mechanickým systémem Sharp, lehce stlačte nosítka dopředu a stiskněte příslušný ovladač.
- **⚠** Při vytahování nosítek ven z vozu uchopte zadní část rámu, v blízkosti opěrky nohou. Podepírejte prostředek až do té doby, dokud neuslyšíte zavaknutí blokovacího systému zadních nohou. Stejně jako ve fázi nakládání, i v této fázi musí být záchranář schopen udržet hmotnost prostředku.
- Při manipulaci nikdy neuchopíte prostředek za nožní opěrku či jiné části, jelikož by mohlo dojít ke zranění záchranáře či pacienta nebo k poškození prostředku.
- Vytáhněte nosítka směrem ven až do celkového rozložení předních nohou. **Nevykládejte nakládací vozík z nakládací plochy vozu do té doby, než byla provedena kontrola správného zajištění předních nohou.**
- Ukončete vykládání nosítek z vozu.

11.5 PODPĚRNÁ PLOCHA TRENDELENBURG – OBRAZÉK P17

Pokud nosítka umožňují nastavení podpěrné plochy do Trendelenburgovy polohy, zvedněte ložnou plochu jejím uchopením v místě opěrky nohou, vytáhněte směrem ven páčku znázorněnou na obrázku a umístěte ji do jedné z připravených otvorů. Kromě vodorovné polohy jsou dostupné 3 různé úhly naklonění.

11.6 PODPĚRNÁ PLOCHA TRENDELENBURG/FOWLER – OBRAZÉK P18

Funkce Trendelenburg/Fowler umožňuje zdvižení podpěrné plochy nosítek do různých poloh, pro zdvižení dolních končetin pacienta.

Změna naklonění podpěrné plochy z vodorovné polohy do Fowlerovy polohy:

Pokud nosítka umožňují nastavení podpěrné plochy do Fowlerovy polohy, zvedněte střední část v místě kolen pacienta tak, aby se čepy na bočních stranách ložné plochy umístily do otvoru v kovové tyči, který se nachází nejlépe u postranice. Ujistěte se, že jsou čepy správně nasazené a pevné, pro zaručení stability podpěrné plochy v této poloze.

Změna naklonění podpěrné plochy z vodorovné polohy do Trendelenburgovy polohy

Jednou rukou podepírejte a zvedněte podpěrnou plochu uchopením opěrky nohou a nastavte Trendelenburgovu polohu nasazením šroubu na podpěrné ploše do otvoru v kovové tyči, který se nachází nejlépe u ovládací páky. Ujistěte se, že je šroub správně a pevně nasazen.

11.7 SERÍŽENÍ ZÁDOVÉ ČÁSTI – OBRAZÉK P19

Před zahájením seřizování vždy upozorněte pacienta.

Změna naklonění zádové části z vodorovné polohy do svislé polohy

Zvedněte zádovou část do první polohy, ve které se zádová část automaticky zablokuje. Stejným způsobem postupujte pro nastavení následujících poloh a vždy zkontrolujte správné nasazení zajišťovacího systému.

Změna naklonění zádové části ze svislé polohy do vodorovné polohy

Jednou rukou přidržujte konstrukci zádové části (aby nedošlo k nečekaným pohybům) a poté uvolněte zátěž posunutím zádové části směrem nahoru. Současně vytáhněte směrem nahoru kulovou rukojeť pístu pro zvedání zádové části, dokud se neuvolní pojistný mechanismus. Druhou rukou snižte zádovou část do vodorovné polohy a do požadované výšky a poté vraťte kulovou rukojeť do klidové polohy. Pro nastavení následujících poloh zvedněte a nastavte zádovou část do požadované polohy. Před použitím následké rukojeti vždy uvolněte zátěž zádové části. Nesprávný postup může mít za následek vážné poškození pístu pro zvedání zádové části.

U modelu Cross Chair v konfiguraci křesla je vždy nutné uvést zádovou část do polohy souběžné s rámem.

11.8 ZMĚNA DÉLKY NOSÍTEK (POUZE ACTIV) – OBRAZÉK P20 – P21

Model Spencer Carrera Activ je určen pro snažší manipulaci ve velmi těsných prostorách (např. ve výťahu), jelikož je možné snížit maximální délku, což se provádí následujícím způsobem:

- zvedněte zádovou část nosítek do svislé polohy;
- postavte se před nakládací vozík, uchopte oběma rukama příslušné uvolňovací prvky a přitáhněte je směrem k sobě;
- pomalu snižte nakládací vozík až zcela na doraz k přední noze.
- Během nakládání a vykládání nosítek ze sanitního vozu nepoužívejte nosítka se sníženým vozíkem, jelikož by mohlo dojít k poškození prostředku či ke zranění pacienta či záchranáře.
- Pro vrácení nosítek do standardní polohy pomalu zvedněte vozík až do celkového zablokování.
- Nikdy nevládněte ruce nebo jakékoli předměty do prostoru v blízkosti nebo přímo nad mechanismem ohybání/uvolňování vozíku, jelikož by mohlo dojít k poškození předmětu nebo zranění pacienta nebo záchranáře.

11.9 SNÍŽENÍ NOSÍTEK – OBRAZÉK P22 – P23

Pro snažší přepravu pacienta doporučujeme umístit nosítka do střední výškové polohy nebo do snížené polohy ještě před naložením pacienta na nosítka.

Postup nakládání/vykládání imobilizovaného nebo ležícího pacienta za použití nosítek ve střední poloze:

- Stiskněte páčku pro uvolnění zadních nohou, přidržte ji v této poloze a mírně zvedněte nosítka, pro uvolnění mechanismu pro pohyb zadních nohou. Snižte nosítka o přibližně 10 cm, uvolněte páčku a doprovodte nosítka až do dosažení střední polohy. Zjistěte se, že jsou nosítka ve stabilní poloze. Zařadte brzdy zadních koleček.


- Pro snížení přední části nosítek je nutné stisknout červenou páčku umístěnou na boční straně nosítek a mírně stlačit přední nohu směrem k nakládacímu vozíku. **Je nutné podepírat hmotnost nosítek**, pacienta a případného příslušenství, umístěného na nosítkách. Po zahájení snižování uvolněte páku za neustálého uchopení rámu, dokud se nosítka nedostanou do střední polohy. Ujistěte se, že je dosažení poloha stabilní.

V případě nakládání neležícího pacienta,

- 1 - pomáhejte mu při nastupování na nosítka tak, aby se první zdvižená noha opřela o opěrku nohou ložné plochy. Po správném umístění pomozte pacientovi zvednout druhou nohu.
- 2 - Proveďte imobilizaci pacienta za použití popruhů a zvedněte postranice
- 3 - Po správném uložení a imobilizaci pacienta na nosítkách opatrně zvedněte nosítka a umístěte je do vodorovné polohy

Snížení na zem – Obrázek P24

Tento postup slouží pro nastavení nosítek do minimální výšky nad zemí.

-  **Tento úkon nesmí být prováděn s pacientem uloženým na prostředku.**
- Zvedněte nosítka na straně páček tak, aby kolečka nakládacího vozíku byla opřena o zem.
- S kolečky nakládacího vozíku opřenými o zem a připraveni zvednout zátěž, stiskněte obě uvolňovací páčky nohou a zatlačte na nosítka tak, aby se uvolnil systém pro pohyb s předními nohama i stlače nosítka směrem dolů. Nyní jsou nosítka umístěna v nejnižší poloze.

Poznámka: Se zcela sníženými nosítky je deaktivována funkce parkovacích brzd. Ujistěte se, že jsou nosítka přidržována nejméně jedním záchranným.

Zajištění nohou ve složené poloze (je-li tato funkce u modelu dostupná) – Obrázek P25

Po umístění nosítek na zem, znehýbnění pacienta pomocí popruhů a zdvižení postranic, je u modelu vybavených touto funkcí možné zajistit nohy ve složené poloze zatažením příslušné páky, která se nachází těsně nad pákou pro uvolnění předních nohou.

Po zatažení páky zkontrolujte správné zajištění nohou.

Podle je možné zvednout nosítka pro jejich transport. Při tomto úkonu musí být nosítka uchopena výhradně za hlavní rám, dle pokynů uvedených v následujícím odstavci.

Zvedání nosítek

Pro vrácení nosítek do standardní výšky z jakékoli výše uvedené polohy je nezbytná koordinace záchrannů pro současné zvedání přední a zadní části nosítek a pro zaručení správného vyrovnání ložné plochy. Tento úkon provádějte pouze po pečlivém prověření správné imobilizace pacienta za použití popruhů a ve zdviženými postranicemi.

V zadní části uchopte část rámu v blízkosti nožní části ložné plochy nebo teleskopické rukojeti, pokud jsou součástí vybavení nosítek.

V přední části uchopte rám nad nakládacím vozíkem nebo teleskopické rukojeti, pokud jsou součástí vybavení nosítek.

Zvedněte celou sestavu, až do správného zacvaknutí blokovacích mechanismů

 Pro zvedání používejte výhradně rám nebo teleskopické rukojeti.

Pro zvedání nikdy nepoužívejte podpěrné plochy nebo jiné součásti, nepřizpůsobené pro tento účel.

11.10 POUŽITÍ TELESKOPICKÝCH RUKOJETÍ – OBRÁZEK P26

Model Carrera Tec TH je vybaven teleskopickými rukojetmi, které umožňují zvedání pro přejíždění menších překážek, aby nedocházelo k přechodnému přenesení vibrací z terénu na pacienta.

- Pro vysunutí teleskopických rukojetí stiskněte červené tlačítko v horní části a mírně vytáhněte rukojeti směrem ven. Po přibližně 2 cm uvolněte tlačítka a vytáhněte rukojeti až do dosažení následující polohy, kde se rukojeti automaticky zablokují.
- Pro dosažení polohy zablokování zkontrolujte, zda je tato poloha bezpečná, což se provádí tlakem na rukojeti bez stisknutí uvolňovacích tlačítek.

Pro opětné zasunutí rukojetí stiskněte uvolňovací tlačítka a vraťte rukojeti do původní polohy.

11.11 ZVEDÁNÍ NOSÍTEK S PACIENTEM

- Připevnete pacienta k nosítkům za použití příslušných popruhů a seřídíte jejich napnutí správným způsobem, podle klinického stavu pacienta
- Záchranní se musí postavit ke koncovým částem nosítek (jeden v nožní části a druhý v hlavové části)
- Za použití vhodné metody zvedání, pro zabránění nežádoucímu namáhání, záchranní musí uchopit rukojeti na obou koncích. Zvedněte nosítka.

11.12 UMÍSTĚNÍ PÁTEŘNÍ DESKY (POUZE CARRERA PRO) - OBRÁZEK 27

- Zabrzděte nosítka (viz odstavce 4.3.9), umístěte páteřní desku s nožní částí otočenou směrem k prostoru v nosítkách na straně ovládané (obr. G) a poté ji zasuňte až na doraz ke koncové části na trubce rámu nosítek, na straně hlavy.
- Pro vytáhnutí opět zabrzděte nosítka, uchopte je v části pod rámeč nosítek Carrera Pro, aby nedošlo ke zranění rukou záchranné, a poté ji zcela vytáhněte tak, aby nedošlo k pádu páteřní desky na zem.
- Při nasazování a vytažování nevyvíjejte nadměrný tlak na prostředek, aby nedošlo ke zranění pacienta nebo záchranné.

12. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spencer Italia S.r.l. odmítá veškerou odpovědnost za jakékoliv přímé či nepřímé škody způsobené nevhodným použitím výrobku a náhradních dílů a/nebo jakýmkoliv zákresem týkajícím se opravy provedené jinými subjekty než je výrobce, který má k dispozici interní a externí odborný personál, pověřený prováděním těchto úkonů; kromě toho nebude uznána záruka poskytovaná na výrobek.

- Během kontrol, údržby či dezinfikování prostředku je nutné používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako například rukavice, brýle apod.
- Je nutné zpracovat plán údržby, pravidelných kontrol a prodloužení průměrného životního cyklu výrobku, pokud je to předpokládáno výrobcem v návodu k použití. Kromě toho je nutné určit odpovědnou osobu, splňující požadavky uvedené v návodu k použití.
- **Intervaly kontrol záleží na různých okolnostech, mezi které patří ustanovení zákona, typ použití, četnost použití, podmínky použití a podmínky skladování.**
- Oprava výrobků dodávaných společností Spencer Italia S.r.l. musí být vždy prováděna výrobcem, který má k dispozici interní a externí odborný personál používající originální náhradní díly a schopný poskytnout kvalitní servis, v souladu s technickými specifikacemi stanovenými výrobcem. Spencer Italia S.r.l. odmítá veškerou odpovědnost za přímé či nepřímé škody, způsobené nevhodným použitím náhradních dílů a/nebo jakoukoli opravou provedenou neoprávněným personálem.
- Používejte pouze originální součásti/náhradní díly a/nebo originální příslušenství nebo příslušenství schválené společností Spencer Italia S.r.l., aby nedošlo k narušení nebo změnám výrobku.
- Veškeré úkony spojené s údržbou a prověrkami musí být zapisovány a dokumentovány prostřednictvím zpráv o technickém zároku. Tyto dokumenty musí být uchovávány nejméně do doby 10 let od ukončení životního cyklu výrobku a na žádost musí být předloženy příslušným orgánům /nebo výrobci.
- Čištění, předepsané pro opakovaně používané výrobky, musí být prováděno v souladu s pokyny výrobce, uvedenými v návodu k použití, pro zabránění riziku křížových infekcí způsobených přítomností tělních tekutin a/nebo reziduí.
- Po omytí nechte výrobek a veškeré jeho součásti dokonale oschnout a pouze poté jej uložte.
- Je-li vyžadováno mazání, musí být prováděno po očištění a dokonalém osušení prostředku.
- Úchytný systém nosítek je vybaven systémem pro hlášení nezbytné údržby nosítek a úchytného systému, dle podmínek použití. Přesně dodržujte předepsané intervaly údržby.
- Údržba musí být dokumentována za použití formuláře uvedeného v Příloze B tohoto návodu nebo za použití jiných vhodných formulářů.

12.1 ČIŠTĚNÍ

Neoddržené pokyny pro správné čištění může mít za následek riziko křížových infekcí způsobených přítomností tělních tekutin a/nebo reziduí. Během kontrol či dezinfikování prostředku je nutné používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako například rukavice, brýle apod.

Kovové části vystavené vnějším vlivům byly podrobeny povrchové úpravě a/nebo lakování, pro zaručení vyšší odolnosti. Vnější části musí být čištěny vlažnou vodou a neutrálním čisticím přípravkem; nikdy nepoužívejte rozpouštědla či odstraňovače skvrn.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující chlornan sodný, které by mohly způsobit rezavění součástí.

Prostředek pečlivě opláchněte vlažnou vodou a zkontrolujte, zda byly odstraněny veškeré zbytky čisticího přípravku, které by prostředek mohly poškodit či ohrozit jeho neporušenost a životnost. **Nepoužívejte vysokotlaký proud vody**, jelikož by mohlo dojít k vniku vody do spojů, odstranění maziva a riziku koroze součástí. Před uložením výrobek dokonale osušte. Po čištění nebo použití ve vlhkém prostředí musí být výrobek osušen na vzduchu, nikoliv nuceně; nepoužívejte oheň či jiné přímé tepelné zdroje. Pro případné **dezinfikování** používejte výrobky, které neobsahují rozpouštědla a nemají korozivní účinek na materiály, ze kterých je prostředek vyroben. Ujistěte se, že byla učiněna veškerá opatření pro zabránění riziku křížových infekcí nebo kontaminací mezi pacientem a personálem.

12.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Zpracujte vhodný plán údržby a pravidelných prověrek, včetně uvedení osoby odpovědné za tyto úkony. Subjekt pověřený údržbou prostředku musí splňovat základní požadavky stanovené výrobcem a uvedené v následujících odstavcích. Veškeré úkony spojené s řádnou a mimořádnou údržbou a s celkovými prověrkami musí být zapisovány a dokumentovány prostřednictvím zpráv o technickém zároku. Tento dokument musí být uchovávan nejméně po dobu 10 let od ukončení životního cyklu prostředku a na žádost musí být předložen příslušným orgánům a/nebo výrobci.

Pro zaručení výsledovatelnosti výrobků a umožnění poskytování služeb spojených s údržbou a servisem Vašich prostředků mají zákazníci k dispozici webové stránky společnosti Spencer, nazvané SPENCER SERVICE service.spencer.it, na kterých jsou dostupné veškeré informace o vašich výrobcích a o výrobcích dodávaných na trh, jakož i funkce pro sledování a aktualizaci plánů pravidelných prověrek a mimořádné údržby.

Řádná údržba prostředku musí být prováděna personálem se specifickou kvalifikací, výškolením a přípravou zaměřenou na použití a údržbu prostředku.

Během kontrol, údržby či dezinfikování prostředku je nutné používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako například rukavice, brýle apod.

Před každým použitím a po každém použití prostředku nebo ve výše uvedených intervalech je nutné kontrolovat:

- Celkovou funkčnost prostředku
- Zda je prostředek čistý (připomínáme, že nedbalé čištění může mít za následek riziko křížových infekcí)
- Správné utažení šroubů a matic
- Zda struktura prostředku, včetně popruhů, nevyskytuje známky pořezání, děr, trhlin či oděni
- Zda žádná kovová trubka či deska není ohnutá či prasklá
- Zda jsou všechny svary neporušené, bez prasklin či poškození
- Zda jsou všechny pohyblivé části, kolečka, páčky a páky neporušené s funkční
- Namazání pohyblivých částí
- Stav opotřebení koleček a brzdného systému
- Zda jsou všechna kolečka pevně připevněná, stabilní a zda se volně otáčejí
- Zda v kolečkách nejsou žádné nečistoty
- Zda lze prostředek správně rozložit a zajistit
- Zda lze prostředek správně rozložit a složit
- Stav pružin
- Zda je možné naložit nosička pohodlně do sanitního vozu
- Zda je sanitní vůz vybaven úchytným systémem Spencer, vhodným pro použití nosička
- Zda jsou úchytný systém a nosička vhodné pro zaručení bezpečného zajištění.

Intervaly kontrol záleží na různých okolnostech, mezi které patří ustanovení zákona, typ použití, četnost použití, podmínky použití a podmínky skladování.

Připomínáme, že před každým použitím a po každém použití je nutné provést čištění dle pokynů v tomto návodu. Spencer Italia S.r.l. odmítá veškerou odpovědnost za funkční poruchy či případné škody způsobené pacientovi či záchranářům z důvodu použití prostředků, u kterých nebyla prováděna předepsaná řádná údržba. V tomto případě nebude uznána záruka a dojde k zániku shody s požadavky Nařízení 2017/745/EU.

Používejte pouze originální součásti/náhradní díly a/nebo originální příslušenství nebo příslušenství schválené společností Spencer Italia S.r.l., aby nedošlo k narušení nebo změněm prostředku; v opačném případě výrobce neponese odpovědnost za nesprávnou funkčnost či případné škody způsobené prostředkem na zdraví pacienta či uživatele; kromě toho dojde k zániku záruky a shody prostředku s požadavky Nařízení 2017/745/EU o zdravotnických prostředcích.

12.3 PRAVIDELNÁ PROVĚRKA

Prověrka výrobku musí být prováděna každý rok výrobcem, který má k dispozici interní a externí odborný personál, pověřený prováděním těchto úkonů.

Bez výše uvedených prověrek musí být prostředek VYŘAZEN Z PROVOZU, jelikož došlo k zániku shody s požadavky Nařízení 2017/745/EU a bez ohledu na označení CE již prostředek nesplňuje požadavky na bezpečnost, zaručené výrobcem v okamžiku dodávky. Společnost Spencer Italia srl odmítá veškerou odpovědnost za nesprávnou funkčnost či škody způsobené použitím prostředků, které nebyly podrobeny pravidelné prověrce.

Matrace a popruhy musí být vyměňovány každé dva roky.

Společnost Spencer Italia S.r.l. uzná za platnou pouze prověrku prováděnou odborným personálem, pověřeným výrobcem.

12.4 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Mimořádná údržba musí být prováděna výhradně výrobcem, který má k dispozici interní a externí odborný personál, pověřený prováděním těchto úkonů.

Společnost Spencer Italia S.r.l. uzná za platnou pouze údržbu prováděnou odborným personálem, pověřeným výrobcem.

Konečný uživatel smí vyměňovat pouze díly uvedené v odst. 15.

12.5 ŽIVOTNOST

Pokud je prostředek používán v souladu s uvedenými pokyny, předpokládaná životnost je 5 let od data zakoupení a může být prodloužena po ročních revizích.

Revize musí být prováděny výhradně výrobcem, který má k dispozici interní a externí odborný personál, pověřený prováděním těchto úkonů. **Bez ročních revizí musí být prostředek ZLIKVIDOVÁN V SOULADU S POKYNY UVEDENÝMI V Odstavci 16 A TENTO ÚKON MUSÍ BÝT KOMUNIKOVÁN VÝROBCI.**

Životnost prostředku může být prodloužena dle uvážení výrobce nebo autorizovaného servisu, pokud jsou zaručeny veškeré bezpečnostní požadavky. Společnost Spencer Italia S.r.l. odmítá veškerou odpovědnost za nesprávnou funkčnost či škody způsobené použitím prostředků, které nebyly podrobeny revizi výrobcem nebo autorizovaným servisem nebo po uplynutí jejich maximální životnosti.

13. TABULKA PORUCH

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Uvolňovací mechanismy nohou nejsou funkční nebo se těžko aktivují	Došlo k poškození pohyblivých mechanismů Došlo ke ztrátě spojovacích prvků jednotlivých součástí	Prostředek okamžitě vyřaďte z provozu a obraťte se na technický servis Prostředek okamžitě vyřaďte z provozu a obraťte se na technický servis
Nosička nelze správně připevnit k úchytnému systému	Opotřebení nebo poškození součástí blokovacích mechanismů. Točnu nelze správně nasadit do úchytného systému	Prostředek okamžitě vyřaďte z provozu a obraťte se na technický servis Umístěte nosička správným způsobem a zkontrolujte, zda je točna správně nasazena do otvoru v úchytném systému

Poškození konstrukce	Nevhodné použití	Prostředek okamžitě vyřadte z provozu a obraťte se na technický servis
Nosítka nelze nastavit do střední polohy	Došlo k poškození pohyblivých mechanismů	Prostředek okamžitě vyřadte z provozu a obraťte se na technický servis
	Překážka v pohyblivých systémech	Zkontrolujte, zda nic nebrání pohybu mechanismů
	Páčky nejsou správně stisknuté	Postupujte podle pokynů pro umístění do střední polohy
Ve fázi vykládání ze sanitního vozu nelze zajistit přední nohy	Došlo k poškození pohyblivých mechanismů	Prostředek okamžitě vyřadte z provozu a obraťte se na technický servis
	Výška nakládací plochy není vhodná pro prostředek, není dodržena bezpečná výška	Seřídte výšku nakládací plochy tak, aby byly dodrženy požadavky uvedené v tomto návodu. Pokud nakládací plocha neumožňuje seřízení, prostředek okamžitě vyřadte z provozu a obraťte se na technický servis.
Při stisknutí uvolňovací páčky úchytného systému se nosítka nepohybují a zůstanou uchycená.	Magnet v pouzdře točny, sloužící pro ovládání uvolnění, se posunul nebo došlo k jeho ztrátě	Uvolněte manuálně nosítka a ukončete vykládání. Po použití vždy zkontrolujte polohu magnetu a případně jej umístěte do původní polohy. Pokud problém přetrvává, vyřadte prostředek okamžitě z provozu a obraťte se na technický servis.
	Úchytný systém Sensor Lock není napájen nebo došlo k poruše blokovacího mechanismu.	Zkontrolujte napájení úchytného systému. Pokud problém přetrvává, vyřadte prostředek okamžitě z provozu a obraťte se na technický servis. \
	Nosítka jsou používána s úchytným systémem, který nepředpokládá automatické uvolnění.	V případě potřeby si objednejte jiný úchytný systém

14. PŘÍSLUŠENSTVÍ

ST42706C	ÚCHYTNÝ SYSTÉM 10G SENSOR LOCK
ST42702C	Certifikovaný úchyt R-MAX B 10G
ST42707B	ÚCHYTNÝ SYSTÉM 10G S-MAX
IF01047C	TRACK 4-30 – TELESKOPICKÝ DRŽÁK INFUZNÍ LAHVE
EN90003C	END-T STOLEK NA PŘÍSTROJE 10G
CB09028C	DRŽÁK PRO PŘÍPEVNĚNÍ KYSLÍKOVÉ LAHVE K POSTRANICI
CB09025C	ŽLUTÉ POUZDRŮ NA KYSLÍKOVOU LAHEV PRO PŘÍPEVNĚNÍ K POSTRANICI NOSÍTEK
ST00491A	STX 90 TELESKOPICKÁ OPĚRKA HLAVY PRO NOSÍTKA
CR90010B	Adaptér pro pohyb koleček nakládacího vozíku
CR90011B	NÁSTAVEC PRO POHYB NAKLÁDACÍHO VOZÍKU S-MAX/HUX
CR90012C	ADAPTÉR NAKLÁDACÍHO VOZÍKU PRO S-MAX/HUX
ST70002A	STX 702 Popruh dva kusy, kov Reflex, černý
ST70000A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, černá
ST70005A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, žlutá
ST70004A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, oranžová
ST70019A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, zelená
ST70020A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, modrá
ST70018A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, černá
ST70006A	Fixační popruh pro matraci
CB09025C	Žluté pouzdro na kyslíkovou lahev pro připevnění k postranici nosítek
CB09026C	Držák pro připevnění kyslíkové lahve k postranici
ST00497B	Hrudní popruh DNA Strap s vestavěným navijákem
ST00498B	Popruh DNA Strap s vestavěným navijákem
ST00499B	STX 499 - POPRUH 4 KS. HRUDNÍ NASTAVITELNÝ UNIVERZÁLNÍ
ST00592A	STX 592 - POPRUH 2 KS ŽLUTÝ S KOVOVÝM ÚCHYTEM

15. NÁHRADNÍ DÍLY

ST70002A	STX 702 Popruh dva kusy, kov Reflex, černý
ST70000A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, černá
ST70005A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, žlutá
ST70004A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, oranžová
ST70019A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, zelená
ST70020A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, modrá
ST70018A	QMX 777 Anatomická, skládací a nepropustná matrace, černá
ST00499B	STX 499 - POPRUH 4 KS. HRUDNÍ NASTAVITELNÝ UNIVERZÁLNÍ
ST00592A	STX 592 - POPRUH 2 KS ŽLUTÝ S KOVOVÝM ÚCHYTEM
ST00497B	Hrudní popruh DNA Strap s vestavěným navijákem
ST00498B	Popruh DNA Strap s vestavěným navijákem

16. LIKVIDACE

Po vyřazení prostředku a jeho příslušenství, pokud nedošlo ke kontaminaci zvláštními látkami, je možné provést likvidaci společně s běžným komunálním odpadem. V opačném případě postupujte podle platných právních předpisů pro likvidaci.

Upozornění

Informace uvedené v tomto dokumentu mohou být měněny bez předchozího upozornění a jsou považovány za závazek společnosti Spencer Italia S.r.l. s výhradou případných změn. Obrázky v návodu jsou pouze indikativní a mohou se lišit od zakoupeného prostředku.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Všechna práva vyhrazena. Je zakázáno celkové či částečné kopírování a šíření tohoto dokumentu či jeho překládání do jiných jazyků bez předchozího písemného souhlasu společnosti Spencer Italia S.r.l.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

1. MODELE

Poniższe modele podstawowe mogą podlegać implementacji lub zmianom bez powiadomienia.

- CARRERA TEC
- CARRERA TEC TH
- CARRERA XL
- CARRERA PRO
- CARRERA ACTIV

Prezentowane powyżej modele są dostępne z różnymi kolorami powierzchni pacjenta (żółty, czarny, czerwony, biały), w wersjach Trendelenburg lub Trendelenburg i Fowler oraz, w zależności od modelu, mogą zawierać akcesoria, takie jak materac i/lub stojak na kropłówki.

2. PRZEZNACZENIE

Nosze ambulanse są podstawowym środkiem transportu osób chorych i/lub rannych w pozycji leżącej, w bezpiecznych i komfortowych warunkach. Nie przewiduje się możliwości ingerencji pacjenta w wyrób, nie jest przewidziany jego długotrwały postój ani używanie jako łóżka szpitalnego. Nosze muszą być stosowane ze specjalnie do tego przeznaczonymi systemami mocującymi.

Nie przewiduje się możliwości ingerencji pacjenta w wyrób.

PACJENCI ODBIORCY

Nie istnieją szczególne wskazania związane z grupą pacjentów.

Forma produktu jest w stanie pomieścić jakąkolwiek osobę, pod warunkiem przestrzegania granic maksymalnego obciążenia wyrobu medycznego. W przypadku konieczności transportu pacjentów pediatrycznych, do ratownika będzie należało określenie, czy systemy uprząży są odpowiednie do ich unieruchomienia, czy też konieczne będzie użycie odmiennego wyrobu medycznego.

KRYTERIA DOBORU PACJENTÓW

Oczekiwani pacjenci to ci, dla których wymagany jest transport karetką.

PRZECIWWSKAZANIA I DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Nie są znane szczególne przeciwwskazania ani skutki uboczne wynikające z użytkowania wyrobu, o ile jest on używany zgodnie z instrukcją obsługi.

UŻYTKOWNICY I INSTALATORZY

Przewidziani użytkownicy to osoby przeszkolone w zakresie procedur udzielania pierwszej pomocy i stosowania sprzętu medycznego w środowisku służb ratownictwa medycznego.

Wśród potencjalnych użytkowników znajdują się również firmy wyposażające pojazdy ratunkowe, które mogą korzystać z produktu przed uruchomieniem lub podczas ewentualnej konserwacji pojazdu, w którym nosze są używane.

Szkolenie użytkownika

Uwaga: *pomimo dokładania wszelkich starań, testów laboratoryjnych, badań, instrukcji użytkowania, normy nie zawsze są w stanie odwzorować praktykę, a w związku z tym wyniki uzyskane w rzeczywistych warunkach użytkowania produktu w środowisku naturalnym mogą niejednokrotnie odbiegać od nich, również w sposób istotny.*

Najlepsze instrukcje to ciągła praktyka użytkowania pod nadzorem kompetentnego i przeszkolonego personelu.

• Niezależnie od poziomu doświadczenia zdobytego w przeszłości z podobnymi wyrobami, konieczne jest uważne przeczytanie i zrozumienie treści niniejszej instrukcji przed zainstalowaniem, wprowadzeniem produktu do użytku lub przeprowadzeniem jakiegokolwiek operacji konserwacji. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze Spencer Italia S.r.l. w celu uzyskania niezbędnych wyjaśnień.

• Produkt może być używany wyłącznie przez personel przeszkolony w zakresie korzystania z tego określonego produktu, a nie z innych podobnych do niego.

• Zdolność użytkowników do stosowania niniejszego produktu może być poświadczona rejestracją szkolenia, gdzie wyszczególnione są osoby przeszkolone, osoby prowadzące szkolenie, data i miejsce. Dokumentację tę należy przechowywać przez co najmniej 10 lat od zakończenia żywności produktu oraz udostępniać na żądanie właściwym Organom i/lub Producentowi. W przeciwnym przypadku istnieje możliwość zastosowania wszelkich przewidzianych kar przez odpowiednie organy.

• Nie zezwalać osobom nieprzeszkolonym na pomoc podczas użytkowania produktu, ponieważ może to spowodować obrażenia zarówno ich samych jak i osób trzecich.

• Produkt może być wprowadzany do eksploatacji wyłącznie przez personel przeszkolony w zakresie korzystania z tego określonego produktu, a nie z innych podobnych do niego.

Uwaga: *Spencer Italia S.r.l. pozostaje zawsze do dyspozycji odnośnie prowadzenia szkoleń.*

Udokumentować szkolenie użytkownika, korzystając z formularza w załączniku A do niniejszego podręcznika lub innych odpowiednich formularzy.

Szkolenie instalatora

Instalacja wyrobu musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowany personel, przeszkolony i autoryzowany do użytkowania i instalacji wyrobu.

Instalator musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji, jak również aktualnego stanu techniki w zakresie instalacji w pojazdach.

3. NORMA ODNIESIENIA

Dystrybutor lub użytkownik końcowy produktów wytwarzanych i/lub wprowadzanych do obrotu przez Spencer Italia S.r.l. jest bezwzględnie zobowiązany do znajomości przepisów prawnych obowiązujących w kraju przeznaczenia towaru, mających zastosowanie do dostarczanych wyrobów (w tym przepisów dotyczących specyfikacji technicznych i/lub wymogów bezpieczeństwa), a tym samym do poznania wymagań niezbędnych do celu zapewnienia zgodności niniejszych produktów ze wszystkimi wymogami prawnymi obowiązującymi na terytorium.

ODNIESIENIE TYTUŁ DOKUMENTU

UNI EN ISO 1865-1 Urządzenia do przenoszenia pacjenta stosowane w ambulansach drogowych - Część 1: Ogólne systemy noszy i urządzenia do przenoszenia pacjenta

UNI EN 1789 Pojazdy medyczne i ich wyposażenie - Ambulanse

4. WPROWADZENIE

4.1 KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie personelowi medycznemu informacji niezbędnych do bezpiecznego i właściwego użytkowania oraz do odpowiedniej konserwacji wyrobu. **Aby poprawnie przeczytać niniejszą instrukcję należy zapoznać się z rysunkami znajdującymi się na początku instrukcji.**

Uwaga: *instrukcja stanowi nieodłączną część wyrobu, dlatego też musi być przechowywana przez cały okres jego użytkowania i musi towarzyszyć mu przy wszelkich zmianach użytkowania lub własności. W przypadku obecności instrukcji obsługi innego produktu niż otrzymany, należy skontaktować się z Producentem bezpośrednio przed użyciem.*

Instrukcje obsługi produktów firmy Spencer można pobrać ze strony internetowej <http://support.spencer.it> lub kontaktując się z Producentem. Wyjątek stanowią artykuły, których istotność oraz rozsądne i przewidywalne użycie powoduje, że nie jest konieczne sporządzenie instrukcji, oprócz poniższych ostrzeżeń i wskazań zamieszczonych na etykiecie.

Niezależnie od poziomu doświadczenia zdobytego w przeszłości z podobnymi wyrobami, zalecane jest uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed zainstalowaniem, wprowadzeniem produktu do użytku lub przeprowadzeniem jakiegokolwiek operacji konserwacji.

4.2 ETYKIETOWANIE I KONTROLA IDENTYFIKOWALNOŚCI WYROBU

Każdy wyrób wyposażony jest w etykietę, umieszczoną na samym wyrobie i/lub na opakowaniu, na której znajdują się dane identyfikacyjne Producenta, produktu, oznaczenie CE, numer seryjny (SN) lub partia (LOT). **Nigdy nie wolno jej zdejmować ani przykręcać.**

Rysunek P1 przedstawia umiejscowienie i główne informacje zawarte na etykiecie.

W przypadku uszkodzenia lub usunięcia należy zwrócić się do Producenta z prośbą o wykonanie kopii, pod rygorem obowiązywania gwarancji, ponieważ wyrób nie będzie mógł

zostać odnaleziony.

W przypadku braku możliwości określenia przypisanej partii/SN konieczne jest przeprowadzenie regeneracji wyrobu, przewidzianej wyłącznie na odpowiedzialność producenta.

Rozporządzenie 2017/745/UE nakłada na producentów i dystrybutorów wyrobów medycznych obowiązek śledzenia ich lokalizacji. Jeżeli wyrób znajduje się w innym miejscu niż adres, na który został wysłany lub jeśli został sprzedany, подарowany, zgubiony, skradziony, wywieziony bądź zniszczony, trwale usunięty z użytkowania lub jeżeli wyrób nie został dostarczony bezpośrednio przez Spencer Italia S.r.l., należy zarejestrować je na <http://service.spencer.it> bądź poinformować Dział Obsługi Klienta (patrz § 4.4).

4.3 SYMBOLIKA

Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
€	Wyrób zgodny z Rozporządzeniem UE 2017/745		Zapoznać się z instrukcją obsługi
MD	Wyrób medyczny	SN	Numer seryjny
	Producent	REF	Kod produktu
	Data produkcji		Niebezpieczeństwo – wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do sytuacji bezpośrednio związanej z poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
UDI	Unikalny identyfikator urządzenia	Rx ^{only}	Ostrożnie: Prawo federalne ogranicza to urządzenie do sprzedaży przez lub na zlecenie licencjonowanego lekarza (dotyczy tylko rynku USA)
		Identyfikacja produkcji Kod alfanumeryczny identyfikujący jednostki produkcyjne wyrobu, składający się z: (01)0805771123 numer kierunkowy firmy 000 progresywny GS1 6 numer kontroli (11)200626 data produkcji (YYMMDD) (21) 1234567890 numer SN	
(01)08057711230006 (11) 200626 (10) 1234567890			

4.4 GWARANCJA I POMOC

Spencer Italia S.r.l. gwarantuje, że produkty są wolne od wad przez okres jednego roku począwszy od daty zakupu..

W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej interpretacji instrukcji, użytkowania, konserwacji, montażu lub zwrotu należy kontaktować się z Działem Obsługi Klienta Spencer tel. +39 0521 541111, fax +39 0521 541222, e-mail service@spencer.it.

W celu ułatwienia operacji dotyczących pomocy należy zawsze podawać numer partii (LOT) lub numer seryjny (SN) zamieszczony na etykiecie obecnej na opakowaniu bądź na samym wyrobie. **Warunki gwarancji i pomocy są dostępne pod adresem <http://support.spencer.it>**

Uwaga: Zapisać i zachować z niniejszą instrukcją: numer partii (LOT) lub numer seryjny (SN), jeśli jest obecny, miejsce i datę zakupu, datę pierwszego użycia, datę kontroli, nazwiska użytkowników i uwagi..

W celu zapewnienia identyfikowalności produktów oraz ochrony procedur konserwacji i pomocy dla Państwa wyrobów, firma Spencer udostępniła portal SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>), który umożliwi przeglądanie danych produktów będących w posiadaniu lub wprowadzonych na rynek, monitorowanie i aktualizowanie planów okresowych przeglądów, a także przeglądanie i zarządzanie konserwacją nadzyczajną.

5. OSTRZEŻENIA

Ostrzeżenia, uwagi i inne ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa zostały wymienione w niniejszej sekcji oraz są wyraźnie widoczne w całej instrukcji.

Ważne jest, aby co najmniej raz na 6 miesięcy sprawdzać obecność zaktualizowanych instrukcji oraz wszelkich zmian dotyczących posiadanego produktu. Z niniejszymi informacjami można się swobodnie zapoznać na stronie internetowej www.spencer.it w zakładce dotyczącej produktu.

Funkcjonalność produktu

Zabrania się używania produktu do celów odmiennych od opisanych w Instrukcji Obsługi.

- Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzić stan produktu, zgodnie z instrukcją obsługi, a w przypadku anomalii/uszkożeń mogących zagrozić jego funkcjonalności/ bezpieczeństwu należy niezwłocznie i natychmiast wycofać go z eksploatacji oraz skontaktować się z Producentem.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania produktu należy natychmiast użyć podobnego wyrobu, aby zapewnić ciągłość wykonywanych operacji.
- Produkt nie może być poddawany żadnym zmianom (modyfikacje, poprawki, dodatki, naprawy), w przypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie ani za jakiegokolwiek szkodę spowodowane przez sam produkt; ponadto certyfikat CE (gdą jest przewidziany przez prawo) i gwarancja na produkt tracą ważność.
- Każdy, kto modyfikuje lub powoduje modyfikację lub ponowne przetworzenie produktów wytwarzanych przez Spencer Italia S.r.l. w taki sposób, że nie służą one do przeznaczonego celu lub nie zapewniają przewidzianej wydajności, musi przestrzegać warunków obowiązujących przy pierwszym wprowadzeniu do obrotu.
- Podczas korzystania z wyrobów należy je ustawić oraz wyregulować w taki sposób, aby nie utrudniały obsługi operatorom ani korzystania z ewentualnych innych sprzętów.
- Upewnić się, że zostały wdrożone wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć niebezpieczeństw związanych z kontaktem z krwią lub wydzielinami ciała, w przypadku zaistnienia takiej konieczności.
- Zawsze przestrzegać maksymalnego obciążenia podanego w Instrukcji Obsługi. Maksymalne obciążenie oznacza całkowitą masę rozłożoną zgodnie z anatomią człowieka. Określając całkowite obciążenie produktu, operator musi wziąć pod uwagę ciężar pacjenta, sprzętu oraz akcesoriów. Ponadto operator musi ocenić, czy rozmiar pacjenta nie zmniejsza funkcjonalności produktu.
- Upewnić się, że operatorzy znajdują się w odpowiednim stanie fizycznym, zgodnie z opisem obecnym w instrukcji obsługi.
- **Maksymalny ciężar dotyczący każdego operatora musi być zgodny z wymogami prawa danego terytorium, dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy.**
- Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami.
- Instalacja wyrobu musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowany personel, przeszkolony i autoryzowany przez firmę Spencer Italia S.r.l. Terminy i metody przeprowadzania niniejszych kursów uzgadniane są pomiędzy klientem a naszymi Biurami Sprzedaży.
- Temperatura użytkowania: od -10°C do +50°C.

Przechowywanie

- Produkt nie może być narażony ani nie może wchodzić w kontakt z termicznymi źródłami spalania i substancjami łatwopalnymi ani stykać się z nimi, lecz musi być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, chronionym przed światłem i słońcem.
- Nie przechowywać produktu pod innymi, mniej lub bardziej ciężkimi materiałami, które mogą uszkodzić jego konstrukcję.
- Przechowywać i transportować produkt w oryginalnym opakowaniu, w przeciwnym przypadku grozi to unieważnieniem gwarancji.
- Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C.

Wymagania prawne

Dystrybutor lub użytkownik końcowy produktów wytwarzanych i/lub wprowadzonych do obrotu przez Spencer Italia S.r.l. jest bezwzględnie zobowiązany do znajomości przepisów prawnych obowiązujących w kraju przeznaczenia towaru, mających zastosowanie do dostarczanych wyrobów (w tym przepisów dotyczących specyfikacji technicznych i/lub wymogów bezpieczeństwa), a tym samym do poznania wymagań niezbędnych w celu zapewnienia zgodności niniejszych produktów ze wszystkimi

EL

BG

CS

PL

RO

SK

wymogami prawnymi obowiązującymi na terytorium.

- Poinformować natychmiast i szczegółowo firmę Spencer Italia S.r.l. (już na etapie zapytania o wycenę) o wszelkich ewentualnych zobowiązaniach Producenta niezbędnych do zgodności produktów z określonymi wymaganiami prawnymi danego terytorium (w tym wynikającymi z rozporządzenia i/lub z przepisów prawnych o innym charakterze).
- Działac z należytą dbałością i starannością, aby pomóc w zapewnieniu zgodności z ogólnymi wymogami bezpieczeństwa dostarczającymi wyrobów wprowadzanych na rynek, dostarczając użytkownikom końcowym wszelkich informacji niezbędnych do wykonywania okresowych czynności przeglądowych na dostarczonych wyrobach, dokładnie tak, jak wskazano w instrukcji obsługi.
- Uczestniczyć w kontroli bezpieczeństwa produktu wprowadzanego na rynek, przekazując informacje o zagrożeniach związanych z produktem do Producenta, a także do Kompetentnych Władz, w celu działań dotyczących odpowiednich kompetencji.
- Bez uszczerbku dla powyższego, Dystrybutor lub Użytkownik końcowy, od teraz przyjmuje na siebie wszelką i pełną odpowiedzialność związaną z niewypełnieniem powyższych zobowiązań, z wynikającym z tego zobowiązaniem do zabezpieczenia i/lub zwolnienia Spencer Italia S.r.l. z wszelkich, możliwych, powiązanych skutków szkodliwych.
- W nawiązaniu do Rozporządzenia UE 2017/745 należy pamiętać, że operatorzy publiczni lub prywatni, którzy wykonując swoją działalność wykryją wypadek z udziałem wyrobu medycznego są zobowiązani do powiadomienia Ministerstwa Zdrowia, w ustalonych terminach i w sposób określony na podstawie jednego bądź kilku dekretoów ministerialnych, a także Producenta. Publiczni lub prywatni pracownicy służby zdrowia są zobowiązani do poinformowania Producenta o wszelkich innych niedogodnościach, które mogą pozwolić na podjęcie środków, w celu zapewnienia ochrony i zdrowia pacjentów oraz użytkowników.

Ostrzeżenia ogólne dotyczące wyrobów medycznych

Użytkownik zobowiązany jest uważnie przeczytać, oprócz ogólnych ostrzeżeń, również te wymienione poniżej.

- Stosowanie wyrobu nie powinno trwać dłużej niż przez czas niezbędny do udzielenia pierwszej pomocy oraz kolejnych faz transportu do najbliższego punktu ratunkowego.
- Podczas korzystania z wyrobu należy zapewnić pomoc wykwalifikowanego personelu oraz obecność co najmniej dwóch operatorów.
- Postępować zgodnie z wewnętrznymi procedurami i protokołami zatwierdzonymi przez własną organizację.
- Czynności dezynfekcyjne należy wykonywać zgodnie z zatwierdzonymi parametrami cyklu, podanymi w określonych normach technicznych.

6. OSTRZEŻENIA SPECJALNE

W celu korzystania z produktu należy również przeczytać, zrozumieć i dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

- Postępować zgodnie z procedurami zatwierdzonymi przez pogotowie ratunkowe dotyczące unieruchomienia i transportu pacjenta.
- Postępować zgodnie z procedurami zatwierdzonymi przez pogotowie ratunkowe dotyczące unieruchomienia i transportu pacjenta.
- Nie używać, jeżeli wyrób lub jego części są przebite, rozerwane, postrzępione bądź nadmiernie zużyte.
- Przed przystąpieniem do przemieszczania wyrobu należy upewnić się, że operatorzy mocno go trzymają.
- Unikaj przeciągania wyrobu po nierównych powierzchniach.
- Nie podnosić za pomocą dźwigu lub innego mechanicznego podnośnika.
- Nie należy używać suszarek.
- Omawiany wyrób to nosze do transportu i **nie może być on używany jako wyrób stacjonarny**.
- Nie używać z żadnym wyrobem odmiennym od wyraźnie zatwierdzonego przez producenta.
- Poćwiczyć z wykorzystaniem pustego wyrobu, aby upewnić się o nabyciu praktyki odnośnie wykonywanych manewrów.
- W przypadku technik załadunku pacjenta, szczególnie ciężkich pacjentów, w sytuacji interwencji na stryminie lub w szczególnych i nietypowych okolicznościach zaleca się obecność kilku operatorów (nie tylko 2 jak przewidziano dla standardowych warunków).
- Przed załadowaniem pacjenta na nosze należy upewnić się, że jest on prawidłowo unieruchomiony. Brak unieruchomienia może spowodować jego poważne obrażenia.
- Upewnić się, że prześcieradło nie koliduje z żadnym z mechanizmów ruchu i sterowania noszy.
- Nie przemieszczać wyrobu, jeżeli ciężar nie jest prawidłowo rozłożony.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo pacjenta, należy zawsze używać pasów zakotwiczonych do ramy noszy.
- Do przemieszczania noszy należy używać wyłącznie ramy obwodowej, a nie barierki bocznych, platform ani innych punktów nieprzeznaczonych do tego celu.
- Unikać nadmiernej siły podczas załadunku noszy do ambulansu: niepotrzebna siła może spowodować uszkodzenia i negatywnie wpłynąć na system spągający.
- Unikać nadmiernej siły podczas załadunku noszy do pojazdu ratunkowego: niepotrzebna siła może spowodować uszkodzenia i negatywnie wpłynąć na działanie samych noszy.
- **Jeśli pacjent leży na noszach należy je mocno trzymać.**
- **Hamulce postojowe stanowią pomoc dla operatora, lecz nie zastępują w żaden sposób jego nadzoru.**
- Zwróć szczególną uwagę na wszelkie przeszkody (woda, lód, gruz itp.) obecne na torze przemieszczania, ponieważ mogą one spowodować utratę równowagi przez operatora i zagrozić prawidłowemu działaniu wyrobu. W przypadku braku możliwości uwołnienia toru należy wybrać trasę alternatywną.
- Kondensacja, woda, lód i nagromadzone kurz mogą wpłynąć na prawidłowe działanie wyrobu, czyniąc go nieprzewidywalnym i powodując nagłą zmianę ciężaru, który operatorzy muszą utrzymywać.
- W przypadku różnic wysokości większych niż 10 mm wyrób należy podnieść, zwracając uwagę na to, aby chwycić go za konstrukcję, a nie za barierki boczne/platformy lub inne punkty nie przeznaczone do tego celu.
- Po ustawieniu kół wózka załadunkowego na powierzchni nośnej ambulansu odległość kół przedniej nogi od podłoża musi wynosić co najmniej 5/6 cm, umożliwiając bezpieczne otwarcie i zablokowanie przedniej nogi. Sprawdź wysokość powierzchni ładunkowej karetki po każdym użyciu; jeśli jest zmieniona należy natychmiast zlecić kalibrację wózka producentowi lub wyspecjalizowanemu technikowi, autoryzowanemu przez producenta. Nieprzestrzeganie tego zalecenia powoduje unieważnienie wszelkiej odpowiedzialności dotyczącej prawidłowego działania lub ewentualnych uszkodzeń samego urządzenia.
- Jeżeli pojazd jest wyposażony w zawieszenie pneumatyczne lub hydrauliczne, regulacja wysokości załadunku musi być przeprowadzona z uwzględnieniem najgorszych warunków i/lub warunków pracy przewidzianych przez zleceniodawcę.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy związane z użytkowaniem i/lub zagrożeniem dotyczącym bezpieczeństwa, w powiązaniu z niniejszym systemem.
- **Nieprawidłowy montaż powierzchni ładunkowej może spowodować ugięcie i w konsekwencji uszkodzenie spawów nóg przednich.**
- **Nieprawidłowa instalacja powierzchni ładunkowej może spowodować nieprawidłowe działanie wyrobu oraz narazić pacjenta i użytkownika na obrażenia.**
- Nie należy samowolnie zmieniać ani modyfikować noszy w celu ich dostosowania do pojazdu ratunkowego: modyfikacja może spowodować ich nieprzewidywalne działanie oraz obrażenia pacjenta lub ratowników, a w każdym przypadku utratę gwarancji oraz zwolnienie Producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Produkt może być zgodny z normą EN 1789 tylko wtedy, gdy jest używany z odpowiednim systemem mocowania Z tego względu zabronione jest stosowanie blokad niezatwierdzonych przez Producenta. Niezatwierdzone systemy mocowania mogą zmienić charakterystykę strukturalną i funkcjonalną wyrobu.
- Nie należy używać systemu zmiennej wysokości bez dokładnego oszacowania wagi noszy z pacjentem i wszelkimi akcesoriami. Operatorzy muszą być w stanie w pełni podtrzymać ładunek podczas przemieszczania się z jednej wysokości na drugą. Nieprawidłowa ocena może doprowadzić do niespodziewanego upadku noszy, a w konsekwencji do zagrożenia dla pacjenta i dla personelu obsługującego.
- Nie należy umieszczać części magnetycznych pomiędzy noszami a systemem mocowania, ponieważ mogą one zakłócać działanie systemów zaczepiania i odczepiania noszy.
- Nie umieszczać kończyn i/lub przedmiotów pomiędzy noszami a ramą, w pobliżu tłoków poruszających nogami i ogólnie pomiędzy częściami ruchomymi, ponieważ może to spowodować obrażenia w wyniku zmiądlenia.
- Jeśli system skrzętny został aktywowany, przed załadowaniem noszy do ambulansu należy upewnić się, że koła zostały ponownie zablokowane, ponieważ procedura ta może być ryzykowna i trudna przy odblokowywaniu przednich kółach.
- Przemieszczanie z czterema kołami skrzętnymi może być bardzo trudne na pochylonym lub nierównym terenie. Przed odblokowaniem obrotu przednich kół należy dokładnie ocenić warunki użytkowania.
- Jeśli urządzenie jest używane w połączeniu z systemami unieruchamiającymi, takimi jak deski ortopedyczne i/lub matyce próżniowe, należy upewnić się, że pacjent został zamocowany do noszy i do wyrobu unieruchamiającego, w celu zapewnienia jego bezpieczeństwa podczas jazdy pojazdu. W przypadku wątpliwości odnośnie procedur, które należy zastosować, należy zapoznać się z protokołami operacyjnymi służb ratunkowych 118.

6.1 WYMAGANIA FIZYCZNE DOTYCZĄCE OPERATORÓW

Wyrobó jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Każdy operator musi być przeszkolony w zakresie bezpiecznego i efektywnego transportu pacjentów. Nie zezwalać osobom nieprzeszkolonym na pomoc podczas użytkowania produktu, ponieważ może to spowodować obrażenia zarówno ich samych jak i osób trzecich.

Operatorzy korzystający z wyposażenia muszą posiadać fizyczną zdolność posługiwania się wyrobem oraz charakteryzować się dobrą koordynacją mięśni, a także mieć mocne plecy, ręce i nogi w celu podniesienia i/lub podparcia wyrobu oraz być w stanie mocno go chwycić obiema rękami.

Operatorzy muszą być w stanie zapewnić pacjentowi niezbędną pomoc.

Użytkownicy muszą być w stanie bezpiecznie podnieść i przenieść ogólny ciężar zespołu składający się z noszy i pacjenta oraz z wszelkiego innego sprzętu używanego z wyrobem. W przypadku technik załadunku pacjenta, szczególnie ciężkich pacjentów, w sytuacji interwencji na stromym terenie lub w szczególnych i nietypowych okolicznościach zaleca się obecność kilku operatorów (nie tylko 2 jak przewidziano dla standardowych warunków).

Umiejętności każdego operatora należy ocenić przed zdefiniowaniem zadań ratowników związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego.

7. RYZYKO RESZTKOWE

Ryzyko resztkowe wymienione poniżej zostało zidentyfikowane wyłącznie w odniesieniu do zamierzonego zastosowania wyrobu.

- Użycie przez nieprzeszkolony personel może spowodować obrażenia ciała pacjenta, ratownika i innych osób.
- Nieodpowiednie procedury dezynfekcji mogą prowadzić do ryzyka zakażeń krzyżowych.
- Częściowe otwarcie nóg może spowodować upadek wyrobu na ziemię. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych należy upewnić się, że nogi są prawidłowo zablokowane, a tłoki są w pełni wysunięte i stabilne.
- Brak zablokowania noszy na systemie mocującym lub ich nieprawidłowe ustawienie może spowodować niebezpieczne przemieszczenia, zwłaszcza w przypadku silnych hamowań pojazdu sanitarnego, a w konsekwencji obrażenia pacjenta i personelu obsługującego. Zawsze należy sprawdzić, czy system blokujący jest prawidłowo włączony.
- Nieprzestrzeżenie ostrzeżeń dla operatorów może prowadzić do zagrożenia zmiażdżeniem przez mechanizmy manipulacyjne.
- Przypadkowe uruchomienie systemu zmiennej wysokości może spowodować upadek noszy i obrażenia pacjenta i/lub operatorów. Upewnij się, że uchwyt zwalnający nie zostanie przypadkowo uruchomiony.
- Przed uruchomieniem regulatora do zmiennej wysokości operatorzy muszą przygotować się do podtrzymania pełnego ciężaru noszy wraz z pacjentem i akcesoriami. Aktywowanie niniejszego elementu bez użycia wystarczającej siły podtrzymania spowodowałoby nagły upadek noszy oraz obrażenia pacjenta i osób obsługujących.
- **Niezrozumienie i nieprzeczytanie instrukcji obsługi produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora.**

8. DANE TECHNICZNE I KOMPONENTY

Uwaga: *Spencer Italia S.r.l. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.*

Patrz objaśnienie Rysunek P2 – P3 – P4 – P5

Nr	Opis	Materiał	Nr	Opis	Materiał
1	Rama – konstrukcja nośna noszy	Stal	16	Poprzeczka mocowania przedniego – element niezbędny do zamocowania noszy do systemu mocowania	Stal
2	Dźwignia pozyjonująca Trendelenburg, pozwala na pochylenie strony stóp płaszczyny pacjenta	Stal/Plastik	17	Dźwignia odblokowania zmiennej wysokości – pozwala na odblokowanie ruchu na zewnątrz przedniej nogi, co umożliwia ustawienie noszy na wysokości pośredniej	Nylon
3	Płaszczyna pacjenta po stronie stóp	PE	18	Dźwignia odblokowania barierek bocznych – pozwala na opuszczenie barierek bocznych	Nylon
4	Barierki boczne - boczne odizolowanie pacjenta podczas transportu	Nylon/Al/Stal	19	Kompletne piąte koło – element niezbędny do połączenia z systemami mocującymi	Al/Nylon
5	Tłok oparcia – umożliwia regulację nachylenia oparcia	Stal	20	Dźwignia Trendelenburg/Fowler – jeśli występuje, wyklucza obecność pierwszej. Oprócz poprzedniej, umożliwia również pozycję Fowlera	Stal
6	Oparcie	PE	21	Platforma Trend./Fowler – jeśli występuje, jest to wersja TF płaszczyny pacjenta	PE
7	Koła wózka załadowczego – Opierają się o płaszczynę ambulansu podczas załadunku noszy, podtrzymując je podczas składania przednich nóg	PU	22	System Sharp (jeśli występuje) – opcjonalny system mechaniczny, który umożliwia odłączenie noszy od mocowania, bez konieczności ingerencji w mocowanie	Nylon/PE/Stal
8	Noga przednia – po zamknięciu umożliwia załadunek noszy do karetki; są do niej przymocowane dwa koła niezbędne do przemieszczania	Stal	23	Uchwyt sterujący systemem Sharp (jeżeli występuje) – część sterująca systemem Sharp	Nylon/Stal
9	Koło przednie - niezbędne do przemieszczania noszy	PU	24	Dźwignia odblokowania tylnych nóg TEC TH	Nylon/stal
10	Tłok przedni – element niezbędny do poruszania nogą	Stal	25	Dźwignia odblokowania przednich nóg TEC TH	Nylon/stal
11	Noga tylna – po zamknięciu umożliwia załadunek noszy do karetki; do niej przymocowane są dwa koła niezbędne do przemieszczania	Stal	26	Uchwyt teleskopowy Tylko w wersji TH, umożliwia podnoszenie noszy np. przy wchodzeniu po schodach	Stal/PVC
12	Koło tylne z uchwytem - obrotowe, umożliwiając kierowanie noszami; wyposażone w hamulec stabilizujący nosze, gdy nie są przemieszczane	PU/FE	27	Mechanizm odblokowania skracania noszy – umożliwia złożenie wózka załadowczego, w celu ułatwienia przemieszczania w ograniczonych przestrzeniach	Al
13	Tłok tylny – element niezbędny do poruszania nogą	Stal	28	Składany wózek załadowczy – poprzez uruchomienie mechanizmu zwalnającego wózek załadowczy można złożyć w dół	Stal
14	Uchwyt odblokowania przednich nóg – odblokowuje ruch przednich nóg, umożliwiając załadunek noszy do karetki	Stal/Nylon	29	Deska ortopedyczna - B-bak pin – wsuwana do gniazda montażowego Carrera Pro	PE
15	Uchwyt odblokowania tylnych nóg – odblokowuje ruch tylnych nóg, umożliwiając załadunek noszy do karetki	Stal/Nylon	30	Tuleje mocujące deski ortopedycznej	PU

Właściwości	Rozmiar				
Długość (mm)	1970				
Szerokość (mm)	570				
Wysokość pod kołem wózka załadowczego (cm)	Niska	Wysoka	XL	XL nn / TEC nn	
	50	60	75	nn	
Średnica kół (mm)	Ø 200±5%				
Udźwig (kg)	170 kg (250kg modele MAX)				
Ciężar bez wyposażenia standardowego (kg)	TEC	TEC TH	XL	PRO	ACTIV
	38	39	42	37	40

EL

BG

CS

PL

RO

SK

9. WPROWADZENIE DO EKSPLOATACJI

Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy:

- Opakowanie jest nienaruszone i czy zabezpieczyło wyrób podczas transportu
- Sprawdzić, czy są obecne wszystkie części wymienione na załączonej liście.
- Ogólną funkcjonalność wyrobu
- Pojazd sanitarny wyposażony jest w system mocowania Spencer przewidziany dla noszy
- Powierzchnia nośna noszy jest dobrze wyziomowana
- Powierzchnia nośna noszy jest wystarczająco szeroka i długa, aby bez przeszkód pomieścić urządzenie i jego akcesoria
- Koło przedniej nogi, podczas procedur załadunku i wyładunku z pojazdu, musi znajdować się co najmniej 5 cm od podłoża, aby umożliwić bezpieczne otwarcie i zablokowanie przedniej nogi - patrz rysunek w pkt 11.6.
- Mocowania muszą ściśle mocować nosze do konstrukcji pojazdu

Pod żadnym pozorem nie modyfikować noszy pod względem ich części strukturalnych, podnośnikowych i trakcyjnych, ponieważ może to spowodować obrażenia pacjenta i/lub ratowników.

⚠ Brak wskazanych powyżej środków wyklucza bezpieczeństwo użytkowania wyrobu, a w konsekwencji stwarza ryzyko obrażeń pacjenta, operatorów i samego produktu.

Aby ułatwić wprowadzanie noszy do ambulansu zaleca się wyeliminowanie ostrych krawędzi na powierzchni ładunkowej ambulansu. Nosze muszą być zamocowane w taki sposób, aby uniknąć jakichkolwiek ruchów podczas transportu w ambulansie, za pomocą haków Spencer, nawet w trudnych warunkach jazdy. Przed właściwym wprowadzeniem do eksploatacji należy przećwiczyć używanie noszy bez pacjenta.

W celu późniejszego wykorzystania należy wykonać czynności określone w punkcie 12.

W przypadku spełnienia powyższych warunków wyrób można uznać za gotowy do użytku; w przeciwnym razie konieczne jest natychmiastowe wycofanie go z eksploatacji oraz skontaktowanie się z Producentem.

Nie należy samowolnie zmieniać ani modyfikować wyrobu, modyfikacja może spowodować jego nieprzewidywalne działanie oraz obrażenia pacjenta lub ratowników, a ponadto utratę gwarancji i zwolnienie Producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Nosze Carrera są dostępne w różnych wysokościach, które należy ocenić przed zakupem w odniesieniu do konfiguracji załadunku do pojazdu.

UWAGA: W przypadku instalacji wymagających użycia akcesoriów należy skontaktować się z producentem.

Wyboru wysokości noszy należy dokonywać z uwzględnieniem, że w warunkach symulacji załadunku i z wózkiem załadoczym na płaszczyźnie ambulansu koła przednich nóg muszą znajdować się w odległości od podłoża równej 5/6 cm.

Po sprawdzeniu, że posiadane nosze są odpowiednio w odniesieniu do pojazdu docelowego, można przystąpić, jeśli to konieczne, do regulacji części łączących z systemem mocowania.

Używane mocowanie R-MAX / S-MAX / Sensor Lock

UWAGA: Ustawienia fabryczne noszy Spencer są już przystosowane do pracy z systemami mocowania R-MAX i S-MAX. Poniższe regulacje mogą być konieczne tylko w przypadku zmian wysokości wózka załadoczymego w przypadku instalacji pośmiertnej akcesoriów, w przypadku zamówienia noszy i systemu mocowania w dwóch oddzielnych momentach lub gdy, z jakiegokolwiek powodu, wystąpi nadmierny luz pomiędzy noszami a systemem mocowania.

Odblokować piąte koło poprzez lekkie odkręcenie śrub mocujących do ramy po obu stronach noszy.

W ten sam sposób poluzować śruby kół zamontowanych po bokach piątego koła.

Patrz rysunek P6

Regulacja: Popchnąć nosze tak, aby idealnie przylegały do przedniej części systemu mocującego.

Popchnąć zespół piątego koła tak, aby tylny system blokowania znajdujący się pod piątym kołem zetknął się z tylną częścią systemu mocującego i z podkładką obecną na łącznikach R-MAX.

Umieścić podkładkę o grubości ok. 1 cm pomiędzy piątym kołem a tylną częścią mocowania i sprawdzić, czy osiągnęła ona pozycję poziomą.

Utrzymując tę pozycję ponownie dokręcić poluzowane wcześniej śruby i sprawdzić, czy piąte koło jest całkowicie zablokowane.

Sprawdzić, czy koła spoczywają na płaszczyźnie ambulansu i, zachowując grubość pomiędzy piątym kołem a mocowaniem, dokręcić śruby mocowania kół.

Usunąć podkładkę i sprawdzić, czy luz pomiędzy noszami a systemem mocowania wynosi nie więcej niż 5 mm zarówno w części przedniej, jak i tylnej.

Patrz rysunek P7

Nosze przewidziane do stosowania z systemem mocowania Sensor Lock, oznaczone napisem "SL", wyposażone są w system komunikacji z systemem mocowania zainstalowanym na piątym kole noszy. Przed wprowadzeniem do eksploatacji należy upewnić się, że system odblokowania działa prawidłowo. W przypadku braku działania po przeprowadzeniu opisanych powyżej regulacji, może być konieczna korekta ustawienia tego systemu poprzez przesunięcie magnesu, w celu przywrócenia prawidłowego działania. Pozycjonowanie tego systemu należy ocenić na miejscu i po przeprowadzeniu opisanych powyżej regulacji noszy.

⚠ POMIAR POWIERZCHNI ŁADUNKOWEJ MUSI ZOSTAĆ PRZEPROWADZONY PO UMIESZCZENIU AMBULANSU NA RÓWNEJ POWIERZCHNI, WOLNEJ OD WSZELKICH GARBÓW I/LUB RÓŻNIC POZIOMÓW ORAZ PO UMIESZCZENIU 2 (DWÓCH) OPERATORÓW W TYLNEJ CZĘŚCI PRZEDZIAŁU SANITARNEGO, Z SYMULOWANYM OBCIĄŻENIEM DO 250 KG.

Jeżeli pojazd jest wyposażony w zawieszenie pneumatyczne lub hydrauliczne, regulacja wysokości załadunku musi być przeprowadzona z uwzględnieniem najgorszych warunków i/lub warunków pracy przewidzianych przez zleceniodawcę.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy związane z użytkowaniem i/lub zagrożeniem dotyczącym bezpieczeństwa, w powiązaniu z niniejszym systemem.

10. CHARAKTERYSTYKA FUNKCJONALNA

Patrz rysunek P8 – P9 – P10

Element	Opis	Funkcja
A	Płaszczyzna pacjenta	W wersji Trendelenburg lub Trendelenburg Fowler jest to obszar, na którym spoczywa pacjent i jest wyposażony w regulowane oparcie
B	Dźwignie odblokowania nóg	Czerwona dla przednich nóg i zielona dla tylnych nóg, odblokowują ruch odpowiednich nóg
C	Piąte koło	Element łączący z tylną częścią systemu mocującego
D	Hamałce	Umieszczone na wspornikach tylnych kół, blokują ruch jezdny i obrotowy koła
E	Dźwignia odblokowania zmiennej wysokości	Występuje tylko w wariantach XL i umożliwia ustawienie noszy na wysokości pośredniej
F	Dźwignia odblokowania barierki bocznej	Jednoczesna aktywacja prawej i lewej powoduje odblokowanie otwarcia barierki bocznej
G	Tuleja odblokowania wózka załadoczymego	Występuje tylko w wersjach ACTIV, po aktywacji odblokowuje ruch wózka załadoczymego, umożliwiając skrócenie noszy
H	Pokrętko tłoka oparcia	Pociągnięcie go zwalnia blokadę, umożliwiając powrót oparcia do pozycji niższej niż ta, w której się znajduje
I	Przyciski odblokowania uchwytyw teleskopowych	Obecne tylko w wersji TH, odblokowują przesuwanie uchwytyw teleskopowych


11. SPOSÓB UŻYCIA

Zanim pacjent zostanie przeniesiony, podniesiony lub przetransportowany, należy przeprowadzić podstawową ocenę medyczną. Po postawieniu diagnozy najlepiej jest doradzić pacjentowi, aby aktywnie pomagał w przejściu z łóżka na nosze/krzesło, informując go jednocześnie o ryzyku, na jakie może być narażony. Przed umieszczeniem pacjenta na noszach należy zbliżyć do niego wyrobę na tyle, na ile jest to możliwe.

11.1 WYMAGANIA DOTYCZĄCE POJAZDU RATUNKOWEGO

Nosze są przystosowane do wprowadzania i wysuwania z przedziału sanitarnego ambulansu. Wymagania dotyczące pojazdu są następujące:

- Wyposażona powierzchnia nośna noszy
- Powierzchnia nośna noszy wystarczająco szeroka i długa, aby pomieścić nosze bez przeszkód
- Koła przednich nóg, podczas załadunku/wyładunku lub gdy wózek załadawczy nadal spoczywa na pojeździe, muszą znajdować się w bezpiecznej odległości co najmniej 5 cm od podłoża, aby umożliwić całkowicie bezpieczne otwarcie przedniej nogi.

 **Brak wskazanych powyżej środków wyklucza bezpieczeństwo użytkowania wyrobu, a w konsekwencji stwarza ryzyko obrażeń pacjenta, operatorów i samego produktu.**


11.2 HAMULCE POSTOJOWE - RYSUNEK P12

Aby włączyć hamulce postojowe wystarczy nacisnąć stopą na wypustki obecne na wspornikach tylnych kół. Aby je wyłączyć wystarczy nacisnąć na przeciwną stronę pedału hamulców postojowych, co czym z lekkim kliknięciem powrócą do pierwotnego położenia.

Nigdy nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru, nawet jeśli hamulce postojowe zostały aktywowane.


11.3 BARIERKI BOCZNE - RYSUNEK P13

Nosze wyposażone są w barierki boczne, które są niezbędne do utrzymania pacjenta na noszach.


 **IGDY NIE PRZESUWAĆ PACJENTA I NIE POZOSTAWIĆ GO NA NOSZACH BEZ UPRZEDNIEGO PODNIENIA BARIEREK BOCZNYCH.** Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

Aby opuścić barierki boczne należy pociągnąć jednocześnie do siebie dźwignie znajdujące się w dolnej części, oznaczone napisem PULL. Barierka boczna zostanie otwarta automatycznie. Aby ponownie zamknąć barierkę boczną należy podnieść ją z powrotem do pierwotnego położenia i sprawdzić, czy jest prawidłowo zacementowana, wykonując przy tym kilka powtarzających się ruchów ciągnięć. Przy zamykaniu należy zwrócić uwagę na to, czy nic nie stanowi przeszkody dla systemów blokowania. Na przykład, przejściarada mogą uniemożliwić ich prawidłowe zamknięcie.

11.4 ZAŁADUNEK I WYŁADUNEK NOSZY Z POJAZDU SANITARNEGO – RYSUNKI P14 I P15


 Fazy załadunku i wyładunku noszy należą do najbardziej niebezpiecznych podczas użytkowania noszy. Należy bardzo dokładnie przestrzegać wszystkich ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji, ćwicząc w symulowanych warunkach przed oddaniem produktu do użytku. Pacjent musi być przez cały czas właściwie unieruchomiony. Przed przystąpieniem do załadunku i/lub wyładunku należy zawsze upewnić się, że warunki użytkowania pozwalają na prawidłowe otwarcie przednich nóg.

Aby załadować nosze na pojazd należy wykonać następujące czynności:

- Operator dokonujący załadunku musi ustawić się w linii z noszami i z systemem mocowania, tak aby oba wyroby znajdowały się przed nim i w stanie wyrównania przewidzianym do mocowania.
- Przesunąć koła wózka załadawczego wewnątrz pojazdu, aż przednie nogi noszy zetkną się z nadwoziem pojazdu.
- W przypadku występowania zsuwni/rampy, koło wózka załadawczego musi znajdować się w styku z częścią poziomą, zanim przednie nogi zetkną się z pojazdem.
- Upewnić się, że koła przednich nóg znajdują się w odległości od podłoża wynoszącej co **najmniej 5 cm**. Nieprzestrzeżenie tej specyfikacji może spowodować poważne uszkodzenia i/lub obrażenia ciała podczas wyładunku noszy z pojazdu.
- Uruchomić prawą dźwignię w kolorze czerwonym, aby odblokować ruch przednich nóg, kontynuując popychanie noszy wewnątrz pojazdu, aż do zatrzymania się tylnych nóg.
- Dopiero po upewnieniu się, że tylne nogi dotykają zderzaka pojazdu, uruchomić zieloną dźwignię w celu zwolnienia tylnych nóg, kontynuując popychanie w kierunku wnętrza przedziału pojazdu.
-  **Na tym etapie część ciężaru zespołu spoczywa na operatorze, dlatego musi on być w stanie podtrzymać i towarzyszyć urzędzeniu we wszystkich jego ruchach.**
- Zablokować nosze na pojeździe sanitarnym za pomocą haka Spencer zainstalowanego w pojeździe.

 **Ostrzeżenie: PODCZAS NORMALNEGO PRZEMIESZCZANIA NOSZY NIGDY NIE NALEŻY URUCHAMIAĆ DŹWIGNI ODBLOKOWANIA NÓG, PONIEWAŻ NOSZE MOGĄ SPAŚĆ NA ZIEMIĘ. NINIEJSZE ELEMENTY STERUJĄCE POWINNY BYĆ OBSŁUGIWANE WYŁĄCZNIE W CELU ZAŁADOWANIA DO AMBULANSU LUB OSIĄGNIĘCIA WYSOKOŚCI POŚREDNIEJ, JAK OPISANO POWYŻEJ.**

Aby wyładować nosze z pojazdu sanitarnego należy wykonać następujące czynności:

- Jeżeli nosze są używane z systemem mocowania Sensor Lock, należy zwolnić je, uruchamiając dźwignię odblokowania tylnych nóg znajdującą się na noszach – **Rysunek P16**.
- Jeżeli nosze są używane z systemem mocowania S-MAX lub R-Max, zwolnienie musi zostać wykonane ręcznie poprzez uruchomienie odpowiedniej dźwigni na systemie mocowania.
- Jeżeli nosze wyposażone są w mechaniczny system Sharp, popchnąć nosze lekko do przodu i uruchomić odpowiedni element sterujący.
-  Pociągnąć nosze w kierunku na zewnątrz pojazdu, chwytając za tylną część ramy w pobliżu podnóżka. Podtrzyma ciężar wyrobu, aż do odnotowania włączenia systemu blokowania tylnych nóg. **Podobnie jak w fazie załadunku, operator musi być w stanie utrzymać ciężar wyrobu.**
- Nie należy chwycić za podnóżek ani za inne obszary, które nie zostały przewidziane do przemieszczania, ponieważ może to spowodować obrażenia operatora, pacjenta i uszkodzenia wyrobu.
- Pociągnąć nosze na zewnątrz, aż do całkowitego otwarcia przednich nóg. **Nie należy opuszczać wózka załadawczego z powierzchni załadawczej przed sprawdzeniem, czy system blokady przednich nóg został aktywowany w prawidłowy sposób.**
- Zakończyć wysuwanie noszy z pojazdu.

11.5 PLATFORMA TRENDELENBURGA – RYSUNEK P17

Jeżeli posiadane nosze pozwalają na ustawienie platformy w pozycji Trendelburga, należy unieść płaszczynę pacjenta chwytając ją w pobliżu podnóżka, a następnie pociągnąć na zewnątrz dźwignię wyboru przedstawioną na rysunku, umieszczając ją w jednym z przewidzianych rowków. Poza ustawieniem poziomym możliwe są 3 różne nachylenia.

11.6 PLATFORMA TRENDELENBURGA/FOWLERA – RYSUNEK P18

Ruch Trendelburga/Fowlera, jeśli jest obecny, umożliwi podnoszenie platformy noszy w różnych pozycjach, z wynikającym z tego unoszeniem kończyn dolnych pacjenta.

Zmiana nachylenia platformy z pozycji poziomej na pozycję Fowlera:

Jeżeli nosze pozwalają na umieszczenie platformy w pozycji Fowlera, podnieść część pośrednią w pobliżu rąk pacjenta, tak aby stworzyć po obu stronach płaszczynę pacjenta zostały umieszczone w szczelinie metalowego pręta, najbliższej barierki bocznej. Upewnić się, że sworznie są prawidłowo i ściśle wprowadzone, zapewniając w ten sposób stabilność platformy w tej pozycji.

Zmiana nachylenia platformy z pozycji poziomej na pozycję Trendelburga

Jedną ręką podtrzymać i podnieść platformę, chwytając za podnóżek, wybrać pozycję Trendelburga umieszczając śrubę obecną w platformie w szczelinie metalowego pręta najbliższej uchwyty sterującego. Upewnić się, że śruba została wprowadzona do prawidłowego gniazda oraz że jest stabilna

EL

BG

CS

PL

RO

SK

11.7 REGULACJA OPARCIA – RYSUNEK P19

Zawsze należy poinformować pacjenta o konieczności dokonania regulacji.

Zmiana nachylenia oparcia z pozycji poziomej na pozycję pionową:

Podnieść oparcie aż do osiągnięcia pierwszej pozycji, w której oparcie zostanie zablokowane automatycznie. W ten sam sposób należy postępować w celu osiągnięcia kolejnych pozycji, zawsze sprawdzając prawidłowość wprowadzenia systemu blokującego.

Zmiana nachylenia oparcia z pozycji pionowej na pozycję poziomą:

Podtrzymać strukturę oparcia jedną ręką (aby zapobiec nagłym ruchom) i odciążyć oparcie przesuwając je do góry.

W tym samym czasie obrócić pokrętło tłoka oparcia, pociągając je do góry, aż do zwolnienia mechanizmu bezpieczeństwa, a następnie podtrzymując je drugą ręką, opuścić oparcie do pozycji poziomej na żądaną wysokość, po czym ponownie umieścić pokrętło w pozycji spoczynku.

Aby dotrzeć do kolejnych pozycji należy podnieść i towarzyszyć ruchowi oparcia. Przed uruchomieniem pokrętła należy zawsze odciążyć oparcie. Nieprawidłowe postępowanie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie tłoka podnoszenia oparcia.

W Cross Chair, w trybie krzesłowym, należy zawsze ustawić oparcie w pozycji równoległej do ramy.

11.8 ZMIANA DŁUGOŚCI NOSZY (TYLKO ACTIV) – RYSUNEK P20 – P21

W celu ułatwienia umieszczenia noszy Spencer Carrera Activ w szczególnie wąskich przestrzeniach (np. w windach), możliwe jest zmniejszenie ich maksymalnej długości działając w następujący sposób:

- podnieść oparcie noszy do pozycji pionowej;
- stanąć przed wózkiem załadowniczym, chwycić obiema rękami odpowiednie punkty zwalnające i pociągnąć je do siebie;
- powoli opuścić wózek, aż do jego całkowitego oparcia o przednią nogę.
- Nie należy używać noszy do załadunku i wyładunku z pojazdu ratowniczego, z opuszczonym wózkiem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wyrobu, obrażenia pacjenta i operatora.
- Aby przywrócić nosze do pozycji standardowej, należy powoli podnieść wózek, aż do jego całkowitego zablokowania.
- Należy uważać, aby nie umieszczać rąk lub przedmiotów w pobliżu lub bezpośrednio na mechanizmie przegubowym/zwolnienia wózka, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obiektu bądź obrażenia pacjenta lub operatora.

11.9 OPUSZCZANIE NOSZY - RYSUNEK P22 – P23

Aby ułatwić operację przenoszenia pacjenta zaleca się przesunięcie noszy do pozycji wysokości pośredniej lub do pozycji opuszczonej, jeśli pacjent nie jest obecny.

Procedurze umieszczania/zdejmowania pacjenta unieruchomionego lub hospitalizowanego z noszami na wysokości pośredniej:

- Uruchomić dźwignię odblokowania tylnych nóg, przytrzymać ją w pozycji i lekko unieść nosze, aby odblokować mechanizm przemieszczania tylnych nóg. Opuścić nosze o ok. 10 cm, zwolnić dźwignię odblokowania i podtrzymać nosze, aż do momentu osiągnięcia przez nie pozycji wysokości pośredniej. Upewnić się, że nosze osiągnęły stabilną pozycję. Uruchomić hamulce tylnych kół.
- Aby opuścić przednią część noszy należy uruchomić czerwoną dźwignię umieszczoną w bocznej części noszy, popychając lekko przednią nogę w kierunku wózka załadowniczego. **Niezbędne jest podtrzymywanie ciężaru noszy, pacjenta i wszelkiego sprzętu przymocowanego do noszy.** Po rozpoczęciu ruchu opuszczania zwolnić uchwyt, w dalszym ciągu utrzymując ramę, do momentu aż nosze osiągną pozycję wysokości pośredniej. Upewnić się, że osiągnięta pozycja jest stabilna.

W przypadku umieszczania pacjenta niehospitalizowanego,


1 - pomagać mu podczas wchodzenia na nosze, zapewniając się, że pierwsza podnoszona noga trafia na podnózek płaszczyzny pacjenta. Po odpowiednim umieszczeniu pomóc mu podnieść drugą nogę.

2 - Unieruchomić pacjenta za pomocą pasów i podnieść barierki boczne

3 - Gdy pacjent leży na noszach i jest prawidłowo unieruchomiony, ostrożnie podnieść nosze i ustawić je w pozycji poziomej

Opuszczanie na ziemię – Rysunek P24

Procedura ta pozwala na osiągnięcie minimalnej odległości noszy od podłoża.

-  **Ten manewr nie może być wykonywany z pacjentem znajdującym się na noszach.**
- Podnieść nosze od strony dźwigni, aż koła wózka załadowniczego dotkną podłoża.
- Gdy koła wózka załadowniczego spoczywają na podłożu i są gotowe do utrzymania ciężaru wyrobu, uruchomić dźwignię odblokowania nóg, popchnąć w kierunku noszy w celu odblokowania systemu przemieszczania przednich nóg, a następnie nosze w kierunku podłoża. Nosze znajdują się teraz w najniższej pozycji.

Uwaga: Przy całkowicie opuszczonych noszach hamulce stojkowe nie spełniają swojej funkcji. Upewnić się, że nosze są przytrzymywane przez co najmniej jednego opiekuna.

Blokowanie nóg w pozycji zamkniętej (jeśli występuje w modelu) – Rysunek P25

Po sprawdzeniu noszy na ziemię i unieruchomieniu pacjenta pasami oraz podniesieniu barierek, w modelach wyposażonych w tę funkcję, możliwe jest zablokowanie nóg w pozycji zamkniętej poprzez pociągnięcie odpowiedniego uchwyty znajdującego się tuż nad uchwytem odblokowania przednich nóg.

Po jego aktywowaniu należy sprawdzić, czy nogi są prawidłowo zablokowane.

Następnie nosze można podnieść w celu wykonania przemieszczenia, chwytając je wyłącznie za ramę główną, postępując zgodnie z instrukcjami podnoszenia zawartymi w następnym punkcie.


Podnoszenie noszy

Aby przywrócić nosze do standardowej wysokości, począwszy od dowolnej z poprzednich konfiguracji, operatorzy muszą skoordynować swoje działania, podnosząc jednocześnie przednią i tylną część noszy, co gwarantuje prawidłowe ustawienie płaszczyzny pacjenta. Czynności te należy wykonywać dopiero po sprawdzeniu, że pacjent został prawidłowo unieruchomiony za pomocą pasów i że barierki boczne są podniesione.

W tylnej części należy chwycić część ramy w pobliżu podnóżka pacjenta lub uchwyty teleskopowe, jeżeli nosze są w nie wyposażone.

W przedniej części należy w podobny sposób chwycić ramę nad wózkiem załadowniczym lub uchwyty teleskopowe, jeżeli nosze są w nie wyposażone.

Podnieść zespół, aż do prawidłowego zatrzaśnięcia się mechanizmów blokujących.

-  Do podnoszenia należy używać zawsze i wyłącznie ramy lub uchwyty teleskopowych.
- **Do podnoszenia nie używać platform ani innych obszarów nieprzeznaczonych do tego celu.**

11.10 DZIAŁANIE UCHWYTÓW TELESKOPOWYCH – RYSUNEK P26

Model Carrera Tec TH wyposażony jest w uchwyty teleskopowe, które pozwalają na jego podnoszenie w celu pokonywania niewielkich przeszkód, tymczasowo unikając przenoszenia drgań z podłoża na pacjenta.

- Aby wyciągnąć uchwyty teleskopowe, nacisnąć czerwony przycisk umieszczony w górnej części i lekko pociągnąć uchwyty na zewnątrz. Po przesunięciu o około 2 cm należy zwolnić przyciski i pociągnąć uchwyty aż do osiągnięcia kolejnej pozycji blokowania, co nastąpi automatycznie.

- Po osiągnięciu pozycji blokowania należy sprawdzić, czy jest ona bezpieczna, próbując cofnąć uchwyty bez użycia przycisków zwalnających.

W celu zamknięcia uchwyty należy nacisnąć przyciski odblokowania i przywrócić uchwyty do ich pierwotnej pozycji.

11.11 PODNOSZENIE NOSZY Z PACJENTEM

- Przymocować pacjenta do noszy za pomocą dostarczonych pasów, prawidłowo regulując ich napięcie w zależności od stanu klinicznego pacjenta.
- Operatorzy muszą ustawić się po dwóch przeciwnych stronach noszy (jeden przy stopach i drugi przy głowie)
- Stosując odpowiednią technikę podnoszenia, aby uniknąć zmęczenia, ratownicy powinni chwycić gałki na każdym końcu. Podnieść nosze.

11.12 UMIESZCZENIE DESKI ORTOPEDYCZNEJ (TYLKO CARRERA PRO) - RYSUNEK 27

- Zahamować nosze (patrz punkt 4.3.9), umieścić deskę ortopedyczną skierowaną stroną stóp w stronę gniazda noszy od strony elementów sterujących (rys. G), wsunąć ją całkowicie aż do zatrzymania się na ograniczniku obecnym na rurze ramy noszy po stronie głowy.
- W celu jej usunięcia należy zahamować nosze, chwycić ją od spodu w stosunku do ramy Carrera Pro, aby uniknąć obrażeń rąk operatora i wysunąć ją całkowicie, unikając uderzenia deski ortopedycznej o podłoże.
- Podczas wprowadzania i usuwania należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń pacjenta lub operatora spowodowanych zastosowaniem nadmiernej siły w stosunku do wyrobu.

12. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Spencer Italia S.r.l. zreka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenie lub pośrednie, które są konsekwencją niewłaściwego użytkowania produktu oraz części zamiennych i/lub w każdym przypadku jakichkolwiek prac naprawczych wykonywanych przez osobę odmienną od Producenta, który korzysta z pomocy techników wewnętrznych oraz wyspecjalizowanych i upoważnionych do tego celu techników zewnętrznych; ponadto gwarancja traci ważność.

- Podczas wszystkich czynności kontrolnych, konserwacyjnych i dezynfekcyjnych operator musi stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary itp.
- Ustalić program konserwacji, okresowych kontroli i wyłudzenia średniego czasu żywotności, jeżeli zostało przewidziane przez Producenta w Instrukcji Obsługi, wyznaczając do tego celu odpowiednie pracownika, który spełnia podstawowe wymagania określone w Instrukcji Obsługi.
- Częstotliwość kontroli zależna jest od takich czynników jak wymogi prawne, rodzaj użytkowania, częstotliwość użytkowania, warunki środowiskowe podczas użytkowania i przechowywania.**
- Naprawa produktów wytworzonych przez Spencer Italia S.r.l. musi być koniecznie przeprowadzana przez Producenta, który korzysta z pomocy techników wewnętrznych lub wyspecjalizowanych techników zewnętrznych, którzy wykorzystują oryginalne części zamienne, zapewniając wysokiej jakości usługę naprawy, ściśle przestrzegając specyfikacji technicznych wskazanych przez Producenta. Spencer Italia S.r.l. zreka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenie, bezpośrednio lub pośrednie, które są konsekwencją niewłaściwego użycia części zamiennych i/lub w każdym przypadku jakichkolwiek napraw przeprowadzonych przez osoby nieupoważnione.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych komponentów/ części zamiennych i/lub akcesoriów bądź części zatwierdzonych przez Spencer Italia S.r.l., w celu wykonania jakiegokolwiek operacji bez wprowadzania zmian lub modyfikacji produktu.
- Wszystkie czynności konserwacyjne i przeglądowe muszą być rejestrowane i dokumentowane za pomocą odpowiednich raportów interwencji technicznych. Dokumentacja musi być przechowywana przez co najmniej 10 lat od zakończenia okresu eksploatacji produktu i musi być udostępniana na żądanie właściwym Organom i/lub Producentowi.
- Czyszczenie, przewidziane dla produktów wielokrotnego użytku, należy przeprowadzać zgodnie ze wskazówkami podanymi przez Producenta w Instrukcji Obsługi, aby uniknąć ryzyka zakażeń krzyżowych z powodu obecności wydzielin i/lub pozostałości.
- Jeżeli przewidziana jest konieczność mycia produktu i wszystkich jego komponentów, należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia przed przechowywaniem.
- Jeżeli produkt wymaga smarowania, należy je przeprowadzić po wyczyszczeniu i całkowitym wyschnięciu.
- System mocowania przewidziany dla noszy wyposażony jest w system sygnalizujący konieczność konserwacji noszy oraz samego mocowania, w zależności od cykli użytkowania. Należy ściśle przestrzegać wymaganych terminów konserwacji.
- Udokumentować konserwację, korzystając z formularza w załączniku B do niniejszego podręcznika lub innych odpowiednich formularzy.

12.1 CZYSZCZENIE

Brak przeprowadzenia operacji czyszczenia może wiązać się z ryzykiem zakażenia krzyżowego z powodu obecności wydzielin i/lub pozostałości.

Podczas wszystkich czynności kontrolnych i dezynfekcyjnych operator musi stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary itp.

Części metalowe narażone na działanie czynników zewnętrznych poddawane są obróbce powierzchniowej i/lub malowaniu, w celu zapewnienia lepszej odporności. Umyć oddzielnie części ciepłą wodą i łagodnym mydłem, **nie używać rozpuszczalników ani odplamiaczy.**

Nie należy używać detergentów zawierających podchloryn sodu, ponieważ może dojść do korozji elementów.

Dokładnie spłukać letnią wodą, upewniając się, że usunięto wszelkie ślady mydła, które mogłyby spowodować uszkodzenie lub zagrożić integralności i trwałości. **Unikać stosowania wody pod wysokim ciśnieniem**, ponieważ wnika ona w złącza i ususza smar, stwarzając ryzyko korozji komponentów. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed przechowywaniem. Suszenie po myciu lub po użyciu w wilgotnym środowisku musi być naturalne i niewymuszone; nie używać płomieni ani innych źródeł bezpośredniego ciepła.

W przypadku ewentualnej **dezynfekcji** należy używać produktów, które nie wykazują działania rozpuszczalnikowego ani korodującego na materiały tworzące wyrób. Upewnić się, że podjęto wszelkie odpowiednie środki ostrożności, aby wykluczyć ryzyko zakażenia krzyżowego lub zakażenia pacjentów i operatorów.

12.2 KONSERWACJA ZWYCZAJNA

Ustanowić program konserwacji i okresowych kontroli, wyznaczając odpowiednie pracownika. Osoba, której powierza się konserwację wyrobu, musi zagwarantować podstawowe wymagania określone przez Producenta w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności konserwacji, zarówno zwykłej jak i nadzwyczajnej, oraz wszystkie przeglądy generalne muszą być rejestrowane i dokumentowane za pomocą odpowiednich raportów interwencji technicznych. Dokumentację tę należy przechowywać przez co najmniej 10 lat od zakończenia żywotności wyrobu oraz udostępniać na żądanie właściwym Organom i/lub Producentowi.

W celu zapewnienia identyfikowalności produktów oraz ochrony procedur konserwacji i pomocy dla Państwa wyrobów, firma Spencer udostępniła SPENCER SERVICE [service.spencer.it](#), który umożliwi przeglądanie danych produktów będących w posiadaniu lub wprowadzonych na rynek, monitorowanie i aktualizowanie planów okresowych przeglądów, a także przeglądanie i zarządzanie konserwacją nadzwyczajną.

Zwykła konserwacja wyrobu musi zostać powierzona operatorom posiadającym odpowiednie kwalifikacje, przeszkolonym i poinstruowanym w zakresie użytkowania i konserwacji wyrobu.

Podczas wszystkich czynności kontrolnych, konserwacyjnych i dezynfekcyjnych operator musi stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary itp.

Kontrole, które należy przeprowadzić przed i po każdym uruchomieniu, lub w wyżej wymienionym terminie, są następujące:

- Ogólne funkcjonowanie wyrobu
- Stanu czystości wyrobu (należy pamiętać, że brak operacji czyszczenia może wiązać się z ryzykiem zakażeń krzyżowych)
- Prawidłowe dokręcenie śrub i wkrętów
- Brak przecięć, dziur, rozdarć lub otarć na całej konstrukcji, w tym na pasach
- Żadna z rur ani płyt metalowych nie jest wygięta ani pęknięta
- Wszystkie spawy są nienaruszone, bez pęknięć ani uszkodzeń
- Ruchome części, koła, dźwignie, uchwyty są nienaruszone i działają prawidłowo
- Smarowanie części ruchomych
- Stan zużycia kół i układu hamulcowego
- Koła są solidnie zamocowane, stabilne i obracają się prawidłowo
- Koła są wolne od zanieczyszczeń
- Urządzenie otwiera się i blokuje się prawidłowo
- Urządzenie otwiera się i zamyka się prawidłowo
- Słyszalne kliknięcia sprężyn
- Nosze z łatwością mogą wejść do ambulansu
- Pojazd sanitarny wyposażony jest w system mocowania Spencer przewidziany dla noszy
- Połączenie pomiędzy systemem mocowania a noszami jest odpowiednie, aby zagwarantować bezpieczeństwo mocowania.

Częstotliwość kontroli zależna jest od takich czynników jak wymogi prawne, rodzaj użytkowania, częstotliwość użytkowania, warunki środowiskowe podczas użytkowania i przechowywania.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Należy pamiętać, że przed i po każdym użyciu należy przeprowadzić czyszczenie opisane w niniejszej instrukcji oraz kontrolę funkcjonowania. Firma Spencer Italia S.r.l. odmawia jakiegokolwiek odpowiedzialności dotyczącej nieprawidłowego działania lub odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia pacjenta bądź operatora wywołane przez wyrób, unieważniając jego gwarancję oraz zgodność z Rozporządzeniem 2017/745/UE.

Używać wyłącznie oryginalnych komponentów/części zamiennych i/lub akcesoriów lub tych, które zostały zatwierdzone przez Spencer Italia S.r.l. w celu przeprowadzenia jakiegokolwiek operacji bez wprowadzania zmian lub modyfikacji wyrobu; w przeciwnym przypadku odmawia się jakiegokolwiek odpowiedzialności dotyczącej nieprawidłowego działania lub odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia pacjenta bądź operatora wywołane przez wyrób, unieważniając na niego gwarancję oraz zgodność z Rozporządzeniem 2017/745/UE Wyroby Medyczne.

12.3 PRZEGLĄD OKRESOWY

Przeglądy wyrobu muszą być przeprowadzane co rok przez Producenta, przy pomocy wyspecjalizowanych techników wewnętrznych oraz techników zewnętrznych upoważnionych przez samego Producenta.

W przypadku braku ww. przeglądu, wyrób musi zostać WYCOFANY Z EKSPLOATACJI, ponieważ wygasa zgodność z Rozporządzeniem 2017/745/UE i, pomimo oznakowania CE, wyrób nie spełnia już wymogów bezpieczeństwa gwarantowanych przez Producenta w momencie dostawy. Spencer Italia S.r.l. zrzuca się wszelkiej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub za jakiegokolwiek szkody spowodowane wykorzystaniem wyrobów, które nie zostały poddane prawidłowemu przeglądowi.

Materac i pasy należy wymieniać co dwa lata.

Wyłącznie czynności przeglądu wykonywane przez wyspecjalizowanych techników upoważnionych przez Producenta są uznawane za zatwierdzone przez Spencer Italia S.r.l.

12.4 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Konserwacja nadzwyczajna może być wykonywana wyłącznie przez Producenta przy pomocy wyspecjalizowanych techników wewnętrznych oraz techników zewnętrznych upoważnionych przez Producenta.

Wyłącznie czynności konserwacyjne wykonywane przez wyspecjalizowanych techników upoważnionych przez Producenta są uznawane za zatwierdzone przez Spencer Italia S.r.l. Użytkownik końcowy może wymieniać wyłącznie części zamienne wskazane w § 15.

12.5 ŻYWIOTNOŚĆ

W przypadku użytkowania zgodnego z określonym w niniejszej instrukcji wyrób posiada żywotność 5 lat od daty zakupu, która może być przedłużana po przeprowadzeniu corocznych przeglądów.

Przeglądy muszą być przeprowadzane przez Producenta, przy pomocy wyspecjalizowanych techników wewnętrznych oraz techników zewnętrznych upoważnionych przez samego Producenta. **W przypadku braku niniejszych rocznych przeglądów wyrób musi zostać USUNIĘTY ZGODNIE Z USTĘPEM 16 I O CZYM NALEŻY POWIADOMIĆ PRODUCENTA.**

Okres użytkowania może zostać przedłużony, według wyłącznego uznania Producenta lub Autoryzowanego Centrum, jeżeli wymogi bezpieczeństwa urządzenia są nadal gwarantowane.

Spencer Italia S.r.l. zrzuca się wszelkiej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub za jakiegokolwiek szkody spowodowane wykorzystaniem wyrobów, które nie zostały poddane przeglądowi przez Producenta lub przez autoryzowane centrum bądź które przekroczyły maksymalny dozwolony okres żywotności.

13. TABELA ZARZĄDZANIA USTERKAMI

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Mechanizmy odblokowania nóg nie działają lub są trudne do uruchomienia	Mechanizmy przemieszczania zostały uszkodzone	Niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem
	Utracone zostały elementy łączenia pomiędzy komponentami	Niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem
Nosze nie są prawidłowo przymocowane do systemu mocowania	Zużycie lub uszkodzenie elementów składających się na mechanizmy blokujące.	Niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem
	Piętę koła nie weszło prawidłowo do systemu mocującego	Ustawić prawidłowo nosze, zwracając uwagę na to, aby pięta koła mieściła się w przeznaczonym do tego celu gnieździe systemu mocującego
Uszkodzenia konstrukcji	Niewłaściwe użytkowanie	Niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem
	Mechanizmy przemieszczania zostały uszkodzone	Niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem
Nie jest możliwe ustawienie noszy na wysokości pośredniej	Występuje przeszkoda w systemach przemieszczania	Upewnić się, że nic nie zakłóca działania mechanizmów
	Dźwignie nie zostały prawidłowo uruchomione	Dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących ustawienia na wysokości pośredniej
W razie wylądunku z pojazdu sanitarnego przednie nogi nie blokują się	Mechanizmy przemieszczania zostały uszkodzone	Niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem
	Wysokość powierzchni ładunkowej nie jest dostosowana do wyrobu, nie jest przestrzegana wysokość bezpieczeństwa	Wyregulować powierzchnię ładunkową tak, aby spełniała wymagania określone w niniejszej instrukcji. Jeśli powierzchnia ładunkowa nie pozwala na regulację, należy natychmiast wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem.
Po uruchomieniu dźwigni zwalniającej z systemu mocowania nosze nie przesuwają się i pozostają zaczeponie	Magnes sterujący odblokowaniem, znajdujący się wewnątrz uchwyty piątego koła, przesunął się lub został zgubiony	Ręcznie odblokować nosze i dokończyć operację wylądunku. Po zakończeniu obsługi należy sprawdzić ustawienie magnesu, a następnie przywrócić go do pierwotnej pozycji. Jeżeli problem nie ustępuje, niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem.
	System mocowania Sensor Lock nie jest zasilany, jest zablokowany lub jest uszkodzony.	Sprawdzić zasilanie systemu mocowania. Jeżeli problem nie ustępuje, niezwłocznie wycofać wyrób z eksploatacji i skontaktować się z serwisem.
	Nosze są używane z mocowaniem, które nie posiada automatycznego zwalniania.	W razie potrzeby należy zamówić inny system mocowania

14. AKCESORIA

ST42706C	SYSTEM MOCOWANIA 10G SENSOR LOCK
ST42702C	Hako R-MAX B certyfikat 10G
ST42707B	SYSTEM MOCOWANIA 10G S-MAX
IFO1047C	TRACK 4-30 – STOJAK NA KROPLÓWKĘ TELESKOPOWY
EN90003C	END-T STOLIK NA NARZĘDZIA 10G
CB09028C	WSPORNIK MOCUJĄCY OSŁONĘ BUTLI TLENOWEJ DO BARIERKI ZABEZPIECZAJĄCEJ
CB09025C	OSŁONA BUTLI TLENOWEJ ŻÓŁTA DO MOCOWANIA DO BARIERKI BOCZNEJ NOSZY
ST00491A	STX 90 ZAGŁÓWEK TELESKOPOWY DO NOSZY
CR90010B	Adapter do wysuwania kół wózka załadowczego
CR90011B	PRZEDŁUŻACZ WYSUWANIA WÓZKA ZAŁADOWCZEGO S-MAX/HUX

CR90012C	ADAPTER WÓZKA ZAŁADOWCZEGO DO S-MAX/HUX
ST70002A	STX 702 Pas dwuczęściowy Reflex, czarny
ST70000A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, czarny
ST70005A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, żółty
ST70004A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, pomarańczowy
ST70019A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, zielony
ST70020A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, niebieski
ST70018A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, czarny
ST70006A	Pas mocujący do materaca
CB09025C	Oslona butli tlenowej żółta do mocowania na barierze bocznej noszy
CB09026C	Uchwyt mocowania osłony butli tlenowej tlenową do barierki bocznej
ST00497B	DNA Strap pas piersiowy ze zintegrowanym systemem zwijającym
ST00498B	DNA Strap ze zintegrowanym systemem zwijającym
ST00499B	STX 499 - PAS 4 SZT. PIERSIOWY REGUL. UNIWERS
ST00592A	STX 592 - PAS 2 SZT. ŻÓŁTY Z METALOWYM ZACZĘPEM

15. CZĘŚCI ZAMIENNE

ST70002A	STX 702 Pas dwuczęściowy Reflex, czarny
ST70000A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, czarny
ST70005A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, żółty
ST70004A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, pomarańczowy
ST70019A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, zielony
ST70020A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, niebieski
ST70018A	QMX 777 Materac anatomiczny, przegubowy i wodoszczelny, czarny
ST00499B	STX 499 - PAS 4 SZT. PIERSIOWY REGUL. UNIWERS
ST00592A	STX 592 - PAS 2 SZT. ŻÓŁTY Z METALOWYM ZACZĘPEM
ST00497B	DNA Strap pas piersiowy ze zintegrowanym systemem zwijającym
ST00498B	DNA Strap ze zintegrowanym systemem zwijającym

16. UTYLIZACJA

Gdy wyroby i ich akcesoria nie nadają się do użytku, jeżeli nie zostały zanieczyszczone szczególnie czynnikami, można je zutylizować jak zwykłe stałe odpady miejskie, w przeciwnym razie należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Informacja

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia i stanowią zobowiązanie firmy Spencer Italia S.r.l., z zastrzeżeniem zmian. Rysunki posiadają charakter przykładowy i mogą różnić się od rzeczywistych ilustracji wyrobu.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadna część dokumentu nie może być kopiowana, powielana ani tłumaczona na inny język bez uprzedniej pisemnej zgody Spencer Italia S.r.l.

1. MODELE

Modelele de bază prezentate în continuare pot fi supuse îmbunătățirilor sau modificărilor fără notificare prealabilă.

- CARRERA TEC
- CARRERA TEC TH
- CARRERA XL
- CARRERA PRO
- CARRERA ACTIV

Modelele indicate mai sus sunt disponibile cu plăci pentru pacient de culori diferite (galben, negru, roșu, alb), în versiunile Trendelenburg sau Trendelenburg și Fowler, și în funcție de model, pot include accesorii precum saltea și/sau suport pentru perфуzii.

2. DOMENIUL DE UTILIZARE

Tărgile pentru ambulanță sunt mijlocul principal de transport pentru persoanele bolnave și/sau rănite aflate în tranzit, în poziție întinsă, în condiții de siguranță și confort. Nu este prevăzută intervenția de către pacient asupra dispozitivului; de asemenea, nu este prevăzută staționarea prelungită sau utilizarea ca pat de spital. Targa trebuie utilizată împreună cu sistemele de fixare corespunzătoare.

Nu este prevăzută intervenția de către pacient asupra dispozitivului.

PACIENȚII DESTINATARI

Nu sunt prezente indicații speciale privind grupul de pacienți.

Conformația produsului permite utilizarea acestuia pentru orice tip de subiect, în limitele capacității maxime a dispozitivului. Când trebuie transportați subiecți pediatrici, persoana care acordă primul ajutor trebuie să stabilească dacă sistemele de centuri sunt adecvate pentru imobilizare în acest caz sau dacă va fi necesară utilizarea altui produs.

CRITERII DE SELECTARE A PACIENȚILOR

Pacienții vizati sunt cei pentru care este necesar transportul cu ambulanța.

CONTRAINDICAȚII ȘI EFECTE SECUNDARE NEDORITE

Nu se cunosc contraindicații speciale sau efecte secundare ca urmare a utilizării dispozitivului conform indicațiilor manualului de utilizare

UTILIZATORI ȘI INSTALATORI

Utilizatorii sunt persoanele instruite cu privire la acordarea primului ajutor și utilizarea echipamentelor medicale în mediul EMS (Emergency medical service).

Printre posibii utilizatori, se numără și companiile care se ocupă de personalizarea vehiculelor de urgență, care pot utiliza produsul înainte de punerea în funcțiune sau în timpul operațiunilor de întreținere a vehiculului pe care este utilizată targa.

Formarea utilizatorilor

Notă: în ciuda tuturor eforturilor, testele de laborator, instrucțiunile de utilizare, normele nu reușesc să reproducă întotdeauna practica, motiv pentru care rezultatele obținute în condiții reale de utilizare a produsului în mediul natural pot diferi adesea în mod semnificativ

Cele mai bune instrucțiuni sunt practica continuă de utilizare sub supravegherea personalului competent și instruit.

- Indiferent de nivelul de experiență dobândit în trecut cu dispozitive similare, este necesară citirea cu atenție și înțelegerea conținutului prezentului manual înainte de instalarea și utilizarea produsului sau de orice altă operațiune de întreținere. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă Spencer Italia S.r.l. pentru a obține informațiile necesare.
- Produsul trebuie utilizat doar de personal instruit să folosească acest produs și nu altele similare.
- Eligibilitatea utilizatorilor pentru folosirea produsului poate fi atestată prin înregistrarea instruirii, în care sunt specificate persoanele instruite, instructorii, data și locul. Acestă documentație trebuie păstrată cel puțin 10 ani după încheierea duratei de viață a produsului și trebuie pusă la dispoziția autorităților competente și/sau producătorului, dacă se solicită acest lucru. În lipsa acesteia, organele competente vor aplica eventualele sancțiuni prevăzute.
- Nu permiteți persoanelor neinstruite să ajute în timpul utilizării produsului deoarece pot cauza vătămarea corporală proprie sau a celorlalți.
- Produsul trebuie utilizat doar de personal instruit să folosească acest produs și nu altele similare.

Observație: Spencer Italia S.r.l. vă stă mereu la dispoziție pentru efectuarea cursurilor de formare.

Indicați nivelul de formare al utilizatorilor folosind modulul din Anexa A la prezentul manual sau alt modul adecvat.

Formarea instalatorului

Instalarea dispozitivului trebuie efectuată de personal calificat, instruit și autorizat să utilizeze și să instaleze dispozitivul.

Instalatorul trebuie să respecte cu strictețe prezentele instrucțiuni și să utilizeze tehnologia de ultimă generație pentru instalarea pe vehicule.

3. STANDARD DE REFERINȚĂ

În calitate de distribuitor sau utilizator final al produselor Spencer Italia S.r.l., trebuie să cunoașteți prevederile legislației în vigoare în țara de destinație a mărfii, aplicabile dispozitivului care fac obiectul furniturii (inclusiv normele privind specificațiile tehnice și/sau cerințele de siguranță) și, de asemenea, trebuie să cunoașteți toate măsurile care trebuie luate pentru a asigura conformitatea produselor cu cerințele impuse de legislația locală.

REFERINȚĂ	TITLUL DOCUMENTULUI
UNI EN ISO 1865-1	Echipamente pentru transportul pacienților utilizate la ambulanțe rutiere. Partea 1: Sisteme generale de brancarde și echipament pentru transportul pacienților
UNI EN 1789	Vehicule medicale și echipamentele lor. Ambulanțe rutiere

4. INTRODUCERE

4.1 UTILIZAREA MANUALULUI

Prezentul manual are scopul de a furniza operatorului sanitar informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță și adecvată, precum și pentru întreținerea dispozitivului.

Pentru lectura corectă a acestui manual de utilizare, este necesar să consultați imaginile de la începutul manualului.

Notă: manualul este parte integrantă a dispozitivului, prin urmare, trebuie păstrat pe întreaga durată de viață a dispozitivului și va trebui să îl însoțească în cazul eventualelor modificări de destinație sau proprietar. Dacă sunt prezente instrucțiuni de utilizare aferente unui alt produs, diferite de cel primit, trebuie să contactați imediat producătorul înainte de utilizare.

Manualele de utilizare ale produselor Spencer pot fi descărcate de pe site-ul <http://support.spencer.it> sau contactați producătorul. Fac excepție articolele al căror caracter esențial și utilizare rezonabilă și previzibilă nu fac necesară elaborarea de instrucțiuni, în plus față de următoarele avertismente și indicații de pe etichetă.

Indiferent de nivelul de experiență dobândit în trecut cu dispozitive similare, se recomandă citirea cu atenție a prezentului manual înainte de instalarea și utilizarea produsului sau de orice altă operațiune de întreținere.

4.2 ETICHETAREA ȘI CONTROLUL TRASABILITĂȚII DISPOZITIVULUI

Fiecare dispozitiv este dotat cu o etichetă, aflată pe dispozitivul în sine și/sau pe ambalaj, în care sunt prezente datele de identificare ale producătorului, produsului, marcajul CE, numărul de înregistrare (SN) sau lotul (LOT). **Aceasta nu trebuie să fie îndepărtată sau acoperită.**

Imaginea P1 indică poziționarea și informațiile principale conținute de etichetă.

În caz de deteriorare sau îndepărtare, solicitați duplicatul de la producător; în caz contrar, garanția este anulată deoarece dispozitivul nu a putea fi identificat.

Dacă nu se reușește identificarea lotului/numărului de înregistrare alocat, este necesară recondiționarea dispozitivului, prevăzută doar pe răspunderea producătorului

Regulamentul 2017/745/UE impune producătorilor și distribuitorilor de dispozitive medicale să țină evidența locației acestora. Dacă dispozitivul se află într-o locație diferită de cea în care a fost expeditat sau a fost vândut, donat, pierdut, furat, exportat sau distrus, scos permanent din uz sau dacă dispozitivul nu a fost livrat direct de Spencer Italia S.r.l., înregistrați dispozitivul la adresa <http://service.spencer.it>, sau informați asistența clienți (cfr. § 4.4).

4.3 SIMBOLURI

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Dispozitiv conform cu Regulamentul UE 2017/745		Consultați manualul de utilizare
	Dispozitiv medical		Număr de serie
	Producător		Codul produsului
	Data de fabricație		Pericol - indică o situație de pericol care poate conduce la leziuni grave sau letale
	Unique Device Identifier		Atenție: Legea federală restricționează acest dispozitiv la vânzarea de către sau la ordinul unui medic licențiat (numai pentru piața din SUA)
		Identificator de producție Cod alfanumeric care identifică unitățile de producție ale dispozitivului, alcătuit din: (01)0805771123 prefixul companiei 000 număr progresiv GS1 6 număr de control (11)200626 data fabricării (AALLZ) (21) 1234567890 număr SN	
(01)08057711230006 (11) 200626 (10) 1234567890			

4.4 GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ

Spencer Italia S.r.l. garantează că produsele nu prezintă defecte pentru o perioadă de **un an de la data achiziției**.

Pentru informații privind interpretarea corectă a instrucțiunilor, utilizarea, întreținerea, instalarea sau eliminarea dispozitivului, contactați asistența clienți Spencer la tel. +39 0521 541111, fax +39 0521 541222, e-mail service@spencer.it.

Pentru a facilita operațiunile de asistență, indicați întotdeauna numărul de lot (LOT) sau numărul de înregistrare (SN) de pe eticheta aplicată pe ambalaj sau dispozitivul în sine. **Condițiile de garanție și asistență sunt disponibile pe site-ul <http://support.spencer.it>**

Observație: Notați și păstrați aceste instrucțiuni: număr lot (LOT) sau număr de înregistrare (SN) dacă există, locul și data achiziției, data primei utilizări, data verificărilor, numele utilizatorilor și comentarii.

Pentru a garanta trasabilitatea produselor și gestionarea procedurilor de întreținere și asistență a dispozitivelor, Spencer pune la dispoziția dvs. portalul SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>) care vă va permite să consultați datele produselor deținute sau puse pe piață, să monitorizați și să actualizați planurile cu reviziile periodice, să vizualizați și să gestionați operațiunile de întreținere extraordinară.

5. AVERTISMENTE

Avertismentele, observațiile și alte informații importante de siguranță sunt indicate în această secțiune și sunt clar vizibile în întreg manualul. .

Cel puțin la fiecare 6 luni, verificați dacă există instrucțiuni actualizate și eventuale modificări care vizează propriul produs. Aceste informații pot fi consultate pe site-ul www.spencer.it în pagina dedicată produsului.

Funcționarea produsului

Este interzisă folosirea produsului în alt mod decât cel descris în manualul de utilizare.

- Înainte de orice utilizare, verificați întotdeauna integritatea produsului, astfel cum este specificat în manualul de utilizare, iar în caz de anomalii/daune care pot afecta funcționarea/siguranța acestuia, scoateți-l imediat din uz și contactați producătorul.
- Dacă se constată funcționarea defectuoasă a produsului, utilizați imediat un dispozitiv similar pentru a garanta continuitatea operațiunilor în curs.
- Produsul nu trebuie să fie supus niciunei modificări, ajustări, adăugări, reparații, în caz contrar, compania își declină orice răspundere privind funcționarea incorectă sau eventualele daune provocate de produsul în sine; în plus certificarea CE (conform prevederilor legale) și garanția produsului devin nule.
- Oricine modifică sau solicită modificarea ori modernizează sau solicită modernizarea produselor fabricate de Spencer Italia S.r.l. astfel încât acestea nu mai îndeplinesc scopul prevăzut sau nu mai asigură performanțele preconizate, trebuie să îndeplinească condițiile pentru prima introducere pe piață.
- În timpul folosirii dispozitivelor, poziționați-le și reglați-le astfel încât să nu blocheze operațiunile operatorilor și utilizarea eventualelor altor echipamente.
- Asigurați-vă că ați luat toate măsurile de precauție pentru a evita pericolul ca urmare a contactului cu sângele sau secrețiile corporale, dacă este cazul.
- Respectați întotdeauna capacitatea maximă indicată în manualul de utilizare. Prin capacitate de încărcare maximă se înțelege greutatea totală distribuită în funcție de anatomia umană. În momentul determinării sarcinii totale pe produs, operatorul trebuie să ia în considerare greutatea pacientului, a echipamentului și a accesoriilor. În plus, operatorul trebuie să se asigure că gabaritul pacientului nu reduce funcționalitatea produsului.
- Înainte de ridicare, asigurați-vă că operatorii au o condiție fizică adecvată, după cum este indicat în manualul de utilizare.
- Greutatea maximă, care trebuie susținută de fiecare operator, trebuie să respecte cerințele legale regionale în ceea ce privește sănătatea și siguranța la locul de muncă.**
- Evitați contactul cu obiectele ascuțite.
- Instalarea dispozitivului trebuie efectuată de personal calificat, instruit și autorizat de Spencer Italia S.r.l. Intervalele și modulurile de desfășurare a acestor cursuri sunt stabilite de comun acord de client și birourile noastre comerciale.
- Temperatura de utilizare: între -10°C și +50°C.

Depozitare

- Produsul nu trebuie să fie expus și nici să intre în contact cu surse termice de combustie și agenți inflamabili, ci depozitat într-un loc uscat, răcoros, ferit de lumină și de razele soarelui.
- Nu depozitați produsul sub alte materiale mai mult sau mai puțin grele, care pot deteriora structura acestuia.
- Depozitați și transportați produsul în ambalajul inițial, în caz contrar, garanția este anulată.
- Temperatura de depozitare: între -20°C și +60°C.

Cerințe normative

În calitate de distribuitor sau utilizator final al produselor Spencer Italia S.r.l., trebuie să cunoașteți prevederile legislației în vigoare în țara de destinație a mărfii, aplicabile dispozitivelor care fac obiectul furniturii (inclusiv normele privind specificațiile tehnice și/sau cerințele de siguranță) și, de asemenea, trebuie să cunoașteți toate măsurile care trebuie luate pentru a asigura conformitatea produselor cu cerințele impuse de legislația locală.

- Informații imediate și detaliate Spencer Italia S.r.l. (încă din faza de solicitare a devizului) despre eventualele măsuri pe care producătorul trebuie să le ia pentru a asigura conformitatea produselor cu cerințele legislației locale (inclusiv cele derivate din regulamente și/sau dispoziții normative de altă natură).
- Procedați cu atenție și diligență pentru a garanta conformitatea cu cerințele generale de siguranță a dispozitivelor introduse pe piață, furnizând utilizatorilor finali toate informațiile necesare pentru desfășurarea activității de revizie periodică a dispozitivelor din dotare, astfel cum este indicat în manualul de utilizare.
- Participați la controlul de siguranță al produsului** introdus pe piață, transmitând producătorului și autorităților competente informațiile privind riscurile legate de produs, în vederea luării măsurilor adecvate.
- Fără a aduce atingere celor susmenționate, distribuitorul sau utilizatorul final își asumă, începând din acest moment, orice răspundere privind nerespectarea obligațiilor indicate mai sus exonerând și/sau despăgubind Spencer Italia S.r.l. pentru orice eventual prejudiciu.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

- Referitor la Regulamentul UE 2017/745, vă reamintim că operatorii publici sau privați care în momentul desfășurării activității identifică un incident ce vizează un produs medical, au obligația să informeze Ministerul Sănătății conform termenelor și modalităților stabilite prin intermediul decretelor ministeriale, precum și producătorilor. Operatorii sanitari publici sau privați au obligația de a comunica producătorului orice altă problemă care poate conduce la adoptarea unor măsuri menite să garanteze protecția și sănătatea pacienților și a utilizatorilor.

Avertismente generale privind dispozitivele medicale

Utilizatorul trebuie să citească cu atenție, pe lângă avertismentele generale, și cele indicate în continuare.

- Utilizarea dispozitivului nu trebuie să depășească timpul necesar operațiunilor de acordare a primului ajutor și etapelor ulterioare de transport până la punctul de salvare cel mai apropiat.
- În timpul utilizării dispozitivului, trebuie garantată asistența personalului calificat și trebuie să fie prezenți cel puțin doi operatori.
- Urmați procedurile și protocoalele interne aprobate de organizația proprie.
- Activitățile de dezinfectare trebuie efectuate conform parametrilor ciclului validat, indicați în normele tehnice specifice.

6. AVERTISMENTE SPECIFICE

În vederea utilizării produsului, este necesară citirea, înțelegerea și respectarea îndeaproape a tuturor indicațiilor din manualul de utilizare.

- Respectați procedurile aprobate de serviciul medical de urgență privind imobilizarea și transportul pacientului.
- Respectați procedurile aprobate de serviciul medical de urgență privind așezarea și transportul pacientului.
- Nu utilizați dacă dispozitivul sau părțile acestuia sunt perforate, rupte, desfăcute sau uzate excesiv.
- Înainte de orice operațiune de manevrare, asigurați-vă că operatorii au prins ferm dispozitivul.
- Evitați să utilizați dispozitivul pe suprafețe denivelate.
- Nu ridicați folosind macarale sau alte ascensoare mecanice.
- Nu folosiți mașini de uscat.
- Dispozitivul este un mijloc de transport și **nu poate fi folosit ca dispozitiv de staționare.**
- Nu utilizați împreună cu alte dispozitive decât cele aprobate în mod expres de producător.
- Exersați folosind un dispozitiv fără pacient pentru a vă asigura că sunteți familiarizați cu manevrele.
- Pentru tehnicile de așezare a pacientului, pentru pacienții cu exces de greutate, pentru intervențiile pe teren abrupt sau în condiții deosebite și neobișnuite, se recomandă prezența mai multor operatori (nu doar 2 așa cum este prevăzut în condiții standard).
- Înainte de a așeza pacientul pe targă, asigurați-vă că acesta este imobilizat în mod adecvat. Lipsa imobilizării în mod adecvat poate provoca leziuni grave.
- Asigurați-vă că lenjeria nu interferează cu niciun mecanism de mișcare și control al târgii.
- Nu deplasați dispozitivul dacă greutatea nu este bine distribuită.
- Folosiți întotdeauna centuri ancorate de cadrul târgii pentru a asigura siguranța pacientului.
- Utilizați doar cadrul perimetral pentru manevrarea târgii și nu marginile, platformele sau alte puncte inadecvate în acest scop.
- Nu forțați targa atunci când o încărcăți în ambulanță: forța inutilă poate provoca daune și afecta negativ sistemul de cuplare.
- Nu forțați targa atunci când o încărcăți în vehiculul sanitar: forța excesivă poate provoca daune și poate afecta negativ funcționarea târgii în sine.
- **Mențineți dispozitivul ferm când pacientul este așezat pe acesta.**
- **Frânele de staționare sunt dispozitive ajutătoare pentru operator, nu înlocuiesc în niciun fel supravegherea din partea acestuia.**
- Trebuie acordată o atenție deosebită obstacolelor (apă, gheață, reziduuri, etc.) prezente pe traseu, deoarece ar putea determina operatorul să-și piardă echilibrul și compromită buna funcționare a dispozitivului. Dacă traseul nu poate fi eliberat, alegeți o cale alternativă.
- Condensul, apă, gheața și acumulările de praf pot afecta funcționarea corectă a dispozitivului, făcându-l imprezibil și determinând modificarea bruscă a greutateii pe care operatorii trebuie să o susțină.
- Pentru diferențele de nivel mai mari de 10 mm, dispozitivul trebuie ridicat prin prinderea de structură și nu de margini/platforme sau de alte puncte inadecvate în acest scop.
- După ce roțile căruciorului de încărcare au fost poziționate pe platforma de sprijin a ambulanței, roțile piciorului anterior trebuie să se afle la o distanță față de sol de cel puțin 5/6 cm, care să permită deschiderea și blocarea în siguranță a piciorului anterior. După fiecare utilizare, verificați înălțimea platformei de încărcare a ambulanței; dacă este modificată, căruciorul trebuie reglat imediat de către producător sau un tehnician specializat autorizat de acesta. În caz contrar, societatea producătoare nu își asumă nicio răspundere pentru funcționarea corectă sau pentru orice daune cauzate de dispozitiv.
- În cazul în care vehiculul este echipat cu suspensii pneumatice sau hidraulice, reglarea înălțimii de încărcare trebuie efectuată ținând cont de starea de uzură și/sau de lucru prevăzută de compania care se ocupă de personalizarea vehiculelor.
- Eventualele probleme de utilizare și/sau riscuri de siguranță asociate acestui sistem nu sunt imputabile producătorului.
- **Instalarea inadecvată de încărcare poate provoca caderea și deteriorarea sudurilor la nivelul picioarelor anterioare.**
- **Instalarea inadecvată a platformei de încărcare poate provoca funcționarea anormală a dispozitivului și produce leziuni pacientului și utilizatorului.**
- Nu modificați arbitrar targa pentru a o adapta vehiculului de urgență: acest lucru poate cauza funcționarea imprezibilă și vătămarea pacientului sau a persoanelor care acordă primul ajutor, precum și anularea garanției, iar producătorul este exonerat de orice răspundere
- Produsul poate fi conform cu standardul EN 1789 doar dacă este utilizat împreună cu sistemul de fixare aferent. Prin urmare, este interzisă utilizarea elementelor de fixare neaprobate de producător. Sistemele de fixare neaprobate pot modifica caracteristicile structurale și funcționale ale dispozitivului.
- Nu acționați asupra sistemului cu înălțimi variabile fără a fi evaluat cu atenție greutatea târgii împreună cu pacientul și eventualele accesorii. Operatorii trebuie să poată susține pe deplin sarcina în timpul tranziției de la o înălțime la alta. Evaluările incorecte ar putea conduce la căderea bruscă a târgii, cu riscuri pentru pacient și operator.
- Nu așezați piese magnetice între targă și sistemul de fixare, deoarece acestea pot interfera cu sistemele de cuplare și decuplare ale târgii.
- Nu introduceți membrele și/sau obiecte între picioare și cadru, în apropierea pistoanelor de mișcare a picioarelor și, în general, între părțile în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca leziuni prin strivire.
- Dacă sistemul twist a fost acționat, înainte de a introduce targa în ambulanță, asigurați-vă că ați blocat din nou roțile, deoarece această procedură ar putea fi riscantă și dificilă cu roțile anterioare deblocate.
- Manevrarea cu patru roți pivotante poate fi foarte dificilă în cazul unui teren în pantă sau denivelat. Evaluați cu atenție condițiile de utilizare înainte de a debloca pivotarea roților anterioare.
- Dacă dispozitivul este utilizat împreună cu sisteme de imobilizare precum plăci spinale și/sau saltele cu vacuum, asigurați-vă că pacientul este fixat ferm de targă și de dispozitivul de imobilizare pentru a garanta siguranța acestuia în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă aveți dubii cu privire la procedurile de utilizare, consultați cele 118 protocoale de operare.

6.1 CERINȚELE FIZICE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNDELINEASCĂ OPERATORII

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării profesionale. Fiecare operator trebuie instruit pentru a transporta pacienții în mod sigur și eficient. Nu permiteți persoanelor neinstruite să ajute în timpul utilizării produsului deoarece pot cauza vătămarea corporală proprie sau a celorlalți.

Operatorii trebuie să aibă capacități fizice adecvate pentru a utiliza dispozitivul și o bună coordonare musculară; în plus, trebuie să aibă spate, brațe și picioare puternice pentru a ridica, susține și prinde ferm dispozitivul cu ambele mâini.

Operatorii trebuie să fie capabili să ofere pacientului asistența necesară.

Utilizatorii trebuie să poată ridica și manevra în siguranță greutatea ansamblului format din targă și pacient și orice alt echipament utilizat împreună cu dispozitivul. Pentru tehnicile de încărcare a pacientului, pentru pacienții cu exces de greutate, pentru intervențiile pe teren abrupt sau în condiții deosebite și neobișnuite, se recomandă prezența mai multor operatori (nu doar 2 așa cum este prevăzut în condiții standard).

Capacitățile fiecărui operator trebuie evaluate înainte de stabilirea atribuțiilor responsabililor cu acordarea primului ajutor în ceea ce privește utilizarea dispozitivului.

7. RISC REZIDUAL

Riscurile reziduale enumerate mai jos au fost identificate exclusiv raportat la domeniul de utilizare a dispozitivului.

- Utilizarea de către personal neinstruit poate cauza vătămarea pacientului, a persoanei care acordă primul ajutor și a terților.
- Necredințele de dezinfectare inadecvate pot cauza riscuri de infecție încrucișată.
- Deschiderea parțială a picioarelor poate cauza căderea dispozitivului. Asigurați-vă că picioarele sunt blocate corespunzător înainte de a efectua orice mișcare și că pistoanele sunt complet extinse și stabile.
- Imposibilitatea de a bloca targa folosind sistemul de fixare sau poziționarea incorectă a acestuia poate conduce la mișcări periculoase, în special în cazul unei decelerări puternice a vehicului sanitar, fapt care conduce la vătămarea pacientului și a operatorilor. Verificați întotdeauna montarea corectă a sistemului de blocare.
- Neobservarea avertizamentelor pentru operatori poate implica riscuri de strivire cauzate de mecanismele de manevrare.
- Activarea accidentală a sistemului cu înălțimi variabile poate cauza căderea târgii, fapt care conduce la vătămarea pacientului și a operatorilor. Asigurați-vă că mânerul de deblocare nu este activat accidental.
- Înainte de a acționa comanda de deblocare a înălțimii variabile, operatorii trebuie să se pregătească să susțină sarcina completă a târgii, inclusiv pacientul și accesoriile. Activarea acestei funcții fără aplicarea unei forțe de susținere suficiente poate cauza căderea bruscă a târgii, fapt care conduce la vătămarea pacientului sau a operatorilor.
- **Dacă instrucțiunile de utilizare ale produsului nu sunt citite și înțelese, acest lucru poate avea consecințe pentru pacient și operatori.**

8. DATE TEHNICE ȘI COMPONENTE

Observație: Spencer Italia S.r.l. își rezervă dreptul de a aduce modificări specificațiilor fără notificare prealabilă.

Consultați imaginea Collout P2 – P3 – P4 – P5

Nr.	Descriere	Material	Nr.	Descriere	Material
1	Cădru – structura portantă a târgii	Oțel	16	Traversă pentru fixare anterioară - Element necesar pentru susținerea târgii de sistemul de fixare	Oțel
2	Maneta de acționare Trendelenburg permite înclinarea laterii de la nivelul picioarelor a plăcii pentru pacient	Oțel/plastic	17	Manetă de deblocare înălțime variabilă - permite deblocarea mișcării spre exterior a piciorului posterior, permițând poziționarea târgii în poziția de înălțime intermediară	Nailon
3	Placă pacient pentru nivelul picioarelor	PE	18	Manetă de deblocare a marginilor - permite coborârea marginilor laterale	Nailon
4	Margini laterale - Limitarea mișcării laterale a pacientului în timpul transportului	Nailon/Al/oțel	19	Dispozitiv de cuplare complet - Element necesar pentru cuplarea cu sistemele de fixare	Al/Nailon
5	Piston spătar - permite reglarea înclinării spătarului	Oțel	20	Maneta Trendelenburg/Fowler – Dacă există, exclude prezența primei. În plus față de cea precedentă, permite și poziția Fowler	Oțel
6	Spătar	PE	21	Platformă Trend./Fowler – Dacă există, este versiunea TF a plăcii pentru pacient	PE
7	Roți cărucior de încărcare - se sprijină pe platforma ambulanței în timpul încărcării târgii, susținând-o în timp ce picioarele anterioare se închid	PU	22	Sistemul Sharp (dacă există) – Sistem mecanic opțional care permite decuplarea târgii de la sistemul de fixare fără a interveni asupra acestuia	Nailon/PE/oțel
8	Picior anterior - atunci când se închide, permite încărcarea târgii în ambulanță; la acesta sunt fixate două roți necesare pentru deplasare	Oțel	23	Mâner de acționare sistem Sharp (dacă există) – Piesă de comandă a sistemului Sharp	Nailon/oțel
9	Roată anterioară - necesară pentru manevrarea târgii	PU	24	Maneta de deblocare picioare posterioare TEC TH	Nailon/oțel
10	Piston anterior - element necesar pentru manevrarea piciorului	Oțel	25	Maneta de deblocare picioare anterioare TEC TH	Nailon/oțel
11	Picior posterior - atunci când se închide, permite încărcarea târgii în ambulanță; la acesta sunt fixate două roți necesare pentru deplasare	Oțel	26	Mâner telescopic Doar la versiunea TH permit ridicarea târgii, de exemplu pentru urcarea treptelor	Oțel/PVC
12	Roată posterioară cu suport - prin pivotare, permit direcționarea târgii; sunt dotate cu frână pentru stabilizarea târgii când nu este manevrată	PU/FE	27	Mecanism deblocare scurtare targă – Permite plierea căruciorului de încărcare pentru a facilita manevrarea în spații restrânse	Al
13	Piston posterior - element necesar pentru manevrarea piciorului	Oțel	28	Cărucior de încărcare pliabil - acționând mecanismul de deblocare, căruciorul de încărcare poate fi pliat în jos	Oțel
14	Mâner de deblocare picioare anterioare - Deblochează mișcarea picioarelor anterioare permițând introducerea târgii în ambulanță	Oțel/Nailon	29	Placă spinală – B-bak pin – introdusă în locașul aferent al Carrera Pro	PE
15	Mâner de deblocare picioare posterioare – Deblochează mișcarea picioarelor posterioare permițând introducerea târgii în ambulanță	Oțel/Nailon	30	Manșoane de reținere placă spinală	PU

Caracteristică	Dimensiune				
Lungime (mm)	1970				
Lățime (mm)	570				
Înălțime sub roată cărucior de încărcare (cm)	Scăzută	Ridicată	XL	XL nn / TEC nn	
	50	60	75	nn	
Diametrul roți (mm)	Ø 200±5%				
Capacitatea de încărcare (kg)	170 kg (250kg modelele MAX)				
Greutate fără accesoriile de serie (kg)	TEC	TEC TH	XL	PRO	ACTIV
	38	39	42	37	40

EL

BG

CS

PL

RO

9. UTILIZAREA

Pentru prima utilizare, verificați dacă:

- Ambalajul este intact și a protejat dispozitivul în timpul transportului
- Verificați dacă sunt prezente toate piesele incluse în lista de însoțire a mărfii.
- Funcționarea generală a dispozitivului
- Vehiculul sanitar este echipat cu un sistem de fixare Spencer pentru targă
- Suprafața de sprijin a târgii este bine nivelată
- Suprafața de sprijin a târgii este suficient de lată și lungă pentru a susține fără probleme dispozitivul și accesoriile sale

SK

- Roata piciorului anterior, în timpul procedurilor de introducere și îndepărtare din vehicul, trebuie să se afle la cel puțin 5 cm deasupra solului, pentru a permite deschiderea și blocarea în siguranță a piciorului anterior - consultați imaginea de la punctul 11.6.
- Dispozitivele de fixare trebuie să mențină targa în contact cu structura vehiculului

Nu modificați din nicio motiv componentele structurale, de tracțiune și manetele târgii deoarece acest lucru poate cauza vătămarea pacientului și/sau a persoanelor care acordă primul ajutor.

⚠ Nerespectarea măsurilor susmenționate afectează utilizarea în siguranță a dispozitivului, fapt care poate conduce la vătămarea pacientului, a operatorilor și la deteriorarea dispozitivului.

Pentru a facilita introducerea târgii în ambulanță, se recomandă îndepărtarea muchiilor ascuțite de pe marginea platformei de încărcare a ambulanței. Targa trebuie fixată astfel încât să se evite orice mișcare în timpul transportului cu ambulanța, prin intermediul cârligelor Spencer, chiar și în condiții de trafic dificil. Exersați cu o targă fără pacient înainte de utilizarea propriu-zisă.

Pentru utilizările ulterioare, efectuați operațiunile specificate la paragraful 12.

Dacă condițiile indicate sunt respectate, dispozitivul poate fi considerat pregătit de a fi utilizat; în caz contrar, este necesară scoaterea imediată a dispozitivului și uz și contactarea producătorului.

Nu modificați arbitrar dispozitivul deoarece acest lucru poate cauza funcționarea imprevizibilă și vătămarea pacientului sau a persoanelor care acordă primul ajutor, precum și anularea garanției, iar producătorul este exonerat de orice răspundere.

Târgile Carrera prezintă înălțimi variabile de evaluat înainte de achiziție, raportat la configurația de încărcare pe vehicul.

NOTĂ: Pentru instalarea care necesită utilizarea accesoriilor, contactați producătorul.

Alegerea înălțimii târgii trebuie efectuată având în vedere faptul că, în condiții de încărcare simulată și cu căruciorul de încărcare pe platforma ambulanței, roțile picioarelor anterioare trebuie să fie la o distanță de 5/6 cm față de sol.

După ce ați verificat dacă targa aflată în posesia dvs. este adecvată pentru vehiculul utilizat, puteți regla, dacă este cazul, piesele de cuplare cu sistemul de fixare.

Systemul de fixare utilizat R-MAX / S-MAX / Sensor Lock

ATENȚIE: Setările din fabrică ale târgilor Spencer sunt deja adecvate pentru utilizarea împreună cu sistemele de fixare R-MAX și S-MAX. Următoarele reglaje pot fi necesare doar după modificarea înălțimii căruciorului de încărcare în caz de instalare ulterioară a accesoriilor, în cazul comandării separate a târgii și a sistemului de fixare sau dacă, din orice motiv, există un joc excesiv între targă și sistemul de fixare.

Deblocați dispozitivul de cuplare desurubând ușor șuruburile de fixare de cadru de pe ambele părți ale târgii.

Slăbiți în același mod șuruburile roților montate pe laturile dispozitivului de cuplare.

Consultați imaginea P6

Reglare: Împingeți targa aducând-o în contact perfect cu partea anterioară a sistemului de fixare.

Împingeți ansamblul dispozitivului de cuplare pentru a aduce sistemul de blocare posterior aflat sub dispozitivul de cuplare în contact cu partea posterioară a sistemului de fixare și cu tamponul de pe elementele de fixare R-MAX.

Introduceți un distanțier de aproximativ 1 cm între dispozitivul de cuplare și partea posterioară a sistemului de fixare și verificați dacă a ajuns în poziție orizontală.

Menținând această poziție, strângeți din nou șuruburile slăbite anterior și verificați dacă dispozitivul de cuplare este blocat perfect.

Verificați dacă roțile se sprijină pe platforma ambulanței și, menținând distanțierul între dispozitivul de fixare și sistemul de fixare, strângeți șuruburile de fixare ale roților.

Îndepărtați distanțierul și verificați dacă jocul dintre targă și sistemul de fixare nu depășește 5 mm atât în față, cât și în spate.

Consultați imaginea P7

Târgile destinate utilizării cu sistemul de fixare Sensor Lock, identificate cu mențiunea „SL”, sunt dotate cu un sistem de comunicare cu sistemul de fixare instalat pe dispozitivul de cuplare al târgii. Înainte de utilizare, verificați funcționarea corectă a sistemului de deblocare. În caz de defecțiune ca urmare a reglărilor descrise mai sus, poate fi necesară reglarea poziției sistemului prin mișcarea magnetului pentru a restabili funcționarea corectă.

Poziționarea acestui sistem trebuie evaluată la fața locului și după reglările târgii descrise mai sus.

⚠ MĂSURAREA PLATFORMEI DE ÎNCĂRCARE TREBUIE EFECTUATĂ DUPĂ PLASAREA AMBULANȚEI PE O SUPRAFAȚĂ UNIFORMĂ ȘI FĂRĂ PANTĂ ȘI/SAU DENIVELĂRI ȘI DUPĂ CE ÎN PARTEA POSTERIOARĂ A COMPARTIMENTULUI MEDICAL AU INTRAT 2 OPERATORI CU O SARCINĂ SIMULATĂ DE PÂNĂ LA 250 KG.

În cazul în care vehiculul este echipat cu suspensii pneumatice sau hidraulice, reglarea înălțimii de încărcare trebuie efectuată ținând cont de starea de uzură și/sau de lucru prevăzută de compania care se ocupă de personalizarea vehiculelor.

Eventualele probleme de utilizare și/sau riscuri de siguranță asociate acestui sistem nu sunt imputabile producătorului.

10. CARACTERISTICI FUNCȚIONALE

Consultați imaginile P8 – P9 – P10

Element	Descriere	Funcție
A	Placa pentru pacient	În versiunea Trendelenburg sau Trendelenburg Fowler, este zona pe care este așezat pacientul și este dotată cu spătar reglabil
B	Manete de deblocare a picioarelor	Roșie pentru picioarele anterioare și verde pentru cele posterioare, deblochează mișcarea picioarelor respective
C	Dispozitiv de cuplare	Element de cuplare cu partea posterioară a sistemului de fixare
D	Frâne	Afiate pe suporturile roților posterioare, blochează rotirea și pivotarea roții
E	Manetă de deblocare înălțime variabilă	Prezintă la variantele XL, permite poziționarea târgii la înălțime intermediară
F	Manetă de deblocare a marginii	Acționând simultan maneta dreaptă și cea stângă, se deblochează deschiderea marginii
G	Manșon de deblocare cărucior de încărcare	Prezent doar la versiunile ACTIV, dacă este acționat, deblochează manevrarea căruciorului de încărcare permițând ancorarea târgii
H	Mâner piston pentru ridicarea spătarului	Prin tragere, se deblochează opritorul pentru a permite readucerea spătarului într-o poziție mai joasă raportat la cea în care se află
I	Butoane de deblocare mâner telescopice	Prezente în versiunea TH, deblochează gisarea mânerelor telescopice

11. MOD DE UTILIZARE

Înainte ca pacientul să fie mutat, ridicat sau transportat, trebuie efectuată examinări medicale primare. După stabilirea diagnosticului, se recomandă să rugați pacientul să se implice activ în trecerea de la pat la targă/scaun, informându-l în același timp cu privire la riscurile pe care le presupune acest lucru. Înainte de a așeza pacientul, aduceți dispozitivul cât mai aproape de acesta.

11.1 CERINȚE PRIVIND VEhicULELE DE URGENȚĂ

Targa este proiectată pentru a intra și ieși din compartimentul de asistență medicală al unei ambulanțe. Cerințele privind vehiculul:

- Platformă de susținere a târgii trebuie să fie nivelată
- Platforma de susținere a târgii trebuie să fie suficient de lată și de lungă pentru a putea susține targa fără probleme

În timpul încărcării/descărcării sau când căruciorul de încărcare se sprijină încă pe vehicul, roțile picioarelor anterioare trebuie să fie la o distanță de siguranță de cel puțin 5 cm față de sol, pentru a permite deschiderea picioarelor anterior în deplină siguranță.

⚠️ Nerespectarea indicațiilor de mai sus împiedică utilizarea în siguranță a dispozitivului, existând riscul de vătămare a pacientului și operatorilor și de deteriorare a dispozitivului.

11.2 FRĂNE DE PARCARE - IMAGINEA P12

Pentru a acționa frânele de staționare, apăsați pur și simplu cu piciorul pe clapetele de pe suporturile roților posterioare. Pentru a le decupla, apăsați pur și simplu pe partea opusă a pedalei frânelor de staționare, acestea vor reveni în poziția inițială cu un ușor clic.

Nu lăsați niciodată pacientul nesupravegheat, chiar dacă frânele de staționare au fost acționate.

11.3 MARGINI LATERALE - IMAGINEA P13

Targa este echipată cu marginii laterale, necesare pentru a conține pacientul pe targă.

⚠️ NU MUTAȚI NICIODATĂ PACIENTUL ȘI NU-L LĂSAȚI NICIODATĂ PE TARGA FĂRĂ SĂ FI RIDICAT MAI ÎNTÂI MARGINILE. Nerespectarea acestui avertisment îi poate provoca leziuni grave.

Pentru a coborî marginile, trageți simultan spre dvs. manetele situate în partea inferioară și identificate cu marcajul PULL Marginea se va deschide automat. Pentru a închide marginea, ridicați-o înapoi în poziția inițială și verificați dacă este bine fixată, efectuând câteva mișcări de tragere repetate. La închidere, asigurați-vă că nimic nu interferează cu sistemele de blocare. De exemplu, lenjeria ar putea împiedica închiderea corectă a acestora.

11.4 INTRODUCEREA ȘI SCOATEREA TĂRGII DIN VEhicULUL MEDICAL - IMAGINILE P14 ȘI P15

⚠️ Etapele de introducere și îndepărtare a târgii sunt printre cele mai delicate. Este necesar să urmați cu atenție toate avertismentele din acest manual, exersând în condiții simulate înainte de a utiliza efectiv dispozitivul. Pacientul trebuie să fie întotdeauna imobilizat corect.

Condițiile de utilizare trebuie să permită întotdeauna deschiderea corectă a picioarelor anterioare înainte de a efectua orice operațiune de introducere și/sau îndepărtare.

Pentru a introduce targa în vehicul, procedați după cum urmează:

- Operatorul care efectuează operațiunea trebuie să se alinieze cu targa și sistemul de fixare astfel încât să alibă ambele dispozitive în fața sa și conform alinierii prevăzute pentru fixare.
- Avansați roțile căruciorului de încărcare în interiorul vehiculului până când picioarele anterioare ale târgii intră în contact cu caroseria vehiculului.
- Dacă este prezentă o rampă, roata căruciorului de încărcare trebuie să se sprijine pe partea orizontală înainte ca picioarele anterioare să intre în contact cu vehiculul.
- Asigurați-vă că roțile picioarelor anterioare sunt la o distanță de cel puțin 5 cm față de sol. Nerespectarea acestei specificații poate provoca daune grave și/sau leziuni la îndepărtarea târgii din vehicul.
- Acționați maneta dreaptă de culoare roșie, pentru a debloca mișcarea picioarelor anterioare continuând să împingeți targa în interiorul vehiculului până când picioarele posterioare intră în contact cu vehiculul.
- Numai după ce v-ați asigurat că picioarele posterioare sunt în contact cu bara de protecție a vehiculului, puteți acționa maneta verde de deblocare a picioarelor posterioare, continuând să împingeți spre interiorul compartimentului vehiculului.

- **⚠️** În această etapă, o parte din greutatea ansamblului va fi suportată de operator, deci este necesar ca acesta să poată susține și însoți dispozitivul în toate mișcările sale.
- Blocați targa în vehiculul medical folosind cârligul Spencer instalat pe vehicul.

⚠️ Avertisment: ÎN TIMPUL MANEVĂRII NORMALE A TĂRGII, NU ACȚIONAȚI NICIODATĂ MANETELE DE DEBLOCARE A PICIOARELOR DEOARECE TARGA POATE CĂDEA PE SOL. ACESTE COMENZI TREBUIE ACTIVE NUMAI PENTRU INTRODUCEREA ÎN AMBULANȚĂ SAU PENTRU ATINGEREA ÎNĂLȚIMII INTERMEDIARE CONFORM INDICAȚIILOR DE MAI SUS.

Pentru a îndepărta targa din vehiculul medical, procedați după cum urmează:

- Dacă targa este utilizată cu sistemul de fixare Sensor Lock, eliberați-o acționând maneta de deblocare a picioarelor posterioare aflată pe targă - **Imaginea P16**
- Dacă targa este utilizată cu sistemul de fixare S-MAX sau R-Max, eliberarea trebuie făcută manual, acționând maneta corespunzătoare a sistemului de fixare.
- Dacă targa este echipată cu un sistem mecanic Sharp, împingeți ușor targa înainte și activați comanda dedicată.

- **⚠️** Trageți targa spre exteriorul vehiculului, prinzând pe partea posterioară a cadrului în apropierea suportului pentru picioare. Susțineți greutatea dispozitivului până când simțiți cuplarea sistemului de blocare a picioarelor posterioare. În ceea ce privește etapa de introducere a târgii în vehicul, operatorul trebuie să poată susține greutatea dispozitivului.
- Nu prindeți de suportul pentru picioare sau alte zone care nu sunt destinate manipulării, deoarece acest lucru ar putea provoca daune operatorului, pacientului și dispozitivului.
- Trageți targa în afară până când picioarele anterioare sunt complet deschise. **Nu coborâți căruciorul de încărcare de pe platforma de încărcare înainte de a verifica cuplarea corectă a sistemului de blocare a picioarelor posterioare.**
- Finalizați îndepărtarea târgii din vehicul.

11.5 PLATFORMA TRENDELENBURG - IMAGINEA P17

Dacă targa pe care o dețineți permite poziționarea platformei în poziția Trendelenburg, ridicați placa pentru pacient prinzând-o de suportul pentru picioare, apoi trageți spre exterior maneta de selecție prezentată în figură, poziționând-o într-una dintre canelurile prevăzute. Sunt posibile 3 înălțimi diferite, pe lângă cea orizontală.

11.6 PLATFORMA TRENDELENBURG/FOWLER - IMAGINEA P18

Mișcarea Trendelenburg/Fowler, dacă există, permite ridicarea platformei târgii în diferite poziții, fapt care conduce la ridicarea membrilor inferioare ale pacientului.

Schimbarea înclinării platformei din poziția orizontală în poziția Fowler:

Dacă targa vă permite să așezați platforma în poziția Fowler, ridicați partea intermediară în dreptul genunchilor pacientului, asigurându-vă că știfturile de pe părțile laterale ale plăcii pentru pacient sunt poziționate în fanta țijeii metalice, cea mai apropiată de margine. Asigurați-vă că știfturile sunt introduse bine și ferm, garantând astfel stabilitatea platformei în această poziție.

Schimbarea înclinării platformei din poziția orizontală în poziția Trendelenburg

Cu o mână, susțineți și ridicați platforma prinzând de suportul pentru picioare, selectați poziția Trendelenburg prin introducerea șurubului prezent pe platformă în fanta țijeii metalice celei mai apropiate de mânerul de comandă. Asigurați-vă că șurubul este introdus corect și ferm în locaș.

11.7 REGLAREA SPĂTARULUI - IMAGINEA P19

Anunțați întotdeauna pacientul când trebuie efectuată o reglare.

Modificarea înclinării spătarului din poziția orizontală în cea verticală

Ridicați spătarul până la prima poziție, în care spătarul se va bloca automat. Acționați în același mod pentru a ajunge în pozițiile succesive, verificând întotdeauna introducerea corectă a sistemului de blocare.

Modificarea înclinării spătarului din poziția verticală în cea orizontală

Susțineți structura spătarului cu o mână (pentru a evita mișcarea bruscă) și eliberați greutatea deplasând spătarul în sus.

Acționați simultan butonul pistonului spătarului, trăgându-l în sus, până când mecanismul de siguranță se decuplează, apoi însoțindu-l cu cealaltă mână, coborâți spătarul în

EL

BG

CS

PL

RO

SK

poziția orizontală la înălțimea dorită, și ulterior reduceți butonul în poziția de repaus. Pentru a ajunge în pozițiile succesive, ridicați și însoțiți mișcarea spătarului. Eliberați întotdeauna greutatea spătarului înainte de a acționa butonul. O procedură incorectă poate deteriora ireversibil pistonul spătarului.

Când Cross Chair se află în modul scaun, este întotdeauna necesar să aduceți spătarul paralel cu cadrul.

11.8 MODIFICAREA LUNGIMII TÂRGII (NUMAI CROSS ȘI CROSSOVER) - IMAGINEA P20 – P21

Spencer Carrera Activ a fost concepută pentru a facilita efectuarea de manevre în medii deosebit de înguste (de exemplu, ascensoare), este posibil să-i reduceți lungimea maximă după cum urmează:

- ridicați spătarul târgii în poziție verticală;
 - așezați-vă în fața căruciorului de încărcare și prindeți cu ambele mâini punctele de deblocare corespunzătoare și trageți-le spre dvs.;
 - coborâți lent căruciorul până atinge complet piciorul anterior.
 - Nu utilizați targa pentru etapele de introducere și scoatere din ambulanță, cu căruciorul coborât deoarece pot fi cauzate daune dispozitivului, pacientului și operatorului.
 - Pentru a reduce targa în poziție standard, ridicați lent căruciorul până la blocarea sa completă.
- Nu așezați mâinile sau obiecte în apropierea sau direct deasupra mecanismului de deblocare a căruciorului, deoarece obiectul poate fi deteriorat, iar pacientul de operatorul pot suferi leziuni.

11.9 COBORÂREA TÂRGII - IMAGINEA P22 – P23

Pentru a facilita operațiunile de transfer al pacientului, se recomandă să aduceți targa în poziția de înălțime intermediară sau în poziția coborâtă, dacă pacientul nu este prezent.

Pentru așezarea/indepărtarea pacientului imobilizat sau spitalizat pe targă la înălțime intermediară:

- Acționați maneta de deblocare a picioarelor posterioare, mențineți-o pe poziție și ridicați ușor targa pentru a debloca mecanismul de mișcare a picioarelor posterioare. Coborâți targa cu aproximativ 10 cm, eliberați maneta de deblocare și urmăriți mișcarea târgii până la atingerea poziției de înălțime intermediară. Asigurați-vă că targa a atins o poziție stabilă. Acționați frânele roților posterioare.
- Pentru a coborî partea anterioară a târgii, este necesar să acționați maneta roșie poziționată pe partea laterală a târgii împingând ușor piciorul anterior în direcția căruciorului de încărcare. **Este necesar să susțineți greutatea târgii**, a pacientului și a oricărui echipament așezat pe targă în sine. După ce începeți mișcarea de coborâre, eliberați mânerul menținând priza pe cadrul până când targa atinge poziția de înălțime intermediară. Asigurați-vă că poziția atinsă este stabilă.

În cazul așezării pacientului nespitalizat,


1 - ajutați-l în timpul așezării pe targă, asigurându-vă că primul picior care trebuie ridicat se sprijină pe suportul de picioare al plăcii pentru pacient. Când este poziționat corect, ajutați-l să ridice și celălalt picior.

2 - Imobilizați pacientul cu sistemele de siguranță și ridicați marginile

3 - După ce pacientul este întins pe targă și imobilizat corect, ridicați targa cu atenție aducând-o în poziție orizontală

Coborârea la sol - Imaginea P24

Această procedură permite târgii să atingă distanța minimă față de sol.

-  **Nu este posibilă efectuarea acestei manevre cu pacientul pe dispozitiv.**
- Ridicați targa de pe partea manetelor până când roțile căruciorului de încărcare se sprijină pe sol.
- Cu roțile căruciorului de încărcare sprijinite pe sol și pregătite să susțină greutatea dispozitivului, acționați ambele manete de deblocare a picioarelor, împingând spre targă pentru a debloca sistemul de mișcare a picioarelor anterioare și apoi targa spre sol. Targa este acum în poziția cea mai joasă.

Observație: Cu targa complet coborâtă, frânele de staționare nu își îndeplinesc funcția. Asigurați-vă că targa este ținută pe poziție de cel puțin un operator

Blocarea picioarelor în poziția închis (dacă există la modelul în cauză) - Imaginea P25

După aducerea târgii la sol, imobilizarea pacientului folosind centurile și ridicarea marginilor, la modelele dotate cu această funcție, puteți bloca picioarele în poziția închis trăgând mânerul dedicat aflat în funcție deasupra celui de deblocare a picioarelor anterioare.

După acționarea mânerului, verificați blocarea corectă a picioarelor.


Prin urmare, puteți ridica targa în vederea manevrării, prinzând-o doar de cadrul principal și respectând avertismentele privind ridicarea din paragraful succesiv.

Ridicarea târgii

Pentru a reduce targa la înălțimea standard pornind de la oricare dintre configurațiile anterioare, operatorii trebuie să se coordoneze ridicând simultan atât partea anterioară, cât și cea posterioară a târgii asigurând alinierea corectă a plăcii pentru pacient. Efectuați aceste operațiuni numai după ce ați verificat dacă pacientul a fost imobilizat corect cu ajutorul centurilor și că marginile sunt ridicate.

În partea posterioară, prindeți porțiunea de cadru din apropierea suportului pentru picioare al plăcii pentru pacient sau mânerul telescopice când targa este dotată cu așa ceva. În partea anterioară, prindeți cadrul de deasupra căruciorului de încărcare sau mânerul telescopice când targa este dotată cu așa ceva.

Ridicați ansamblul până când simțiți cuplarea corectă a mecanismelor de blocare

 Pentru ridicare, utilizați întotdeauna doar cadrul sau mânerul telescopice.

Pentru ridicare nu folosiți platforme sau alte zone care nu sunt proiectate în acest scop.

11.10 FUNCȚIONAREA MĂNERELOR TELESCOPICE - IMAGINEA P26

Carrera Tec TH este dotată cu mâner telescopice care permit ridicarea acestora pentru depășirea micilor obstacole, evitând transmiterea tranzitorie de solicitări de la sol către pacient.

- Pentru a extrage mânerul telescopice, apăsați butonul roșu din partea de sus și trageți ușor mânerul spre exterior. După o cursă de aproximativ 2 cm, eliberați butoanele și trageți de mâner până când se atinge poziția de blocare succesivă, fapt care va avea loc automat.
 - Când poziția de blocare este atinsă, verificați dacă este sigură încercând să reintroduceți mânerul la acționa butoanele de deblocare.
- Pentru a închide mânerul, apăsați butoanele de deblocare și reduceți mânerul în poziția inițială.

11.11 RIDICAREA TÂRGII PE CARE SE AFLĂ PACIENTUL

- Fixați pacientul pe targă cu centurile furnizate, reglând corect tensiunea acestora în funcție de starea clinică a pacientului
- Operatorii trebuie să se poziționeze la capetele târgii (unul la picioare celălalt la cap)
- Folosind tehnica adecvată de ridicare, pentru a evita oboseala, operatorii trebuie să prindă mânerul de la fiecare capăt. Ridicați targa.

11.12 LOCAȘUL SPINAL (SOLO CARRERA PRO) - IMAGINEA 27

- Frânați targa (consultați paragraful 4.3.9), poziționați placa spinală orientată cu latura pentru picioare spre locașul târgii pe partea comezilor (fig. G), introduceți-o până la capăt pe limitatorul de cursă aflat pe tubul cadrului târgii pe latura capului.
- Pentru a o scoate, frânați targa, prindeți-o de latura inferioară raportat la cadrul Carrera Pro pentru a evita vătămarea mâinilor operatorului și glisați-o complet evitând lovirea de sol a plăcii spinale.
- **Fiți atenți pe parcursul etapelor de introducere și scoatere pentru a nu provoca vătămarea pacientului sau a operatorului, prin aplicarea unei forțe excesive asupra dispozitivului.**

12. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Spencer Italia S.r.l. își declină orice răspundere pentru orice fel de daune, directe sau indirecte, ca urmare a utilizării necorespunzătoare a produselor și pieselor de schimb și/sau a oricărei intervenții de reparație efectuată de altcineva decât producătorul care apelează la tehnicienii interni și externi specializați și autorizați în acest sens; de

asemenea, garanția este anulată.

- În timpul tuturor operațiilor de control, întreținere și igienizare, operatorul trebuie să folosească echipamente individuale de protecție precum mănuși, ochelari, etc.
- Stabiliți un program de întreținere, verificări periodice și pentru prelungirea duratei de viață medii, dacă este prevăzut de producător în manualul de utilizare, identificând un responsabil de referință care îndeplinește cerințele de bază definite în manualul de utilizare.
- **Frecvența verificărilor este stabilită de factori precum prevederile legislative, tipul de utilizare, frecvența utilizării, condițiile de mediu în timpul utilizării și depozitării.**
- Repararea produselor fabricate de Spencer Italia S.r.l. trebuie efectuată în mod obligatoriu de producător care apelează la tehnicienii interni sau externi specializați ce utilizează piese de schimb originale și oferă un serviciu de reparație de calitate în conformitate cu specificațiile tehnice indicate de producător. Spencer Italia S.r.l. își declină orice răspundere pentru orice tip de daune, directe sau indirecte, ca urmare a utilizării necorespunzătoare a pieselor de schimb și/sau a oricărei intervenții de reparație efectuate de entități neautorizate.
- Utilizați doar componente/piese de schimb și/sau accesorii originale sau aprobate de Spencer Italia S.r.l. și efectuați fiecare operațiune fără a cauza modificări ale produsului.
- Toate activitățile de întreținere și revizie trebuie înregistrate și documentate folosind rapoartele de intervenție tehnică; documentația va fi păstrată timp de cel puțin 10 ani de la încheierea duratei de viață a produsului și pusă la dispoziția autorităților competente și/sau producătorului la cerere.
- Curățarea prevăzută pentru produsele reutilizabile trebuie efectuată conform indicațiilor furnizate de producător în manualul de utilizare pentru a evita riscul de infecții încrucișate datorate prezenței de secreții și/sau reziduiuri.
- Produsul și toate componentele sale, dacă sunt spălate, trebuie lăstate să se usuce complet înainte de a le monta la loc.
- Dacă produsul necesită lubrifiere, acest lucru trebuie efectuat după curățarea și uscarea completă.
- Sistemul de fixare aferent târgii este echipat cu un sistem care semnalează necesitatea întreținerii târgii și a fixării acesteia în legătură cu ciclurile de utilizare. Respectați cu strictețe intervalele de întreținere necesare.
- Țineți evidența operațiilor de întreținere utilizând formularul din anexa B la acest manual sau alte formulare adecvate.

12.1 CURĂȚAREA

Neefectuarea operațiilor de curățare poate cauza riscul de infecții încrucișate datorate prezenței de secreții și/sau reziduiuri.

În timpul tuturor operațiilor de control și igienizare, operatorul trebuie să folosească echipamente individuale de protecție precum mănuși, ochelari, etc.

Părțile metalice expuse la agenții externi sunt supuse tratamentelor speciale și/sau vopsirii pentru a obține o mai bună rezistență. Spălați părțile expuse cu apă caldă și detergent neutru; **nu folosiți niciodată solvenți sau agenți pentru îndepărtarea petelor.**

Nu utilizați detergenți care conțin hipoclorit de sodiu, deoarece poate cauza coroziunea componentelor.

Clătiți din abundență cu apă caldă și verificați dacă ați eliminat orice urmă de detergent care ar putea deteriora sau afecta integritatea și durata de viață a produsului. **Evitați utilizarea apei cu presiune ridicată** deoarece aceasta pătrunde în îmbinări și elimină lubrifiantul creând riscul de coroziune a componentelor. Lăsați să se usuce perfect înainte de a-l utiliza. Uscarea după spălare sau după utilizarea într-un mediu umed trebuie să fie naturală și nu forțată; nu folosiți flăcări sau alte surse de căldură directă.

În cazul **dezinfectării**, utilizați produse care nu au acțiune de solvent sau coroziv pe materialele care alcătuiesc dispozitivul. Asigurați-vă că ați luat toate măsurile adecvate pentru a garanta eliminarea riscurilor de infecții încrucișate sau contaminare a pacienților și operatorilor.

12.2 ÎNȚETINEREA OBISNUITĂ

Stabiliți un program de întreținere și verificări periodice, identificând un responsabil de referință. Persoana desemnată să efectueze operațiile de întreținere a dispozitivului trebuie să garanteze respectarea cerințelor de bază prevăzute de producător în paragrafele următoare. Toate activitățile de întreținere, atât obișnuite, cât și extraordinare și toate reviziile generale trebuie înregistrate și documentate în rapoartele de intervenție tehnică. Această documentație trebuie păstrată cel puțin 10 ani după încheierea duratei de viață a dispozitivului și trebuie pusă la dispoziția autorităților competente și/sau producătorului, dacă se solicită acest lucru.

Pentru a garanta trasabilitatea produselor și gestionarea procedurilor de întreținere și asistență a dispozitivelor, Spencer a pus la dispoziția dvs. SPENCER SERVICE [service.spencer.it](#), care vă va permite să consultați datele produselor deținute sau puse pe piață, să monitorizați și să actualizați planurile cu reviziile periodice, să vizualizați și să gestionați operațiile de întreținere extraordinară.

Întreținerea obișnuită a dispozitivului trebuie să fie realizată de operatori calificați, instruiți și formați privind utilizarea și întreținerea dispozitivului.

În timpul tuturor operațiilor de control, întreținere și igienizare, operatorul trebuie să folosească echipamente individuale de protecție precum mănuși, ochelari, etc.

Verificările care trebuie efectuate înainte și după fiecare punere în funcțiune sau la termenul indicat mai sus sunt:

- Funcționarea generală a dispozitivului
- Starea de curățare a dispozitivului (vă reamintim că neefectuarea operațiilor de curățare poate cauza riscul de infecții încrucișate)
- Strângerea corectă a șuruburilor și buleoanelor
- Lipsa tăieturilor, găurilor, rupturilor sau abraziunilor pe întreaga structură, inclusiv centurile
- Niciun tub sau folie metalică nu prezintă îndoitori sau rupturi
- Toate sudurile sunt intacte, fără fisuri sau rupturi
- Părțile în mișcare, roțile, manetele, mânerul sunt intacte și funcționează corect
- Lubrifierea pieselor mobile
- Starea de uzură a roților și a sistemului de frânare
- Roțile sunt fixate ferm, sunt stabile și se rotește liber
- Roțile sunt lipsite de reziduiuri
- Dispozitivul se deschide și se blochează adecvat
- Dispozitivul se deschide și se închide adecvat
- Funcționarea arcurilor
- Targa poate intra cu ușurință în ambulanță
- Vehiculul medical este echipat cu un sistem de fixare Spencer pentru targă
- Cuplajul dintre sistemul de fixare și targă este potrivit pentru a garanta siguranța fixării.

Frecvența verificărilor este stabilită de factori precum prevederile legislative, tipul de utilizare, frecvența utilizării, condițiile de mediu în timpul utilizării și depozitării.

Vă reamintim că trebuie să efectuați operațiile de curățare descrise în acest manual și să verificați funcționarea înainte și după fiecare utilizare. Spencer Italia S.r.l. își declină orice răspundere privind funcționarea corectă sau orice daune cauzate pacientului sau operatorului ca urmare a utilizării dispozitivelor care nu au fost supuse întreținerii obișnuite, anulând garanția și conformitatea cu Regulamentul 2017/745/UE.

Utilizați doar componente/piese de schimb și/sau accesorii originale sau aprobate de Spencer Italia S.r.l. și efectuați fiecare operațiune fără a cauza modificări ale dispozitivului; în caz contrar, compania își declină orice răspundere privind funcționarea corectă sau eventualele daune aduse dispozitivului, pacientului sau operatorului, fapt care anulează garanția și conformitatea cu Regulamentul 2017/745/UE privind dispozitivele medicale.

12.3 REVIZIA PERIODICĂ

Anual, trebuie efectuată revizia dispozitivului de către producător, care apelează la tehnicienii interni și externi specializați și autorizați de producător.

În absența reviziei menționate mai sus, dispozitivul trebuie SCOS DIN UZ, deoarece nu respectă Regulamentul 2017/745/UE și, în ciuda marcatului CE, dispozitivul nu mai îndeplinește cerințele de siguranță garantate de producător în momentul furnizării. Spencer Italia S.r.l. își declină orice răspundere privind funcționarea corectă sau eventualele daune provocate de utilizarea dispozitivelor care nu au fost supuse reviziei regulate. Salteaua și centurile trebuie înlocuite la fiecare doi ani.

Spencer Italia S.r.l. aprobă doar activitățile de revizie desfășurate de tehnicienii specializați și autorizați de producător.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

12.4 ÎNȚEȚINEREA SPECIALĂ

Întreținerea specială poate fi efectuată doar de producător care apelează la tehnicienii interni și externi specializați și autorizați de producător.

Spencer Italia S.r.l. Aprobă doar activitățile de întreținere desfășurate de tehnicienii specializați și autorizați de producător. Utilizatorul final poate înlocui doar piesele de schimb indicate la punctul § 15.

12.5 DURATA DE VIAȚĂ

Dispozitivul are o durată de viață de 5 ani de la data achiziției dacă este utilizat conform următoarelor instrucțiuni, care poate fi prelungită ca urmare a reviziilor anuale.

Reviziile trebuie efectuate de producător care apelează la tehnicienii interni și externi specializați și autorizați de producător. **În absența unor astfel de revizii anuale, dispozitivul trebuie ELIMINAT ÎN CONFORMITATE CU INDICAȚIILE DE LA PARAGRAFUL 16 ȘI ACEST LUCRU TREBUIE COMUNICAT PRODUCĂTORULUI.** Durata de viață poate fi prelungită, la discreția exclusivă a producătorului sau a centrului autorizat, dacă cerințele de siguranță ale dispozitivului sunt îndeplinite în continuare.

Spencer Italia S.r.l. își declină orice răspundere privind funcționarea incorectă sau eventualele daune provocate de utilizarea dispozitivelor care nu au fost revizuite de producător sau centrul autorizat sau care au depășit durata de viață maxim admisă.

13. TABEL DE GESTIONARE A DEFECTIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Mecanismele de deblocare a picioarelor nu funcționează sau se activează cu dificultate	Mecanismele de manevrare au suferit daune Mijloacele de conectare dintre componente au fost pierdute	Scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența Scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența
Cuplarea târgii la sistemul de fixare nu are loc corect	Uzura sau deteriorarea componentelor care alcătuiesc mecanismele de blocare. Dispozitivul de cuplare nu a intrat corect în sistemul de fixare	Scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența Poziționați targa corect, verificând dacă dispozitivul de cuplare intră în locul dedicat al sistemului de fixare
Deteriorări ale structurii	Utilizare necorespunzătoare Mecanismele de manevrare au suferit daune	Scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența Scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența
Nu este posibil să poziționați targa la înălțimea intermediară	Ceva blochează sistemele de manevrare Manetele nu au fost acționate corespunzător	Asigurați-vă că nimic nu interferează cu mecanismele Urmați cu atenție instrucțiunile pentru amplasarea la înălțimea intermediară
Picioarele anterioare nu se blochează la descărcarea din vehiculul medical	Mecanismele de manevrare au suferit daune Înălțimea platformei de încărcare nu este adecvată pentru dispozitiv, nu este respectată înălțimea de siguranță	Scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența Reglați platforma de încărcare pentru a respecta cerințele din acest manual. Dacă platforma de încărcare nu permite reglări, scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența.
Prin acționarea manetei de decuplare de la sistemul de fixare, targa nu se mișcă și rămâne cuplată	Magnetul care controlează deblocarea, aflat în interiorul suportului dispozitivului de cuplare, s-a mișcat sau s-a pierdut Sistemul de fixare Sensor Lock nu este alimentat, este blocat sau este defect. Targa este utilizată cu un dispozitiv de fixare care nu prevede decuplarea automată.	Deblocați manual targa și terminați operațiunea de descărcare. La sfârșitul operațiunii, verificați poziționarea magnetului, apoi reasezați-l în poziția inițială. Dacă problema persistă, scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența. Verificați alimentarea sistemului de fixare. Dacă problema persistă, scoateți imediat dispozitivul din uz și contactați asistența. Dacă este necesar, solicitați un sistem de fixare diferit

14. ACCESORII

ST42706C	SISTEM DE FIXARE 10G SENSOR LOCK
ST42702C	Cârlig R-MAX B certificat 10G
ST42707B	SISTEM DE FIXARE 10G S-MAX
IF01047C	TRACK 4-30 – SUPORT PENTRU PERFUZII TELESCOPIC
EN90003C	END-T MASĂ INSTRUMENTAR 10G
CB09028C	SUPORT DE FIXARE TANKER PENTRU SAFE BAR
CB09025C	SUPORT BUTELIE DE OXIGEN TANKER GALBEN PENTRU FIXAREA DE MĂRGINEA TĂRGII
ST00491A	STX 90 TETIERĂ TELESCOPICĂ PENTRU TĂRGI
CR90010B	Adaptor pentru avans roți cârucior de încărcare
CR90011B	PRELUNGITOR AVANS CÂRUCIOR DE ÎNCĂRCARE S-MAX/HUX
CR90012C	ADAPTOR CÂRUCIOR DE ÎNCĂRCARE S-MAX/HUX
ST70002A	STX 702 Centură metalică din două piese Reflex, neagră
ST70000A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, neagră
ST70005A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, galbenă
ST70004A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, portocalie
ST70019A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, verde
ST70020A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, albastră
ST70018A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, neagră
ST70006A	Centură de fixare pentru saltea
CB09025C	Suport butelie de oxigen Tanker galben pentru fixarea de marginea târgii
CB09026C	Dispozitiv de fixare de marginea târgii pentru suportul buteliei de oxigen Tanker
ST00497B	DNA Curea toracică cu dispozitiv de înfășurat integrat
ST00498B	DNA Curea cu dispozitiv de înfășurat integrat
ST00499B	STX 499 - CENTURĂ DIN 4 PIESE TORACICĂ REGLAB. UNIVERS
ST00592A	STX 592 - CENTURĂ DIN 2 PIESE GALBENĂ, CÂRLIG METALIC

15. PIESE DE SCHIMB

ST70002A	STX 702 Centură metalică din două piese Reflex, neagră
ST70000A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, neagră
ST70005A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, galbenă

ST70004A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, portocalie
ST70019A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, verde
ST70020A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, albastră
ST70018A	QMX 777 Saltea anatomică, reglabilă și etanșă, neagră
ST00499B	STX 499 - CENTURĂ DIN 4 PIESE TORACICĂ REGLAB. UNIVERS
ST00592A	STX 592 - CENTURĂ DIN 2 PIESE GALBENĂ, CĂRLIG METALIC
ST00497B	DNA Curea toracică cu dispozitiv de înfășurat integrat
ST00498B	DNA Curea cu dispozitiv de înfășurat integrat

16. ELIMINAREA

După ce devin inutilizabile, dispozitivele și accesoriile acestora, dacă nu au fost contaminate de agenți speciali, pot fi eliminate ca deșeuri menajere normale solide; în caz contrar, respectați normele în vigoare privind eliminarea deșeurilor.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Avertisment

Informațiile din prezentul document sunt supuse modificării fără notificare prealabilă și sunt considerate proprietatea Spencer Italia S.r.l. cu dreptul de a aduce modificări. Imaginile sunt prezentate cu titlu de exemplu și pot diferi față de dispozitivul real.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodușă sau tradusă în altă limbă fără consimțământul prealabil scris al Spencer Italia S.r.l.

1. MODELÝ

Nasledujúce základné modely môžu byť predmetom implementácie alebo zmien bez predchádzajúceho upozornenia.

- CARRERA TEC
- CARRERA TEC TH
- CARRERA XL
- CARRERA PRO
- CARRERA ACTIVE

Vyššie uvedené modely sú k dispozícii s ležiacimi plochami v rôznych farbách (žltá, čierna, červená, biela) vo verziách Trendelenburg alebo Trendelenburg a Fowler a v závislosti od modelu môže byť ich súčasťou aj príslušenstvo ako napríklad matrac a/alebo stojan na infúziu fľašu.

2. ÚČEL POUŽITIA

Sanitne nosidlá sú hlavným prostriedkom na bezpečnú a pohodlnú prepravu chorých a/alebo zranených osôb v polohe v ľahu. Od pacienta sa neočakáva, že bude do nosidla zasahovať. Pomôcka nie je určená na dlhodobé ležanie alebo použitie ako nemocničné lôžko. Nosidlá sa musia používať so špeciálnymi upevňovacími systémami. Neočakáva sa, že pacient bude do tejto pomôcky zasahovať.

PACIENTI, KTORÝM JE POMÔCKA URČENÁ

Neexistujú žiadne konkrétne indikácie týkajúce sa skupiny pacientov.

Výrobok je usposobený tak, aby bol použiteľný pre všetky osoby, ak ich hmotnosť neprekračuje maximálnu nosnosť pomôcky. V prípade prepravy detí musí záchranár určiť, či sú systémy pásov vhodné na ich znehybnenie alebo či bude potrebné použiť iné prostriedky.

KRITÉRIÁ VÝBERU PACIENTOV

Očakávanými pacientmi sú tí, pri ktorých je nevyhnutná preprava sanitkou.

KONTRAINDIKÁCIE A NEŽIADUCE VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Ak sa pomôcka používa v súlade s návodom na použitie, nie sú známe žiadne kontraindikácie alebo vedľajšie účinky.

POUŽÍVATELIA A OSOBY, KTORÉ DLAHU APLIKUJÚ

Zamýšľanými používateľmi sú osoby vyškolené v postupoch prvej pomoci a používaní zdravotníckych pomôcok v prostredí záchrannej služby.

Za možných používateľov sú považovaní aj montéri záchranárikov.

Školenie používateľov

Poznámka: napriek všetkému úsilíu, laboratórnym testom, skúškam a návodom na použitie pokyny nie sú vždy schopné vystihnúť prax, takže výsledky získané v skutočných podmienkach použitia výrobku v prirodzenom prostredí sa môžu niekedy líšiť.

Najlepším návodom je nepretržité precvičovanie používania pod dohľadom kompetentného a vyškoleného personálu.

- Bez ohľadu na úroveň skúseností získaných s podobnými pomôckami v minulosti je potrebné si pred inštaláciou, použitím výrobku alebo vykonaním akejkoľvek údržby pozorne prečítať obsah tejto príručky a porozumieť mu. V prípade pochybností kontaktujte spoločnosť Spencer Italia S.r.l., kde vám poskytnú potrebné vysvetlenia.
- Výrobok smie používať iba personál vyškolený v jeho používaní tohto výrobku, nie iných podobných výrobkov.
- Spôsobilosť používateľov výrobok používať možno potvrdiť záznamom absolvovaného školenia, v ktorom sú uvedené vyškolené osoby, školiteľ, dátum a miesto. Táto dokumentácia sa musí uchovávať po najmenej 10 rokov od konca životnosti výrobku a na požiadanie sa musí predložiť príslušným orgánom alebo výrobcovi. V opačnom prípade príslušné orgány uplatnia prípadné stanovené sankcie.
- Nenechajte nepovolané osoby pomáhať pri používaní výrobku, pretože by mohli spôsobiť zranenie seba alebo iných osôb.
- Výrobok smie používať iba personál vyškolený v používaní tohto výrobku, nie iných podobných výrobkov.

Poznámka: Spoločnosť Spencer Italia S.r.l. je vždy k dispozícii, pokiaľ ide o poskytnutie škálačich kurzov. Zdokumentujte vyškolenie používateľov s použitím formulára tvoriaceho prílohu A tejto príručky alebo iných vhodných formulárov.

Školenie montérov

Inštaláciu prístroja musí vykonať kvalifikovaný personál, vyškolený a oprávnený na používanie a inštaláciu tejto pomôcky. Montér musí prísne dodržiavať tieto pokyny a zobrať do úvahy najnovšie poznatky týkajúce sa inštalácie do vozidla.

3. REFERENČNÝ ŠTANDARD

Ako distribútor alebo konečný používateľ výrobkov vyrábaných a/alebo predávaných spoločnosťou Spencer Italia S.r.l. je nevyhnutne nutné, aby ste znali právne predpisy platné v krajine určenia tovaru, ktoré sa vzťahujú na dodávané pomôcky (vrátane predpisov týkajúcich sa technických špecifikácií a/alebo bezpečnostných požiadaviek), a boli preto zoznámení s predpokladmi potrebnými na zabezpečenie zhody týchto výrobkov so všetkými právnymi požiadavkami platnými na danom území.

REFERENCIA	NÁZOV DOKUMENTU
UNI EN ISO 1865-1	Prostriedky na manipuláciu s pacientom používané v cestných ambulanciách - časť 1: Základné nosidlové systémy a prostriedky na prepravu pacientov
UNI EN 1789	Záchranné vozidlá a ich vybavenie - Sanitky

4. ÚVOD

4.1 POUŽITIE NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zdravotníckemu pracovníkovi informácie potrebné na bezpečné a správne používanie a primeranú údržbu pomôcky. **Abyste si tento návod na použitie preštudovali správne, je potrebné si prezrieť obrázky uvedené na začiatku tejto príručky.**

Poznámka: Návod je neoddeliteľnou súčasťou pomôcky, preto sa musí uchovávať po celú dobu jej životnosti a musí ju prevádzka v akýchkoľvek zmenách v použití alebo vlastníctve. V prípade, že vám bol dodaný návod na použitie týkajúci sa iného ako dodaného výrobku, je pred použitím potrebné kontaktovať výrobcu.

Návody na použitie k výrobkom Spencer si môžete stiahnuť na internetových stránkach <http://support.spencer.it> alebo sa obrátiť na výrobcu. Výnimku tvorí výrobky, pri ktorých s ohľadom na základné vlastnosti a rozumné a predvidateľné použitie nie je nutné vypracovávať návod okrem nasledujúcich upozornení a údajov na štítku.

Bez ohľadu na úroveň skúseností získaných s podobnými pomôckami v minulosti je potrebné si pred inštaláciou, použitím výrobku alebo vykonaním akejkoľvek údržby pozorne prečítať tento návod.

4.2 OZNAČENIE POMÔCKY A KONTROLA VÝSLEDOVATELNOSTI

Každá pomôcka je vybavená štítkom umiestneným priamo na nej a/alebo na obale, ktorý obsahuje identifikačné údaje o výrobcovi a výrobku, označenie CE, sériové číslo (SN) alebo šaržu (LOT). **Ten sa nesmie nikdy odstraňovať ani zakrývať.**

Obrázok P1 znázorňuje umiestnenie štítku a hlavné informácie, ktoré sú na ňom uvedené.

V prípade poškodenia alebo odstránenia štítku si vyžiadajte od výrobcu jeho duplikát, lebo pomôcku inak už nebude možné vyhľadať. Ak to neurobite, dôjde k strate platnosti záruky.

Pokiaľ nie je možné výsledovať priradenú šaržu/SN, je potrebné pomôcky repasovať, čo môže vykonať len výrobca.

Nariadenie 2017/745/EÚ vyžaduje, aby si výrobcovia a distribútori zdravotníckych pomôcok viedli záznamy o miestach ich používania. Ak sa pomôcka nachádza na inom mieste ako na tom, na ktoré bola odoslaná, alebo ak bola predaná, darovaná, odcudzená, vyvezená alebo zničená, stratila sa či bola trvale vyradená z prevádzky alebo ak nebola dodaná priamo spoločnosťou Spencer Italia S.r.l., zaregistrujte ju na stránke <http://service.spencer.it> alebo informujte zákaznícky servis (pozri § 4.4).

4.3 SYMBOLY

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Pomôcka je v súlade s nariadením EÚ 2017/745		Prečítajte si návod na použitie
	Zdravotnícka pomôcka		Výrobné číslo
	Výrobca		Kód výrobcu
	Dátum výroby		Nebezpečenstvo - Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti
	Jedinečný identifikátor pomôcky		Upozornenie: Federálny zákon obmedzuje predaj tohto zariadenia na predaj licencovaným lekárom alebo na jeho príkaz (len pre trh v USA)
<p>(01)08057711230006 (11) 200626 (10) 1234567890</p>		Identifikačný údaj o výrobe Alfanaumerický kód, ktorý identifikuje výrobné jednotky pomôcky, pozostávajúci z: (01)0805771123 predpona firmy 000 radová číslovka GS1 6 kontrolné číslo (11)200626 dátum výroby (RRMMDD) (21) 1234567890 číslo SN	

4.4 ZÁRUKA A SERVIS

Firma Spencer Italia S.r.l. na výrobky poskytuje záruku v dĺžke **jedného roku od dátum zakúpenia**.

Informácie týkajúce sa správneho výkladu pokynov, použitia, údržby, inštalácie alebo vrátenia výrobku vám poskytne zákaznícky servis firmy Spencer - tel. +39 0521 541111, fax +39 0521 541222, e-mail service@spencer.it.

Aby ste uľahčili poskytnutie potrebných informácií, vždy uveďte číslo šarže (LOT) alebo výrobné číslo (SN) uvedené na štítku pripiepenom na obale alebo na samotnej pomôcku. **Záručné podmienky sú k dispozícii na stránkach <http://support.spencer.it>**

Poznámka: Spolu s týmto návodom si zaznamenajte a uschovajte: číslo šarže (LOT) alebo výrobné číslo (SN), ak sú k dispozícii, miesto a dátum nákupu, dátum prvého použitia, dátumy kontrol, meno používateľa a poznámky.

Za účelom zaistenia sledovateľnosti výrobkov a vykonávania údržby a servisu vašich pomôcok vám spoločnosť Spencer sprístupnila portál SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>), ktorý vám umožní prezerať údaje o výrobkoch, ktoré vlastnité alebo ktoré boli uvedené na trh, monitorovať a aktualizovať plány pravidelných kontrol a prezerať si a spravovať mimoriadnu údržbu.

5. UPOZORNENIA

V tejto časti sú uvedené upozornenia, poznámky a ďalšie dôležité bezpečnostné informácie, ktoré sú zreteľne viditeľné aj v celej príručke.

Najmenej každých 6 mesiacov je dôležité skontrolovať, či neboli vydané prepracované pokyny alebo zmeny, ktoré sa týkajú vášho produktu. Tieto informácie sú voľne prístupné na internetových stránkach www.spencer.it v sekcii venovanej výrobku.

Funkčnosť výrobku

Používanie výrobku na akékoľvek iné účely, ktoré nie sú uvedené v návode na použitie, je zakázané.

- Pred každým použitím vždy skontrolujte neporušenosť výrobku, ako je uvedené v návode na použitie, a v prípade chyb/poškodení, ktoré by mohli narušiť jeho funkčnosť/ bezpečnosť, no okamžite vyradte z prevádzky a obráťte sa na výrobcu.
- V prípade nesprávneho fungovania výrobku okamžite použite podobnú pomôcku, aby ste zabezpečili kontinuitu prebiehajúcej starostlivosti.
- Do výrobku sa nesmie žiadnym spôsobom zasahovať (úpravy, zmeny, pridanie, opravy), inak odmietame všetku zodpovednosť za nesprávnu manipuláciu a akékoľvek škody spôsobené samotným výrobkom; ďalej dôjde k strate platnosti certifikátu CE (ak to vyžaduje zákon) a záruky na výrobok.
- Každý, kto upravuje či nechá upraviť alebo dohotoví či nechá dohotoviť výrobky vyrobené spoločnosťou Spencer Italia S.r.l. takým spôsobom, že už neslúžia zamýšľanému účelu alebo mu prestávajú očakávaným spôsobom slúžiť, musí splniť podmienky platné na jeho prvú uvedenie na trh.
- Pri používaní pomôcok ich umiestnite a prispôbte tak, aby nebránili úkonom zdravotníkov a používaniu prípadných prístrojov.
- Uistite sa, že ste prijali všetky preventívne opatrenia, aby ste sa vyhlili nebezpečenstvu kontaktu s prípadnou krvou alebo telesnými sekrétmi.
- Vždy rešpektujte maximálnu nosnosť uvedenú v návode na použitie. Maximálna nosnosť znamená celkovú hmotnosť rozloženú podľa anatómie človeka. Pri určovaní celkovej hmotnosti zariadenia výrobku musí záchranár zobrať do úvahy hmotnosť pacienta, vybavenia a príslušenstva. Záchranár musí ďalej zohľadniť, aby poloha pacienta neznížila funkčnosť výrobku.
- Pred zdvihnutím nosidiel sa uistite, či má záchranár vhodné fyzické podmienky, ako je uvedené v návode na použitie.
- **Maximálna hmotnosť, ktorú každý záchranár nesie, musí zodpovedať požiadavkám miestnych právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.**
- Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi.
- Inštaláciu pomôcky musí vykonávať kvalifikovaný personál, vškolený a oprávnený firmou Spencer Italia S.r.l. Časy a spôsoby uskutočnenia týchto kurzov budú dohodnuté medzi zákazníkom a našim obchodným oddelením.
- Teplota použitia: od -10 do + 50 °C.

Skladovanie

- Výrobok nesmie byť vystavený účinkom tepelných zdrojov horenia a horľavých látok ani s nimi prísť do styku; musí sa skladovať na suchom a chladnom mieste chránenom pred svetlom a slnkom.
- Neskladujte výrobok pod inými viac alebo menej ťažkými materiálmi, ktoré by mohli poškodiť jeho konštrukciu.
- Výrobok skladujte a prepravujte v pôvodnom obale, inak dôjde k strane platnosti záruky.
- Skladovacia teplota: od -20 do + 60 °C

Regulačné požiadavky

Ako distribútor alebo konečný používateľ výrobkov vyrábaných a/alebo predávaných spoločnosťou Spencer Italia S.r.l. je nevyhnutne nutné, aby ste znali právne predpisy platné v krajine určenia tovaru, ktoré sa vzťahujú na dodávané pomôcky (vrátane predpisov týkajúcich sa technických špecifikácií a/alebo bezpečnostných požiadaviek), a boli preto zamerané s predpokladmi potrebnými na zabezpečenie zhody týchto výrobkov so všetkými právnymi požiadavkami platnými na danom území.

- Okamžite a podrobne informujte spoločnosť Spencer Italia S.r.l. (už vo fáze žiadosti o cenovú ponuku) o prípadných požiadavkách, ktoré musí výrobca splniť za účelom zabezpečenia súladu výrobkov s konkrétnymi právnymi požiadavkami platnými na danom území (vrátane tých, ktoré stanovujú nariadenia a/alebo ustanovenia predpisov inej povahy).
- S náležitou starostlivosťou a usilovnosťou prispievajte k zabezpečeniu súladu so všeobecnými bezpečnostnými požiadavkami týkajúcimi sa pomôcok uvedených na trh a poskytujte koncovým používateľom všetky informácie potrebné na vykonávanie pravidelného preskúmania dodaných pomôcok presne tak, ako je uvedené v návode na použitie.
- **Podieľajte sa na kontrole bezpečnosti výrobku** uvedeného na trh a poskytnite informácie o rizikách výrobku výrobcovi ako aj príslušným orgánom podľa zodpovedajúcich kompetencií.
- Bez toho, aby boli dotknuté vyššie uvedené pokyny, distribútor alebo koncový používateľ odtiaľto preberá všetku širšiu zodpovednosť spojenú s neplnením vyššie uvedených

EL

BG

CS

PL

RO

SK

povinnosti s následnou povinnosťou odškodniť spoločnosť Spencer Italia S.r.l. za akékoľvek možné súvisiace poškodzujúce dopady.

- V súvislosti s nariadením EÚ 2017/745 upozorňujeme, že verejní alebo súkromní prevádzkovatelia, ktorí pri výkone svojej činnosti zistia, že v súvislosti so zdravotníckym výrobkom došlo k nehode, sú povinní to spôsobom stanoveným právnymi predpismi oznámiť ministerstvu zdravotníctva a tiež výrobcovi. Verejní alebo súkromní zdravotnícki pracovníci sú povinní informovať výrobcu o akýchkoľvek ďalších nepríjemnostiach, na základe ktorých by mohli byť prijaté opatrenia na zaistenie ochrany a zdravia pacientov a používateľov.

Všeobecné upozornenia pre zdravotnícke pomôcky

Používateľ si musí okrem všeobecných upozornení pozorne prečítať aj tie, ktoré sú uvedené nižšie.

- Neočakáva sa, že pomôcka bude používaná dlhšie ako po dobu potrebnú na poskytnutie prvej pomoci a na následné dopravenie pacienta do najbližšieho zdravotníckeho zariadenia.
- Pri používaní pomôcky musí byť zaručená pomoc kvalifikovaného personálu, pričom musia byť prítomní najmenej dva záchranári.
- Postupujte podľa interných postupov a protokolov schválených vašou organizáciou.
- Dezinfekcia sa musí vykonávať v súlade s validovanými parametrami cyklu uvedenými v osobitných technických normách.

6. ZVLÁŠTNE UPOZORNENIA

Aby ste mohli výrobok používať, je tiež potrebné prečítať si všetky pokyny uvedené v návode na použitie, porozumieť im a starostlivo ich dodržiavať.

- Dodržujte postupy na znehybenie a prepravu pacienta schválené záchranou lekárskou službou.
- Dodržujte postupy na uverybenie pacienta do správnej polohy a jeho prepravu schválené záchranou lekárskou službou.
- Nepoužívajte pomôcku, ak je celkom alebo čiastočne prepichnutá, roztrhaná, rozstrapkaná alebo nadmerne opotrebovaná.
- Pred akoukoľvek manipuláciou sa uistite, či záchranári pomôcku pevne držia.
- Netahajte pomôcku po narušených povrchoch.
- Nezdvíhajte pomôcku s použitím žeriavov alebo iných mechanických zdvíhacích zariadení.
- Nepoužívajte sušičky.
- Pomôcka je prepravný prostriedok a **nesmie sa používať ako lehátko na uloženie pacienta**.
- Nepoužívajte s inými pomôckami ako tými, ktoré výslovne schválil výrobca.
- Nacvičte si manipuláciu s pomôckou bez pacienta, aby ste si osvojili jej používanie.
- Pri nakladaní pacientov, pri obzvlášť ťažkých pacientoch, v prípade zásahov v strmom teréne alebo za zvláštnych a neobvyklých okolností sa odporúča prítomnosť viacerých záchranárov (nielen 2, ako sa očakáva za štandardných podmienok).
- Pred naložením pacienta na nosidlá sa uistite, že je pacient primerane znehybnený. V prípade nedostatku znehybenia mu môže vzniknúť vážna ujma.
- Obajte na to, aby plachta nezasažovala do premiestňovacích ani ovládacích mechanizmov nosidiel.
- Ak váha nie je dobre rozložená, nehybte s pomôckou.
- Na zaistenie bezpečnosti pacienta vždy používajte pásy ukotvené k rámu nosidiel.
- Na posúvanie nosidiel používajte iba obvodový rám, nie bočnice, ležiacu plochu ani iné body, ktoré nie sú na tento účel určené.
- Nenakladajte nosidlá do sanitky prílišnou silou. V prípade vyvinutí nadmernej sily môže dôjsť k poškodeniu alebo nepriaznivému ovplyvneniu systému pripavenia.
- Nenakladajte nosidlá do sanitky prílišnou silou. V prípade vyvinutí nadmernej sily môže dôjsť k poškodeniu alebo nepriaznivému ovplyvneniu ich funkčnosti.
- **Keď pacient leží na nosidlách, pevne ich držte.**
- **Parkovacie brzdy sú pomôckou pre záchranárov, nijako nenahrádzajú ich dohľad.**
- Venujte maximálnu pozornosť prípadným prekážkam (voda, fad, trosky atď.), ktoré sa nachádzajú na trase, pretože by mohli spôsobiť stratu rovnováhy záchranárov a narušiť správnu funkčnosť pomôcky. Ak sa trasa nedá zbaviť prekážok, zvolte inú trasu.
- Kondenzát, voda, fad a nahromadený prach môžu narušiť správnu funkčnosť pomôcky, urobí ju nepredvídateľnou a spôsobí náhlu zmenu hmotnosti, ktorú záchranári nesú.
- Pri vyškových rozdieloch nad 10 mm musí byť pomôcka zdvihnutá, pričom ju treba uchopiť za konštrukciu, a nie za bočnice/plochu alebo iné body, ktoré nie sú na tento účel určené.
- Po umiestnení koliesok nakladacieho vozíka na podpornú plochu sanitky musia byť kolieska prednej nohy vzdialené od zeme najmenej 5/6 cm, čo umožní bezpečné otvorenie a zaistenie prednej nohy. Po každom použití skontrolujte výšku nakladacej plochy sanitky; ak dôjde k zmene, je potrebné nechať vozík okamžite upraviť výrobcom alebo nim povereným špecializovaným technikom. V opačnom prípade výrobca nepreberá zodpovednosť za správne fungovanie nosidiel ani za škody nimi spôsobené.
- Ak je vozidlo vybavené pneumatickými alebo hydraulickými závesmi, nastavenie výšky zafatenia sa musí vykonať pri zohľadnení zhoršenej stavu a/alebo pracovných podmienok predpokladaných montérom.
- Prípadné problémy s používaním a/alebo bezpečnostné riziká spojené s týmto systémom nemožno pripísať výrobcovi.
- **Nevhodná inštalácia ležiacej plochy môže spôsobiť oslabenie a následné narušenie zvarov predných nôh.**
- **Neodborná inštalácia ležiacej plochy môže spôsobiť nesprávne fungovanie pomôcky a spôsobí ujmu pacientovi alebo používateľovi.**
- Nosidlá svojvoľne nemeňte ani neupravujte, aby ste ich prispôbili sanitke. Zmena by mohla spôsobiť jej nepredvídateľné chovanie a ujmu pacienta alebo záchranárov a v každom prípade bude mať za následok stratu platnosti záruky, pričom výrobca bude zbavený zodpovednosti.
- Výrobok môže vyhovovať norme EN 1789, iba ak sa používa s príslušným upevňovacím systémom. Preto je použitie spojovacích prostriedkov neschválených výrobcom zakázané. Neschválené upevňovacie systémy môžu zmeniť konštrukčnú a funkčnú vlastnosť pomôcky.
- Nezasahujte do systému premenlivých výšok bez toho, aby ste starostlivo vyhodnotili váhu nosidiel s pacientom a akýmkoľvek príslušenstvom. Záchranári musia byť pri prechode z jednej výšky na druhú schopní uniesť celú záťaž. Nesprávne vyhodnotenie situácie by mohlo mať za následok náhly pokles nosidiel s následnými rizikami pre pacienta a záchranárov.
- Medzi nosidlá a upevňovací systém neumiestňujte magnetické prvky, pretože by mohli prekážať systému na upevnenie a uvoľnenie nosidiel.
- Neumiestňujte končatiny a/alebo predmety medzi nohy a rám, do blízkosti piestov na pohyb nôh a všeobecne medzi pohyblivé časti, pretože by to mohlo spôsobiť poranenie.
- Ak bol aktivovaný systém twist, pred naložením nosidiel do sanitky sa uistite, či ste kolieska znovu zablokovali, pretože tento úkon môže byť pri odobkovaní predných kolieskach riskantný a zložitý.
- Manipulácia so štyrmi otočnými kolesami môže byť v prípade svahovitého alebo nerovného terénu veľmi náročná. Pred odobkovaním natáčania predných kolies starostlivo vyhodnotte podmienky jeho použitia.
- Ak sa pomôcka používa spolu so znehybňovacími systémami ako sú chrtové dosky a/alebo vakuové matrace, uistite sa, že je pacient pevne uchytý k nosidlám a znehybňovaciemu prostriedku, aby bola zaručená jeho bezpečnosť počas jazdy. Ak máte pochybnosti o postupoch, ktoré sa majú použiť, pozrite si príslušné záchranárske prevádzkové protokoly.

6.1 FYZICKÉ POŽIADAVKY NA ZÁCHRANÁROV

Pomôcka je určená výhradne na profesionálne použitie. Každý záchranár musí byť vyškolený na bezpečnú a efektívnu prepravu pacientov. Nenechajte nepovolane osoby pomáhať pri používaní výrobku, pretože by mohli spôsobiť zranenie seba alebo iných osôb.

Záchranári, ktorí ho používajú, musia byť fyzicky schopní zmaneuvovať a mať dobrú svalovú koordináciu a silný chrbát, ruky a nohy, aby mohli nosidlá zdvihnúť a podpierať a boli schopní ich pevne uchopiť oboma rukami.

Zdravotnícky personál musí byť schopný poskytnúť pacientovi potrebnú pomoc.

Používateľia musia byť schopní bezpečne zdvihnúť a presunúť váhu celku pozostávajúceho z nosidiel a pacienta a akékoľvek iného vybavenia použitého spolu s pomôckou. Pri nakladaní pacientov, pri obzvlášť ťažkých pacientoch, v prípade zásahov v strmom teréne alebo za zvláštnych a neobvyklých okolností sa odporúča prítomnosť viacerých záchranárov (nielen 2, ako sa očakáva za štandardných podmienok).

Pred vymedzením rolí záchranárov pri používaní pomôcky sa musia vyhodnotiť schopnosti každého z nich.

7. ZVYŠKOVÉ RIZIKO

- Použitie nevyškoleným personálom môže spôsobiť zranenie pacienta, záchranára a tretích osôb.
- Nedostatočné dezinfekčné postupy môžu viesť k rizikám krížovej infekcie.
- Čiastočné otvorenie nôh pomôcky môže spôsobiť jej pád na zem. Pred akoukoľvek manipuláciou sa uistite, či sú nohy správne zaistené a či sú piesty úplne vysunuté a stabilné.
- Nezablokovanie nosidla na upevňovacom systéme alebo ich nesprávne umiestnenie môže viesť k nebezpečným pohybom, najmä v prípade pružného zabrzdenia sanitky, v dôsledku čoho môže pacient alebo záchranár utrpieť ujmu. Vždy skontrolujte správne zavaknutie blokovacieho systému.
- Nedodržanie varovaní určených pre záchranárov môže viesť k rizikám pomliaždenia spôsobeným manipulačnými mechanizmami.
- Náhodné aktivovanie systému na úpravu výšky by mohlo spôsobiť pád nosidla s následným zranením pacienta alebo záchranára. Zistite, aby odblokovacia rukoväť nemohla byť náhodne aktivovaná.
- Pred použitím ovládača na odblokovanie systému na nastavenie výšky sa musia záchranári pripraviť na to, že budú musieť podpierať plnú váhu nosidla s pacientom a príslušenstvom. Aktivovanie tohto ovládača bez vyvinutia dostatočnej podpornej sily by viedlo k náhlemu poklesu nosidla s následným poranením pacienta a/alebo záchranárov.
- Ak si neprečítate pokyny na použitie výrobku a neporozumiete im, môže to mať následky pre pacienta aj záchranárov.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE A KOMPONENTY

Poznámka: Spencer Italia S.r.l. si vyhradzuje právo na zmeny v špecifikáciách bez predchádzajúceho upozornenia.

Pozri obrázok Collout P2 – P3 – P4 – P5

Č.	Opis	Materiál	Č.	Opis	Materiál
1	Rám - nosná konštrukcia nosidiel	Oceľ	16	Priečník na upevnenie vpredu - prvok nevyhnutný na uchytenie nosidiel pomocou upevňovacieho systému	Oceľ
2	Polohovacia páka Trendelenburg umožňuje sklopenie ležiacej plochy v priestore nôh	Oceľ/plast	17	Páka na odblokovanie nastavenia výšky - umožňuje odblokovanie pohybu prednej nohy smerom von, čo umožňuje umiestniť nosidlá do strednej výšky	Nylon
3	Povrch nosidiel v oblasti nôh	PE	18	Páka na odblokovanie bočnice - umožňuje sklopenie bočnice	Nylon
4	Bočnice - bočné prvky, ktoré zachytávajú pacienta počas prepravy	Nylon/Al/occeľ	19	Kompletné otočné koleso - prvok potrebný na spojenie s upevňovacími systémami	Al/nylon
5	Piest operadla - umožňuje nastavenie sklonu operadla	Oceľ	20	Páka Trendelenburg/Fowler - ak je k dispozícii, vylučuje výskyt prvej. Okrem predchádzajúcej umožňuje aj Fowlerovu polohu	Oceľ
6	Chrbtová časť	PE	21	Trend./Fowlerova plocha - ak je k dispozícii, ide o verziu TF ležiacej plochy	PE
7	Koleska nakladacieho vozíka - počas nakladania nosidiel spočívajú na palube sanitky a podopierajú ich, kým sa zatvárajú predné nohy	PU	22	Systém Sharp (ak je k dispozícii) - voliteľný mechanický systém, ktorý umožňuje uvoľniť nosidlá z upevnenia bez zásahu do upevňovacích prvkov	Nylon/PE/occeľ
8	Predná noha - ak je zatvorená, umožňuje naložiť nosidlá do sanitky; sú k nej priprievnené dve koleska určené na manipuláciu	Oceľ	23	Aktivovacia páka systému Sharp (ak je k dispozícii) - ovládača časť systému Sharp	Nylon/occeľ
9	Predné kolesko - určené na manipuláciu s nosidlami	PU	24	Páka na odblokovanie zadných nôh TEC TH	Nylon/occeľ
10	Predný piest - prvok určený na pohyb nohy	Oceľ	25	Páka na odblokovanie predných nôh TEC TH	Nylon/occeľ
11	Zadná noha - ak je zatvorená, umožňuje naložiť nosidlá do sanitky; sú k nej priprievnené dve koleska určené na manipuláciu	Oceľ	26	Teleskopická rukoväť - iba pri verzii TH; umožňuje zdvihnutie nosidiel, napríklad pri ich nesení po schodoch	Oceľ/PVC
12	Zadné kolesko s konzolou - výkonné kolesko umožňujúce vytáčanie nosidiel; je vybavené brzdou na stabilizáciu nosidiel, keď sa s nimi nehýbe	PU/FE	27	Mechanizmus na odblokovanie skracovania nosidiel - umožňuje zloženie nakladacieho vozíka, aby sa uľahčila manipulácia v stiesnených priestoroch	Al
13	Zadný piest - prvok určený na pohyb nohy	Oceľ	28	Skladací nakladací vozík - aktivovaním odblokovacieho mechanizmu je možné nakladať vozík sklopíť smerom dole	Oceľ
14	Rukoväť na odblokovanie predných nôh - odblokuje pohyb predných nôh a umožní naloženie nosidiel do sanitky	Oceľ/nylon	29	Chrbtová doska - koľík B-bak - vložená do špeciálneho otvoru v nosidlách Carrera Pro	PE
15	Rukoväť na odblokovanie zadných nôh - odblokuje pohyb zadných nôh a umožní naloženie nosidiel do sanitky	Oceľ/nylon	30	Zádržné spojky chrbtícovej dosky	PU

Vlastnosti	Rozmery				
Dĺžka (mm)	1970				
Šírka (mm)	570				
Výška pod koleskom nakladacieho vozíka (cm)	Nízka	Vysoká	XL	XL nn / TEC nn	
	50	60	75	nn	
Priemer kolesok [mm]	Ø 200±5%				
Nosnosť (kg)	170 kg (modely MAX 250 kg)				
Hmotnosť bez štandardného príslušenstva (kg)	TEC	TEC TH	XL	PRO	ACTIV
	38	39	42	37	40

9. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pri prvom použití skontrolujte:

- Neporušenosť obalu a či obal pomôcku ochránil počas prepravy
- Dodanie všetkých dielov uvedených v spravidnom zozname.
- Všeobecnej funkčnosti pomôcky
- Vybavenie sanitky upevňovacím systémom Spencer určeným pre nosidlá
- Dobré vyrovnanie opornej plochy
- Dostatočnú šírku a dĺžku opornej plochy nosidiel, aby na ňu bolo možné pomôcku a jej príslušenstvo bez problémov umiestniť
- Polohu koleska prednej nohy - počas nakladania a vykladania z vozidla sa musí nachádzať najmenej 5 cm nad zemou, aby sa mohla predná noha bezpečne otvoriť a zaistiť - pozri obrázok v bode 11.6.
- Upevňovacie prostriedky musia zaistiť, aby boli nosidlá uchytené ku konštrukcii vozidla

Z žiadneho dôvodu nemeňte konštrukčné, pákové a trakčné časti nosidiel, pretože by mohlo dôjsť k poraneniu pacienta a/alebo záchranárov.

⚠ V prípade nedodržania vyššie uvedených opatrení bude narušená bezpečnosť pomôcky, v dôsledku čoho pacient alebo záchranári môžu utrpieť poranenie alebo sa

EL

BG

CS

PL

RO

SK

môžu poškodiť samotné nosidlá.

Na uľahčenie naloženia nosidiel do sanitky sa odporúča odstrániť z okraja nakladacej plochy sanitky ostré hrany. Nosidlá musia byť pomocou hákov Spencer pripevnené tak, aby počas prepravy sanitkou nedochádzalo k žiadnemu pohybu, a to aj v sťažených jazdných podmienkach. Pred uvedením do pravidelnej prevádzky si pravečíte manipuláciu s nosidlami bez pacienta.

Pre následné použitie vykonajte úkony uvedené v bode 12.

Ak sú splnené vyššie uvedené podmienky, možno pomocku považovať za pripravenú na použitie; inak je potrebné ju ihneď vyradiť z prevádzky a obrátiť sa na výrobcu.

Pomôcku svojvoľne nemeňte ani neupravujte, zmena by mohla spôsobiť jej nepredvidateľné chovanie a poranenie pacienta alebo záchranárov a okrem toho bude mať za následok stratu platnosti záruky, príčom výrobca bude zbavený zodpovednosti.

Nosidlá Carrera sú k dispozícii v rôznych výškach, ktoré je potrebné vyhodnotiť pred ich zakúpením vo vzťahu k nakladacej konfigurácii vozidla.

POZNÁMKA: V prípade inštalácií vyžadujúcich použitie príslušenstva sa obráťte na výrobcu.

Voľba výšky nosidiel musí byť vykonaná s prihliadnutím na to, že v simulovaných podmienkach zaťaženia a s nakladacím vozikom na ploche sanitky musia byť kolieska predných nôh vo vzdialenosti 5/6 cm od zeme.

Po skontrolovaní toho, či sú nosidlá, ktoré vlastne, vhodné pre určené vozidlo, je možné v prípade potreby upraviť spojovacie časti pomocou upevňovacieho systému.

Použitie upevňovacie prostriedky

R-MAX / S-MAX / Sensor Lock

POZOR: Továrenské nastavenia nosidiel Spencer sú už vhodné na použitie s upevňovacími systémami R-MAX a S-MAX. Nasledujúce úpravy môžu byť potrebné iba po zmenách výšky nakladacieho vozika v prípade následnej inštalácie príslušenstva, v prípade objednania nosidiel a upevňovacieho systému zvlášť, alebo ak je z nejakého dôvodu medzi nosidlami a upevňovacím systémom nadmerná voľa.

Odblokujte otočné koleso miernym uvoľnením upevňovacích skrutiek rámu na oboch stranách nosidiel.

Rovnakým spôsobom uvoľnite skrutky koliesok namontovaných po stranách otočného kolesa.

Pozri obrázok P6

Nastavenie: Zatlacíte na nosidlá tak, aby boli dokonale zarovnané s prednou časťou upevňovacieho systému.

Zatlacíte na celok otočného kolesa tak, aby sa zadný blokovací systém umiestnený pod otočným kolesom dostal na úroveň zadnej časti upevňovacieho systému a vložky, ktorou sú vybavené upevňovacie prostriedky R-MAX.

Medzi koleso a zadnú časť upevňovacieho systému vložte asi 1-cm podložku a skontrolujte, či je vo vodorovnej polohe.

V tejto polohe znovu dotiahnite skrutky, ktoré ste predtým uvoľnili, a skontrolujte, či je otočné koleso úplne zaistené. Skontrolujte, či koliesá dosadajú na plochu sanitky. Ponechajte podložku medzi otočným kolesom a upevňovacím prostriedkom v danej polohe a utiahnite upevňovacie skrutky koliesok.

Odstraňte podložku a skontrolujte, či vzdialenosť medzi nosidlami a upevňovacím prostriedkom nie je vpredu ani vzadu väčšia ako 5 mm.

Pozri obrázok P7

Nosidlá určené na použitie s upevňovacím systémom Sensor Lock, označené skratkou „SL“, sú vybavené komunikačným systémom s upevňovacím prostriedkom nainštalovaným na otočnom kolese nosidiel. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte správne fungovanie odblokovacieho systému. V prípade nefungovania po vykonaní úprav popísaných vyššie bude možno na obnovenie správnej funkčnosti potrebné zmeniť polohu tohto systému posunutím magnetu.

Umiestnenie tohto systému sa musí posúdiť na mieste a po vykonaní vyššie opísaných úprav nosidiel.

⚠ MĚRANIE NAKLADACEJ PLOCHY MUSÍ BYŤ VYKONANÉ AŽ PO UMIESTNENÍ SANITKY NA ROVNÚ PLOCHU BEZ AKÝCHKOLIEK PRIEHLBNÍ A/ALEBO VÝŠKOVÝCH ROZDIELOV A POTOM, ČO Z (DVA) ZÁCHRANÁRI ZAUJALI PRÍSLUŠNÚ POLOHU V PRIESTORE SANITKY SO SIMULOVANÝM BREMENOM DO 250 KG.

Ak je vozidlo vybavené pneumatikami alebo hydraulickými zväzmi, nastavenie výšky zaťaženia sa musí vykonať pri zohľadnení zhoršeného stavu a/alebo pracovných podmienok predpokladaných montérom.

Prípadné problémy s používaním a/alebo bezpečnostné riziká spojené s týmto systémom nemožno pripísať výrobcovi.

10. FUNKČNÉ CHARAKTERISTIKY

Pozri obrázky P8 – P9 – P10

Prvok	Opis	Funkcia
A	Ležiaca plocha	Vo verzii Trendelenburg alebo Trendelenburg - Fowler je to plocha, na ktorej spočíva pacient; je vybavená nastaviteľným operadlom.
B	Páky na odblokovanie nôh	Červená pre predné nohy a zelená pre zadné; slúžia na odblokovanie pohybu príslušných nôh
C	Otočné koleso	Spojovací prvok so zadnou časťou upevňovacieho systému
D	Brzdy	Sú umiestnené na konzolách zadných koliesok a blokujú guľanie a vytáčanie kolieska
E	Páka na odblokovanie nastavenia výšky	Je k dispozícii iba vo variantoch XL a umožňuje umiestniť nosidlá do strednej výšky
F	Páka na odblokovanie bočnice	Súčasnou aktiváciou pravej a ľavej páky sa odblokuje otváranie bočnice
G	Spojka na odblokovanie nakladacieho vozika	Vyskytuje sa iba vo verziah ACTIV, ak sa aktivuje, odblokuje pohyb nakladacieho vozika a umožní nosidlá skrátiť
H	Guľová rukoväť operadla	Jej zatahnutím uvoľníte zarážku, aby ste mohli operadlo uviesť do nižšej ako terajšej polohy
I	Tlačidlá na odblokovanie teleskopických rukovätí	Vyskytujú sa iba vo verzii TH a slúžia na odblokovanie posunu teleskopických rukovätí

11. SPÔSOB POUŽITIA

Ďnajte ca pacientul să fie mutat, ridicat sau transportat, trebuie efectuată examinări medicale primare. După stabilirea diagnosticului, se recomandă să rugați pacientul să Pre demiestnării, zdvihnúť alebo prepravu pacienta je potrebné vykonať počiatočné lekárske vyšetrenie. Po stanovení diagnózy je lepšie odporučiť pacientovi, aby zdravotníkom pomohol pri presunu z postele na nosidlá/kreslo a zároveň je potrebné ho informovať o rizikách, ktoré sa môžu vyskytnúť. Pred naložením pacienta umiestnite pomocku čo najbližšie k nemu.

11.1 POŽIADAVKY NA SANITKU

Nosidlá sú určené na nakladanie a vykladanie do/z priestoru sanitky. Vozidlo musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Rovná oporná plocha na umiestnenie nosidiel
- Dostatočne široká a dlhá oporná plocha pre nosidlá, aby na ňu bolo možné pomocku bez problémov umiestniť
- Počas nakladania/vykládania nosidiel, alebo keď nakladací vozík ešte spočíva na vozidle, sa musia kolieska predných nôh nachádzať v bezpečnej vzdialenosti - najmenej 5 cm od zeme, aby sa predná noha mohla bezpečne otvoriť.

⚠ V prípade nedodržania vyššie uvedeného opatrenia bude narušená bezpečnosť pomocky, v dôsledku čoho pacient alebo záchranári môžu utrpieť poranenie alebo sa môžu poškodiť samotné nosidlá.

11.2 PARKOVACIE BRZDY - OBRÁZOK P12

Ak chcete aktivovať parkovacie brzdy, stačí stlačiť nohou zarážku umiestnenú na konzolách zadných koliesok. Odblokujete ich tak, že stlačíte opačnú stranu pedálu parkovacích

brzd, čím sa brzdy s miernym cvaknutím vrátia do pôvodnej polohy. Nikdy nenechávajte pacienta bez dozoru, aj keď sú aktivované parkovacie brzdy.

11.3 BOČNICE - OBRÁZOK P13

Nosidlo je vybavené bočnými lístami, ktoré slúžia na zachytenie pacienta na nosidlách.



PACIENTA NIKDY NEPRESUNUJTE A NIKDY HO NENECHAJTE LEŽAŤ NA NA NOSIDLÁCH BEZ ZDVIHŮTÝCH BOČNÍC. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť vážne poranenie.

Ak chcete bočnice spustiť, súčasne zatiahnite za páčky označené nápisom PULL umiestnené v spodnej časti smerom k sebe. Bočnica sa otvorí automaticky. Ak chcete bočnicu zavrieť, zdvihnite ju späť do pôvodnej polohy a niekoľko rázi za ňu potiahnite, aby ste skontrolovali, či je správne upevnená. Pri zatváraní sa uistite, či nič nezasaahuje do blokovacích systémov. V správnom zatvorení by im mohla brániť napríklad plachta.

11.4 NAKLADANIE A VYKLADANIE NOSIDIEL DO/ZO SANITKY - OBRÁZKY P14 A P15



Nakladanie a vykladanie nosidiel patrí medzi najchŕstlivejšie úkony počas ich používania. Pred uvedením pomôcky do prevádzky je potrebné starostlivo dodržať všetky upozornenia uvedené v tejto príručke a nacvičiť si manipuláciu s nimi v simulovaných podmienkach. Pacient musí vždy zostať správne znehybnený. Pred každým naložením a/alebo vyložením sa vždy ubezpečte, že podmienky vždy umožňujú správne otvorenie predných nôh.

Pri nakladaní nosidiel do vozidla postupujte nasledovne:

- áchránár vykonávajúci nakladanie musí byť v jednej rovine s nosidlami a upevňovacím systémom, aby mal obidva prostriedky pred sebou a v polohe určenej na upevnenie.
- Vojdite koleškami nakladacieho vozika dovnútra vozidla tak, aby sa predné nohy nosidiel dotýkali karosérie vozidla.
- Ak je k dispozícii skiz/rampa, musí byť koliesko nakladacieho vozika predtým, ako sa predné nohy dostanú do kontaktu s vozidlom, opreté o vodorovnú časť.
- Uistite sa, že kolesá predných nôh sú vzdialené od zeme aspoň 5 cm. V prípade nedodržania tejto špecifikácie by mohlo dôjsť k vážnej ujme a/alebo poraneniu pacienta vo fáze vykladania nosidiel z vozidla.
- Pomocou pravej páčky červenej farby odblokuje pohyb predných nôh tak, že budete pokračovať v zatláčaní nosidiel dovnútra vozidla, kým nebudú umiestnené na doraz aj zadné nohy.
- Až potom, čo sa uistíte, že sú zadné nohy v kontakte s nárazníkom vozidla, stlačte zelenú páčku na odblokovanie zadných nôh a pokračujte v zatláčaní nosidiel do vnútorného priestoru vozidla.



- V tejto fáze bude potrebné, aby časť celku podpieral záchránár, preto je nevyhnutné, aby bol schopný podpieraa a držať pomôcku pri všetkých jej pohyboch.
- Zaisťte nosidlá v sanitke pomocou háku Spencer nainštalovaného vo vozidle.



Upozornenie: POČAS BEŽNEJ MANIPULÁCIE S NOSIDLAMI NIKDY NEAKTIVUJTE PÁKY NA ODBLOKOVANIE NÔH, LEBO BY NOSIDLÁ MOHLI SPADNÚŤ NA ZEM. TIETO OVLÁDAČE SA SMÚ AKTIVOVAŤ AŽ POČAS AKTIVOVANIA DO SANITKY ALEBO ZA ÚČELOM DOSIAHNUTIA STREDNEJ POLOHY, AKO JE OPÍSANÉ VYŠŠIE. .

Pri vykladaní nosidiel zo sanitky postupujte nasledovne:

- Ak sa nosidlá používajú s upevňovacím systémom Sensor Lock, uvoľnite ich pomocou páky na odblokovanie zadných nôh umiestnenej na nosidlách - **obrázok P16**
- Ak sa nosidlá používajú s upevňovacím systémom S-MAX alebo R-Max, musí byť záchránár schopný uniesť váhu nosidiel.
- Ak sú nosidlá vybavené mechanickým systémom Sharp, posuňte ich mierne dopredu a aktivujte príslušný ovládač. .
- Potiahnite nosidlá smerom k vonkajšej časti vozidla a uchopte zadnú časť rámu blízko nožnej opierky. Podoprite váhu pomôcky, kým nepocítite aktivovanie blokovacieho systému zadných nôh. Rovnako ako pri nakladaní musí byť záchránár schopný uniesť váhu nosidiel.
- Neuchopujte opierku na nohy ani iné časti, ktoré nie sú určené na manipuláciu, pretože by to mohlo spôsobiť poranenie záchránára či pacienta a poškodenie pomôcky.
- Vytiahnite nosidlá smerom von tak, aby boli predné nohy úplne otvorené. **Nespušťaajte nakladací vozík z nakladacej plochy skôr, ako skontrolujete správne zapadnutie blokovacieho systému predných nôh.**
- Dokončite vyťahovanie nosidiel z vozidla.

11.5 LEŽIACA PLOCHA V TRENDELENBURGOVEJ POLOHE - OBRÁZOK P17

Ak nosidlá, ktoré vlastníte, umožňujú umiestnenie ležiacej plochy do Trendelenburgovej polohy, zdvihnite ležiacu plochu za opierku nôh, potom potiahnite za voliacu páčku znázornenú na obrázku smerom von a umiestnite ju do jednej z určených drážok. Okrem vodorovnej polohy sú možné 3 rôzne naklonenia.

11.6 LEŽIACA PLOCHA V TRENDELENBURGOVEJ/FOWLEROVEJ POLOHE - OBRÁZOK P18

Trendelenburgova/Fowlerova poloha, ak je ňou pomôcka vybavená, umožňuje zdvihnutie ležiacej plochy nosidiel do rôznych polôh s následným zdvihnutím dolných končatín pacienta.

Zmena sklonu ležiacej plochy z vodorovnej do Fowlerovej polohy:

Ak nosidlá umožňujú umiestnenie ležiacej plochy do Fowlerovej polohy, zdvihnite prostrednú časť v kolienach pacienta tak, aby kolíky po stranách ležiacej plochy zapadli do otvoru v kovovej tyči nachádzajúcej sa najbližšie k bočnici. Uistite sa, že sú kolíky dobre a pevne zasunuté a zaisťujú stabilitu ležiacej plochy v tejto polohe.

Zmena sklonu ležiacej plochy z vodorovnej do Trendelenburgovej polohy

Jednou rukou plochu podoprite a zdvihnite uchopením opierky nôh a zvolte Trendelenburgovú polohu vložením skrútky umiestnenej na ploche do otvoru v kovovej tyči najbližšie k rukoväti ovládacích prvkov. Uistite sa, že skrútka pevne zapadá do správneho otvoru.

11.7 NASTAVENIE OPERADLA - OBRÁZOK P19

Keď je potrebné vykonať úpravu nosidiel, vždy je nutné upozorniť pacienta.

Zmena sklonu ležiacej plochy z vodorovnej do zvislej polohy

Zdvihnite operadlo do prvej polohy, v ktorej sa operadlo automaticky zaistí. Ak chcete nosidlá uviesť do ďalších polôh, postupujte rovnakým spôsobom a vždy skontrolujte správne zapadnutie blokovacieho systému.

Zmena sklonu ležiacej plochy zo zvislej do vodorovnej polohy

Jednou rukou podoprite rám operadla (aby nedošlo k náhlemu poklesu) a uvoľnite váhu posunutím operadla nahor.

Súčasne potiahnite za guľovú rukoväť piestu zdvihacieho mechanizmu chrbtového operadla smerom nahor, kým sa bezpečnostný mechanizmus neuvoľní, potom ho druhou rukou podržte, sklopte operadlo do vodorovnej polohy až do požadovanej výšky a potom guľovú rukoväť vráťte do kľudovej polohy. e nosidlá uviesť do nasledujúcich polôh, zdvihnite operadlo a pri sklápaní ho pridržiňte. Vždy, keď hodláte aktivovať guľovú rukoväť, nesmie byť operadlo zaťažené. Nesprávna manipulácia môže nenávratne poškodiť piest operadla.

Pri modeli Cross Chair, keď je v polohe kreslo, je vždy potrebné operadlo uviesť do rovnobežnej polohy s rámom.

11.8 ÚPRAVA DĹŽKY NOSIDIEL (IBA PRI MODELOCH ACTIV) - OBRÁZOK P20 A P21

Nosidlá Spencer Carrera Active boli navrhnuté na uľahčenie umiestnenia nosidiel v obzvlášť úzkych priestoroch (napr. vo výťahoch); ich maximálnu dĺžku je možné zmenšiť nasledujúcim spôsobom:

- zdvihnite operadlo nosidiel do zvislej polohy;
- postavte sa pred nakladací vozík a uchopte obidvomi rukami príslušné odblokovacie body a zatiahnite za nich k sebe;
- pomaly spustíte vozík tak, aby úplne priliehal k prednej nohe.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

- Nepoužívajte nosidlá vo fázach nakladania a vykladania zo sanitky so spusteným vozikom, mohlo by dôjsť k poškodeniu pomôcky a poraneniu pacienta a záchranára.
 - Na vrátenie nosidiel do štandardnej polohy pomaly zdvihnite vozík, kým nie je úplne zaistený.
- Dávajte pozor, aby ste neumiestnili ruky alebo predmety do blízkosti alebo priamo nad klbový/odblokovací mechanizmus vozíka, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie pomôcky a/alebo poranenie pacienta alebo záchranára.

11.9 SPUSTENIE NOSIDIEL - OBRÁZOK P22 – P23

Na uľahčenie premiestňovania pacienta je vhodné uviesť nosidlá do strednej polohy alebo bez pacienta do spustenej polohy.

Postup naloženia/vyloženia znehynbeného alebo ležiaceho pacienta na nosidlá/z nosidiel v strednej polohe:


- Stlačte páku na odblokovanie zadných nôh, podržte ju v danej polohe a mierne nosidlá zdvihnite, aby ste uvoľnili mechanizmus na pohyb zadných nôh. Spustíte nosidlá asi o 10 cm, uvoľníte odblokovaciu páku a držte nosidlá, dokiaľ nedosiahnu strednej polohy. Uistite sa, že sú nosidlá v stabilnej polohe. Aktivujte brzdy zadných koliesok.
- Ak chcete spustiť prednú časť nosidiel, je potrebné stlačiť smerovo nastavenú na bočnej strane nosidiel miernym zatlačením na prednú nohu v šere nakladacieho vozíka. Je nutné podpierať váhu nosidiel, pacienta a prípadného vybavenia umiestneného na nosidlá. Keď začnú nosidlá klesať, uvoľnite rukoväť a stále držte nosidlá za rám, dokiaľ nedosiahnu strednej polohy. Skontrolujte, či je daná poloha stabilná.

V prípade nakladania neležiaceho pacienta,

- 1 - pomôčte mu si na nosidlá ľahnúť a uistite sa, že prvá zdvihnutá noha spočívne na nožnej opierke ložnej plochy. Ak je pacient správne umiestnený, pomôžte mu zdvihnúť druhú nohu.
- 2 - Znehynbite pacienta pomocou pásov a zdvihnutím bočnic
- 3 - Keď pacient leží na nosidlách a je správne znehynbený, opatrne ich zdvihnite späť do vodorovnej polohy

Spustenie nosidiel na zem - obrázok P24

Tento úkon umožňuje nosidlá položiť na zem

-  **Nie je možné ho vykonať, ak na nosidlách leží pacient.**
- Zdvíhajte nosidlá na strane pák, kým kolieska nakladacieho vozíka nespočívajú na zemi.
- Keď kolieska nakladacieho vozíka spočívajú na zemi a môžu niesť celú ich váhu, aktivujte obe páky na odblokovanie nôh, zatlačte na nich smerom k nosidlám, aby sa odblokoval systém predných nôh, a potom nosidlá položte na zem. Nosidlá sú teraz v najnižšej polohe.

Poznámka: Pri úplne spustených nosidlách parkovacie brzdy neplnia svoju funkciu. Zaisťte, aby nosidlá držala na mieste aspoň jedna osoba.

Blokovanie nôh v zatvorenej polohe (ak je súčasťou modelu) - obrázok P25

Po spustení nosidiel na zem, znehynbení pacienta pomocou pásov a zdvihnutí bočnic je možné pri modeloch vybavených touto funkciou zablokovať nohy v zatvorenej polohe zatiahnutím za príslušnú rukoväť umiestnenú tesne nad rukoväťou na odblokovanie predných nôh.

Po jej aktivovaní skontrolujte, či sú nohy správne zaistené.

Je preto možné nosidlá zdvihnúť a vykonať potrebnú manipuláciu. Uchopte ich výhradne za hlavný rám, a to podľa pokynov na zdvíhanie uvedených v nasledujúcom odseku.

Zdvíhanie nosidiel

Na vrátenie nosidiel do normálnej polohy z akejkoľvek predchádzajúcej konfigurácie je potrebné, aby záchranári spoločne zdvihli prednú aj zadnú stranu nosidiel a vyrovnali ležiacu plochu. Tento úkon vykonajte až potom, čo ste si overili, že bol pacient správne znehynbený pomocou pásov a že sú zdvihnuté bočnice.

V zadnej časti uchopte časť rámu v blízkosti opierky nôh ležiacej plochy alebo teleskopické rukoväte, ak sú nimi nosidlá vybavené.

V prednej časti podobne uchopte rám nad nakladacím vozikom alebo teleskopickými rukovätami, ak sú nimi nosidlá vybavené.

Zdvíhajte zostavu, kým nepocítite, že sa blokovacie mechanizmy správne zaistili



Pri dvíhaní nosidlá vždy držte výhradne za rám alebo za teleskopické rukoväte.

Nedvíhajte nosidlá za ležiacu plochu alebo iné časti, ktoré na tento účel nie sú určené.

11.10 FUNGOVANIE TELESKOPICKÝCH RUKOVÄTÍ - OBRÁZOK P26

Model Carrera Tec TH je vybavený teleskopickými rukovätami, ktoré umožňujú zdvíhanie nosidiel pri prekonávaní malých prekážok, čím sa dočasne zabráni prenosu náhmaly zo zeme na pacienta.

- Ak chcete vytiahnuť teleskopické rukoväte, stlačte červené tlačidlo v ich hornej časti a jemne za nimi potiahnite smerom von. Potom, čo sa rukoväte vysunú o cca 2 cm, uvoľníte tlačidlá a potiahnite za rukoväte tak, aby sa uviedli do nasledujúcej blokovacej polohy, čo prebehne automaticky.
 - Po dosiahnutí blokovacej polohy skontrolujte, či je bezpečná; to urobíte tak, že pokúsíte rukoväte zatlačiť späť bez aktivovania blokovacích tlačidiel.
- Rukoväte zatvorte stlačením odblokovacích tlačidiel a uvedením rukovätí do pôvodnej polohy.

11.11 ZDVÍHANIE NOSIDIEL S PACIENTOM

- Prípevnite pacienta k nosidlám pomocou dodaných pásov a správne upravte ich napnutie podľa klinického stavu pacienta
- Záchranári sa musia nachádzať na koncoch nosidiel (jeden pri nohách a druhý pri hlave)
- Pracovníci musia za použitia správnej techniky zdvíhania, ktorá musí byť čo najmenej namáhavá, na oboch koncoch uchopiť rukoväte. Zdvíhajte nosidlá.

11.12 CHRBTICOVÁ PODPORA (IBA PRI MODELI CARRERA PRO) - OBRÁZOK 27

- Zabrzďte nosidlá (pozri bod 4.3.9), umiestnite chrbticovú dosku otočenú nožnou stranou smerom k uloženiu nosidiel na strane ovládačov (obr. G) a zasunite ju úplne až na doraz nachádzajúci sa na rúrke rámu nosidiel v hlavovej časti.
- Ak chrbticovú dosku chcete odstrániť, zabrzďte nosidlá, uchopte ju zo spodnej strany vzhľadom na rám nosidiel Carrera Pro, aby si záchranár neporanil ruky, a úplne ju vyberte, pričom dbajte na to, aby nespadla na zem.
- Počas fázy vkladania a vyberania buďte opatrní, aby ste nadmerným tlakom na pomôcku neporanili pacienta alebo aby sa neporanil sám záchranár.

12. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Spencer Italia S.r.l. odmieta všetku zodpovednosť za akékoľvek priame alebo nepriame škody, ktoré sú dôsledkom nesprávneho použitia výrobku a náhradných dielov a/alebo akýchkoľvek opráv vykonaných inou osobou ako výrobcom, ktorý využíva interné alebo externé oprávnené a špecializované techniky; okrem toho dôjde k strate platnosti záruky.

- Počas všetkých kontrolných, údržbárskych a sanitárnych operácií musí zdravotnícky personál používať vhodné osobné ochranné prostriedky ako sú rukavice, ochranné okuliare atď.
- Vytvorte plán údržby a pravidelných kontrol, aby ste predĺžili priemernú životnosť pomôcky. Ak to výrobca stanovuje v návode na použitie, určite zodpovedného zamestnanca, ktorý spĺňa základné požiadavky vymedzené v príručke.
- **Intervaly kontrol závisia na faktoroch ako sú právne požiadavky, typ použitia, frekvencia použitia a podmienky prostredia počas používania a skladovania.**
- Opravy výrobkov firmy Spencer Italia S.r.l. musí nevyhnutne vykonať výrobca, ktorý využíva interných alebo externých špecializovaných technikov, ktorí s použitím originálnych náhradných dielov poskytujú kvalitný servis v súlade s technickými špecifikáciami stanovenými výrobcom. Spencer Italia S.r.l. nepreberá zodpovednosť za akékoľvek priame alebo nepriame škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s náhradnými dielmi a/alebo akékoľvek opravy vykonané neoprávnenými osobami.
- Používajte iba originálne komponenty / náhradné diely a príslušenstvo alebo súčasti, ktoré boli schválené firmou Spencer Italia S.r.l., aby bol každý úkon vykonaný bez toho, aby na výrobku spôsobil zmenu alebo úpravy.
- Všetky činnosti spojené s údržbou a generálnymi opravami musia byť zaznamenané a zdokumentované v príslušných správach o technických záležitostiach; dokumentácia sa musí uchovávať najmenej 10 rokov od konca životnosti výrobku a na požiadanie sa musí dať k dispozícii príslušným orgánom alebo výrobcovi.

- Čistenie, ktoré je plánované pri opakovaní použiteľných výrobkoch, sa musí vykonávať v súlade s pokynmi výrobcu uvedenými v návode na použitie, aby sa zabránilo riziku krížových infekcií v dôsledku výskytu sektrétov a/alebo zvyškov.
- Umytý výrobok a všetky jeho súčasti je potrebné pred uskladnením nechať úplne uschnúť.
- Ak výrobok vyžaduje mazanie, musí sa vykonať po vyčistení a úplnom uschnutí.
- Upevňovací systém určený pre nosidlá je vybavený systémom signalizujúcim, že je potreba vykonať údržbu nosidiel a samotného upevňovacieho systému na základe cyklov používania. Prísne dodržujte požadované intervaly údržby.
- Zdokumentujte údržbu s použitím formulára tvoriaceho prílohu B tejto príručky alebo iných vhodných formulárov.

12.1 ČISTENIE

Ak nebudete vykonávať čistenie, môže vzniknúť riziko krížovej infekcie v dôsledku prítomnosti sektrétov a/alebo zvyškov.

Počas všetkých kontrolných a sanitárnych operácií musí zdravotnícky personál používať vhodné osobné ochranné prostriedky ako sú rukavice, ochranné okuliare atď.

Kovové časti vystavené vonkajším vplyvom sú oštrene povrchovo úpravou a/alebo náterom, aby sa dosiahla lepšia odolnosť. Odkryté časti omyte teplou vodou a neutrálным mydlom; **nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani odstraňovače škvŕn.**

Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlórnanu sodného, pretože by mohlo dôjsť ku korózii komponentov.

Dôkladne pomôcku opláchnite teplou vodou a ubezpečte sa, že ste odstránili všetky stopy čistiaceho prostriedku, ktorý by ho mohol zhoršiť alebo narušiť celistvosť a trvanlivosť výrobku. **Nepoužívajte vodu pod vysokým tlakom**, pretože preniká do spojov a odplavuje mazivo, čo vedie k riziku korózie komponentov. Pred uložením nechajte nosidlá úplne oschnúť. Oschnutie po umytí alebo po použití vo vlhkom prostredí musí byť prirodzené, nie násilné; nepoužívajte plamene ani iné zdroje priameho tepla.

V prípade dezinfekcie používajte výrobky, ktoré nepôsobia ako rozpúšťadlá ani korozívne na materiály, z ktorých je pomôcka vyrobená. Uistite sa, že ste prijali všetky príslušné preventívne opatrenia, aby ste zabezpečili, že neexistuje riziko krížovej infekcie alebo kontaminácie pacientov ani zdravotníckeho personálu.

12.2 BEŽNÁ ÚDRŽBA

Vytvorite plán údržby a pravidelných kontrol a určite zodpovedného pracovníka. Osoba poverená údržbou pomôcky musí spĺňať základné požiadavky stanovené výrobcom, uvedené v nasledujúcich odsekoch.

Všetky činnosti spojené s údržbou, bežnou aj mimoriadnou, a všetky generálne opravy musia byť zaznamenané a zdokumentované spolu s príslušnými správami o technických zásahoch. Táto dokumentácia sa musí uchovávať po najmenej 10 rokov od konca životnosti pomôcky a na požiadanie sa musí predložiť príslušným orgánom alebo výrobcovi.

Za účelom zaistenia sledovateľnosti výrobkov a bezpečného vykonávania údržby a servisu vašich pomôcok firma Spencer sprístupnila portál [SPENCER SERVICE http://service.spencer.it](http://service.spencer.it) kde je možné si prezerat údaje o výrobkoch, ktoré vlastniete alebo ktoré boli uvedené na trh, monitorovať a aktualizovať plány pravidelných kontrol, prezerat si a spravovať mimoriadnu údržbu.

Pravidelnou údržbou pomôcky musia byť poverení pracovníci, ktorí majú špecifickú kvalifikáciu, výcvik a vzdelanie v oblasti používania a údržby pomôcky.

Počas všetkých kontrolných, údržbárskych a sanitárnych operácií musí zdravotnícky personál používať vhodné osobné ochranné prostriedky ako sú rukavice, ochranné okuliare atď.

Pred a po každom uvedení pomôcky do prevádzky alebo v termíne uvedenom vyššie je potrebné skontrolovať:

- Všeobecnej funkčnosti pomôcky
- Čistoty pomôcky (nezabudnite, že ak nebudete vykonávať čistenie, môže vzniknúť riziko krížovej infekcie)
- správne dotiahnutie skrutiek
- absenciu škrabancov, dier, pretrhnutých častí alebo oderov na celej konštrukcii vrátane pásov
- či žiadne kovové rúrky alebo plechy nie sú ohnuté alebo zlomené
- či sú všetky zvary neporušené, bez prasklín alebo zlomov
- či sú pohyblivé časti, kolieska, páky a rukoväte neporušené a fungujú správne
- mazanie pohyblivých častí
- stav opotrebenia koliesok a brzdového systému
- či sú kolieska bezpečne pripavené, stabilné a bez problémov sa otáčajú
- či nie sú kolieska znečistené
- či sa pomôcka správne otvára a zaisťuje
- či sa pomôcka správne otvára a zatvára
- aktivovanie pružín
- či je nosidlá možné bez problémov uložiť do sanitky
- či je sanitka vybavená upevňovacím systémom Spencer určeným pre nosidlá
- či je spojenie upevňovacieho systému a nosidiel vhodné na zaručenie bezpečnosti upevnenia.

Intervaly kontrol závisia na faktoroch ako sú právne požiadavky, typ použitia, frekvencia použitia a podmienky prostredia počas používania a skladovania.

Pripomínáme, že pred každým použitím a po ňom je potrebné vykonať čistenie opísané v tejto príručke a skontrolovať funkčnosť pomôcky. Firma Spencer Italia S.r.l. odmieta všetku zodpovednosť za nesprávnu obsluhu alebo akékoľvek škody spôsobené pacientovi alebo záchranárovi v dôsledku používania pomôcok, pri ktorých sa nevykonáva bežná údržba; okrem toho dôjde k strate platnosti záruky a zhody s nariadením 2017/745/EÚ.

Používajte iba originálne komponenty / náhradné diely a príslušenstvo alebo súčasti, ktoré boli schválené firmou Spencer Italia S.r.l., aby bol každý úkon vykonaný bez toho, aby na výrobku spôsobil zmeny alebo úpravy; v opačnom prípade odmietaťme všetku zodpovednosť za nesprávnu obsluhu alebo akékoľvek škody spôsobené pacientovi alebo záchranárovi v dôsledku používania pomôcok, pri ktorých sa nevykonáva bežná údržba; okrem toho dôjde k strate platnosti záruky a zhody s nariadením 2017/745/EÚ o zdravotníckych pomôckach.

12.3 PRAVIDELNÉ REVÍZIE

Pomôcka musí byť každoročne revidovaná výrobcom, ktorý využíva špecializovaných, ním poverených interných a externých technikov.

V prípade nevykonania vyššie uvedenej revízie musí byť pomôcka uvedená MIMO PREVÁDZKY, pretože už naďalej nebude v zhode s nariadením 2017/745/EÚ a napriek označeniu CE už nebude spĺňať bezpečnostné požiadavky zarúčené výrobcom pri dodávke.

Spencer Italia S.r.l. odmieta všetku zodpovednosť za nesprávnu obsluhu alebo akékoľvek škody spôsobené používaním pomôcok, ktoré neboli pravidelne revidované.

Matrace a pásy sa musia vymieňať každé dva roky.

Iba revízie činnosti vykonané špecializovanými technikmi poverenými výrobcom sa považujú za validované firmou Spencer Italia S.r.l.

12.4 MIMORIADNA ÚDRŽBA

Mimoriadna údržba musí byť vykonaná výhradne výrobcom, ktorý využíva špecializovaných, ním poverených interných a externých technikov.

Iba údržba vykonaná špecializovanými technikmi poverenými výrobcom sa považuje za validovanú firmou Spencer Italia S.r.l..

Koncový používateľ môže vymeňovať iba diely uvedené v § 15.

12.5 ŽIVOTNOSŤ

Ak sa pomôcka používa podľa pokynov uvedených v tomto návode, jej životnosť je 5 rokov od dátumu zakúpenia. Životnosť je možné predĺžiť vykonávaním každoročných revízií.

Revízie musia byť vykonané výrobcom, ktorý využíva špecializovaných, ním poverených interných a externých technikov. **V prípade nevykonania týchto každoročných revízií sa**

EL

BG

CS

PL

RO

SK

musí pomôcka ZLIKVIDOVAŤ V SÚLADE S POKYNNI UVEDENÝMI V ODS. 16 A TÁTO SKUTOČNOSŤ MUSÍ BYŤ OZNAMENÁ VÝROBCOM.

Životnosť je možné predĺžiť podľa uváženia výrobcu alebo autorizovaného strediska, ak pomôcka naďalej spĺňa bezpečnostné požiadavky.

Spencer Italia S.r.l. odmieta všetku zodpovednosť za nesprávnu obsluhu alebo akékoľvek škody spôsobené používaním pomôcok, ktoré neboli revidované výrobcom alebo autorizovaným servisom alebo ktoré prekročili maximálnu povolenú dobu životnosti.

13. TABUĽKA S POKYNNI NA ODSTRÁŇOVANIE CHÝB

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Odblokovacie mechanizmy nôh nefungujú alebo sa ťažko aktivujú	Manipulačné mechanizmy sú poškodené Stratili sa spojovacie prostriedky komponentov	Okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis Okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis
Uchytenie nosidiel k upevňovaciemu systému nie je správne	Opotrebenie alebo poškodenie komponentov, ktoré tvoria dorazové mechanizmy. Otočné koleso správne nezapadlo do upevňovacieho systému	Okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis Umiestnite nosidlá do správnej polohy a skontrolujte, či otočné koleso zapadne do príslušného uloženia upevňovacieho systému
Poškodenie konštrukcie	Nesprávne použitie Manipulačné mechanizmy sú poškodené	Okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis Okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis
Nosidlá nie je možné umiestniť do strednej výšky	Niečo prekáža manipulačným systémom Páky neboli aktivované správne	Overte si, či do mechanizmov nič nezasaňuje Postupujte presne podľa pokynov na umiestnenie nosidiel do strednej výšky
Predné nohy pri vykladaní zo sanitky nie je možné zablokovať	Manipulačné mechanizmy sú poškodené Výška nakladacej plochy nie je pre pomôcku vhodná, nie je dodržaná bezpečnostná výška	Okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis Upravte nakladaciu plochu tak, aby vyhovovala požiadavkám vymedzeným v tejto príručke. Ak nakladacia plocha neumožňuje úpravy, okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a kontaktujte zákaznícky servis.
Po aktivovaní odblokovacej páky upevňovacieho systému sa nosidlá nepohybujú a zostávajú uchytené	Magnet, ktorý riadi odblokovanie, umiestnený vo vnútri držiaku otočného kolesa, sa posunul alebo stratil Upevňovací systém Sensor Lock nie je napájaný, je zablokovaný alebo poškodený. Nosidlá sa používajú s upevňovacím prostriedkom, ktorý neumožňuje automatické uvoľnenie.	Odblokujte nosidlá ručne a dokončite vykládanie. Na konci prevádzky skontrolujte umiestnenie magnetu a potom ho vložte späť do pôvodnej polohy. Ak problém pretrváva, okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis. Skontrolujte napájanie upevňovacieho systému. Ak problém pretrváva, okamžite pomôcku vyradte z prevádzky a obráťte sa na zákaznícky servis. V prípade potreby si vyžiadajte iný upevňovací systém

14. PRÍSLUŠENSTVO

ST42706C	UPEVNŮVACÍ SYSTÉM 10G SENSOR LOCK
ST42702C	Certifikovaný hák R-MAX B 10G
ST42707B	UPEVNŮVACÍ SYSTÉM 10G S-MAX
IF01047C	TRACK 4-30 – TELESKOPICKÝ DRŽIAK NA INFÚZNU FĽAŠU
EN90003C	END-T STOLÍK NA NÁSTROJE 10G
CB09028C	PODPORA UPEVNENIA TANKER PRÉ SAFE BAR
CB09025C	TANKER - ŽLTÝ DRŽIAK NA FĽAŠU NA UPEVNENIE K BOČNICI NOSIDIEL
ST00491A	TELESKOPICKÁ OPIERKA HLAVY STX 90 PRE NOSIDLÁ
CR90010B	Adaptér na posun koliesok nakladacieho vozíka
CR90011B	NÁSTAVEC NA POSUN NAKLADACIEHO VOZÍKA S-MAX/HUX
CR90012C	ADAPTÉR NAKLADACIEHO VOZÍKA PRE S-MAX/HUX
ST70002A	STX 702 Dvojdielny kovový pás Reflex, čierny
ST70000A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, čierny
ST70005A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, žltý
ST70004A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, oranžový
ST70019A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, zelený
ST70020A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, modrý
ST70018A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, čierny
ST70006A	Upevňovací pás pre matrac
CB09025C	Tanker - žltý držiak na fľašu na upevnenie k bočnici nosidiel
CB09026C	Podpora na upevnenie príslušenstva Tanker - držiaku na fľašu k bočnici
ST00497B	DNA - hrudný popruh so začleneným navíjačom
ST00498B	DNA - popruh so začleneným navíjačom
ST00499B	STX 499 - HRUDNÝ PÁS 4 KS, NASTAVITEĽNÝ UNIVERS
ST00592A	STX 592 - ŽLTÝ PÁS S KOVOVÝM HÁČIKOM, 2 KS

15. NÁHRADNÉ DIELY

ST70002A	STX 702 Dvojdielny kovový pás Reflex, čierny
ST70000A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, čierny
ST70005A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, žltý
ST70004A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, oranžový
ST70019A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, zelený
ST70020A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, modrý
ST70018A	QMX 777 Anatomický ohýbateľný a vodotesný matrac, čierny
ST00499B	STX 499 - HRUDNÝ PÁS 4 KS, NASTAVITEĽNÝ UNIVERS
ST00592A	STX 592 - ŽLTÝ PÁS S KOVOVÝM HÁČIKOM, 2 KS
ST00497B	DNA - hrudný popruh so začleneným navíjačom
ST00498B	DNA - popruh so začleneným navíjačom

16. LIKVIDÁCIA

Ak sú pomôcky a ich príslušenstvo nepoužiteľné a ak neboli kontaminované zvláštnymi prostriedkami, je možné ich zlikvidovať ako bežný tuhý komunálny odpad, inak dodržujte platné predpisy týkajúce sa likvidácie.

EL

BG

CS

PL

RO

SK

Upozornenie

Informácie obsiahnuté v tomto dokumente môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia a sú zamýšľané ako zväzok spoločnosti Spencer Italia S.r.l. s výhradou zmien. Obrázky sú uvedené ako príklad a môžu sa líšiť od obrázkov konkrétnej pomôcky.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť dokumentu sa nesmie kopírovať, rozmnožovať ani prekladať do iného jazyka bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Spencer Italia S.r.l.

Πρώτη έκδοση: 31/03/2021
Αναθ. 0 04/05/2021
Κωδικός CCI5317

Перво издание: 31/03/2021 г.
Rev. 0 04/05/2021
Κοd CCI5317

První vydání: 31/03/2021
Rev. 0 04/05/2021
Kód CCI5317

Pierwsze wydanie: 31/03/2021 r.
Przepl. 0 04/05/2021 r.
Kod CCI5317

Prima întocmire: 31/03/2021
Rev. 0 04/05/2021
Cod CCI5317

Prvé vydanie: 31/03/2021
Rev. 0 04/05/2021
Kód CCI5317